

CANADA

DOMINION BUREAU  
OF STATISTICS

SEP 16 1952

PROPERTY OF THE  
LIBRARY

# DÉBATS

DE LA

# CHAMBRE DES COMMUNES

COMPTE RENDU OFFICIEL

---

## INDEX

CINQUIÈME SESSION DE LA VINGT ET UNIÈME LÉGISLATURE

du 9 octobre au 29 décembre 1951

---

15 GEORGE VI, 1951

---

EN DEUX VOLUMES

Volume I: pages 1-1338

Volume II: pages 1339-2696

---

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1952



# MEMBRES DU CABINET

du

## TRÈS HON. LOUIS-S. ST-LAURENT

9 octobre 1951

---

### *Par ordre de préséance*

Premier ministre et président du Conseil privé..	Le très hon. LOUIS-STEPHEN ST-LAURENT
Ministre du Commerce et ministre de la Production de défense .....	Le très hon. CLARENCE DECATUR HOWE
Ministre de l'Agriculture .....	Le très hon. JAMES GARFIELD GARDINER
Ministre des Travaux publics .....	L'hon. ALPHONSE FOURNIER
Ministre de la Défense nationale .....	L'hon. BROOKE CLAXTON
Ministre des Transports .....	L'hon. LIONEL CHEVRIER
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	L'hon. PAUL-JOSEPH-JAMES MARTIN
Ministre des Finances et Receveur général ....	L'hon. DOUGLAS CHARLES ABBOTT
Ministre du Revenu national .....	L'hon. JAMES J. McCANN
Leader du Gouvernement au Sénat .....	L'hon. WISHART McL. ROBERTSON
Ministre du Travail .....	L'hon. MILTON FOWLER GREGG
Ministre des Pêcheries .....	L'hon. ROBERT WELLINGTON MAYHEW
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures ....	L'hon. LESTER BOWLES PEARSON
Ministre de la Justice et procureur général ....	L'hon. STUART SINCLAIR GARSON
Ministre des Ressources et du Développement économique .....	L'hon. ROBERT HENRY WINTERS
Secrétaire d'État .....	L'hon. FREDERICK GORDON BRADLEY
Ministre des Affaires des anciens combattants..	L'hon. HUGUES LAPOINTE
Ministre des Postes .....	L'hon. GABRIEL-ÉDOUARD RINFRET
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration..	L'hon. WALTER EDWARD HARRIS
Ministre des Mines et Relevés techniques ....	L'hon. GEORGE PRUDHAM

## ADJOINTS PARLEMENTAIRES

---

	MM.
Commerce et Production de défense .....	G. J. McILRAITH
Travail .....	PAUL-ÉMILE CÔTÉ
Agriculture .....	ROBERT McCUBBIN
Pêcheries .....	J. WATSON MACNAUGHT
Affaires des anciens combattants .....	L. A. MUTCH
Défense nationale .....	J.-A. BLANCHETTE
Finances .....	JAMES SINCLAIR
Transports .....	W. M. BENIDICKSON
Postes .....	J.-G.-LÉOPOLD LANGLOIS
Secrétariat d'État aux Affaires extérieures ...	JEAN LESAGE
Défense nationale .....	R. O. CAMPNEY
Santé nationale et Bien-être social .....	E. A. McCUSKER

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'hon. WILLIAM ROSS MACDONALD, C.R.
Orateur suppléant .....	M. JOSEPH-ALFRED DION
Président suppléant des comités .....	M. LOUIS-RENÉ BEAUDOIN
Greffier de la Chambre des communes .....	M. LÉON-J. RAYMOND, O.B.E.
Greffier adjoint .....	M. E. RUSSELL HOPKINS, LL.B.
Sergent d'armes .....	Le lieut.-col. WILLIAM JOHN FRANKLIN, M.C., V.D.
Sergent d'armes adjoint .....	JOHN LAUNDY
Rédacteur des Débats et chef de la division des sténographes .....	EARL COURTNEY YOUNG
Rédacteur adjoint des Débats .....	T. S. HUBBARD
Rédacteur des Débats français et chef de la division des sténographes français .....	PAUL FRENETTE
Rédacteur adjoint des Débats français .....	ANDRÉ NAUBERT

---

Sténographes parlementaires: E. L. Featherston, C. L. Empringham, W. W. Buskard,  
D. R. Butt, W. F. Clinton, N. L. Price, J. G. Robertson

Assistants des rédacteurs: Mesdemoiselles M. C. Black, Y.-Ph. Lavertu et P. Wetzel

---

### COMITÉ PERMANENT DES DÉBATS

Président: M. JEAN-FRANÇOIS POULIOT

MM. Boucher, Casselman, Crestohl, Hees, Henry, Johnston, Knowles, Murray (Oxford),  
Simmons, Valois, Viau



LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

DÉPUTÉS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

*Cinquième session de la vingt et unième législature*

Orateur: L'hon. W. ROSS MACDONALD

---

ABBOTT (l'hon. Douglas Charles). Saint-Antoine-Westmount	BREITHAUP (Louis Orville). Waterloo-Nord
ADAMSON (Agar Rodney). York-Ouest	BRETON (Maurice). Joliette-L'Assomption-Montcalm
ANDERSON (Raymond Elmer). Norfolk	BRISSON (Lomer). Saguenay
APPLEWHAITE (Edward T.). Skeena	BROOKS (Alfred Johnson). Royal
ARGUE (Hazen Robert). Assiniboia	BROWN (Donald Ferguson). Essex-Ouest
ARSENAULT (Bona). Bonaventure	BROWNE (William Joseph). Saint-Jean-Ouest
ASHBOURNE (T. G. W.). Grand-Falls-White-Bay	BRUNEAU (Raymond). Prescott
AYLESWORTH (Wilbert Ross). Frontenac-Addington	BRYCE (William). Selkirk
	BYRNE (James A.). Kootenay-Est
BALCER (Léon). Trois-Rivières	CAMERON (Allan John Patrick). High-Park
BALCOM (Samuel R.). Halifax	CAMPNEY (Ralph Osborne). Vancouver-Centre
BATER (Arthur James). The Battlefords	CANNON (Charles-Arthur-Dumoulin). Îles-de-la-Madeleine
BEAUDOIN (Louis-René). Vaudreuil-Soulanges	CARDIFF (Lewis Elston). Huron-Nord
BEAUDRY (Roland). Saint-Jacques	CARROLL (William F.). Inverness-Richmond
BENIDICKSON (William Moore). Kenora-Rainy-River	CARTER (Chesley William). Burin-Burgeo
BENNETT (Colin Emerson). Grey-Nord	CASSELMAN (Arza Clair). Grenville-Dundas
BERTRAND (Lionel). Terrebonne	CATHERWOOD (A. Earl). Haldimand
BEYERSTEIN (Hilliard Harris William). Camrose	CAUCHON (Robert). Beauharnois
BLACK (Donald Elmer). Châteauguay-Huntingdon-Laprairie	CAVERS (Harry Peter). Lincoln
BLACK (Percy Chapman). Cumberland	CHARLTON (John Alpheus). Brant-Wentworth
BLACKMORE (John H.). Lethbridge	CHEVRIER (l'hon. Lionel). Stormont
BLAIR (William Gourlay). Lanark	CHURCHILL (Gordon). Winnipeg-Sud-Centre
BLANCHETTE (J.-A.). Compton-Frontenac	CLARK (Stuart Murray). Essex-Sud
BLUE (Donald B.). Bruce	CLAXTON (l'hon. Brooke). Saint-Laurent-Saint-Georges
BOISVERT (Maurice). Nicolet-Yamaska	CLEAVER (Hughes). Halton
BOIVIN (Marcel). Shefford	CLOUTIER (Armand). Drummond-Arthabaska
BONNIER (J.-Arsène). Saint-Henri	COLDWELL (M. J.). Rosetown-Biggarr
BOUCHER (William-Albert). Rosthern	CONACHER (Lionel P.). Trinity
BOURGET (Maurice). Lévis	CORRY (James Neilson). Perth
BRADETTE (Joseph-A.). Cochrane	CÔTÉ (Alicide). Saint-Jean-Iberville-Napierville
BRADLEY (l'hon. F. Gordon). Bonavista-Twillingate	CÔTÉ (Antoine-Philéas). Matapédia-Matane
	CÔTÉ (Paul-Émile). Verdun-La Salle

---

- COURNOYER (Joseph-Philippe-Gérard).  
Richelieu-Verchères
- COURTEMANCHE (Henri). Labelle
- COYLE (Charles Delmar). Elgin
- CRESTOHL (Leon David). Cartier
- CROLL (David Arnold). Spadina
- CRUICKSHANK (George A.). Fraser-Valley
- DARROCH (Arnold). Wellington-Nord
- DÉCHÈNE (Joseph-Miville). Athabaska
- DECORE (John). Vegreville
- DEMERS (Léopold). Laval
- DENIS (Azellus). Saint-Denis
- DEWAR (Austin Edwin). Qu'Appelle
- DICKEY (John H.). Halifax
- DIEFENBAKER (John George). Lake-Centre
- DINSDALE (Walter Gilbert). Brandon
- DION (Joseph-Alfred). Roberval
- DREW (George Alexander). Carleton
- DUBÉ (Paul-Léon). Restigouche-Madawaska
- DUMAS (Armand). Villeneuve
- DUPUIS (Hector). Sainte-Marie
- EUDES (Raymond). Hochelaga
- EYRE (Karl A.). Timmins
- FAIR (Robert). Battle-River
- FAIRCLOUGH (Ellen L.). Hamilton-Ouest
- FERGUSON (Julian Harcourt). Simcoe-Nord
- FERRIE (Gladstone M.). Mackenzie
- FLEMING (Donald Methuen). Eglinton
- FOLLWELL (Frank S.). Hastings-Sud
- FONTAINE (Joseph). Saint-Hyacinthe-Bagot
- FOURNIER (l'hon. Alphonse). Hull
- FOURNIER (Sarto). Maisonneuve-Rosemont
- FRASER (Gordon Knapman). Peterborough-  
Ouest
- FULFORD (George Taylor). Leeds
- FULTON (Edmund Davie). Kamloops
- GAGNON (Paul-Edmond). Chicoutimi
- GARDINER (le très hon. James Garfield).  
Melville
- GARLAND (John Richard). Nipissing
- GARSON (l'hon. Stuart Sinclair). Marquette
- GAUTHIER (André). Lac-Saint-Jean
- GAUTHIER (J.-Léoda). Sudbury
- GAUTHIER (Jules). Lapointe
- GAUTHIER (Pierre). Portneuf
- GEORGE (Edmund William). Westmorland
- GIBSON (John Lambert). Comox-Alberni
- GILLIS (Clarence). Cap-Breton-Sud
- GINGRAS (Ernest-O.). Richmond-Wolfe
- GINGUES (Maurice). Sherbrooke
- GOODE (Thomas H.). Burnaby-Richmond
- GOSSELIN (Henri-A.). Brome-Missisquoi
- GOUR (Joseph-Omer). Russell
- GOURD (David). Chapleau
- GRAYDON (Gordon). Peel
- GREEN (Howard Charles). Vancouver-Quadra
- GREGG (l'hon. Milton Fowler). York-Sunbury
- HANSELL (Ernest George). Macleod
- HARKNESS (Douglas Scott). Calgary-Est
- HARRIS (Joseph Henry). Danforth
- HARRIS (l'hon. Walter Edward). Grey-Bruce
- HARRISON (John H.). Meadow-Lake
- HATFIELD (Heber Harold). Victoria-Carleton
- HEALY (Thomas Patrick). Sainte-Anne
- HEES (George H.). Broadview
- HELLYER (Paul T.). Davenport
- HELME (Francis Heselton). Prince-Albert
- HENDERSON (William James). Kingston-City
- HENRY (Charles J.). Rosedale
- HERRIDGE (Herbert Wilfred). Kootenay-Ouest
- HETLAND (Joseph I.). Humboldt
- HIGGINS (Gordon Francis). Saint-Jean-Est
- HODGSON (Clayton Wesley). Victoria (Ont.)
- HOSKING (Henry Alfred). Wellington-Sud
- HOUE (Camillien). Papineau
- HOWE (le très hon. Clarence Decatur).  
Port-Arthur
- HUFFMAN (E. Blake). Kent (Ont.)
- HUNTER (John William Gordon). Parkdale
- JAMES (John Mason). Durham
- JEFFERY (Alexander H.). London
- JOHNSTON (Charles Edward). Bow-River
- JONES (Owen L.). Yale
- JUTRAS (René-Norbert). Provencher
- KENT (William Richard). Humber-St. Geor-  
ge's
- KICKHAM (Thomas Joseph). Kings (Î. P.-É.)
- KIRK (James Ralph). Antigonish-Guysborough
- KIRK (Thomas Andrew Murray). Digby-  
Yarmouth
- KNIGHT (Robert Ross). Saskatoon
- KNOWLES (Stanley Howard). Winnipeg-Nord-  
Centre

- LACROIX (Wilfrid). Québec-Montmorency  
 LAFONTAINE (Joseph). Mégantic  
 LAING (Arthur). Vancouver-Sud  
 LANGLOIS (Joseph). Berthier-Maskinongé  
 LANGLOIS (J.-G.-Léopold). Gaspé  
 LAPOINTE (l'hon. Hugues). Lotbinière  
 LARSON (Frederick Hugo). Kindersley  
 LEDUC (Edgar). Jacques-Cartier  
 LEFRANÇOIS (J.-Eugène). Laurier  
 LÉGER (Aurel-D.). Kent (N.-B.)  
 LENNARD (Frank Exton). Wentworth  
 LESAGE (Jean). Montmagny-L'Islet  
 LITTLE (Walter). Témiscamingue  
 Low (Solon Earl). Peace-River
- MACDONALD (Albert Frederick). Edmonton-Est  
 MACDONALD (l'hon. William Ross). Brantford-City  
 MACDONNELL (James MacKerras). Greenwood  
 MACDOUGALL (John Lorne). Vancouver-Burrard  
 MACINNIS (Angus). Vancouver-Est  
 MACKENZIE (Hugh A.). Lambton-Kent  
 MACLEAN (J. Angus). Queens  
 MACLEAN (Matthew). Cap-Breton-Nord-Victoria  
 MACNAUGHT (John Watson). Prince  
 MACNAUGHTON (Alan Aylesworth). Mont-Royal  
 MAJOR (William-J.). Glengarry  
 MALTAIS (Auguste). Charlevoix  
 MARTIN (l'hon. Paul-Joseph-James). Essex-Est  
 MASSÉ (Arthur). Kamouraska  
 MAYHEW (l'hon. Robert Wellington). Victoria (C.-B.)  
 McCANN (l'hon. James J.). Renfrew-Sud  
 McCUBBIN (Robert). Middlesex-Ouest  
 McCULLOCH (Henry Byron). Pictou  
 McCUSKER (Emmett Andrew). Regina-City  
 McDONALD (Wilfred Kennedy). Parry-Sound-Muskoka  
 MCGREGOR (Robert Henry). York-Est  
 McILRAITH (George James). Ottawa-Ouest  
 McIVOR (Daniel). Fort-William  
 McLEAN (Andrew Young). Huron-Perth  
 McLURE (W. Chester S.). Queens  
 McMILLAN (W. H.). Welland  
 McWILLIAM (George Roy). Northumberland (N.-B.)  
 MEEKER (Howard). Waterloo-Sud  
 MONETTE (Marcel). Mercier  
 MOTT (William Malcom). New-Westminster
- MURPHY (Joseph Warner). Lambton-Ouest  
 MURRAY (Alexander Clark). Oxford  
 MURRAY (George Matheson). Cariboo  
 MUTCH (Leslie Alexander). Winnipeg-Sud
- NADON (Joseph-Célestin). Gatineau  
 NIXON (George Ewart). Algoma-Ouest  
 NOSEWORTHY (Joseph W.). York-Sud  
 NOWLAN (George Clyde). Annapolis-Kings
- PARENT (Charles). Québec-Ouest  
 PEARKE (George Randolph). Nanaïmo  
 PEARSON (l'hon. Lester Bowles). Algoma-Est  
 PICARD (Louis-Philippe). Bellechasse  
 PINARD (Roch). Chambly-Rouville  
 POULIN (Raoul). Beauce  
 POULIOT (Jean-François). Témiscouata  
 POWER (l'hon. Charles Gavan). Québec-Sud  
 PROUDFOOT (John Hugh). Pontiac-Témiscamingue  
 PRUDHAM (l'hon. George). Edmonton-Ouest
- QUELCH (Victor). Acadia
- RATELLE (J.-Georges). Lafontaine  
 RICHARD (Clovis-Thomas). Gloucester  
 RICHARD (Jean-Thomas). Ottawa-Est  
 RICHARD (Joseph-Adolphe). Saint-Maurice-Lafleche  
 RILEY (Daniel Aloysius). Saint-Jean-Albert  
 RINFRET (l'hon. Gabriel-Édouard). Outremont-Saint-Jean  
 ROBERGE (Louis-Édouard). Stanstead  
 ROBERTSON (Frederick Greystock). Northumberland (Ont.)  
 ROBINSON (William Alfred). Simcoe-Est  
 ROCHFORD (Joseph-Irénée). Champlain  
 ROONEY (James Hendrick). St. Paul's  
 ROSS (James Arthur). Souris  
 ROSS (Thomas Hambly). Hamilton-Est  
 ROUSSEAU (Joseph-Hervé). Rimouski  
 ROWE (l'hon. William Earl). Dufferin-Simcoe
- ST-LAURENT (le très hon. Louis-Stephen). Québec-Est  
 SHAW (Frederick Davis). Red-Deer  
 SIMMONS (James Aubrey). Yukon-Mackenzie-River  
 SINCLAIR (James). Coast-Capilano  
 SINNOTT (John Sylvester). Springfield  
 SMITH (Donald). Queens-Shelburne  
 SMITH (John Eachern). York-Nord  
 SMITH (John James). Moose-Mountain

STANFIELD (Frank Thomas). Colchester-Hants	WARD (William John). Dauphin
STEWART (Alan Carl). Yorkton	WARREN (Ralph Melville). Renfrew-Nord
STEWART (Alistair McLeod). Winnipeg-Nord	WEAVER (George Dyer). Churchill
STICK (Leonard T.). Trinity-Conception	WEIR (William Gilbert). Portage-Neepawa
STUART (Andrew Wesley). Charlotte	WELBOURN (John William). Jasper-Edson
STUDER (Irvin William). Maple-Creek	WHITE (George Stanley). Hastings-Peterborough
THATCHER (Wilbert Ross). Moose-Jaw	WHITE (Harry Oliver). Middlesex-Est
THOMAS (Ray). Wetaskiwin	WHITESIDE (Harry B.). Swift-Current
<sup>1</sup> THOMSON (Walter Cunningham). Ontario	WHITMAN (Frederick Primrose). Notre-Dame-de-Grâce
TREMBLAY (Léonard-David). Dorchester	WINKLER (Howard Waldemar). Lisgar
TUSTIN (George James). Prince-Edward-Lennox	WINTERS (l'hon. Robert Henry). Lunenburg
VALOIS (Philippe). Argenteuil-Deux-Montagnes	WOOD (Robert James). Norquay
VIAU (Fernand). Saint-Boniface	WRIGHT (Percy Ellis). Melfort
	WYLIE (William Duncan). Medicine-Hat

<sup>1</sup>Démissionnaire le 9 octobre 1951

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES  
*Cinquième session de la vingt et unième législature*

ACADIA. Quelch (Victor)	CHAMPLAIN. Rochefort (Joseph-Irénée)
ALGOMA-EST. Pearson (l'hon. Lester Bowles)	CHAPLEAU. Gourd (David)
ALGOMA-OUEST. Nixon (George Ewart)	CHARLEVOIX. Maltais (Auguste)
ANNAPOLIS-KINGS. Nowlan (George Clyde)	CHARLOTTE. Stuart (Andrew Wesley)
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH. Kirk (James Ralph)	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE. <b>Black</b> (Donald Elmer)
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES. Valois (Philippe)	CHICOUTIMI. Gagnon (Paul-Edmond)
ASSINIBOÏA. Argue (Hazen Robert)	CHURCHILL. Weaver (George Dyer)
ATHABASKA. Déchéne (Joseph-Miville)	COAST-CAPILANO. Sinclair (James)
BATTLE-RIVER. Fair (Robert)	COCHRANE. Bradette (Joseph-A.)
BEAUCE. Poulin (Raoul)	COLCHESTER-HANTS. Stanfield (Frank Thomas)
BEAUHARNOIS. Cauchon (Robert)	COMOX-ALBERNI. Gibson (John Lambert)
BELLECHASSE. Picard (Louis-Philippe)	COMPTON-FRONTENAC. Blanchette (J.-A.)
BERTHIER-MASKINONGÉ. Langlois (Joseph)	CUMBERLAND. Black (Percy Chapman)
BONAVENTURE. Arsenault (Bona)	DANFORTH. Harris (Joseph Henry)
BONAVISTA-TWILLINGATE. Bradley (l'hon. F. Gordon)	DAUPHIN. Ward (William John)
BOW-RIVER. Johnston (Charles Edward)	DAVENPORT. Hellyer (Paul T.)
BRANDON. Dinsdale (Walter Gilbert)	DIGBY-YARMOUTH. Kirk (Thomas Andrew Murray)
BRANTFORD-CITY. Macdonald (l'hon. William Ross)	DORCHESTER. Tremblay (Léonard-David)
BRANT-WENTWORTH. Charlton (John Alpheus)	DRUMMOND-ARTHABASKA. Cloutier (Armand)
BROADVIEW. Hees (George H.)	DUFFERIN-SIMCOE. Rowe (l'hon. William Earl)
BROME-MISSISQUOI. Gosselin (Henri-A.)	DURHAM. James (John Mason)
BRUCE. Blue (Donald B.)	EDMONTON-EST. Macdonald (Albert Frederick)
BURIN-BURGEO. Carter (Chesley William)	EDMONTON-OUEST. Prudham (l'hon. George)
BURNABY-RICHMOND. Goode (Thomas H.)	EGLINTON. Fleming (Donald Methuen)
CALGARY-EST. Harkness (Douglas Scott)	ELGIN. Coyle (Charles Delmar)
CALGARY-OUEST.	ESSEX-EST. Martin (l'hon. Paul-Joseph-James)
CAMROSE. Beyerstein (Hilliard Harris William)	ESSEX-OUEST. Brown (Donald Ferguson)
CAP-BRETON-NORD-VICTORIA. MacLean (Matthew)	ESSEX-SUD. Clark (Stuart Murray)
CAP-BRETON-SUD. Gillis (Clarence)	FORT-WILLIAM. McIvor (Daniel)
CARIBOO. Murray (George Matheson)	FRASER-VALLEY. Cruickshank (George A.)
CARLETON. Drew (George Alexander)	FRONTENAC-ADDINGTON. Aylesworth (Wilbert Ross)
CARTIER. Crestohl (Leon David)	GASPÉ. Langlois (J.-G.-Léopold)
CHAMBLY-ROUVILLE. Pinard (Roch)	GATINEAU. Nadon (Joseph-Célestin)

1 Siègle vacant par suite de la démission de M. A. L. Smith.

GLENGARRY. Major (William-J.)	LAKE-CENTRE. Diefenbaker (John George)
GLOUCESTER. Richard (Clovis-Thomas)	LAMBTON-KENT. MacKenzie (Hugh A.)
GRAND-FALLS-WHITE-BAY. Ashbourne (T.G.W.)	LAMBTON-OUEST. Murphy (Joseph Warner)
GREENWOOD. Macdonnell (James MacKerras)	LANARK. Blair (William Gourlay)
GRENVILLE-DUNDAS. Casselman (Arza Clair)	LAPOINTE. Gauthier (Jules)
GREY-BRUCE. Harris (l'hon. Walter Edward)	LAURIER. Lefrançois (J.-Eugène)
GREY-NORD. Bennett (Colin Emerson)	LAVAL. Demers (Léopold)
HALDIMAND. Catherwood (A. Earl)	LEEDS. Fulford (George Taylor)
HALIFAX. } Balcom (Samuel R.)	LETHBRIDGE. Blackmore (John H.)
} Dickey (John H.)	LÉVIS. Bourget (Maurice)
HALTON. Cleaver (Hughes)	LINCOLN. Cavers (Harry Peter)
HAMILTON-EST. Ross (Thomas Hambly)	LISGAR. Winkler (Howard Waldemar)
HAMILTON-OUEST. Fairclough (Ellen L.)	LONDON. Jeffery (Alexander H.)
HASTINGS-PETERBOROUGH. White (George Stanley)	LOTBINIÈRE. Lapointe (l'hon. Hugues)
HASTINGS-SUD. Follwell (Frank S.)	LUNENBURG. Winters (l'hon. Robert Henry)
HIGH-PARK. Cameron (Allan John Patrick)	MACKENZIE. Ferrie (Gladstone M.)
HOCHELAGA. Eudes (Raymond)	MACLEOD. Hansell (Ernest George)
HULL. Fournier (l'hon. Alphonse)	MAISONNEUVE-ROSEMONT. Fournier (Sarto)
HUMBER-ST-GEORGE'S. Kent (William Richard)	MAPLE-CREEK. Studer (Irvin William)
HUMBOLDT. Hetland (Joseph I.)	MARQUETTE. Garson (l'hon. Stuart Sinclair)
HURON-NORD. Cardiff (Lewis Elston)	MATAPÉDIA-MATANE. Côté (Antoine-Philéas)
HURON-PERTH. McLean (Andrew Young)	MEADOW-LAKE. Harrison (John H.)
ÎLES-DE-LA-MADELEINE. Cannon (Charles-Arthur-Dumoulin)	MEDICINE-HAT. Wylie (William Duncan)
INVERNESS-RICHMOND. Carroll (William F.)	MÉGANTIC. Lafontaine (Joseph)
JACQUES-CARTIER. Leduc (Edgar)	MELFORT. Wright (Percy Ellis)
JASPER-EDSON. Welbourn (John William)	MELVILLE. Gardiner (le très hon. James Garfield)
JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM. Breton (Maurice)	MERCIER. Monette (Marcel)
KAMLOOPS. Fulton (Edmund Davie)	MIDDLESEX-EST. White (Harry Oliver)
KAMOURASKA. Massé (Arthur)	MIDDLESEX-OUEST. McCubbin (Robert)
KENORA-RAINY-RIVER. Benidickson (William Moore)	MONTMAGNY-L'ISLET. Lesage (Jean)
KENT (N.-B.). Léger (Aurel-D.)	MONT-ROYAL. Macnaughton (Allan Aylesworth)
KENT (Ont.). Huffman (E. Blake)	MOOSE-JAW. Thatcher (Wilbert Ross)
KINDERSLEY. Larson (Frederick Hugo)	MOOSE-MOUNTAIN. Smith (John James)
KINGS (Î.P.-É.). Kickham (Thomas Joseph)	NANAÏMO. Pearkes (George Randolph)
KINGSTON-CITY. Henderson (William James)	NEW-WESTMINSTER. Mott (William Malcolm)
KOOTENAY-EST. Byrne (James A.)	NICOLET-YAMASKA. Boisvert (Maurice)
KOOTENAY-OUEST. Herridge (Herbert Wilfred)	NIPISSING. Garland (John Richard)
LABELLE. Courtemanche (Henri)	NORFOLK. Anderson (Raymond Elmer)
LAC-SAINT-JEAN. Gauthier (André)	NORQUAY. Wood (Robert James)
LAFONTAINE. Ratelle (J.-Georges)	NORTHUMBERLAND (N.-B.). McWilliam (George Roy)
	NORTHUMBERLAND (Ont.). Robertson (Frederick Greystock)
	NOTRE-DAME-DE-GRÂCE. Whitman (Frederick Primrose)

- \*ONTARIO. Thomson (Walter Cunningham)  
 OTTAWA-EST. Richard (Jean-Thomas)  
 OTTAWA-OUEST. McIlraith (George James)  
 OUTREMONT-SAINT-JEAN. Rinfret (l'hon. Gabriel-Édouard)  
 OXFORD. Murray (Alexander Clark)
- PAPINEAU. Houde (Camilien)  
 PARKDALE. Hunter (John William Gordon)  
 PARRY-SOUND-MUSKOKA. McDonald (Wilfred Kennedy)  
 PEACE-RIVER. Low (Solon Earl)  
 PEEL. Graydon (Gordon)  
 PERTH. Corry (James Neilson)  
 PETERBOROUGH-OUEST. Fraser (Gordon Knapman)  
 PICTOU. McCulloch (Henry Byron)  
 PONTIAC-TÉMISCAMINGUE. Proudfoot (John Hugh)  
 PORTAGE-NEEPAWA. Weir (William Gilbert)  
 PORT-ARTHUR. Howe (le très hon. Clarence Decatur)  
 PORTNEUF. Gauthier (Pierre)  
 PRESCOTT. Bruneau (Raymond)  
 PRINCE (Î.P.-É.). MacNaught (John Watson)  
 PRINCE-ALBERT. Helme (Francis Heselton)  
 PRINCE-EDWARD-LENNOX. Tustin (George James)  
 PROVENCHER. Jutras (René-Norbert)
- QU'APPELLE. Dewar (Austin Edwin)  
 QUÉBEC-EST. St-Laurent (le très hon. Louis-Stephen)  
 QUÉBEC-MONTMORENCY. LaCroix (Wilfrid)  
 QUÉBEC-OUEST. Parent (Charles)  
 QUÉBEC-SUD. Power (l'hon. Charles Gavan)  
 QUEENS (Î.P.-É.). {MacLean (J. Angus)  
                           }McLure (W. Chester S.)  
 QUEENS-SHELBURNE. Smith (Donald)
- RED-DEER. Shaw (Frederick Davis)  
 REGINA-CITY. McCusker (Emmett Andrew)  
 RENFREW-NORD. Warren (Ralph Melville)  
 RENFREW-SUD. McCann (l'hon. James J.)  
 RESTIGOUCHE-MADAWASKA. Dubé (Paul-Léon)  
 RICHELIEU-VERCHÈRES. Cournoyer (Joseph-Philippe-Gérard)  
 RICHMOND-WOLFE. Gingras (Ernest-O.)  
 RIMOUSKI. Rousseau (Joseph-Hervé)  
 ROBERVAL. Dion (Joseph-Alfred)
- ROSEDALE. Henry (Charles J.)  
 ROSETOWN-BIGGAR. Coldwell (M.J.)  
 ROSTERN. Boucher (William-Albert)  
 ROYAL. Brooks (Alfred Johnson)  
 RUSSELL. Gour (Joseph-Omer)
- SAGUENAY. Brisson (Lomer)  
 SAINTE-ANNE. Healy (Thomas Patrick)  
 SAINT-ANTOINE-WESTMOUNT. Abbott (l'hon. Douglas Charles)  
 SAINT-BONIFACE. Viau (Fernand)  
 SAINT-DENIS. Denis (Azellus)  
 SAINT-HENRI. Bonnier (J.-Arsène)  
 SAINT-HYACINTHE-BAGOT. Fontaine (Joseph)  
 SAINT-JACQUES. Beaudry (Roland)  
 SAINT-JEAN-ALBERT. Riley (Daniel Aloysius)  
 SAINT-JEAN-EST. Higgins (Gordon Francis)  
 SAINT-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE. Côté (Alcide)  
 SAINT-JEAN-OUEST. Browne (William Joseph)  
 SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES. Claxton (l'hon. Brooke)  
 SAINTE-MARIE. Dupuis (Hector)  
 SAINT-MAURICE-LAFLECHE. Richard (Joseph-Adolphe)
- ST. PAUL'S. Rooney (James Hendrick)  
 SASKATOON. Knight (Robert Ross)  
 SELKIRK. Bryce (William)  
 SHEFFORD. Boivin (Marcel)  
 SHERBROOKE. Gingues (Maurice)  
 SIMCOE-EST. Robinson (William Alfred)  
 SIMCOE-NORD. Ferguson (Julian Harcourt)  
 SKEENA. Applewhaite (Edward T.)  
 SOURIS. Ross (James Arthur)  
 SPADINA. Croll (David Arnold)  
 SPRINGFIELD. Sinnott (John Sylvester)  
 STANSTEAD. Roberge (Louis-Édouard)  
 STORMONT. Chevrier (l'hon. Lionel)  
 SUDBURY. Gauthier (J.-Léoda)  
 SWIFT-CURRENT. Whiteside (Harry B.)
- TÉMISCAMINGUE. Little (Walter)  
 TÉMISCOUATA. Pouliot (Jean-François)  
 TERREBONNE. Bertrand (Lionel)  
 THE BATTLEFORDS. Bater (Arthur James)  
 TIMMINS. Eyre (Karl A.)  
 TRINITY. Conacher (Lionel P.)  
 TRINITY-CONCEPTION. Stick (Leonard T.)  
 TROIS-RIVIÈRES. Balcer (Léon)

VANCOUVER-BURRARD. MacDougall (John Lorne)	WELLINGTON-SUD. Hosking (Henry Alfred)
VANCOUVER-CENTRE. Campney (Ralph Osborne)	WENTWORTH. Lennard (Frank Exton)
VANCOUVER-EST. MacInnis (Angus)	WESTMORLAND. George (Edmund William)
VANCOUVER-QUADRA. Green (Howard Charles)	WETASKIWIN. Thomas (Ray)
VANCOUVER-SUD. Laing (Arthur)	WINNIPEG-NORD. Stewart (Alistair McLeod)
VAUDREUIL-SOULANGES. Beaudoin (Louis-René)	WINNIPEG-NORD-CENTRE. Knowles (Stanley Howard)
VEGREVILLE. Decore (John)	WINNIPEG-SUD. Mutch (Leslie Alexander)
VERDUN-LA SALLE. Côté (Paul-Émile)	WINNIPEG-SUD-CENTRE. Churchill (Gordon)
VICTORIA (C.-B.). Mayhew (l'hon. Robert Wellington)	YALE. Jones (Owen L.)
VICTORIA (Ont.). Hodgson (Clayton Wesley)	YORK-EST. McGregor (Robert Henry)
VICTORIA-CARLETON. Hatfield (Heber Harold)	YORK-NORD. Smith (John Eachern)
VILLENEUVE. Dumas (Armand)	YORK-OUEST. Adamson (Agar Rodney)
WATERLOO-NORD. Breithaupt (Louis Orville)	YORK-SUD. Noseworthy (Joseph W.)
WATERLOO-SUD. Meeker (Howard)	YORK-SUNBURY. Gregg (l'hon. Milton Fowler)
WELLAND. McMillan (W. H.)	YORKTON. Stewart (Alan Carl)
WELLINGTON-NORD. Darroch (Arnold)	YUKON-MACKENZIE-RIVER. Simmons (James Aubrey)

# INDEX

## DU

### COMPTE RENDU OFFICIEL DES DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

CINQUIÈME SESSION DE LA VINGT ET UNIÈME LÉGISLATURE  
du 9 octobre au 29 décembre 1951

*Abréviations:* 1<sup>re</sup> l., 2<sup>e</sup> l., 3<sup>e</sup> l., = première, deuxième, troisième lecture. Am. = amendement.  
Art. = article. DD. = demande de documents ou ordres de dépôt de documents.  
M. = motion. N<sup>o</sup> = numéro. Q. = question. Rés. = résolution. V. = voir.

#### DATES ET PAGES

Octobre: le 9, 1-3; le 12, 5-21; le 15, 23-70; le 16, 71-115; le 17, 117-158; le 18, 159-204; le 19, 205-254; le 22, 255-302; le 23, 303-353; le 24, 355-393; le 25, 395-448; le 26, 449-497; le 29, 499-533; le 30, 535-592; le 31, 593-634.

Novembre: le 1<sup>er</sup>, 635-694; le 2, 695-723; le 5, 725-776; le 6, 777-824; le 7, 825-857; le 8, 859-909; le 9, 911-944; le 12, 945-999; le 13, 1001-1048; le 14, 1049-1089; le 15, 1091-1139; le 16, 1141-1175; le 19, 1177-1232; le 20, 1233-1283; le 21, 1285-1314; le 22, 1315-1338; le 23, 1339-1362; le 26, 1363-1417; le 27, 1419-1467; le 28, 1469-1500; le 29, 1501-1545; le 30, 1547-1582.

Décembre: le 3, 1583-1640; le 4, 1641-1685; le 5, 1687-1719; le 6, 1721-1768; le 7, 1769-1805; le 10, 1807-1856; le 11, 1857-1903; le 12, 1905-1962; le 13, 1963-2026; le 14, 2027-2093; le 15, 2095-2166; le 17, 2167-2238; le 18, 2239-2313; le 19, 2315-2381; le 20, 2383-2447; le 21, 2449-2513; le 27, 2515-2573; le 28, 2575-2648; le 29, 2649-2696.

#### Abattoirs

Liberté dans la fixation des prix et bénéfices réalisés, 178-180, 956, 958-959  
Perte de bénéfices, article de la *Gazette* de Montréal, 41, 178

#### Abbott, l'hon. Douglas Charles (ministre des Finances)

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 898-900  
Adresse en réponse, 46-49, 127, 186, 199-201, 231, 1823-1827, 1829  
Anciens combattants, dégrèvement fiscal concernant l'impôt sur les allocations et la pension de vieillesse, 735, 779  
Banques  
Classement des prêts et des dépôts consentis par les banques à charte, 911  
Semaine de cinq jours pour les employés, 117

#### Abbott, l'hon. Douglas Charles—Suite

Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 1966  
Coalitions (enquêtes sur les)  
Comité mixte parlementaire, 782  
Loi, 2292, 2374-2376, 2378-2380, 2638  
Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 2067  
Comptes publics du Canada et rapport de l'auditeur général renvoyés au comité des comptes publics, 1809  
Conférence du Commonwealth, réunions des ministres des Finances, 859  
Contrebande des cigarettes, 1827  
Contrôle des changes, exemption d'autorisation à l'égard de tous les types de transactions, 2067-2068  
Coût de la vie et inflation, prix fixe à l'égard de certaines marchandises (M. Green), 200

**Abbott, l'hon. Douglas Charles—Fin**

Excédent financier du Gouvernement, 1823-1827

Impôt sur le revenu, décision de la Commission d'appel sur certaines dépenses, 24, 205

**Ming Sung Industrial Company**

Emprunts faits aux banques et remboursement par le Gouvernement, 23-24, 72-73

Navires battant pavillon canadien, 72, 2653

Placements de capitaux faits au Canada par les résidents du Royaume-Uni, 899-900

**Prêts**

Somme prêtée aux cultivateurs sur la base du blé entreposé, 24

Taux d'intérêt excessif exigé par les sociétés de petits prêts, 73, 117

**Règlement de la Chambre**

Projet de loi prévoyant le prélèvement d'impôts, procédure à suivre, 433, 862-863

Résolution ou amendement tendant à augmenter les dépenses publiques, 868-871

Sécurité de vieillesse (loi), 405-409, 417, 425-426, 433, 435-436, 437, 440-441, 443, 444-446, 447, 862-864, 867-871, 873, 875-876, 878-884

Sténographes de la Chambre, rémunération de fin de session, 2657

Traité de l'Atlantique-Nord, programme de réarmement canadien, 1907

Travaux de la Chambre, consentement unanime donné à la motion invitant la Chambre à passer à la 2e lecture du bill n° (10), 898

**Accidents et mortalité**

Avion des lignes aériennes de la reine Charlotte tombé à Vancouver, 161

Cariboo (C.-B.), accident mettant en cause une jeep et une motocyclette, 1158-1160

Route de l'Alaska, véhicule entré en collision avec le chariot d'un cultivateur, 1159

Tadoussac, 2516

**Accise. V. Taxe d'accise****Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi)**

(Approbation de l'accord assurant le prêt libre d'intérêt)

Bill n° 10. M. Abbott

1re l., 7; 2e l., 898-900, 1327; com., 1327-1333; 3e l., 1333

**Accords internationaux**

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi). V. *ce titre*

Antilles anglaises et États-Unis, 2009-2011 Blé. V. *ce titre*

Convention sur les immunités et privilèges de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord. V. *discussion sur Traité de l'Atlantique-Nord (loi)*

**Acier et fer**

*Dominion Steel and Coal Corporation*, subventions et rabais reçus par le gouvernement fédéral en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, *dd.* (M. Gillis), 505

Expansion de l'industrie sidérurgique en Nouvelle-Écosse, 614

**Importation et production**

Augmentation des importations américaines et diminution de la production canadienne, 1840-1841

Importation de pays autres que les États-Unis, *q.* (M. Boisvert), 360

Quantités distribuées aux diverses entreprises, *dd.* (Mme Fairclough), 600

Pénurie dans l'industrie de l'automobile, 77-78

Production de base au Canada, 1291-1292

**Acoustique de la Chambre**, installation d'appareils amplificateurs, correspondance déposée, 695, 1968-1969, 2028, 2657-2658

**Activités subversives**, problème de la sécurité et de la loyauté, 1482-1487, 1584-1586, 1909

**Adamson, M. A. Rodney (York-Ouest)**

Activités subversives au Canada et problème de la sécurité et de la loyauté, 1482-1487, 1909

Administration financière (loi), 2106, 2108, 2111-2112, 2115-2116, 2118, 2121-2125

Adresse en réponse, 163-167, 1482-1487, 1909

Allemands, peuple militaire, 1108, 1112

Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1938-1940

Amplificateurs du son à la Chambre, 1969

Anciens combattants, relèvement de la pension de base, 163

Canadiens travaillant aux États-Unis, visas d'immigration, 2320

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1860-1865, 1901, 1902, 1933, 1937-1938

Amendements du Sénat, 2244

**Adamson, M. A. Rodney—Fin**

- Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 2092  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2225, 2258, 2340-2344, 2469-2470, 2502, 2504, 2508-2509, 2494, 2507, 2591, 2629-2633, 2644  
 Commissaires du havre de Toronto (loi), amendements du Sénat, 2126  
 Contrôle des changes, exemption d'autorisation à l'égard de tous les types de transactions, 2067-2068  
 Élections fédérales (loi), 2038-2039, 2054-2055  
 Employé congédié de l'Avro, article du *Globe and Mail*, 825  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1107-1108, 1112  
 Galerie nationale (loi), 1944-1945, 2057, 2059  
 Mines d'or, loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, publication de nouveaux règlements, 1502  
 Prix de revente, effet sur la concurrence en matière de prix, 164-166  
 Radiodiffusion (loi), 2000  
 Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (Mme Fairclough), 2416-2419  
 Traité d'extradition avec les États-Unis, 2320  
 Troupes au combat outre-mer, 1107-1108, 2315

**Administration financière (loi)**

- (Codification et revision de certaines lois, vérification des dépenses de l'État, contrôle financier des sociétés de la Couronne, etc.)  
 Bill n° 25. M. Abbott  
 Rés., 1092, 1168-1175, 1276-1283, 1316-1327;  
 1re l., 1327; 2e l., 1425-1441; renvoi au comité des comptes publics; *com.*, 2101-2125; 3e l., 2125

**Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. V. Canalisation du Saint-Laurent (loi)****Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 11-21, 25-70, 74-115, 117-158, 163-204, 208-252, 364-393, 506-533, 601-634, 735-776, 830-857, 1190-1232, 1293-1314, 1377-1416, 1474-1500, 1597-1640, 1694-1719, 1815-1856, 1908-1931**

- Débat, priorité, *m.* (M. St-Laurent), 2  
 Motion proposée par M. Cauchon, 11-14; appuyée par M. Simmons, 14-21; mise aux voix, adoptée, 1928-1929

**Adresse—Suite**

- Amendement (M. Drew), 35, mis aux voix, rejeté, 1619  
 Sous-amendement (M. Coldwell), 46, mis aux voix, rejeté, 845  
 Sous-amendement (M. Quelch), 848, mis aux voix, rejeté, 1492-1493  
 Amendement (M. Argue), 1625, modifié par celui de M. Bater, mis aux voix et adopté, 1911-1912  
 Sous-amendement (M. Bater), 1697, mis aux voix, adopté, 1718  
 Sous-amendement modifié (M. Diefenbaker), 1823, mis aux voix, rejeté, 1909-1910  
 Amendement (M. Noseworthy), 1915, mis aux voix, rejeté, 1926  
 Motion (M. St-Laurent) tendant à faire grossoyer l'Adresse et à la faire présenter au Gouverneur général, mise aux voix, adoptée, 1929-1930  
 Orateurs, MM. Abbott, 46-49, 127, 186, 199-201, 231, 1823-1827, 1829; Adamson, 163-167, 1482-1487, 1909; Anderson, 1487-1490; Applewhaite, 1833-1839; Argue, 47, 218-222, 1067-1071, 1619-1625, amendement, 1625, 1704-1705; Arsenault, 89-92, 1296-1301, 1477-1478; Balcer, 515-517, 1479; Bater, 962-966, 1697, sous-amendement, 1697; Beaudry, 757-758; Beyerstein, 1226-1229; Blackmore, 245-252, 966-973, 1604-1613, 1846-1851; Boisvert, 517-523; Boivin, 387-391; Brooks, 40, 84-89, 960-962, 1844; Brown, 140-143; Browne, 773-776, 830-835, 1851-1856, 1908-1909; Bruneau, 135-137; Bryce, 177-180, 956-960, 1697-1699, 1700, 1856; Campney, 208-214; Cannon, 848-852; Catherwood, 105-108; Cauchon, 11-14; Churchill, 112-115, 1926-1928; Coldwell, 40-41, 45-53, sous-amendement, 46, 834, 981, 984, 985, 1081-1085, 1497; Corry, 854-857; Courtemanche, 949-953, 1301; Crestohl, 1381-1385; Croll, 153-154; Cruickshank, 59, 61, 157-158, 739, 743, 852, 854, 1077, 1085-1088; Decore, 1709-1710, 1713; Diefenbaker, 38-39, 124-130, 979, 1305-1310, 1633-1636, 1701, 1719, 1815-1822, sous-amendement, 1819, 1830; Dinsdale, 143-148; Drew, 25-35, amendement, 35, 210, 229-237, 976-982, 1619, 1712-1714, 1924-1925; Dubé, 532-533; Dumas, 1195-1199; Dupuis, 1403-1407; Fair, 130-135, 522, 1199-1205, 1710-1712, 1909; Ferguson, 1066-1067, 1077-1081; Ferrie, 183-185; Fleming, 84,

**Adresse—Suite****Orateurs—Suite**

370-376, 1215-1226, 1912; Fournier (Hull), 1702-1703, 1223-1226; Fulford, 765-770, 1302; Fulton, 1190-1195; Gagnon, 770-773; Gardiner, 957, 958, 982-988, 1082; Gauthier (Lac-Saint-Jean), 1414-1415; Gauthier (Portneuf), 835-840; George, 119, 619-624; Gibson, 48-49, 118, 382-387, 626, 738, 831, 1618-1619; Gillis, 68-70, 74-79, 845, 1209-1215; Goode, 204; Gosselin, 99-104; Graydon, 988; Green, 197-204, 214, 988-992; Hansell, 1377-1381, 1715-1717; Harkness, 61-66, 1392-1394; Harrison, 953-956; Hees, 104-105, 1060-1062, 1493-1494, 1845-1846, 1925; Hellyer, 1219; Herridge, 117-124, 992-998, 1705-1709; Hetland, 1700-1701; Higgins, 527-532; Hosking, 1600-1603, 1714-1715; Howe, 222-229; Johnston, 132, 840-845; Jones, 750-753, 1491-1492; Jutras, 744-750; Kickham, 525-527; Knight, 391-393, 506-509, 1410-1414, 1494-1495; Knowles, 40, 42, 58, 108-112, 118, 121, 153, 739, 760, 763, 1219, 1385-1392, 1601-1602, 1701-1703, 1827-1833, 1853-1854, 1856, 1916-1917, 1929-1930; LaCroix, 154-157; Laing, 609-614; Leduc, 1479-1480; Lesage, 772-773; Low, 53-61, 1495-1499, 1637-1640, 1694-1697, 1917-1919; Macdonnell, 49, 68, 185-192, 1407-1410, 1613-1615, 1712, 1841, 1854; MacDougall, 739-744; MacInnis, 44, 51, 376-382, 610-611, 758, 1919-1921; MacLean (Queens), 180-183; Major, 59; Maltais, 1205-1209; Martin, 739, 1221, 1307, 1915; Massé, 1229-1231; McCulloch, 1485; McCusker, 1062-1067; McIvor, 66-68, 1636; McLure, 1231-1232, 1293-1296; Meeker, 523-525; Murphy, 735-739; Murray (Cariboo), 241-245, 1310-1314; Mutch, 1214, 1216; Noseworthy, 192-197, 851, 1301-1305, 1496, 1498-1500, 1597-1600, 1602, 1912-1916; Nowlan, 614-619; Picard, 1394-1403; Poulin, 1474-1479; Pouliot, 1495-1498, 1500, 1841-1845, 1921-1924; Quelch, 758-765, 845-848, sous-amendement, 848, 1630-1633; Riley, 214-218; Rochefort, 1615-1618; Rooney, 998-999; Ross (Souris), 137-140, 239, 1636-1637; St-Laurent, 35-45; Shaw, 509-515, 1086; Simmons, 14-21; Sinclair, 167-177, 617; Sinnott, 364-370, 1625-1626, 1699-1700, 1846; Smith (Moose-Mountain), 237-241,

**Adresse—Fin****Orateurs—Fin**

1604; Stewart (Winnipeg-Nord), 92-97, 1480-1482; Stick, 833; Stuart, 628-634, 773-775; Studer, 601-609; Thatcher, 973-976, 1603-1604; Thomas, 1490-1491; White (Hastings-Peterborough), 97-99; White (Middlesex-Est), 753-757, 1415-1416, 1839-1841; Winters, 79-85; Wright, 149-153, 175, 747-748, 852-854, 953, 1626-1630, 1717-1718; Wylie, 624-628

Remerciements de S. E. le Gouverneur général, 2336

**Aérodrome à Terre-Neuve**, q. (M. Higgins), 945

**Aéroports**

Brandon (Man.), 145

Halifax (N.-É.), construction d'un nouvel aéroport civil, 396

Rouyn (P.Q.), aménagement pour recevoir les avions à propulsion, 1199

Saint-Eugène et Pendleton (comté de Prescott), 136

Terrains d'atterrissage, remise en service des anciennes bases aériennes, 136, 145, 208-209

Vancouver (C.-B.)

Achat par le Gouvernement fédéral, 612  
Moyenne quotidienne d'exploitation, q. (M. Laing), 1690-1691

**Affaires des anciens combattants (ministère).**

V. aussi Anciens combattants

Comité parlementaire permanent, 87-89, 151, 177, 207-208, 735, 846-847

Île du Prince-Édouard, bureaux du ministère et fonctionnaires, q. (M. Kickham), 503-504

Somme versée pour les services de M. W. C. Thomson, 2168-2169

**Affaires extérieures (comité)**

Attributions et liste des membres, 254

Rapports

Premier, 1501

Deuxième, 1857

**Affaires extérieures (ministère)**

Fonctionnaires et employés, chefs de division, *dd.* (M. LaCroix), 361

Passeports et visas. V. *ce titre*

Plan Colombo. V. *ce titre*

Relations internationales. V. *ce titre*

Représentation canadienne au Vatican, 364, 771-772, 777

Service diplomatique, liste des instruments diplomatiques complétés en (1951), 208

**Affaires extérieures—Fin**

- Service international de Radio-Canada, 453, *dd.* (M. Hodgson), 1691  
 Traités. *V. ce titre*

**Affaires indiennes**, barème fixé par cette division à l'usage des marchands du Canada à l'égard de la ration mensuelle de denrées, *dd.* (M. Fulton), 2173

**Agriculteurs**

- Assistance aux agriculteurs des Prairies. *V. ce titre*  
 Assistance au moyen d'une assurance-récolte (M. Beyerstein), 1228  
 Désavantage de la vente des produits sur le marché libre, 369  
 Difficultés des producteurs de céréales de l'Ouest, 9, 239, 607-609, 744, 978-979, 1143, 1227-1228, 1236, 1381, 1472, 1622, 1695-1697, 1701-1705, 1709-1711, 1847-1851  
 Impôt sur le revenu des agriculteurs. *V. ce titre*  
 Part du revenu national touchée par les cultivateurs canadiens, 41, 133, 138, 152, 522, 762, 2186  
 Pertes subies en vertu des accords sur le blé, 129, 133-134, 138-139, 367-369, 1623, 1848-1851, 2158  
 Répercussion défavorable de l'énormité des droits douaniers, 369  
 Victimes des politiciens sans principes, 609

**Agriculture (ministère)**

- Assistance à l'agriculture des Prairies. *V. ce titre*  
 Associations agricoles, 607-608  
 Drainage en vue de l'assainissement des terres de Burke à Eriau-Beach (Ont.), *q.* (M. Lennard), 599  
 Élevage du bétail. *V. Bétail*  
 Entrepôts frigorifiques. *V. ce titre*  
 Fermes. *V. ce titre*  
 Fertilité et moyens de refaire l'équilibre des sols, 1605-1607  
 Fructiculture. *V. ce titre*  
 Gravité de la situation alimentaire à travers le monde, 1034-1035, 2182, 2189  
 Instruments aratoires. *V. ce titre*  
 Moissons dévorées par les canards sauvages dans certaines régions de l'Ouest, 605-606  
 Prêt agricole canadien. *V. ce titre*  
 Production agricole et moyens d'accroissement, 522-523  
 Produits laitiers. *V. ce titre*

**Agriculture—Fin**

- Programme du Gouvernement actuel, 1043-1045  
 Terrains inhabités et non cultivés dans la province de Québec, 522, 837-838

**Agriculture et colonisation (comité)**

- Attributions, 254  
 Liste des membres, 253

**Air-Canada.** *V.* Lignes aériennes Trans-Canada

**Ajournement** de la Chambre en vertu de l'*art.* 31. *V.* Motions d'ajournement en vertu de l'*art.* 31 du Règlement

**Alberta**, mise en valeur des régions septentrionales, 624

**Alcool.** *V.* Boissons alcooliques

**Ali Khan**, feu Liaquat, 71, 593

**Aliments et drogues**

- Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, *q.* (M. McCulloch), 1058  
 Produits pharmaceutiques, 140

**Allemagne**

- Absence à la réunion de l'OTAN tenue à Ottawa, 263, 283  
 Allemands émigrés au Canada, 596-597, 1288, 1373-1374, 2577, 2651  
 Caractère militaire allemand, 1108, 1112  
 Démobilisation prématurée des troupes canadiennes en Allemagne à la fin de la seconde guerre mondiale, 297-298, 333  
 Kurt Meyer. *V.* Meyer, le général  
 Nomination officielle du premier ambassadeur allemand au Canada depuis la guerre, 1385  
 Progrès accompli dans le rapprochement de l'Allemagne occidentale au monde libre, 263  
 Réarmement de l'Allemagne occidentale  
 Intégration d'un contingent allemand dans une armée européenne, 332  
 Programme contrôlé permettant aux Allemands de défendre leur propre pays, 279  
 Réception accordée à la mission du Gouvernement de l'Allemagne occidentale à Goose-Bay (Labrador), 530  
 Troupes canadiennes retirées en (1946), 312

**Alliance de l'Atlantique-Nord.** *V.* Traité de l'Atlantique-Nord

- Allocation différée.** V. Dépréciation différée
- Allocations familiales**  
 Demandes visant les nouveaux-nés, *q.* (M. Knowles), 730-731  
 Établissement d'un bureau des allocations familiales pour les familles des militaires en Corée et en Europe, 514-515  
 Relèvement du montant, 148-149, 220, 776, 830-831
- Aluminium**  
 Livraison gratuite d'aluminium canadien aux nations de l'OTAN, 2451-2452  
 Utilisation dans la fabrication d'articles de cuisine, *dd.* (M. Brown), 731
- Ambassadeur allemand nommé officiellement au Canada depuis la guerre, 1335**
- Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi)**  
 (Accord intervenu entre le Gouvernement fédéral et le gouvernement ontarien)  
 Bill n° 34. M. Chevrier  
 Rés., 1803-1804; 1re l., 1804; 2e l., 1938-1940; *com.* et 3e l., 1940
- Anciens combattants.** V. aussi Affaires des anciens combattants (ministère)  
 Aide pécuniaire aux ayants droit, établissement d'une commission, 637  
 Corps des commissionnaires, 361, 1287  
 Dossiers médicaux, 1106-1107, 1110  
 Paiements en trop relatifs au traitement dentaire, *q.* (M. McLure), 1178  
 Pension d'invalidité et allocation  
 Augmentation de la pension accordée pour invalidité et décès, 1092, 1343-1353, 1549-1572, 1688-1689  
 Chiffres en comparaison du coût de la vie, 524, 846  
 Comité d'étude, 87-89, 151, 177, 207-208, 735, 846-847  
 Demandes approuvées et rejetées par la Commission des allocations aux anciens combattants, *q.* (M. Brooks), 1592  
 Évaluation des ressources, 89, 97-99, 112-114, 514, 988-992, 1141-1142, 1190-1191, 1214, 1385-1392  
 Impôt sur le revenu, 734-735, 852  
 Infirmité antérieure à l'engagement militaire, 526  
 Insuffisance des montants versés, *m.* (M. Wright) en vertu de l'*art.* 31 du Règlement, permission refusée, 449-450  
 Majoration des allocations à la présente session, 131-132, 161, 177, 207, 383, 514, 625, 846-847, 853, 960-962, 981-982, 992-993, 1068, 1078-1079, 1087-
- Anciens combattants—Fin**  
 Majoration des allocations—*Fin*  
 1088, 1199-1200, 1210-1215, 1226-1227, 1295, 1305-1307, 1379-1381, 1393, 1411-1412, 1416, 1481-1482, 1490-1492  
 Relèvement de la pension de base  
 Déclaration (M. Lapointe), 1141-1142  
 Mesure législative à cette fin, allusions diverses, 23, 28, 45, 54, 78-79, 87-89, 95-97, 107-108, 112-115, 118, 124, 131-132, 137-138, 140, 143, 154, 158, 163, 177, 185, 192, 202, 207-208, 215, 218, 240, 241, 365, 370, 376, 383, 390, 514, 524, 625, 743, 751-754, 852-854, 956, 1061-1062, 1067-1068, 1301, 1379, 1393, 1474  
 Parents à charge, 1189-1190, 1346-1347  
 Sommes versées au cours des années 1949-1951, *q.* (M. Goode), 501  
 Versement supplémentaire à l'égard des enfants adoptifs, 1143, 1475  
 Pension de vieillesse  
 Application aux anciens combattants âgés de plus de 70 ans, 208, 1302  
 Avantages prévus par la loi de sécurité de vieillesse, 506  
 Rapport entre l'allocation et les paiements destinés à la sécurité de la vieillesse, 615, 636, 734, 736, 853, 1387  
 Soins médicaux et montant retenu sur pension, *q.* (M. Diefenbaker), 1371  
 Soldats licenciés de Corée, droit éventuel à une pension, 79, 208  
 Soldats de l'Empire, 752, 846  
 Supplément de chômage aux anciens combattants en traitement dans les sanatoriums et les hôpitaux, *q.* (M. Diefenbaker), 1177  
 Supplément d'inaptitude au travail  
 Droit aux traitements, 1567, 1688-1689  
 Refus aux anciens combattants vivant en dehors du Canada, 615-616  
 Terres destinées aux anciens combattants dans le comté de Queens (I. P.-É.), *q.* (M. MacLean, Queens), 1052
- Anderson, M. R. E. (Norfolk)**  
 Adresse en réponse, 1487-1490  
 Cigarettes de contrebande, 1488, 1907  
 Géologie, abaissement de la surface phréatique dans certaines régions du Canada, 1489-1490  
 Industrie laitière au Canada, diminution de la production, 1489  
 Pomiculteurs de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse, subventions fédérales accordées depuis janvier 1950, *dd.*, 948

**Anderson, M. R. E.—Fin**

- Pommes, organismes de vente de la Nouvelle-Écosse, q., 1057  
 Tabac, industrie canadienne menacée, 1487-1488

**Angleterre.** V. Royaume-Uni**Animaux.** V. Bétail**Anniversaires**

- Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1721-1722  
 Gardiner, M., trente-septième année de service à la chose publique, 966  
 Marconi, cinquantième anniversaire de l'invention de la T.S.F., 1908  
 St-Laurent, M., dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687-1688

**Aorangi,** service des voyageurs et du fret, subventions de l'État, q. (M. Laing), 1690**Appareils amplificateurs** à la Chambre, 695, 1968-1969, 2028, 2657-2658**Applewhaite, M. E. T.** (Skeena)

- Adresse en réponse, 1833-1839  
 Visite aux troupes combattantes du Canada en Extrême-Orient, 1833-1839

**Arbres** du Canada utilisés pour la fabrication du papier journal, q. (M. Knowles), 729**Archives** nationales, aménagement d'un immeuble, 618**Argue, M. H. R.** (Assiniboïa)

- Adresse en réponse, 47, 218-222, 1067-1071, 1619-1625, 1704-1705  
 Amendement, 1625  
 Allocations familiales, relèvement du montant, 220  
 Anciens combattants, allocations et pension d'invalidité, 218, 1067-1068

**Blé**

- Augmentation du prix actuel du blé de consommation, 1187  
 Frais de manutention exigibles en vertu de l'accord international, q., 827  
 Prix à long terme, 1070  
 Prix maximum établi par l'accord international, 1623  
 Répartition équitable des wagons pour le transport du blé et des céréales, 304, 538, 1622

**Argue, M. H. R.—Suite****Blé—Fin**

- Rétablissement des contingents dans la Saskatchewan et le Manitoba, 221-222  
 Secours financier aux cultivateurs de l'Ouest, entretiens à ce sujet à Regina, 1472, 1620-1622  
 Blé, avoine et orge  
 Fermeture et transfert des comptes des syndicats, q., 1052  
 Wagons pour le transport, 304, 538, 1622  
 Canalisation du Saint-Laurent  
 Approbation en principe, 219  
 Loi, 1778-1780  
 Céréales (loi), 2084-2087, 2089-2091, 2152-2153, 2155-2156  
 Céréales secondaires et de provende  
 Avances aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 733, 1033-1034, 1069, 1094, 1595, 1621, 1704-1705, 1709-1710, 1770  
 Divergences d'opinions entre le premier ministre et le ministre du Commerce, 1712-1714, 1717-1718  
 Plébiscite du Manitoba au sujet de la vente, 1623  
 Versement partiel sur la récolte de (1951), 1094  
 Chemins de fer  
 Subventions pour remédier à la concurrence du camionnage, 219  
 Vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 340-342, 482-485, 1456-1458, 1516, 1519-1521, 1539-1540  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2376  
 Commission canadienne du blé (loi), 912  
 Commission des transports, nomination d'un titulaire, 1970  
 Coût de la vie et inflation  
 Conférence d'étude demandée par l'Association des consommateurs, 734, 860  
 Conséquences sur les personnes à faible revenu et les vieillards pensionnés, 219, 221  
 Programme de réglementation et régime de subventions proposés par le parti C.C.F. comme mesure antiinflationniste, 220-221  
 Denrées distribuées en vertu du plan Colombo, quantité et valeur, *dd.*, 1372, 2160-2161  
 Élévateurs de grains encombrés par l'accumulation de boisseaux de blé, 221, 1068-1069, 1622  
 Impôt sur le revenu agricole, montant perçu par l'État, par province, 1623-1625

**Argue, M. H. R.—Fin**

## Ministres

Déclarations relatives aux intentions du Gouvernement formulées en dehors de la Chambre, 1620-1621

Divergences d'opinions entre le premier ministre et le ministre du Commerce, 1712-1714, 1717-1718

Office des produits agricoles (loi), 1030-1034, 1039, 2158-2160, 2163, 2180, 2199-2200, 2202-2203

Amendement, 2161

Porcs, variation des prix, 1031-1032, 1039, 2159-2160, 2202

Produits agricoles, parité des prix, 1032-1033, 2159

Régie des loyers, 220

Rétablissement agricole des Prairies en Saskatchewan, nombre d'employés de cette division, *dd.*, 2317

Saskatchewan-Sud, importance de la réalisation de cette entreprise, 219

Tarif-marchandises, majoration de 5 à 6 p. 100 demandée par les chemins de fer, *m.* en vertu de l'*art.* 31 du Règlement, 696

**Armée canadienne**27<sup>e</sup> brigade d'infanterie

Établissement de quartiers permanents en Europe, 293, 1285, 1315, 1339-1342

Message adressé par Son Altesse Royale, la princesse Élisabeth, 292, 294

Participation à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower en Europe, 15, 159-160, 256-257, 271, 276, 283

Restrictions au service d'infanterie, 298-299, 333

Tâches à remplir, 1107-1108, 1110

Chenillette blindée de première nécessité pour l'infanterie, 320-322

Faiblesse numérique des Canadiens de langue française, 951, 1299

Formation de certaines unités en Europe plutôt qu'au Canada, 299

Officiers. *V. ce titre*

## Réserve

Accroissement de l'effectif, 293, 318

Gaspillage continu, 742

Instruction des unités, 298

Liberté d'action des unités, 1105, 1110

Solde ou allocation à un réserviste à sa sortie de l'hôpital, 1113-1114

**Armée des Nations Unies en Corée.** *V.* Corée**Armée de l'OTAN en Europe.** *V.* Troupes en Europe**Arpentage des terres du Canada** (loi)

(Revision et codification d'une loi antérieure)

Bill n° 14. M. Prudham

Rés., 8, 890-898; 1<sup>re</sup> l., 898; 2<sup>e</sup> l., 1334; *com.*, 1334-1337; 3<sup>e</sup> l., 1343

**Arrêtés ministériels.** *V.* Décrets du conseil**Arsenault, M. Bona** (Bonaventure)

Adresse en réponse, 89-92, 1296-1301, 1477-1478

Canadiens de langue française dans l'armée et au service civil, 1299

Éducation dans Québec et rapport Massey, 1297-1301

Élections fédérales (loi), 2046-2049

Lévesque, le R. P. Georges-Henri, éducateur de la province de Québec, 1300-1301

Saumon de Gaspé et de l'Atlantique, conservation et protection, 89-92

**Arts, lettres et sciences**

Empiètement de la Commission Massey sur la juridiction provinciale en matière d'éducation, 950-951, 1297-1300, 1476-1479

Galerie nationale (loi), 1724, 1941-1945, 2056-2060, 2099

Livres importés et droits imposés, 508-509, *dd.* (M. Knight), 1289

Programme tracé par la Commission royale d'enquête

Aide financière aux universités canadiennes et à la société Radio-Canada, 950-952, 1478

Apport à la littérature générale du pays, 46

Commentaires (M. Knight), 507-509

**Asie.** *V.* aussi Orient

Aide économique, contribution canadienne, 53, 277, 302, 306, 730, 1058, 1372, 2098, 2160-2161

Corée. *V. ce titre*

Inde et Pakistan. *V. ce titre*

Resserrement des liens entre les peuples asiatiques et américains, 277

**Assainissement** des terres de Burke à Eriau-Beach (Ont.) au moyen de drainage, *q.* (M. Lennard), 599

**Assistance à l'agriculture des Prairies**

Agriculteurs en détresse, aide demandée en vertu de la loi (M. Blackmore), 1143, 1236

Relèvement des versements effectués en vertu de la loi, 605

- Assistance à l'agriculture des Prairies (loi)**  
(Modification en vue d'exclure certaines zones)  
Bill n° 46. M. Gardiner  
Rés., 2030, 2676-2678; 1re l., 2678; 2e l., 2678-2680; com. et 3e l., 2680
- Assistance-vieillesse**, règlements établis sous le régime de la loi, 1694
- Association ambulancière Saint-Jean**, services de formation de la défense passive, q. (M. Hees), 1471
- Associations agricoles**, protection pour les agriculteurs, 607-608
- Assurance-chômage**  
Bureaux de placement  
Île du Prince-Édouard, fonctions et traitement du personnel, q. (M. Kickham), 598  
Sydney (N.-É.), q. (M. Gillis), 500  
Commission d'assurance-chômage dans le district de Chicoutimi, fonctions et traitement du président du tribunal d'arbitrage, q. (M. Gagnon), 597  
Prétendue infraction à la loi par M. Woods, honoraires d'avocats et frais de justice, q. (M. White, Middlesex-Est), 2315-2316
- Assurance-récolte**, assistance aux agriculteurs (M. Beyerstein), 1228
- Assurance-santé**  
Centralisation des services de santé dans le cadre du Gouvernement fédéral, 1917-1918  
Collaboration fédérale-provinciale dans ce domaine, 1924-1925  
Comité parlementaire, 111-112, 363, 1916-1917  
Progrès réalisés au Canada sous le gouvernement libéral, 1921-1923  
Régime appliqué dans d'autres pays avec succès, 104-105, 1914-1915  
Régime national nécessaire, 92, 1912-1916, 1919-1921
- Atlantique-Nord**. V. *Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)*
- Auditeur général**  
Rapport pour l'année terminée le 31 mars (1951), 1315-1316, 1376  
Renvoi du rapport au comité permanent des comptes publics, 1809
- Australie et Nouvelle-Zélande**, accord de sécurité conclu avec les États-Unis. V. *Pacte du Pacifique*
- Auto-bacs**. V. *Transbordeurs*
- Automobiles et camions**  
Camions militaires fabriqués au Canada, 226  
Industrie de l'automobile  
Chômage à Windsor (Ont.), 77-78, 141-143, 739, 756  
Contrats octroyés à des sociétés pour la production de défense, *dd.* (M. Thatcher), 1472  
Dépenses et préparatifs occasionnés, 141  
Pénurie d'acier, 77-78  
Relèvement du prix des automobiles, 842  
Restriction du crédit sur l'achat de voitures, 43, 1618, 2295  
Saisies en cause du transport de cigarettes en contrebande, q. (M. Nowlan), 2315  
Ventes effectuées au Canada en (1950-1951), 1342-1343  
Voiture appartenant à un ministre conduite par un fonctionnaire du Gouvernement en dehors de ses heures de travail, 1158-1160  
Voitures usagées, mode de paiement suggéré par le député de Comox-Alberni, 385
- Avelines** importées, quantité et droits de douane, q. (M. Cruickshank), 730
- Aveugles**, réclamations de recouvrement de pension à même la succession des allocataires décédés, q. (M. McCulloch), 829-830
- Aviation (C.A.R.C.)**  
Accident survenu dans l'île de Vancouver, 161  
Aérodrome à Terre-Neuve, q. (M. Higgins), 945  
Aéroports. V. *ce titre*  
Avions. V. *ce titre*  
Brigade aéroportée envoyée à l'étranger, 27, 211  
Camps militaires d'entraînement. V. *ce titre*  
Cas du lieutenant de section J.-J. Desrochers de Québec, 770  
Collaboration avec l'aviation américaine en Europe et en Amérique, 292-293  
Effectif en (1949), 212

**Aviation—Fin**

- Escadrilles de chasse prêtes à entrer en action et escadrilles de réserve en activité dans diverses régions du Canada, *q.* (M. MacLean, Queens), 27, 210, 292, 1058
- Expansion du C.A.R.C., 210
- Huttes métalliques préfabriquées devant servir de logement au personnel en Grande-Bretagne, 2176
- Lignes aériennes. *V. ce titre*
- Objectifs principaux, 212
- Officiers. *V. ce titre*
- Participation au ravitaillement des effectifs et à l'évacuation des blessés en Corée, 15, 289
- Postes de pilotage, règlements régissant l'admission des passagers, 1692, 1726-1727, 1770, *dd.* (M. Fulton), 1813
- Préparatifs militaires insuffisants, 145
- Recrutement de femmes pour l'aviation permanente, 293
- Rivers (Man.) *q.* (M. Dinsdale), 596, 1469
- Services aériens dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, 1814
- Terre-Neuve, transport de nationaux allemands par un avion du C.A.R.C., 1373-1374, 2577, 2651

**Aviculture**

- Volaille, maladie de Newcastle et indemnités, 363-364, 2656

**Avions**

- Achats d'avions de l'Angleterre par les Lignes aériennes Trans-Canada, 1472, 1502-1503
- Armement de l'avion Sabre F-86E, *q.* (M. Dinsdale), 361
- Fabrication canadienne du CF-100 ou de l'Orenda, 224, 291
- Passages gratuits aux députés habitant loin d'Ottawa, 1493
- Production, remise en état et transformation d'appareils, 224-225, 229
- Rythme de production au Canada, 291, 317, 754
- Utilisation d'un avion du C.A.R.C. pour une envolée spéciale de Saint-Jean (T.-N.) à Gander, 1373-1374, 2577, 2651

**Avocats et procureurs**

- Honoraires et frais de justice concernant la poursuite de M. Woods, *q.* (M. White, Middlesex-Est), 2315-2316

**Avocats et procureurs—Fin**

- Services professionnels retenus devant le comité de la législation relative aux coalitions, *q.* (M. Hodgson), 1906
- Services professionnels à Toronto, Montréal et Winnipeg pour le compte de certains ministères, *dd.* (M. Diefenbaker), 1001, 1096

**Avoine. V. Céréales****Bacs transbordeurs. V. Transbordeurs****Baie de Passamaquoddy, aménagement d'une usine d'énergie hydro-électrique, 86, 180, 215-218, 628-630****Balcer, M. Léon (Trois-Rivières)**

- Adresse en réponse, 515-517, 1479
- Cigarettes de contrebande achetées par les députés, 2027
- Collèges militaires royaux
- Établissement d'une académie militaire canadienne-française, 517
- Kingston (Ont.) et Royal Roads (C.-B.), nombre total de cadets et cadets canadiens-français, *dd.*, 600, 1691
- Contrebande favorisée par l'augmentation de la taxe sur les cigarettes, 516
- Coût de la vie et inflation
- Conséquences sur les personnes à faible revenu, 515
- Dépréciation du dollar canadien quant au pouvoir d'achat, 516
- Inefficacité des mesures antiinflationnistes prises par le Gouvernement, 516
- Crédit aux consommateurs, effet des restrictions sur les industries et provocation du chômage, 516
- Élections fédérales
- Loi, 2043-2045, 2054-2055
- Modification de l'art. 58 de la version française de la loi, 2054-2055
- Enrôlement dans la province de Québec
- Dépenses du ministère de la Défense nationale en publicité et en réclame radiophonique, du 1er janvier au 30 juin 1951, *dd.*, 600, 1691
- École pour le recrutement de la Marine, 517
- Recrues dans les trois armes du 1er septembre 1950 au 31 août 1951, *dd.*, 600, 1691
- Officiers des trois armes d'un grade supérieur à celui de chef d'escadrille et nombre de canadiens-français, *dd.*, 600, 1691
- Quai de Sainte-Angèle (P.Q.), réparations, 636
- Régie des prix, résultats obtenus à l'étranger, 516

**Balcer, M. Léon—Fin**

Taxe sur les cigarettes, 516-517  
Traducteurs des Débats de la Chambre,  
2054-2055

**Viande**

Consommation de viande chevaline, 516  
Restriction sur l'exportation canadienne  
aux États-Unis, 515-516

**Balcom, M. S. R. (Halifax)**

Aéroport civil nouveau à Halifax, 396  
Bases navales à Halifax et Yarmouth, pro-  
motions et transferts, *dd.*, 1289  
Canalisation et aménagement hydro-élec-  
trique du Saint-Laurent, coût de  
l'entreprise, *q.*, 1049-1050  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2344-2345  
Défense nationale

Division du matériel et des approvision-  
nements, fonctionnaires civils et per-  
sonnel de la Marine, *q.* et *dd.*, 1906  
Pharmaciens diplômés et matériel sani-  
taire des services armés, *q.*, 725

Droits douaniers sur les filets de poisson  
congelés exportés aux États-Unis, *q.*,  
1370

FAO, délégués du Canada à la conférence  
de Rome, *dd.*, 1471

Immigration, traitement des gardiens aux  
bureaux d'Halifax, *q.*, 356

Impôt sur le revenu, employés des bureaux  
de Sydney et d'Halifax, *q.*, 1288

Mélasse en provenance de l'Irlande, *q.*,  
1471

Salaires payés par les exploitants miniers  
en Nouvelle-Écosse, *q.*, 1471

Sécurité de vieillesse en Nouvelle-Écosse,  
économie annuelle en vertu du nou-  
veau programme, *q.*, 730

**Baleine**, convention internationale concernant  
la chasse, 1142, 1332-1334

**Banque du Canada**

Rapport établissant une comparaison entre  
l'indice des prix au Canada et aux  
États-Unis, 198

Restriction du crédit aux entreprises com-  
merciales, 199

Rôle dans la vente d'obligations d'épargne  
du Canada, 1173, 1188-1189, 1408-  
1409

**Banque et commerce (comité)**

Attributions, 254  
Liste des membres, 252

**Banques**

Fermeture le samedi, 1049, 1253-1264, 1316

**Banques—Fin**

Prêts consentis à la *Ming Sung Industrial  
Company* sur garantie de l'État, 23-  
24, 72

Restriction du crédit, 199, 1602

Semaine de cinq jours pour les employés,  
117, 998, 1049, 1253-1264, 1316

**Banques à charte**

Classement des prêts et des dépôts, 911  
Prêts sur la garantie du blé entreposé, 24,  
733, 1094, 1621

**Baraques** préfabriquées, achat et prix de  
chacune, *dd.* (M. Fraser), 505

**Barrages**

Inauguration officielle de l'entreprise de  
St. Mary, 963

Lac Ontario, effet sur le niveau des eaux,  
*q.* (M. Lennard), 1367

Souris (Man.), travaux de reconstruction,  
*q.* (M. Dinsdale), 504

**Bases navales** de Halifax et de Yarmouth,  
promotions et transferts, *dd.* (M. Bal-  
com), 1289

**Bater, M. A. J. (The Battlefords)**

Adresse en réponse, 962-966, 1697

Sous-amendement, 1697

Arpentage des terres du Canada (loi), 1334  
Avoine et orge, interdiction frappant les  
expéditions vers les élévateurs ré-  
gionaux, 539

Barrage de St. Mary, inauguration offi-  
cielle, 963

Blé, paiement final (1950-1951), 1182

Céréales secondaires et de provende

Mémoire relatif à la manutention des  
céréales dans le nord-ouest de la  
Saskatchewan, 963-964

Producteurs de l'Ouest, aide pécuniaire,  
1697

Chemins de fer, vœux de la Commission  
royale d'enquête (loi), 351-352

Gardiner, M., trente-septième année de  
service à la chose publique, 966

Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg,  
visite aux États-Unis, 963

Route de défense d'Edmonton à Winnipeg,  
965

Tarif-marchandises, modification des prix  
de transport prévus par l'accord du  
pas du Nid-de-Corbeau, 966

Territoires du Nord-Ouest, ressources agri-  
coles, 965

Viande, restriction sur l'exportation cana-  
dienne aux États-Unis, 964-965

- Beaudoin, M. René** (Vaudreuil-Soulanges).  
V. Vice-président des comités pléniers
- Beaudry, M. Roland** (Saint-Jacques)  
Adresse en réponse, 757-758  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2298-2304  
Maisons de commerce non classées dans la catégorie de magasins à rayons et autres renseignements, q., 1810  
Politique fiscale du Gouvernement, 757-758  
Question de privilège  
  Insurrection dans les rangs du parti libéral, fausse nouvelle parue dans le *Telegram* de Toronto, 1905  
  Votes pris au comité de la législation relative aux coalitions, 1722
- Benidickson, M. W. M.** (adjoint parlementaire au ministre des Transports)  
Aéroport de Vancouver (C.-B.), moyenne quotidienne d'exploitation, q. (M. Laing), 1690-1691  
*Aorangi*, service de voyageurs et de fret, subvention de l'État, q. (M. Laing), 1690  
Canalisation du Saint-Laurent, participation de la province de Québec, q. (M. Winkler), 1812  
Chemins de fer de Lynn-Lake (Man.), coût estimatif de cette entreprise, q. (M. Catherwood), 2315  
Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 2099-2101  
Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 580-586, 2060, 2062, 2064, 2068-2070  
Commissaires du havre de Toronto (loi), 588, 1337  
  Amendements du Sénat, 2126  
Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service du Pacifique en 1952, q. (M. Laing), 1690  
National-Canadien  
  Gares à Windsor (Ont.) et à Edmundston (N.-B.), aménagement et recettes de la compagnie, q. (MM. Brown et Dubé), 2168, 2169  
  Rejet du tarif-marchandises de l'Île du Prince-Édouard, 161  
Ponts  
  Hillsborough (Î. P.-É.), q. (M. McLure), 2169  
  Jacques-Cartier, mode de remboursement relativement au coût de construction, q. (M. Dupuis), 597  
Porcs, prix de la qualité supérieure sur les marchés d'Edmonton, de Winnipeg et de Toronto, q., 1287
- Benidickson, M. W. M.—Fin**  
Radiorécepteurs (permis)  
  Postes récepteurs au Canada et permis délivrés, q. (M. Brown), 725  
  Poursuites intentées dans l'Île du Prince-Édouard, q. (M. McLure), 1287  
Radiotéléphones à Terre-Neuve, q. (M. Browne), 594, 2169  
Sécurité de vieillesse (loi), 442  
Transport aérien, accident survenu dans l'Île de Vancouver, 161
- Bétail**  
Bovins mi-gras vendus de la ferme expérimentale de Kapuskasing (Ont.), q. (M. Diefenbaker), 500  
Effectif de certaines catégories d'animaux sur les fermes du Canada en 1941 et 1951, q. (M. Diefenbaker), 1371  
Élevage des porcs et des moutons, 182, 241-242, 369, 603-604, 773  
Exportation du Canada aux États-Unis, q. (M. Diefenbaker), 1371  
Importation de la Grande-Bretagne, levée de l'interdiction, 949  
Vaches laitières, 178, 1041-1042, 1371
- Beurre**  
Diminution de la production et situation critique des cultivateurs laitiers, 178, 366, 1024-1025, 1032  
Importation  
  Contrats conclus par le Gouvernement et permis délivrés à des sociétés commerciales, *dd.* et q. (M. Fraser), 504, 505, 1593  
  Droits de douane prélevés sur le beurre de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie et des pays européens, 1047, *dd.* (M. MacKenzie), 1289  
  Livres importées depuis l'adoption des dispositions actuelles, 1035, 1045  
Importation et exportation  
  Disparité entre les prix d'importation et d'exportation, 386  
  Permis accordés à des sociétés privées jusqu'à octobre 1951, q. (M. Fraser), 357-358  
  Quantité au cours de chaque année, de 1926 à 1950, *dd.* (M. MacKenzie), 1289  
Règlements régissant la fabrication, *dd.* (M. McLure), 948, 1376
- Beyerstein, M. H. H. W.** (Camrose)  
Adresse en réponse, 1226-1229  
Anciens combattants, augmentation de l'allocation de base, 1226-1227

**Beyerstein, M. H. H. W.—Fin**

- Assurance-récolte, assistance aux agriculteurs, 1228
- Industrie laitière au Canada, 1228-1229
- Sécurité de vieillesse (loi), 668
- Situation des cultivateurs de l'Ouest, 1227-1228

**Bibliothèque du Parlement**, liste des membres du comité, 254**Bien-être social**. V. Santé nationale et Bien-être social**Bilinguisme** au pays, 835-837**Bills, lois, projets de loi**

1. Serments d'office. M. St-Laurent
2. Fêtes légales. M. MacDougall
3. Relations industrielles. M. Knowles
4. Juridiction en matière de divorce. M. Knowles
5. Justes méthodes d'emploi. M<sup>me</sup> Fairclough
6. National-Canadien et Pacifique-Canadien. M. Fournier (Hull)
7. Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes. M. Chevrier
8. Commissaires du havre de North-Fraser. M. Chevrier
9. Commissaires du havre de Toronto. M. Chevrier
10. Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni. M. Abbott
11. Code criminel, dissémination de propagande subversive. M. LaCroix
12. Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête. M. Chevrier
13. Sécurité de la vieillesse. M. Martin
14. Arpentage des terres du Canada. M. Prudham
15. Traité de l'Atlantique-Nord, privilèges et immunités de l'Organisation. M. Pearson
16. Commission canadienne du blé. M. Argue
17. Radiodiffusion. M. McCann
18. Office des produits agricoles. M. Gardiner
19. Lettres de change. M. Fournier (Hull)
20. Chasse à la baleine. M. Mayhew
21. Forces canadiennes (loi de 1951). M. Claxton
22. Traité de l'Atlantique-Nord, convention entre les États signataires. M. Claxton
23. Rentes sur l'État. M. Gregg

**Bills, lois, projets de loi—Fin**

24. Impressions et papeterie publiques. M. Bradley
25. Administration financière. M. Abbott
26. Travaux publics. M. Fournier (Hull)
27. Pensions, invalidité et décès. M. Lapointe
28. Conventions fiscales. M. McCann
29. Juges. M. Garson
30. Cour suprême. M. Garson
31. Cour de l'Échiquier. M. Garson
32. Statuts révisés du Canada. M. Garson
33. Canalisation du Saint-Laurent (administration de la voie maritime). M. Chevrier
34. Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent. M. Chevrier
35. Commission de redistribution. M. Power
36. Coalitions (loi des enquêtes). M. Garson
37. Synode général de l'Église anglicane au Canada. L'hon. sénateur Hugessen
38. Synode de l'Église anglicane au Canada et Société missionnaire de l'Église anglicane au Canada. L'hon. sénateur Hugessen
39. *Evangelical Mennonite Brethren of Canada*. L'hon. sénateur Aseltine
40. Sœurs de la charité de la maison de la Providence. L'hon. sénateur Duffus
41. Loi électorale du Canada. M. Bradley
42. Galerie nationale. M. Harris (Grey-Bruce)
43. Service civil. M. Bradley
44. Céréales. M. Howe
45. Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi). M. Abbott
46. Assistance à l'agriculture des Prairies. M. Gardiner

**Bills d'intérêt privé**

- Bills 37, 38, 39 et 40 renvoyés au comité du Règlement, 1769-1770
- 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> l. et renvoi au comité permanent des bills d'intérêt privé, *m.* (M. St-Laurent), 1932; *com.* et 3<sup>e</sup> l., 2028, 2032

**Bills d'intérêt privé** (comité)

- Attributions, 254
- Liste des membres, 252
- Premier rapport, 2027

- Black, M. P. C.** (Cumberland)  
 Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1761, 1767, 1771-1775, 1902-1903  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 1361-1362  
 Maladie de Newcastle chez la volaille, vaccin employé, 2656  
 Parc national des Hautes-Terres en Nouvelle-Écosse, entretien et aménagement, q., 1057  
 Route transcanadienne  
 Milles de route en voie de construction et sommes versées par province, q., 946  
 Nouvelle-Écosse, travaux d'aménagement, *dd.*, 1691  
 Sécurité de vieillesse (loi), 682-683  
 Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 560-564, 568  
 Amendement, 564  
 Terrains marécageux, coût du programme d'assèchement, *dd.*, 830, 2655-2656
- Blackmore, M. J. H.** (Lethbridge)  
 Administration financière (loi), 1279-1283, 1316-1318, 2123  
 Adresse en réponse, 245-252, 966-973, 1604-1613, 1846-1851  
 Agriculteurs de l'Ouest  
 Difficultés, 1143, 1236, 1847-1848, 2158  
 Impôts acquittés, 1850-1851  
 Pertes subies en vertu de l'accord anglo-canadien sur le blé, 1848-1851  
 Versement de 65 millions de dollars par le Gouvernement fédéral, 1851  
 Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1803  
 Arpentage des terres du Canada (loi), 896-898  
 Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1675-1676, 1680, 1682, 1765-1766, 1794-1803, 1875-1880  
 Casselman, Ward et Harris (Danforth), M.M., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1722  
 Céréales (loi), 2157-2158  
 Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1466, 1509-1511, 1531  
 Cour de l'Échiquier (loi), 1578-1579  
 Économie nationale et les principes du parti crédit social, 245-252  
 Fertilité et moyens de refaire l'équilibre des sols, 1605-1607  
 Fixation des prix de revente, 250  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1111-1112  
 Impôts acquittés par les cultivateurs des Prairies, 1850-1851
- Blackmore, M. J. H.—Fin**  
 Indemnité de vie chère aux personnes à la charge de militaires, 1111, 1112  
 Indiens de la bande des Samsons, à Hobema (Alb.), expulsion, 1144  
 Industrie laitière  
 Fléchissement dû à l'importation d'huiles végétales, 1605-1613  
 Mesures projetées de protection et de restauration, 830  
 Monnaie libre de dette, 246-250  
 Office des produits agricoles (loi), 2164, 2195  
 Production, consommation et pouvoir d'achat  
 Avance de la production sur la consommation, 245-251  
 Maintien de la production à un niveau élevé par l'accroissement de la consommation et des placements, 889-890, 969  
 Placements de capitaux étrangers perdus par la Grande-Bretagne par suite de la guerre, 968-969  
 Radiodiffusion (loi), 1269-1270, 1272, 1976-1979, 1982-1983, 1999-2000  
 Royaume-Uni  
 Difficultés économiques et conséquences sur les marchés canadiens, 966-973, 1249-1253  
 Dons et cadeaux faits et reçus depuis la fin de la guerre jusqu'en décembre (1949), 969-970  
 Sécurité de vieillesse (loi), 888-890  
 Service civil (loi), 1949  
 Traité de l'Atlantique-Nord (lois)  
 Convention entre les pays signataires, 1248-1251, 1252-1253  
 Privilèges et immunités de l'Organisation, 906
- Blair, M. W. G.** (Lanark)  
 Chômage dans l'industrie des textiles, 2516, 2655  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2304-2310  
 Commandes de vêtements pour l'armée placées par le Gouvernement canadien, 2575  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1556-1558  
 Sécurité de vieillesse (loi), 427-428, 429-430
- Blanchette, M. J.-A.** (adjoint parlementaire au ministre de la Défense nationale)  
 Aviation  
 Armement de l'avion Sabre F-86E, q. (M. Dinsdale), 361

**Blanchette, M. J. A.—Fin**Aviation—*Fin*

École mixte à Rivers (Man.), aménagement d'une route, q. (M. Dinsdale), 596, 1469

Escadrilles de réserve du C.A.R.C. en activité dans diverses régions du Canada, q. (M. MacLean, Queens), 1058

Camp militaire de Shilo (Man.), services d'un entraîneur de hockey, q. (M. Dinsdale), 1689

Cyr, Joseph-C., expulsion aux États-Unis, 1502, 1547-1548

## Défense nationale

Manèges militaires et autres constructions autorisées au Nouveau-Brunswick, q. (M. Brooks), 2171

Personnes à charge de militaires, aide financière spéciale, 1022

Fête du souvenir, instructions rédigées en anglais pour la célébration à Québec, q., 1689

## Fonctionnaires et employés

Conseil national de recherches, sujets non britanniques, q. (M. Gagnon), 356

Salaire des civils employés dans les établissements militaires en Nouvelle-Écosse, q. (M. Nowlan), 359

## Forces canadiennes de défense

Allocations supplémentaires et d'urgence aux familles des membres, q. (M. Dinsdale), 1058

Nombre d'enrôlements et frais de recrutement et de publicité, 1728

Officiers d'origine française, grades détenus en 1939 et 1951, q. (M. Gauthier, Portneuf), 2173

**Blé. V. aussi Commission canadienne du blé**

## Accord international

Frais de manutention de 6c. exigibles, 637, q. (M. Argue), 827

Majoration du prix maximum établi, 1623, 1632, 1637

Prix fourni aux minotiers canadiens, 11  
Ventes au cours de la campagne agricole 1950-1951, q. (M. Fair), 1177

Augmentation du prix actuel du blé de consommation, 1187

Blé gelé pour servir de provende peu coûteuse au littoral du Pacifique, 11

Blé humide ou gourd

Priorité à la vente, 1093

Transfert par la Commission canadienne de la mise en commun de 1950-1951 à celle de 1951-1952, q. (M. Diefenbaker), 1470-1471

Commission royale chargée d'enquêter sur le classement, la vente et l'entreposage, 139-140

**Blé—Suite**

Difficultés des producteurs de l'Ouest, 9, 239, 607-609, 744, 1143, 1227-1228, 1236, 1381, 1472, 1622, 1695-1697, 1701-1705, 1709-1710, 1848-1851

Écart des prix entre les diverses catégories, 129

Écoulement du blé de mouture, 1072

Élévateurs de grains. V. *ce titre*

Entreposage dans les élevateurs de Churchill (Man.). V. Élevateurs de grains

Envoi à l'Inde, 265, 319

Excédent global au 31 juillet 1951 et quantité entreposée, q. (M. Ross, Souris), 1051

Installation pour le séchage du blé humide resté sur les prairies, 1967-1968

Liquidation de la caisse pour le compte des syndicats, q. (M. Argue), 1052

Livraisons gratuites de blé canadien aux nations signataires de l'OTAN, 2451-2452

Maladie de la rouille, mesures préventives, 184-185

Paiement final à l'égard des livraisons de (1950-1951), 9-11, 304, 536-539, 1094, 1182-1187

Pertes subies par les agriculteurs en vertu des accords sur le blé, 129, 133-134, 138-139, 367-369, 1623, 1695, 1696, 1848-1851, 2158

Prêt de \$10 l'acre à l'égard du blé non battu, 732-733, 1308, 1699

Prêts aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 10, 24, 129, 139, 733, 745-748, 912, 1069, 1072, 1094, 1201, 1595, 1619-1621, 1626-1627, 1630-1631, 1633-1636, 1639-1640, 1695, 1697, 1700-1701, 1705, 1723-1724, 1770

Prix initial réduit de 20 c. le boisseau à l'égard de la récolte de l'an dernier, 139, 239

Prix à long terme, 1070

Réduction des approvisionnements exportés au Royaume-Uni, 859

Relèvement du prix, 628

Rétablissement des contingents dans la Saskatchewan et le Manitoba, 221-222, 303-304

Transport du blé. V. Transports (ministère)

Vente dans les provinces Maritimes, 1093

Versement de 65 millions de dollars

Absence des députés cécédistes lors du vote, 608

Subvention du gouvernement fédéral, 1331, 1851

Versement partiel sur la récolte de (1951), 1094

**Blé—Fin**

Volume détenu par la Commission canadienne, q. (M. Harkness), 1050-1051, 1286

Wagons pour le transport. V. Wagons-marchandises

**Blue, M. Donald B. (Bruce)**

Office des produits agricoles (loi), 1030

**Boëtte**, aménagement d'entrepôts à Terre-Neuve, q. (M. Browne), 1813

**Bœuf**. V. Viande

**Bois de pâte**

Exportation du Nouveau-Brunswick, q. (M. Brooks), 1057

Règlements relatifs à l'exportation, 5

**Boissons alcooliques**

Réclame par voie de radio, 68

Vente dans la province de Québec, 839-840

**Boisvert, M. Maurice (Nicolet-Yamaska)**

Acier importé de pays autres que les États-Unis, q., 360

Adresse en réponse, 517-523

Canalisation du Saint-Laurent, effet sur le niveau des eaux du lac Saint-Pierre, q., 1180

Coût de la vie, inflation et régie des prix, 519-522

Production agricole, moyens d'accroissement, 522-523

Programme de réarmement du Canada et des Nations Unies, 518-519

Route transcanadienne, coût des travaux, par mille, q., 1287

Terrains inhabités et non cultivés dans la province de Québec, 522

URSS, minéraux et ressources de ce pays, 518-519

**Boivin, M. Marcel (Shefford)**

Adresse en réponse, 387-391

Anciens combattants, relèvement de la pension, 390

Communisme, 388

Contrebande favorisée par l'augmentation de la taxe sur les cigarettes, 390

Corée, apport du Canada à l'armée des Nations Unies, 388-389

Industrie du textile, 390-391

Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Canada, 387

St-Laurent M., hommage, 387

**Bons**. V. Obligations de l'État

**Boucher, M. W.-A. (Rosthern)**

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2338-2339

**Boucheries chevalines et consommation de viande chevaline**, 155, 201, 240, 516, 1026

**Bradette, M. J.-A. (Cochrane)**

Indemnité de session des députés, 1807

Rapport du comité des Affaires extérieures, 1501, 1857

**Bradley, l'hon. F. Gordon (secrétaire d'État)**

Commission canadienne des indemnités de guerre, q. (M. Fulton), 1368

Édifice public à Winnipeg (Man.), location mensuelle et annuelle, *dd.* (M. Diefenbaker), 505

Élections fédérales

Institution d'un comité spécial, 9

Loi, 1501, 1581

Impressions et papeterie publiques (loi), 8, 590, 591, 1354-1362, 1644

Imprimerie nationale, montants dus par divers ministères, 1548, q. (M. Knowles), 1812-1813

Service civil

Congés des fonctionnaires et employés les 24 et 31 décembre, 1692

Loi, 1501, 1579, 1653

Statuts révisés du Canada (loi), 1652

**Breithaupt, M. L. O. (Waterloo-Nord)**

Chemins de fer, canaux et télégraphes, rapport du comité, 1002

Pension de vieillesse, preuve d'âge au moyen des données du recensement, 1421-1422

**Brise-lames**

Campbell-River (C.-B.), 1618

Rustico (Î. P.-É.)

Dommages causés par la tempête et l'inondation, 1548

Travaux de réparation, q. (M. McLure), 1053

**Brooks, M. A. J. (Royal)**

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 898, 1331

Adresse en réponse, 40, 84-89, 960-962, 1844

Affaires des anciens combattants

Comité parlementaire permanent, 87-89

Demandes d'allocation approuvées et rejetées par la Commission, q., 1592

**Brooks, M. A. J.—Fin**

- Affaires des anciens combattants—*Fin*  
 Relèvement de la pension de base des anciens combattants, 87-89, 161, 208, 960-962, 1142
- Arpentage des terres du Canada (loi), 892-897, 1335
- Blé, versement de 65 millions de dollars aux producteurs de l'Ouest, 1331
- Bois de pâte exporté du Nouveau-Brunswick, *q.*, 1057
- Canalisation du Saint-Laurent  
 Désavantage pour les provinces Maritimes, 85-86  
 Loi, 1733-1737, 1759, 1883, 1886, 1898-1899, 1933
- Chemins de fer (lois)  
 Traitement des commissaires, 1444-1446  
 Vœux de la Commission royale d'enquête, 1460-1461, 1463, 1466, 1508, 1519-1520
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2632
- Contrats militaires octroyés dans chacune des provinces Maritimes, en 1951, *q.*, 1056
- Détroit de Canso, construction d'un pont, 86
- Élections fédérales (loi), 2042, 2045
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1243-1244
- Industries  
 Établissement au Canada par des pays étrangers, *q.*, 1177  
 Terre-Neuve, *q.*, 1905
- Logement, situation au Nouveau-Brunswick, 84-85
- Manèges militaires et autres constructions de défense au Nouveau-Brunswick, *q.*, 2170
- Passamaquoddy (baie), aménagement d'une usine d'énergie hydro-électrique, 86
- Pension de vieillesse, 85
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1344-1347, 1549-1552
- Sécurité de vieillesse (loi), 441
- Statuts révisés du Canada (loi), 1652
- Traité de l'Atlantique-Nord, privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 904
- Travaux publics (loi), 2139

**Brown, M. D. F. (Essex-Ouest)**

- Adresse en réponse, 140-143
- Aluminium utilisé dans la fabrication d'articles de cuisine, *dd.*, 731
- Anciens combattants, pension de base, 143
- Différend ouvrier à Windsor (Ont.), 1642

**Brown, M. D. F.—Fin**

- Ford Motor Company*, contrats pour la fabrication d'ailes d'avions à réaction, 141-142
- Industrie de l'automobile  
 Chômage à Windsor (Ont.), 141-143  
 Dépenses et préparatifs occasionnés, 141
- Main-d'œuvre spécialisée, pénurie pour usines et industrie du bâtiment, 142
- National-Canadien, aménagement de la gare à Windsor (Ont.) et recettes de la compagnie, 143, *q.*, 2168
- Postes établis dans Essex-Ouest par différents ministères et Commissions, *dd.*, 1289
- Production de défense  
 Contrats adjugés à Windsor (Ont.) concernant diverses commandes de guerre, 141-142  
 Nomination d'un représentant afin d'obtenir des contrats, 143
- Produits pharmaceutiques et autres produits connexes fabriqués dans Essex-Ouest, 140
- Radiodiffusion, postes récepteurs au Canada et permis délivrés, *q.*, 726, 1054
- Séances ininterrompues de la Chambre, *m.* (M. Knowles), 2401
- Service sélectif concernant les Canadiens travaillant aux États-Unis, 2319
- Télévision, postes récepteurs en usage au Canada depuis 1945, importations et exportations, *dd.* et *q.*, 361, 1056

**Browne, M. W. J. (Saint-Jean-Ouest)**

- Acoustique de la Chambre, installation d'appareils amplificateurs, 1968
- Adresse en réponse, 773-776, 830-835, 1851-1856, 1908-1909
- Allocations familiales, relèvement du montant, 776, 830-831
- Arpentage des terres du Canada (loi), 891
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1782, 1787-1792, 1891-1893
- Chasse au phoque, entente avec la Norvège au sujet de la saison, 1907
- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 344-345, 348-350, 467, 481, 485-489, 554-555
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2256, 2286, 2288, 2373-2380, 2457, 2499, 2503-2511, 2612
- Contrebande favorisée par l'écart entre les prix canadiens et américains, 773-774
- Cour de l'Échiquier (loi), 1650
- Cour suprême (loi), 1649
- Coût de la vie et inflation  
 Disparité entre les prix américains et canadiens, 831-832
- Effet de la dépréciation du dollar canadien, 775-776

**Browne, M. W. J.—Suite**

- Droits de douane sur les denrées en provenance des États-Unis, 774  
 Élevage des moutons, 773  
 Entrepôts frigorifiques à Terre-Neuve  
 Aménagement d'entrepôts de boëtte, q., 1813  
 Coût de la construction d'un entrepôt à Petries (T.-N.), 1597  
 Immigrants allemands et lettons établis à Terre-Neuve, q., 1288  
 Industrie de la pêche à Terre-Neuve  
 Importance, 1854, 1908  
 Morue salée, soutien des prix et vente à l'Espagne, au Portugal et aux États-Unis, 1728, 1852-1856, 2030  
 Nationalisation de la pêche, 835  
 Perte du poisson à cause de la pénurie de sel, 833  
 Prix versé aux pêcheurs par le Gouvernement fédéral, 832  
 Rapport de l'Office des prix des produits de la pêche, 24  
 Logement, insuffisance de maisons modernes, 831  
 Marconi, cinquantième anniversaire de l'invention de la T.S.F., 1908  
 Missionnaires canadiens en Chine  
 Rapatriement, 2516  
 Victimes des communistes chinois, 1908-1909  
 Prêts consentis à Terre-Neuve par la Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 1905  
 Quais de Bonavista et de Carbonear (T.-N.), q., 2171  
 Radio-Canada, suppression des programmes à tendance communiste, 773  
 Radiodiffusion (loi), 2021  
 Radiotéléphones installés à Terre-Neuve, q., 594, 1907-1908, 2169  
 Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (Mme Fairclough), 2417, 2419-2421  
 Sécurité de vieillesse  
 Application à Terre-Neuve de la règle relative à la résidence, 1642-1643  
 Loi, 677  
 Service civil (loi), 1655, 2073, 2075-2076  
 Statuts révisés du Canada (loi), 1651-1652  
 Tarif télégraphique et radiotéléphonique entre Terre-Neuve et les autres provinces, 2320  
 Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 579  
 Terre-Neuve  
 Améliorations dans les circonscriptions représentées par des députés libéraux, 832-833

**Browne, M. W. J.—Fin**

- Terre-Neuve—*Fin*  
 Solde de la somme détenue par le Gouvernement fédéral lors de l'entrée dans la Confédération, q., 596, 636  
 Usines diverses, 833-834  
 Transbordeurs faisant le service entre Port-aux-Basques et Sydney-Nord, q., 358  
**Bruneau, M. Raymond** (Prescott)  
 Adresse en réponse, 135-137  
 Aéroports de Saint-Eugène et de Pendleton, remise en service, 136  
 Décentralisation industrielle, 136  
 Ministère de la jeunesse, création, 136-137  
**Brunke, M. J. D.**, nomination au poste de directeur des priorités, 303  
**Bryce, M. William** (Selkirk)  
 Abattoirs, liberté dans la fixation des prix et bénéfices réalisés, 178-180, 956, 958-959  
 Adresse en réponse, 177-180, 956-960, 1697-1699, 1700, 1856  
 Anciens combattants  
 Comité parlementaire, 177  
 Relèvement de la pension de base, 177, 956  
 Beurre, diminution de la production, 178  
 Bœuf  
 Catégorie unique à l'étal du boucher et profit injuste des grossistes, 178-180  
 Comparaison entre les prix de 1945 et les prix actuels, 178-179  
*Canada Packers Company*, recettes nettes réalisées (1949-1951), 178  
 Céréales secondaires et de provende, avances consenties aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 1697  
 Coût de la vie et inflation, conséquences sur les personnes à faible revenu, 179  
 Fête de Saint-André, remerciements pour hommage à cette occasion, 1547  
 Impôt sur le revenu agricole au Manitoba, 1698  
 Industrie laitière, concurrence résultant de l'importation d'huiles végétales, 177-178  
 Lin et seigle, méthodes de vente, 1375, 1699  
 Œufs, parité des prix, 1236  
 Office des produits agricoles (loi), 2191-2192, 2201-2202  
 Plébiscite au Manitoba au sujet de la vente des céréales par la Commission canadienne du blé, 1698, 1700  
 Porcs  
 Cours mensuels moyens de Toronto et de Winnipeg et comparaison entre les prix canadiens et américains, 957-958

**Bryce, M. William**—*Fin*Porcs—*Fin*

Prix garanti par l'État, avantages pour le cultivateur, 959-960

Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, itinéraire de voyage, 395-396

Seigle et lin, méthodes de vente, 1375, 1699

Vaches laitières, dépenses élevées pour la constitution d'un troupeau, 178

**Budget**, frais des services généraux comparés au budget correspondant d'avant-guerre, 43-44**Bureau de poste** de Penticton (C.-B.), soumissions pour les rajouts, q. (M. Jones), 1181**Bureau fédéral de la statistique**

Publication donnant la part du dollar dépensée pour l'achat de vivres, 65

Statistiques des dépenses d'exploitation de différentes entreprises, 2216

Tableau établissant le bienfait de la fixation des prix pour le consommateur, 2245-2246

**Bureau international du travail**, texte des conventions et des vœux adoptés à Genève, 1588**Bureaux de placement**. V. Assurance-chômage et Service national de placement**Bureaucratie**, langue de la bureaucratie (M. Pouliot), 1367, 1581-1582**Byrne, M. James A.** (Kootenay-Est)

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1525

**Cabano et Rimouski**, incendies, 1842-1843**Cabinet** du premier ministre. V. Ministres**Camionnage**, concurrence faite aux chemins de fer par cette industrie, 219**Campney, M. R. O.** (adjoint parlementaire au ministre de la Défense nationale)

Adresse en réponse, 208-214

Anciens combattants de la campagne de Corée, droit éventuel à une pension, 208

## Aviation

Brigade aéroportée, 211

Expansion du Corps d'aviation royal canadien, 210

Remise en service des anciennes bases aériennes, 208-209

**Campney, M. R. O.**—*Fin*Contingent canadien au combat en Corée  
Hommage, 209

Services auxiliaires offerts par la Y.M.C.A. et l'Armée du Salut, 501-502, 1145-1146, 1149-1151, 1233

Traitement des militaires revenus au pays à bord du transport de troupes  
*J. P. Martines*, 1424, 1503

## Défense nationale

Division du matériel et des approvisionnements, fonctionnaires civils, q. (M. Balcom), 1906

Escadrilles de chasse prêtes à entrer au combat, 210

Étude des dépenses relatives à la défense pour 1950 par le comité des comptes publics, 213-214

Militaires des services de défense devenant fonctionnaires fédéraux, 1153-1154

Pharmaciens diplômés et matériel sanitaire des services armés, q. (M. Balcom), 725

Président du comité des chefs d'état-major, 1156-1160

Progrès réalisés par le Canada en ce qui concerne le réarmement, 209, 213

Renseignements sur les préparatifs militaires refusés pour raison de sécurité, 209-210

Rouages administratifs servant à renseigner les soldats licenciés sur les droits de prestation, 208

Voiture appartenant à un ministère et conduite par un employé du Gouvernement en dehors des heures de travail, 1158-1160

## Forces canadiennes

Loi de (1951), 1145-1146, 1149-1151, 1153-1160, 1236

Officiers d'origine française et d'autre origine q. (M. Lafontaine), 1906

Renseignements concernant les trois armes, 211-213

## Marine royale canadienne

Cyr, Joseph-C., expulsion aux États-Unis, 1423-1424

Division du matériel et des approvisionnements à Halifax, personnel, q. (M. Balcom), 1906

Meyer, le général Kurt, mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1365, 1728

Traité de l'Atlantique-Nord, convention entre les États signataires (loi), 1161-1168

**Camps militaires d'entraînement**

Camp-Borden, visite de députés, 619

**Camps militaires d'entraînement—Fin**

- Rivers (Man.), aménagement d'une route, q. (M. Dinsdale), 596, 1469  
 Shilo (Man.), services d'un entraîneur de hockey, q. (M. Dinsdale), 1689

**Canada**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 7, 898-900, 1327-1333  
 Aide matérielle à la Grande-Bretagne, 966-973, 1249-1253  
 Convention avec les États-Unis relative à l'impôt, 1469, 1542-1544

**Canada Packers Company.** recettes nettes réalisées (1949-1950), 178

**Canadien-National.** V. National-Canadien

**Canadien-Pacifique.** V. Pacifique-Canadien

**Canal de Suez,** défense et questions connexes, 160, 206-207

**Canalisation et aménagement hydro-électrique du Saint-Laurent**

- Administration de la voie maritime d'eau profonde entre Montréal et le lac Erié, 1233, 1641-1643, 1658-1685, 1729-1767, 1771-1803, 1860-1903, 1932-1938  
 Aménagement de l'énergie (loi), 1803-1804, 1938-1940  
 Approbation en principe (M. Riley), 215 (M. Argue), 219  
 Avantages économiques pour le Canada, 14, 180, 183, 365, 607, 612-613, 768-770  
 Collaboration du Canada et des États-Unis dans l'aménagement de cette voie, 258-259, 280  
 Coût de l'entreprise, q. (M. Balcom), 1049-1050  
 Effet sur le niveau des eaux du lac Saint-Pierre, q. (M. Boisvert), 1180  
 Exploitation de l'énergie hydro-électrique, accord intervenu entre les gouvernements fédéral et ontarien, 1583-1584, 1803-1804, 1938-1940  
 Expropriation des terres découlant de l'aménagement de cette entreprise, 757  
 Participation de la province de Québec, q. (M. Winkler), 1812  
 Réalisation à titre d'entreprise canadienne, 271, 755  
 Répercussions possibles sur les provinces Maritimes, 69, 85-86, 215, 621-622

**Canalisation—Fin**

Résultat produit sur le niveau du lac Ontario, q. (M. Lennard), 945

**Canalisation du Saint-Laurent (loi)**

- (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Voie d'eau profonde entre Montréal et le lac Erié)  
 Bill n° 33. M. Chevrier  
 Rés., 1233, 1641-1642, 1658-1685, 1729-1767, 1771-1803; 1re l., 1803; 2e l., 1860-1882; com., 1882-1903, 1932-1938; 3e l., 1938  
 Amendements du Sénat, 2244

**Canards sauvages,** centres de reproduction aménagés par l'association *Duck Unlimited*, 605-606

**Cancer,** cliniques anticancéreuses, 1616-1617

**Cannon, M. Charles** (Îles-de-la-Madeleine)

- Adresse en réponse, 848-852  
 Coalitions (enquêtes sur les)  
 Comité mixte parlementaire, 783-785  
 Loi, 2336, 2531, 2601-2602, 2606-2607, 2609, 2643  
 Coût de la vie et inflation, 848-850, 852  
 Édifice public fédéral aux Îles-de-la-Madeleine, 851  
 Élections fédérales (loi), modification de l'art. 58 de la version française, 2025-2026, 2055, 2241-2242  
 Radiodiffusion (loi), 2020  
 Système téléphonique interurbain installé aux Îles-de-la-Madeleine, 851  
 Terrains marécageux de la province de Québec, 851  
 Traducteurs des Débats de la Chambre, 2055

**Canons et munitions** de type américain produits au Canada, 225-226

**Canso,** aménagement d'une chaussée ou construction d'un pont reliant l'île du Cap-Breton à la terre ferme, 13, 69, 86

**Capitale nationale.** V. Ottawa

**C.A.R.C.** V. Aviation

**Cardiff, M. L. E.** (Huron-Nord)

- Ciment acheté par le Gouvernement, *dd.*, 361  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2338  
 Élections fédérales (loi), 2042  
 Lettres de change (loi), 1257, 1258-1259

- Cardiff, M. L. E.—Fin**  
Office des produits agricoles (loi), 2192, 2196  
Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2424-2425  
Sécurité de vieillesse (loi), 438, 663-664  
Sténographes de la Chambre, rémunération de fin d'année, 2657
- Carroll, M. W. F.** (Inverness-Richmond)  
Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1887
- Cartels.** V. Coalitions commerciales, monopoles et cartels
- Carter, M. C. W.** (Burin-Burgee)  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2283-2288
- Cartographie** par photographie aérienne et relevés géologiques, 2169-2170
- Casselman, M. A. C.** (Grenville-Dundas)  
Anniversaire (30e) de son entrée au Parlement, félicitations et remerciements, 1721-1722  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2281, 2292, 2313, 2334  
Radiodiffusion (loi), 1961  
Sécurité de vieillesse (loi), 656
- Catherwood, M. A. Earl** (Haldimand)  
Adresse en réponse, 105-108  
Anciens combattants, relèvement de la pension de base, 107-108  
Arpentage des terres du Canada (loi), 1336  
Bétail et porcs importés de la Grande-Bretagne, levée de l'interdiction, 949  
Chemin de fer de Lynn-Lake (Man.), coût estimatif de l'aménagement de cette ligne, *q.*, 2315  
Coalitions (enquêtes sur les)  
Condamnations sous le régime de la loi de janvier à septembre 1951, *q.*, 356  
Loi, 2368-2371, 2457  
Commission d'achat de laine, *q.*, 730  
Forces canadiennes de défense  
Enrôlements et libérations en 1951, *q.*, 1591  
Rythme des engagements et troupes de relève, 1693  
Inflation et mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement actuel, 106  
Inondations du fleuve Pô (Italie), 1375  
Office des produits agricoles (loi), 1034-1035, 2192-2193, 2207  
Produits agricoles expédiés à l'Inde en vertu du plan Colombo, *q.*, 1058
- Catherwood, M. A. Earl—Fin**  
Produits laitiers, contingents établis par les États-Unis, 1292  
Sécurité de vieillesse (loi), 656-657  
Tabac, industrie canadienne menacée, 106-107  
Travaux publics (loi), 2142-2143
- Cauchon, M. Joseph**, vente de marchandises à des ministères ou sociétés de la Couronne, *dd.* (M. Courtemanche), 1059
- Cauchon, M. Robert** (Beauharnois)  
Adresse en réponse, 11-14  
Canalisation du Saint-Laurent  
Avantages de la réalisation de ce projet, 14  
Loi, 1676-1679  
Détroit de Canso, construction d'une chaussée reliant l'île du Cap-Breton à la terre ferme, 13  
George VI, vœux de bonne santé, 12  
Irrigation de la Saskatchewan-Sud, 13  
Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Canada, 11  
St-Laurent, M., hommage, 12-13  
Unité nationale, 12-13
- Cavers, M. H. P.** (Lincoln)  
Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1737-1739
- C.C.F.** (parti)  
Absence des députés cécéfiistes lors du vote sur le versement de 65 millions de dollars aux agriculteurs de l'Ouest, 608  
Collusion entre les partis libéral, C.C.F. et créditiste, 2384-2385, 2390, 2427-2428  
Conséquences logiques du régime socialiste, 606  
Critiques concernant les rouages administratifs, 46-50, 93-95, 134, 379, 750-751  
Modifications de l'attitude de ce parti sur la réglementation des prix (M. Shaw), 513-514  
Programme antiinflationniste (régie des prix et paiement de subventions), 46, 108-109, 118, 120, 148
- C. D. Howe** (navire), exploration dans l'Antarctique, *q.* (M. Coldwell), 504
- Céréales** (loi)  
(Crédit à court terme aux producteurs)  
Bill n° 44. M. Howe  
Rés., 1857, 2076-2092; 1re l., 2092; 2e l., 2147-2155; *com.*, 2155-2158; 3e l., 2158

- Céréales secondaires et de provende. V. aussi**  
Blé  
Amélioration de l'outillage afin de produire plus de céréales de qualité supérieure, 985-986, 1201-1202  
Avances aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme. *V. aussi discussion sur Céréales (loi)*  
Débat général, 10, 24, 129, 139, 733, 745-748, 912, 1033-1034, 1069, 1072, 1094, 1201, 1595, 1619-1621, 1626-1627, 1630-1631, 1633-1636, 1639-1640, 1695, 1697, 1700-1701, 1705, 1723-1724, 1770  
Mesure législative à cette fin, divergences d'opinions entre le ministre du Commerce et le premier ministre, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717
- Avoine et orge  
Fermeture et transfert des comptes des syndicats, *q.* (M. Argue), 1052-1053  
Interdiction frappant les expéditions vers les élevateurs régionaux, 539  
Paiement final (1950-1951), 9-11, 304-305  
Prix de l'orge de provende, 2658  
Écoulement des céréales gelées ou de qualité inférieure, 139  
Entreposage dans les élevateurs de grains. *V. Élevateurs de grains*  
Expédition vers les régions où il y a pénurie, 161-162, 1394, 1815  
Grains du Canada, abrogation des articles 61 et 62 de la loi de 1930 par le commissaire des transports, 1813-1814  
Mémoire relatif à la manutention des céréales dans le nord-ouest de la Saskatchewan, 963-964  
Pénurie de wagons pour le transport. *V. Wagons-marchandises*  
Plébiscite du Manitoba au sujet de la vente, 1143, 1375, 1623, 1636, 1698, 1700  
Prix des céréales de qualités supérieure et inférieure, 1202-1203  
Prix touché par les cultivateurs des États-Unis et du Canada, 139, 238-239  
Producteurs de l'Ouest, difficultés, 9, 239, 607-609, 744, 978-979, 1143, 1227-1228, 1236, 1381, 1472, 1622, 1697, 1710, 1847-1851  
Rétablissement des contingents dans la Saskatchewan et le Manitoba, 303-304  
Séchoirs commerciaux, admission en franchise et dépréciation anticipée, 1235, 1292-1293, 1308, 1627-1628, 1637, 1696  
Seigle et lin, méthodes de vente par la Commission canadienne du blé, 1375, 1699, 2243
- Céréales secondaires et de provende—Fin**  
Transport des céréales. *V. Transports (ministère)*  
Utilisation de l'excédent de provende dans la Saskatchewan, 606  
Ventes, emmagasinage et détails divers au moment de l'inventaire des stocks pour l'année 1950-1951, *q.* (M. Wright), 2172-2173  
Versement final touché par les agriculteurs de l'Ouest, 1699-1700  
Wagons pour le transport. *V. Wagons-marchandises*
- Chalk-River (Ont.), employés non britanniques à l'usine d'énergie atomique, q.** (M. Gagnon), 596
- Chalutiers et palangriers**  
Octrois fédéraux pour la construction, *q.* (M. Smith, Queens-Shelburne), 947-948  
Utilisation de nouveaux chalutiers par les pêcheurs de Rustico-Harbour (Î. P.-É.), *q.* (M. McLure), 1177
- Chambre des communes**  
Acoustique de la Chambre, installation d'appareils amplificateurs, 695, 1968-1969, 2028, 2657-2658  
Ajournement de la Chambre en vertu de l'*art.* 31. *V. Motions d'ajournement en vertu de l'art. 31 du Règlement*  
Comités permanents. *V. aussi leurs noms respectifs*  
Formation d'un comité spécial chargé de dresser la liste des membres, *m.* (M. St-Laurent), 3  
Liste des membres et attributions, 252-254  
Débats de la Chambre (compte rendu officiel). *V. ce titre*  
Députés. *V. ce titre*  
Fonctionnaires et employés  
Relèvement des traitements, 1406, 2027-2028, 2317  
Rémunération de fin d'année des sténographes, 2657  
Sténographes du hansard et journalistes, heures de travail à la fin de la session, 2430  
Motions d'ajournement en vertu de l'*art.* 31 du Règlement. *V. ce titre*  
Question de privilège. *V. ce titre*  
Règlement. *V. ce titre*  
Séances de la Chambre. *V. ce titre*  
Travaux de la Chambre. *V. ce titre*  
Visiteurs dans les tribunes, 635-636, 1815  
Votes enregistrés. *V. ce titre*

- Champs de tir**, utilisation par les clubs de tir au pistolet ou au revolver, 1095
- Change étranger**  
Commission de contrôle du change étranger, nombre d'employés et mouvement des capitaux, q. (M. Macdonnell), 827-828  
Exemption d'autorisation à l'égard de tous les types de transactions (M. Abbott), 2067-2068  
Transfert des devises proposé par le major Douglas sous le titre de crédit social, 249
- Chantiers maritimes**  
Bassin de radoub de Charlottetown (Î.P.-É.), travaux effectués à des navires par la société *Bruce Stewart and Company*, dd. (M. Kickham), 600  
Construction de navires en 1950 et au cours de chaque mois en 1951, dd. (M. Nowlan), 2173  
Octrois fédéraux pour la construction de chalutiers et palangriers, q. (M. Smith, Queens-Shelburne), 947-948  
Programme canadien de construction navale, 225, 229
- Charbon**. V. Houille
- Charlton, M. J. A.** (Brant-Wentworth)  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2455-2457  
Dumping de textiles sur le marché canadien, 2450  
Film *Comment construire un igloo*, prix de revient et distribution, q., 1591  
Homer (Ont.), bâtiments du bassin, q., 359, 945  
Office des produits agricoles (loi), 1022-1024, 1035, 1037, 2158, 2197-2199, 2203, 2207-2208  
Séances de la Chambre, heures prolongées, am. (M<sup>me</sup> Fairclough), 2435-2436
- Chasse à la baleine** (loi)  
(Mise en application de la convention internationale)  
Bill n° 20. M. Mayhew  
1re l., 1142; 2e l., 1332-1333; com., 1333-1334; 3e l., 1334
- Cheminots canadiens**  
Boni de vie chère, 109-110  
Difficultés à propos des allocations de retraite, 1294-1295  
Pension de base et pension de vieillesse, 420-421, 639, 1060, 1096, 1548, 1643, 1693, 1829-1833, 1845
- Chemins de fer**  
Aménagement d'une voie devant unir le terminus occidental du *Northern Alberta Railways* à la côte du Pacifique, 1072  
Cheminots canadiens. V. *ce titre*  
Colombie-Britannique, prolongement des lignes en vue d'aider au développement des ressources naturelles du Canada, 18-19, 197, 243-245, 1312  
Construction d'une ligne depuis Sept-Îles (P.Q.) jusqu'aux gisements de minerais de fer du Labrador, 19  
Législation relative aux chemins de fer. V. Chemins de fer (lois)  
National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 6, 557-559, 1540-1541  
Passages à niveau, installation de signaux de circulation, q. (M. Weir), 1813  
Sherridon-Lynn-Lake (Man.), prolongement de la ligne jusqu'en Alberta et coût estimatif de cette entreprise, 19, 183-184, q. (M. Catherwood), 2315  
Situation ferroviaire dans la Saskatchewan, 604  
Subventions pour remédier à la concurrence du camionnage, 219  
Tarif-marchandises. V. *ce titre*  
Voies ferrées, préposés à l'entretien, dd. (M. Knowles), 731  
Wagons. V. *ce titre*
- Chemins de fer** (comité spécial)  
Institution en vue de l'étude des bills n°s (6, 7 et 12), 451  
Liste des membres, 696, 725, 777, 945, 1091, 1177, 1233  
Rapports  
Premier, 725  
Deuxième, 1367
- Chemins de fer** (lois)  
1. (Modification donnant suite à certains vœux du rapport de la Commission royale d'enquête sur les transports—Entretien du réseau)  
Bill n° 12. M. Chevrier  
Rés., 8, 335-353; 1re l., 353; 2e l., 453-497, 539-557; renvoi au comité des chemins de fer; com., 1448-1466, 1503-1540; 3e l., 1549  
Amendements du Sénat, 2125  
2. (Modification visant à augmenter le traitement du commissaire en chef et des autres commissaires de la Commission des transports, etc.)

**Chemins de fer (lois)—Fin**

Rés. (M. Chevrier), 1342; m. (M. Chevrier) proposant que la Chambre se forme en comité pour étudier le projet de résolution, 1441-1444, mise aux voix, adoptée, 1444-1448; renvoi au comité plénier formé pour l'étude du bill n° 12

**Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)**

Attributions, 254  
Liste des membres, 252, 945, 1049  
Premier rapport, 1002

**Chemins de fer Nationaux**

Choix du personnel des trains dans la région de l'Atlantique à l'occasion de la visite royale, q. (M. MacLean, Cap - Breton - Nord - Victoria), 1178-1179

Fonctionnaires retraités. *V. ce titre*  
National-Canadien. *V. ce titre*

**Chemins de fer Nationaux du Canada (loi)**

(Disposition en vue d'autoriser des dépenses d'établissement, l'émission de valeurs, etc.)

Bill n° 45. M. Abbott  
Rés., 1966, 2092; 1re l., 2093; 2e l., 2099-2100; com., 2100-2101; 3e l., 2101

**Cheval (viande), 155, 201, 240, 516, 1026****Chevrier, l'hon. Lionel (ministre des Transports)**

Accident survenu à Tadoussac à bord du traversier, 2516

Aéroport civil nouveau à Halifax, 396

Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1803-1804, 1938, 1940

**Canalisation du Saint-Laurent**

Effet sur le niveau des eaux du lac Saint-Pierre, q. (M. Boisvert), 1180

Résultat produit sur le niveau du lac Ontario, q. (M. Lennard), 945

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1233, 1641-1642, 1658-1667, 1749, 1756-1764, 1773-1774, 1781-1782, 1785-1786, 1793, 1800-1801, 1860-1862, 1871-1872, 1882-1888, 1891, 1893-1894, 1900-1902, 1932-1938

Amendements du Sénat, 2244

Chemins, majoration de la pension de base, 420-421, 639, 1096, 1548, 1643, 1693

Chemins de fer, institution du comité, 451-453

**Chevrier, l'hon. Lionel—Suite****Chemins de fer (lois)**

Traitement des commissaires, 1342, 1441, 1445-1448

Vœux de la Commission royale d'enquête, 335-340, 343-345, 347, 349-353, 453-457, 471-473, 474, 476, 480-481, 548-557, 1448-1451, 1465-1466, 1503-1505, 1513-1521, 1533-1539, 1549

Chemins de fer Nationaux, choix du personnel des trains dans la région de l'Atlantique à l'occasion de la visite royale, q. (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 1178-1179

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2577-2579  
Commission des transports, nomination d'un titulaire, 1970

Entreposage des céréales au port de Churchill (Man.), manque d'espace, 1059-1060, 1343, 1376

**Fonctionnaires retraités des chemins de fer Nationaux du Canada**

Pension de base et pension de vieillesse, art. 9 du Règlement, 639, 1096, 1643, 1693

Prestations accordées lors de la retraite pour raison de santé, 639, 1060

Homer (Ont.), bâtiments du bassin dans le comté de Lincoln, q. (M. Charlton), 359, 945

Lignes Trans-Canada, règlement régissant l'admission des passagers au poste de pilotage, 1692, 1726-1727

**Météorologie**

Établissement d'un poste dans la région de Brockville (Ont.), 1643

Station à London (Ont.), 1502

**National-Canadien**

Ententes conclues avec l'*Imperial Oil Company* concernant l'exploitation de gisements miniers ou pétrolifères, *dd.* (M. Wright), 2173-2174

Ligne entre Kitimat et Terrace (C.-B.), 949

National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 557-558, 1540-1541

Navire *C. D. Howe*, exploration dans l'Antarctique, q. (M. Coldwell), 504

Radiotéléphonie, installation à Terre-Neuve, 1908

Tarif télégraphique et radiotéléphonique entre Terre-Neuve et les autres provinces, 2320

**Tarif-marchandises**

Île du Prince-Édouard, demandes de modification rejetées par le National-Canadien, 506

Nouvelle majoration demandée par les chemins de fer, application de la nouvelle législation ferroviaire dans le cas desdites requêtes, 732

**Chevrier, l'hon. Lionel—Fin**

Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 559-560, 563-565, 1542

Transbordeur faisant le service entre Port-aux-Basques et Sydney-Nord, q. (M. Browne), 358

**Transports**

Circulation routière internationale et interprovinciale, 305

Frais d'expédition des céréales de provenance des provinces de l'Ouest vers l'est du pays, mesure législative à cette fin (M. Wright), 506

Services aériens dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, 1814

Wagons-marchandises, répartition pour le transport des céréales assignées à la Commission canadienne du blé, 733-734

**Chine**

Fonds canadiens à destination de la Chine communiste, interdiction, 1095, 1144, 1473-1474, 2453

Immigrants chinois, facilité d'entrée au Canada et emplois prévus, 1589, 1724-1725

*Ming Sung Industrial Company. V. ce titre*  
Missionnaires canadiens, 1594-1595, 1845-1846, 1908-1909, 2516, 2654

**Chômage**

Aide fédérale et provinciale aux chômeurs de Windsor (Ont.), cours de formation professionnelle, 142

Crise résultant de la diminution de la production dans certaines industries par suite des impôts gouvernementaux et de la restriction du crédit, 31, 513, 516

Crise sévissant dans les régions industrielles de l'Ontario

London, 1187, 1839-1841

Motion (M. Noseworthy) en vertu de l'art. 31 du Règlement, permission refusée, 1091-1092

Situation présente dans la région de Toronto, 1096, 1303-1305

Industrie de l'automobile à Windsor (Ont.), 77-78, 141-143, 739-756

Industrie des textiles, 2516, 2655

Problème servant les intérêts des chefs soviétiques, 301

**Churchill** (fleuve), aménagement hydro-électrique, avantages de la réalisation de ce projet, 184

**Churchill**, le très honorable Winston, visite au Canada en janvier, 1002, 1963, 2650-2651

**Churchill, M. Gordon** (Winnipeg-Sud-Centre)  
Adresse en réponse, 112-115, 1926-1928

Anciens combattants, relèvement de la pension de base, 113-115

Armée canadienne, cours théoriques et officiers en charge, *dd.*, 1059

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1463-1464, 1522-1524, 1535, 1538

Chenillette blindée de première nécessité pour l'infanterie, 320-322

Coalitions (enquêtes sur les)

Comité mixte parlementaire, 779-783

Loi, 2380-2381, 2453-2455

Contingent canadien au combat en Corée, services de bien-être social et grade des officiers, 505, 1096, 1105-1106, 1148-1152

Élections fédérales (loi), 2053-2054

Forces canadiennes (loi de 1951), 1105-1106, 1148-1149, 1151-1152

**Immigrants**

Admission au Canada en 1951 et indication du pays d'origine, *dd.*, 1372

Hôtelleries à leur usage et coût de l'entretien, q., 1369

Pénurie de transport maritime et priorité pour passage, q., 1369

Service de placement assuré par le ministère, q., 1590

Transport par groupe et frais de passage, q., 1589

Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 320-322

Personnes déplacées et conformité aux contrats les obligeant à accepter un emploi prévu, q., 1589-1590

Règlement de la Chambre

Modification de la procédure à l'égard du discours du trône, 1926-1928

Objets et principes d'un amendement, 2433

Séances ininterrompues de la Chambre ou heures prolongées, *m.* (M. Knowles), *am.* (M. Nowlan et Mme Fairclough), 2405-2407, 2433-2434, 2439-2440

Amendement, 2440

Sécurité de vieillesse (loi), 440

**Cigarettes**

Achat au moyen de distributrices automatiques, 1692-1693

**Cigarettes—Fin**

- Automobiles saisies à cause du transport en contrebande, q. (M. Nowlan), 2315
- Cigarettes américaines fumées par les députés, article du *Globe and Mail*, 2027
- Contrebande, 390, 516, 1405, 1488, 1689, 1724, 1820-1821, 1827
- Pénurie de cigarettes canadiennes de marques populaires, 1969
- Taxe d'accise. *V. ce titre*
- Utilisation des cigarettes américaines saisies par le Gouvernement, 1907

**Ciment** acheté par le Gouvernement au cours de 1951, *dd.* (M. Cardiff), 361

**Citations. V. aussi Journaux et Revues**

- Acheson, M., secrétaire d'État des États-Unis: Extension de la guerre, 332
- Bennett, M. R. B.: Évolution du régime économique, 1209
- Biggs, M. William R.: Mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement canadien, 1207, 1479-1480
- Carrel, le docteur Alexis: Influence de l'alcool, 839
- Churchill, M. Winston: Collaboration des grandes puissances dans le maintien de la paix et de la liberté, 312
- Crankshaw, M. Edward, auteur de *Russia by Daylight*: Destruction de la démocratie par l'intrigue politique communiste, 280
- DiSalle, M. Michael: Stabilisation des prix, 47-48
- Dunning, M. C. A.: Rouages financiers au Canada, 1409
- Duplessis, M. Maurice: Empiètement de la Commission Massey sur la juridiction provinciale en matière d'éducation, 950
- Eden, M. Anthony: Exercice de la patience et de la modération pour assurer la paix, 1400
- Eisenhower, le général: Difficultés de la conjoncture internationale, 531-532
- Gordon, M. Donald: Fonctionnement des subventions et des régies, 51
- Gordon, M. Walter: Taxes sur les sociétés et problème de l'inflation, 189
- Green, M. William: Régime de la libre entreprise, 237, 1209
- Hoffman, M. Paul: Effort supplémentaire en vue du réarmement, 301
- Hume, M. Alfred: Chômage à Vancouver, 1411

**Citations—Suite**

- Jones, M. W. Frank: Diminution de la production laitière au Canada (1948-1950), 856
- King, M. Mackenzie: Régie des prix, mesure antiinflationniste, 49-50
- Kirov, M. G.: Agriculture, 519
- L'Heureux, M. Eugène: Aide fédérale aux universités, 951
- Mager, M. F. A.: Pénurie de nouveaux logements à cause des restrictions sur le crédit hypothécaire, 1220-1221
- Massey, le très hon. Vincent: Être Canadien, 312-313
- McLean, M. J. S., président de la compagnie *Canada Packers Limited*: Préférence d'achat pour la viande de bœuf, 94
- Muir, M. James: Dépenses affectées à la défense et le combat de l'inflation, 1208
- Munro, M. Ross: Accord de sécurité entre les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, participation canadienne, 310
- Papineau, Monseigneur J.-A.: Progrès réalisés dans la province de Québec en matière d'éducation, 950-951
- Pétrie, M. J. R.: Causes de l'inflation et remèdes proposés, 365-366
- Richards, M. P. M.: Placements de capitaux à l'étranger, 756
- Riddell, M. R. G.: Maintien de la paix et progrès du monde libre, 313
- Rivard, Me Antoine: L'enseignement supérieur et les Canadiens français, 951, 1209
- Rosenthal, le docteur Sanford: Solution efficace pour combattre les chocs traumatiques, 741
- Spender, M. Percy: Accord de sécurité conclu entre l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, 310
- Staline: Mines de l'Oural, 518
- Streit, M. Clarence K.: Fédération atlantique, 285-286
- Taché, M. E.-P.: Développement du Canada, 1194
- Towers, M. Graham: Action exercée par la Banque du Canada, 1409
- Toynbee, M. Arnold J.  
Caractéristique principale de notre siècle, 766  
Doctrines de l'internationalisme, 284-285
- Tutte, M.: *Economic Madness and the Path to Sanity*, 249
- Vandry, Monseigneur Ferdinand: Éducation chrétienne dans la province de Québec, 952
- Voronoff, le docteur: Influence de l'alcool, 840

**Citations—Fin**

Wrong, M. Hume, ambassadeur canadien aux États-Unis: Princesse Élisabeth déclarée princesse canadienne, 977

**Citoyenneté canadienne**, attribution à la princesse Élisabeth et à tous les membres de la famille royale (M. Drew), 977-978

**Citoyenneté et immigration** (ministère)

Expulsion, 1144-1145, 1423-1424, 1502, 1547-1548

Extradition, 1021, 2320

Galerie nationale (loi), 1724, 1941-1945, 2056-2060, 2099

Indiens. *V. ce titre*

Rapport annuel déposé, 2098

**Claxton, l'hon. Brooke** (ministre de la Défense nationale)

Anciens combattants

Dossiers médicaux, 1110

Pension à la veuve d'un militaire ayant servi durant la deuxième Grande Guerre, 1109

Armée canadienne en Europe (27e brigade d'infanterie)

Message adressé par Son Altesse Royale, la princesse Élisabeth, 292, 294

Participation à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower, 159-160

Roulement des effectifs, 292

Tâches à remplir, 1110

Armée canadienne de réserve

Accroissement de l'effectif, 293

Liberté d'action des unités de réserve, 1110

Aviation (C.A.R.C.)

Collaboration avec l'aviation américaine en Europe et en Amérique, 292-293

Huttes métalliques préfabriquées devant servir de logement au personnel du C.A.R.C. en Grande-Bretagne, 2176

Recrutement de femmes pour l'aviation permanente, 293

Avions CF-100 fabriqués au Canada, 291

Champs de tir utilisés par les clubs de tir au pistolet et au revolver, 1095

Contingent canadien au combat en Corée

Accueil fait par les Canadiens aux troupes qui reviennent de Corée, 1109-1110

Hommage, 289

Nombre du personnel mis hors de combat, 289

Opérations de la Marine canadienne en Extrême-Orient depuis le début du conflit, 288-289

**Claxton, l'hon. Brooke—Suite**

Contingent canadien au combat—*Fin*

Participation du C.A.R.C. au ravitaillement des effectifs et à l'évacuation des blessés, 289

Prisonniers de guerre, 1095, 1112, 2317

Relations entretenues entre les militaires au combat et la population canadienne, 289-290

Remplacement des effectifs, 289, 297

Services d'assistance et de loisirs offerts par l'Armée du Salut, *q.* (M. Dinsdale), 501-503, 505, 1108-1110, 2243

Traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec (M. Gagnon), 777, 1104

Visite des chefs religieux canadiens, 290

Croix-rouge, maintien de la réserve de plasma sanguin, 290

Défense nationale

Accusations portées par le chef de l'opposition contre les employés du ministère, 2097

Différence fondamentale entre la situation au Canada et en Europe relativement aux préparatifs militaires, 294

Rapport du ministère, pour l'année expirée le 31 mars 1951, déposé et mis à la disposition du comité des dépenses, 1857

Renseignements obtenus grâce au service de l'actualité du ministère, 293

Utilisation des crédits supplémentaires, 290-291

Forces canadiennes de défense

Aide financière spéciale aux personnes à charge de militaires, 948-949

Effectifs militaires des trois armes, 293

Enrôlements et libérations en 1951, *q.* (M. Catherwood), 1591

Frais de recrutement et de publicité, 2317

Identification des soldats en congé dans les pays de l'OTAN, 2243, 2315

Indemnité de vie chère aux personnes à la charge de militaires, 1111

Officiers de langue française, 2242

Rythme des engagements et troupes de relève, 1693

Forces canadiennes (loi de 1951), 1097-1098, 1108-1112, 1114, 1145

Amendements du Sénat, 1857-1858

Logement pour militaires mariés, 293-294, 2176

Matériel militaire envoyé par le Canada à certains pays signataires du Traité de l'Atlantique-Nord, 292

Meyer, le général Kurt, incarcération à la prison de Werl (Allemagne), 255

**Claxton, l'hon. Brooke—Fin**

- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 287-294, 297, 298, 315-316, 318
- Radar, appareils commandés pour le réseau canadien, 1967, 2028-2029, 2099
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Contribution du Canada à la défense de l'Europe, 293, 1587-1588, 1907, 2097
  - Convention entre les États signataires (loi), 1114-1118
  - Déclaration consécutive à la réunion du Conseil tenue à Rome, 1586-1587
  - Obligations du Canada comme pays membre, déclaration du ministre à Rotterdam (MM. Drew et St-Laurent), 1285, 1315, 1339-1342, 1363-1365
- Visite royale, exclusion des journalistes des réceptions de l'ambassade canadienne à Washington, 601
- Visite dans les tribunes de la Chambre d'anciens combattants de l'armée des Nations Unies combattant en Corée, 635

**Cleaver, M. Hughes (Halton)**

- Législation relative aux chemins de fer, rapport du comité, 725
- Séances de la Chambre, heures prolongées
  - Amendement (M. Nowlan), 2399-2400
  - Amendement (M. Churchill), 2446

**Coalitions commerciales, monopoles et cartels**

- Application de l'art. 498 du Code criminel, 2553-2554, 2571-2572, 2637-2639, 2650
- Comité parlementaire, étude du rapport intérimaire, 637-638, 2210, 2232, 2255
- Commission MacQuarrie. *V. ce titre*
- Condamnations sous le régime de la loi de janvier à septembre 1951, *q.* (M. Catherwood), 356
- Enquêtes sur les coalitions
  - Industrie de la boulangerie, article de la *Tribune* de Winnipeg, 378
  - Industrie de la machinerie, 239-240
  - Remaniement de la loi pour combattre l'inflation, 128. *V. aussi discussion sur Coalitions (loi des enquêtes)*
  - Variation des prix du porc, application de la loi, 1234-1235, 2167
- Lutte contre les coalitions commerciales, 171-172, 239-240
- Prix de revente. *V. ce titre*
- Restriction afin d'enrayer l'inflation, 60, 135

**Coalitions (comité)**

- Institution d'un comité mixte parlementaire chargé d'étudier le rapport intérimaire de la commission MacQuarrie, *m.* (M. Garson) adoptée sur division, 697-723, 779-824
  - Amendement irrecevable (M. Diefenbaker), 705-708
  - Liste des membres, 911, 945, 1469
  - Message du Sénat, 911
  - Rapports
    - Premier, 1002
    - Deuxième, 1804
  - Service d'avocats, *q.* (M. Hodgson), 1906
  - Votes de certains députés libéraux, 1722

**Coalitions (loi des enquêtes)**

- (Modification tendant à interdire la fixation de prix de revente précis ou minimums)
  - Bill n° 36. M. Garson
    - 1re l., 1810; 2e l., 2208-2238, 2244-2313, 2321-2381, 2453-2486, 2488-2513, 2517-2573, 2577-2593; *com.*, 2593-2646; 3e l., 2646-2648
    - Amendement (M. Fulton), 2255, rejeté, 2457
    - Amendement (M. Coldwell), 2458, rejeté, 2558-2559
    - Sous-amendement (Mme Fairclough), 2466, rejeté, 2521-2522
    - Amendement (M. Drew) tendant à retarder la 2e l., 2570, rejeté, 2573
    - Motion (M. Chevrier) tendant à la mise aux voix, 2579, adoptée, 2592
    - Motion (M. Garson) tendant à la 2e l. adoptée, 2593
    - Motion (M. Garson) tendant à la 3e l., 2646, adoptée, 2647
    - Amendement (M. Drew), 2646, rejeté, 2647
    - Motion principale mise aux voix et adoptée, 2648

**Code criminel**

- Application des art. 498 et 498A et la fixation du prix de revente, 2225-2226, 2250, 2474, 2476-2477, 2481, 2553-2554, 2565-2566, 2571-2572, 2634, 2637-2639, 2642, 2650
  - Commission de revision, rapport demandé, 1143
  - Condamnation pour outrage au tribunal, 2098-2099
  - Rapport du comité d'étude des modifications, 2175

**Code criminel (loi)**

(Modification pour empêcher la dissémination de propagande subversive)

Bill n° 11. M. LaCroix

Ire l., 23

**Coldwell, M. M. J. (Rosetown-Biggar)**

Administration financière (loi), 2120

Adresse en réponse, 40-41, 45-53, 834, 981, 984, 985, 1081-1085, 1497

Sous-amendement, 46

Ali Khan, feu Liaquat, 71

Allemagne occidentale, réarmement, 279

Amplificateurs du son à la Chambre, correspondance à ce sujet, 1968, 2657-2658

Anciens combattants (pension et allocation) Commission d'étude, 45, 207

Insuffisance des montants versés, *m.* (M. Wright), 450

Arpentage des terres du Canada (loi), 896

Arts, lettres et sciences, contribution du rapport Massey à la littérature générale du pays, 46

Asie et Europe

Aide économique, contribution canadienne, 53

Resserrement des liens entre les peuples asiatiques et américains, 277

Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2680

Avions de l'Angleterre achetés par les Lignes aériennes Trans-Canada, 1472, 1503

Blé, nomination d'un régisseur du transport, 46

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1673-1675

*C. D. Howe* (navire), renseignements divers sur l'exploration dans l'Antarctique, *q.*, 504

Céréales (loi), 2153-2154

Chemins de fer

Institution du comité, 452

Vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 352-353, 459-463, 551, 552

Coalitions

Comité parlementaire, 637-638, 820-822, 2255

Enquêtes sur les (loi), 2255-2262, 2286, 2334-2336, 2457, 2459, 2463, 2465, 2468-2469, 2471, 2473, 2475-2476, 2502, 2522, 2546, 2583-2586, 2595-2596, 2605-2606, 2614-2615

Amendement, 2558

Commonwealth, restauration de la puissance, 276

**Coldwell, M. M. J.—Suite**

Communisme

Destruction de la démocratie par l'intrigue politique communiste, 280

Provocation de l'effondrement de nos institutions économiques et sociales, 51, 276-277

Corée

Contingent canadien, services de bien-être social, 1147-1148, 1151-1152

Négotiations en vue de la cessation des hostilités, 278-279, 1374

Traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec combattant avec l'armée des Nations Unies (M. Gagnon), 778

Coût de la vie et inflation

Conséquences sur les personnes à faible revenu, 49

Inefficacité des mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 46-51

Maintien de la paix et de la liberté menacé par l'inflation, 277

Défense nationale

Institution du comité des dépenses, *m.* (M. St-Laurent), 1009-1011

Services auxiliaires pour les troupes outre-mer, 1147-1148

Démocratie détruite par l'intrigue politique communiste, 280

Députés

Droits et prérogatives, 901-902

Lecture et limite de la durée des discours prononcés à la Chambre, 696

Fonctionnaires retraités des chemins de fer Nationaux, prestations accordées pour raison de santé, 639, 1060

Forces canadiennes (loi de 1951), 1114, 1147-1148, 1151-1152

George VI, vœux de bonne santé, 45

Meyer, le général Kurt, 205, 255, 279

Nations Unies

Assistance aux pays peu évolués, 2098

Maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 276-280

Obligations de l'État, dévaluation, 48

Office national du film, renvoi du rapport annuel à un comité spécial, 2175

Orient, élimination de toute puissance étrangère dans certains États du moyen Orient, 277-278

Pain et autres aliments payés moins cher en Angleterre qu'au Canada, 47

Partis libéral et C.C.F., collusion (M. Fulton), 2427-2428

Plan Colombo, 277

Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Canada, 45, 396

**Coldwell, M. M. J.—Fin**

- Production, consommation et pouvoir d'achat, 48
- Production de défense, répartition des sous-contracts, *q.*, 729, 1181
- Radio-Canada, institution d'un comité spécial, 925-930
- Radiodiffusion (loi), 1954-1958, 1974, 1981
- Régie des prix et subventions, 46-51
- Régie des salaires, rajustement nécessaire en conformité des prix, 50
- Ressources nationales, relevé, 276
- Saskatchewan-Sud (projet d'irrigation)  
Commission chargée d'enquêter sur le côté économique de ce projet, 45-46  
Emplacement du barrage, 1641  
Rapport sur le projet d'aménagement, 362, 985, 1423, 2176  
Retard dans la réalisation de cette entreprise, 1082-1085
- Séances de la Chambre  
Heures des séances, 696  
Séances ininterrompues, *m.* (M. Knowles), 2383, 2396
- Sécurité de vieillesse (loi), 434, 435, 436, 669-670, 672-673, 685-691, 693, 866
- Service sélectif aux États-Unis, 2319, 2452-2453
- Smith, feu Arthur L., 2240
- Traité de l'Atlantique-Nord  
Adhésion de la Grèce et de la Turquie, *m.* (M. Pearson), 2667-2671  
Collaboration économique des pays signataires, 52-53, 277  
Convention entre les États signataires (loi), 1116  
Envoi de troupes canadiennes en Europe en vertu de ce pacte, 276  
Privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 900-902  
Programme de réarmement canadien, 1906-1907
- Traité de paix avec le Japon, omission de certains pays à la signature, 278
- Travaux publics (loi), 2132-2133
- Visite dans les tribunes de la Chambre des communes d'anciens combattants des Nations Unies en Corée, 635-636

**Collèges militaires royaux**

- Établissement d'une académie militaire canadienne-française, 517, 1415
- Kingston (Ont.) et *Royal Roads* (C.-B.), nombre total de cadets et cadets canadiens-français, *dd.* (M. Balcer), 600, 1691

**Colombie-Britannique**

- Conserves de saumon vendues au ministère de la Défense nationale pour les troupes canadiennes, 383, *q.* (M. Gibson), 825
- Exploitation forestière, 384
- Fructiculture, 384-385, 993-998, 1076
- Perspectives de développement et richesses de la vallée du Fraser, 1195
- Protection du littoral des rivières contre l'érosion, 1085-1088

**Colombo (plan). V. Plan Colombo****Colons (soldats), liquidation de dettes, 132****Comités permanents. V. les détails à leurs titres respectifs et aussi ce titre sous Chambre des communes**

- Affaires extérieures
- Agriculture et colonisation
- Banque et commerce
- Bibliothèques du Parlement
- Bills privés
- Chemins de fer
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques
- Coalitions
- Comptes publics
- Débats de la Chambre
- Dépenses de la défense
- Élections fédérales
- Marine et pêcheries
- Mines, forêts et cours d'eau
- Privilèges et élections
- Procédure parlementaire
- Radio-Canada
- Règlement de la Chambre
- Relations industrielles
- Restaurant de la Chambre

**Commerce (ministère)**

- Achats faits, par les ministères et les sociétés de la Couronne, de la *St. Lawrence Manufacturing Co.*, de M. Cauchon et du colonel Couture, *dd.* (M. Courtemanche), 1059
- Commission d'achat de laine, quantité achetée et pays exportateurs, *q.* (M. Catherwood), 730
- Corporation des biens de guerre, vente de marchandises à différentes sociétés, *dd.* (M. Courtemanche), 1372-1373
- Corporation commerciale canadienne, vice-président de cette société, *q.* (M. Hodgson), 1592, 1691, 1906
- Dumping de certains textiles au Canada, 1235, 1475, 1727, 2450, 2575
- Exportations. *V. ce titre*
- Importations. *V. ce titre*

**Commerce—Fin**

- Importations et exportations. *V. ce titre*
- Maisons de commerce non classées dans la catégorie de magasins à rayons et exploitant trois magasins de détail ou plus, *q.* (M. Beaudry), 1810-1811
- Matières destinées à l'usage domestique, fixation des prix, *q.* (M. Macdonnell), 1367
- Placements de capitaux. *V. ce titre*
- Prix de revente (maintien ou fixation). *V. ce titre*
- Produits chimiques
- Expédition d'Essex-Ouest dans toutes les régions du Canada, 140
- Exportations clandestines à la Hongrie communiste, 2575-2576, 2651-2653
- Profit injuste des grossistes sur l'achat de bœuf, 178-180
- Tarif douanier. *V. ce titre*

**Commerce international**

- Antilles anglaises et États-Unis, 2009-2011
- Vente de morue salée à l'Espagne, au Portugal et aux États-Unis, 1855-1856

**Commissaires du havre de North-Fraser (loi)**

(Modification en vue de la nomination de deux commissaires supplémentaires, etc.)

- Bill n° 8. M. Chevrier
- 1re l., 7; 2e l., 580-582; *com.*, 582-588, 2060-2070; 3e l., 2070-2071
- Motion (M. Mayhew) tendant à la 3e l., mise aux voix et adoptée, 2071

**Commissaires du havre de Toronto (loi)**

(Modification visant à définir les limites du port et à autoriser les commissaires à régir l'aménagement de canalisations ou de pipe-lines)

- Bill n° 9. M. Chevrier
- 1re l., 7; 2e l., 588-590; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et télégraphes; *com.* et 3e l., 1337
- Amendements du Sénat, 2125-2126

**Commission d'achat de laine, quantité achetée et pays exportateurs, *q.* (M. Catherwood), 730****Commission d'assurance-chômage à Chicoutimi (P.Q.), président du tribunal d'arbitrage, fonctions et traitement, *q.* (M. Gagnon), 597****Commission canadienne du blé**

- Annonce du prix annuel fixé à l'égard des diverses catégories de blé, 745, 747-748
- Disposition relative à l'entreposage sur les fermes, 912
- Modalités envisagées en ce qui concerne les derniers versements de 1950-1951 sur le blé, 9, 1182-1187, 1202
- Paiements par anticipation relativement au blé entreposé sur la ferme, 10, 24, 129, 139, 733, 745-748, 912, 1069, 1072, 1094, 1201, 1595, 1619-1621, 1626-1627, 1630-1631, 1633-1636, 1639-1640, 1695, 1697, 1700-1701, 1705, 1723-1724, 1770
- Plébiscite au Manitoba en faveur de la vente des céréales par la Commission, 1143, 1375, 1623, 1636, 1698, 1700
- Postes vacants au comité consultatif, représentation des producteurs de blé, *q.* (M. Diefenbaker), 1051, 1635-1636
- Quantité de blé détenue au 15 octobre 1951, *q.* (M. Harkness), 1050-1051, 1286
- Répartition des wagons pour le transport du blé et des céréales. *V. Wagons-marchandises*
- Transfert du blé inférieur à la mise en commun de 1951-1952, *q.* (M. Diefenbaker), 1470-1471

**Commission canadienne du blé (loi)**

(Disposition relative à l'entreposage des céréales dans les fermes)

- Bill n° 16. M. Argue
- 1re l., 912

**Commission de contrôle du change étranger. *V. aussi* Change étranger**

Nombre d'employés et mouvement des capitaux, *q.* (M. Macdonnell), 827-828

**Commission canadienne des indemnités de guerre, membres et employés de cette Commission, réclamations et indemnités, *q.* (M. Fulton), 1234, 1368, 1725-1726****Commission MacQuarrie**

Rapport provisoire sur la question de la fixation du prix de revente, commentaires (M. Garson), 697-699

Somme dépensée en honoraires et en frais de déplacement, *q.* (M. Thatcher), 947

**Commission canadienne du prêt agricole**

Conformité des conditions de prêt aux normes actuelles de la valeur des immeubles, 752-753

Île du Prince-Édouard, bureaux et fonctionnaires, *q.* (M. Kickham), 725

Prêts effectués depuis 1940, *dd.* (M. Winkler), 1813

**Commission de redistribution des districts électoraux (loi)**

(Constitution et devoirs)

Bill n° 35. M. Power

Ire l., 1809

**Commission de régie interne, 3****Commission du service civil**

Durée des fonctions et traitement des commissaires. *V. discussion sur Service civil (loi)*

Fonctionnaires et employés de l'État. *V. ce titre*

**Commission des transports**

Demandes d'installation de signaux de circulation, *dd.* (M. Weir), 1813

Nomination d'un titulaire, 1970

Traitement du commissaire en chef et des autres commissaires de la Commission des transports, 1342, 1441-1448

**Commissions royales d'enquête**

Maintien du prix de revente. *V. Prix de revente*

**Transports**

Péréquation à l'égard du tarif-marchandises, 238

Vœux du rapport concernant certaines modifications à la loi des chemins de fer. *V. discussion sur Chemins de fer (loi)*

**Commonwealth**

Conférence des ministres des Finances, 859

Emploi du mot *Dominion* pour désigner les pays du Commonwealth, *dd.* (M. Fulton), 1182

Restauration de la puissance du Commonwealth, 203-204, 259-260, 270, 276, 311-315, 333-334

**Communisme**

Activités subversives au Canada et problème de la sécurité et de la loyauté (MM. Adamson et St-Laurent), 1482-1487, 1584-1586, 1909

**Communisme—Fin**

Destruction de la démocratie par l'intrigue politique communiste, 280, 388

Doctrines de Karl Marx, 235, 242-243

Provocation de l'effondrement de nos institutions démocratiques et affaiblissement du pays, 51, 69-70, 276-277

Ruine de notre économie au moyen de l'inflation, 51, 69

**Compagnies et sociétés diverses. V. Sociétés et compagnies****Compte rendu officiel des débats. V. Débats de la Chambre****Comptes publics**

Impression du rapport, 1315-1316, 1376

Renvoi du rapport au comité permanent, 1809

**Comptes publics (comité)**

Attributions, 254

Liste des membres, 253, 1501, 1689

**Rapports**

Premier, 1689

Deuxième et troisième, 1963

**Conférences internationales**

Commonwealth, réunion des ministres des Finances, 859

Pêcheries, réunion tenue à Tokio (Japon), 2667

Rome, réunions de la FAO, 987-988, *dd.* (M. Balcom), 1471

**Congrès de la paix, demandes des délégués, 1846****Conseil national de recherches, fonctionnaires et employés, q. (M. Gagnon), 356, 593-594, 1157****Conservateur-progressiste (parti de l'opposition officielle)**

Attitude de farceurs, 2312-2313, 2321, 2340

Critiques concernant les rouages administratifs. *V. ce titre*

**Contingent canadien au combat en Corée**

Accueil fait par les Canadiens aux troupes qui reviennent de la Corée, 1102, 1109-1110, 1152-1153

Allocations familiales, 514-515

Cas d'un soldat tué en Corée, billet de banque coréen reçu par la mère de ce soldat, 515

Censure des nouvelles transmises au Canada, 150-151

**Contingent—Fin**

- Hommage, 27, 209, 289, 295, 1835  
 Moral excellent de ces militaires, 1100, 1105, 1110, 1834, 1837-1839  
 Nombre du personnel mis hors de combat, 289, 296, 317  
 Opérations de la Marine canadienne en Extrême-Orient depuis le début du conflit, 288-289  
 Participation du C.A.R.C. au ravitaillement des effectifs et à l'évacuation des blessés, 15, 289  
 Prisonniers de guerre, 1095, 1112, 2317  
 Recrutement et formation, 296  
 Régiment de la princesse Patricia  
 Hansard expédié aux membres, 61  
 Hommage au premier et au deuxième bataillons, 61  
 Relations entretenues entre les militaires au combat et la population canadienne, 282, 289-290  
 Remplacement des effectifs, 289, 296-297, 317  
 Service postal  
 Colis du Canada reçus par les officiers et matelots, q. (M. Lennard), 728, 1472  
 Retard dans la livraison du courrier, 1837  
 Services d'assistance et de loisirs offerts par l'Armée du Salut et le Y.M.C.A., q. (M. Dinsdale), 501-503 (M. Diefenbaker), 505 (M. Churchill), 1096, 1099-1106, 1108-1110, 1145-1152, 1233, 1472, 1836-1837, 2243  
 Soins reçus à l'hôpital général des armées du Commonwealth britannique outremer à Kuré (Japon), 1838-1839  
 Soldats licenciés, droit éventuel à une pension, 79, 208  
 Traitement des militaires revenus au pays à bord du transport de troupes J. P. Martines, 1424, 1503  
 Visite de chefs religieux canadiens, 290

**Contrats** pour l'exécution de travaux publics octroyés sans soumission. *V. discussion sur Travaux publics (loi)*

**Contrats militaires**

- Contrats adjugés à Windsor (Ont.), 141-142  
 Contrats placés par les États-Unis au Canada et vice versa, 1814, 1969-1970  
 Exécution de contrats pour la construction de défense par la *Defence Construction Limited*, 226  
 Répartition inéquitable dans les diverses provinces, 1603-1604  
 Sous-contrats accordés aux petites industries en matière de production de défense, q. (M. Coldwell), 729, 1181

**Contrats militaires—Fin**

- Valeur des contrats octroyés dans diverses provinces en 1951, q. (M. Dinsdale), 725 (M. Brooks), 1056, 1603-1604  
 Valeur des contrats octroyés à des sociétés fabriquant des automobiles, *dd.* (M. Thatcher), 1472

**Contrebande**

- Cigarettes, 390, 516, 1405, 1488, 1689, 1724, 1820-1821, 1827, 2027  
 Écart entre les prix canadiens et américains favorables à la contrebande, 390, 516, 631, 773-774, 1488, 1820

**Contrôle des changes**

- Commission de contrôle, nombre d'employés et mouvement des capitaux, q. (M. Macdonnell), 827-828  
 Exemption d'autorisation à l'égard de tous les types de transactions (M. Abbott), 2067-2068  
 Transfert de devises proposé par le major Douglas sous le titre de crédit social, 249  
 Valeur des titres canadiens détenus en Grande-Bretagne, 1330-1331

**Conventions fiscales (loi)**

- (Canada-États-Unis—Addition du protocole portant sur l'échange de ratifications, etc.)  
 Bill n° 28. M. McCann  
 1re l., 1469; 2e l., 1542-1543; *com.*, 1543-1544; 3e l., 1544

**Corée**

- Anciens combattants canadiens de passage à Ottawa, visite dans les tribunes de la Chambre des communes, 635  
 Armée des Nations Unies  
 Retard du Canada à apporter son appui (M. Drew), 27-28 (M. Boivin), 388-389  
 Traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec, 770-773, 778, 1104, 1231  
 Attaques ennemies provenant de bases mandchoues, 308-309  
 Contingent canadien au combat. *V. ce titre*  
 Négociations en vue de la cessation des hostilités et d'un armistice, 278-279, 282, 331, 1374, 1416-1417, 1547, 2516, 2577  
 Prisonniers de guerre canadiens, 1095, 2317  
 Soulagement de la misère en ce pays, 265, 328, 332, 1835

- Corporation des biens de guerre**, vente de marchandises à différentes sociétés, *dd.* (M. Courtemanche), 1372-1373
- Corporation commerciale canadienne**  
Peers, M. Roy G., vice-président de cette société, *q.* (M. Hodgson), 1592, 1691, 1906
- Corps de commissionnaires**  
Barème des traitements, *q.* (M. McLure), 1287  
Emploi par des ministères du Gouvernement en Nouvelle-Écosse, *dd.* (M. Nowlan), 361
- Corry, M. J. N.** (Perth)  
Adresse en réponse, 854-857  
Immigrants employés sur les fermes, 855-856  
Production laitière diminuée au Canada, 856
- Côté, M. Paul-Émile** (adjoint parlementaire au ministre du Travail)  
Avocats, honoraires et frais de justice concernant la poursuite de M. Woods, *q.* (M. White, Middlesex-Est), 2316  
Bureau international du travail, texte des conventions et des vœux adoptés à Genève, 1588  
Commission d'assurance-chômage  
Chicoutimi (P.Q.), président du tribunal d'arbitrage, fonctions et traitement, *q.* (M. Gagnon), 597  
Île du Prince-Édouard, fonctions et traitement du personnel de ces bureaux, *q.* (M. Kickham), 598  
Corps des commissionnaires, barème des traitements, *q.* (M. McLure), 1287  
Employés d'usine et de bureau, période hebdomadaire de travail, *q.* (M. Knowles), 1591  
Pêche illicite dans l'Île du Prince-Édouard, *q.* (M. McLure), 1288  
Rentes sur l'État (loi), 1126-1131, 1273-1274, 1275-1276  
Salaires payés par les exploitants miniers en Nouvelle-Écosse, *q.* (M. Balcom), 1471  
Semaine industrielle de quarante heures, *q.* (M. Knowles), 726-728  
Syndicat des menuisiers de Winnipeg (Man.), exécution des travaux de défense, 735
- Cotisations syndicales**  
Impôt sur le revenu, bulletin relatif à la déduction, 1095  
Relations industrielles (loi), 6
- Cour de l'Échiquier** (loi)  
(Modification visant à accroître le traitement maximum du registraire)  
Bill n° 31. M. Garson  
*Rés.*, 1501-1502, 1575-1579; 1re l., 1579; 2e l., 1649; *com.*, 1649-1650; 3e l., 1650
- Cour suprême** (loi)  
(Modification visant à accroître le traitement maximum du registraire)  
Bill n° 30. M. Garson  
*Rés.*, 1501, 1573-1574; 1re l., 1574-1575; 2e l., 1645; *com.*, 1645-1649; 3e l., 1649
- Courtemanche, M. Henri** (Labelle)  
Achats faits, par les ministères et les sociétés de la Couronne, de la *St. Lawrence Manufacturing Company*, de M. Cauchon et du colonel Couture, *dd.*, 1059  
Adresse en réponse, 949-953, 1301  
Canadiens de langue française dans l'armée et dans le service civil, 951  
Commission Massey, vœux concernant l'éducation et la société Radio-Canada, 950-952  
Élections fédérales (loi), 2043  
Lévesque, le R. P. Georges-Henri, éducateur de la province de Québec, 951-1301  
Locaux à Québec loués de M. Maurice Pollack par certains ministères du Gouvernement, *dd.*, 1372  
Maître de poste à Nicolet (P.Q.), *q.*, 1905  
Marchandises de la Corporation des biens de guerre et de la Corporation des biens de la Couronne achetées par diverses sociétés, *dd.*, 1372-1373  
Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2422-2423
- Coût de la vie et inflation**  
Causes inflationnistes  
Augmentation de salaires, 198  
Dépenses de guerre, 35-45, 61-62, 156, 168, 191, 195, 238, 519-521  
Hausse du prix des loyers, 220  
Majoration du prix des textiles, 764  
Prix payé pour nos importations, 36, 201  
Collaboration des syndicats ouvriers dans l'étude de la situation, 123-124  
Conférence d'étude demandée par l'Association des consommateurs, 734, 860  
Conséquences sur les personnes à faible revenu, 33-34, 49, 111, 151-152, 156-157, 179, 182, 187, 193, 219, 221, 230, 376-377, 380, 510, 515, 524-525, 743-744

**Coût de la vie et inflation—Suite**

- Définition de l'inflation, 37, 196, 519
- Dépréciation du dollar canadien quant au pouvoir d'achat, 25, 41-42, 76, 153, 193, 294, 318, 516, 525, 775-776, 849, 1378
- Effet nuisible de l'inflation en Amérique du Nord sur l'Europe occidentale et le programme de défense, 187
- Fixation des prix (effet). V. Prix de revente
- Fraude de certains restaurateurs, 76-77, 1711-1712, 1909
- Hausse relative dans différents domaines depuis 1939, q. (M. Smith, Queens-Shelburne), 828
- Indice
- Augmentation incessante des prix, 379, 382, 699-702, 719
- Comparaison des prix au Canada et au Royaume-Uni, 35-38, 75-76, 379, 391-393
- Coût de la vie à Ottawa inférieur à celui de Saint-Jean (T.-N.), 530
- Disparité entre les prix américains et canadiens, 29, 39-40, 57-58, 60, 62-63, 65-66, 75-76, 78, 119-120, 194, 198, 231, 240, 242, 391, 395, 604-605, 630-633, 831-832, 1080
- Hausse résultant de l'exploitation injustifiée de la population canadienne, 57, 512
- Relèvement de la pension de base et des allocations des anciens combattants pour faire face à la hausse actuelle. V. Anciens combattants
- Statistique concernant Terre-Neuve et le Canada entier, q. (M. Knowles), 1058
- Maintien de la paix et de la liberté menacé par l'inflation, 275, 277, 513
- Mesures antiinflationnistes
- Accroissement de la production, 34, 58-59, 76, 135, 170, 182, 199, 235, 275, 367, 381, 850
- Adoption d'un programme par le Gouvernement, 740, 848-850, 1206-1209
- Adoucissement des droits douaniers, 630-633, 774, 844
- Augmentation des allocations familiales, 148-149
- Coalitions, loi modificatrice tendant à interdire la fixation de prix de revente précis ou minimums, 60, 128, 135, 1810, 2208-2238, 2244-2313, 2321-2381, 2453-2486, 2488-2513, 2517-2573, 2577-2648
- Création d'argent libre, 59-60, 135
- Dépréciation différée, 170, 228

**Coût de la vie et inflation—Fin**

- Mesures antiinflationnistes—Fin
- Économie dans les dépenses étrangères à la défense, 30, 32-33, 42-43, 230, 375-376
- Élimination de l'excédent de pouvoir d'achat, 44, 48, 167-169, 172, 186, 188, 275, 378-379, 1395-1397, 1410-1411
- Épargnes obligatoires, 200, 511, 764, 850
- Exploitation des richesses naturelles du pays et expansion industrielle, 17, 34, 56-57, 60, 135
- Impôt national, diminution proposée par les membres de l'opposition, 30-31, 55-57, 62, 189, 193, 199-200, 373-374, 512
- Inefficacité des mesures prises par le Gouvernement, 30-32, 35, 45-50, 55-57, 60-61, 62, 93-95, 104, 106, 125-127, 134, 186-191, 200, 233, 236-237, 379, 510-512, 516, 750-751, 840-843, 1377-1379
- Préparation et maintien d'une norme de base pour les prix, 200
- Programme de réglementation et régime de subventions proposés par le parti C.C.F., 46-51, 77, 108-109, 118, 120-123, 220-221, 366-367, 379-381, 748-751, 760-761, 953-954
- Réduction dans l'exportation de produits canadiens aux États-Unis, 201
- Régie des prix, inefficacité pour combattre l'inflation, 765-766, 849-850, 852, 1479-1480
- Réglementation sélective des prix, 30, 58-59, 148, 190, 234, 510, 513, 714-715
- Relèvement du taux d'intérêt dans les banques, 194
- Restriction du crédit, 31, 43, 62, 190, 199, 619, 850, 1618
- Retranchement des dépenses irréflechies par les particuliers, 67, 199
- Suppression des restrictions en matière de construction, 32, 49, 232
- Poussée inflationniste résultant de la période de mi-guerre mi-paix au Canada, 199
- Rapport entre les placements de capitaux et l'inflation, 168-171, 177
- Résultats désastreux de l'inflation, 187, 190-191, 512
- Couture**, le colonel Georges, vente de marchandises à des ministères ou sociétés de la Couronne, *dd.* (M. Courtemanche), 1059

**Coyle, M. C. D. (Elgin)**

- Contrebande de cigarettes, *q.*, 1689
- Lac Érié, érosion du littoral, *dd.*, 2651
- Tabac, montant global versé en taxes et quantités exportées, *dd.*, 361

**Crédit au consommateur ou à l'acheteur de différents articles en général**

- Distinction injuste sur le prix de certains articles selon les provinces, 385

**Restrictions**

- Application en temps opportun, 190
- Automobiles, 43, 1618, 2295
- Conséquences sur les particuliers, 742-743, 1618
- Effet sur les industries en matière de production et provocation du chômage, 31, 62, 513, 516
- Imposition par les banques et les sociétés de prêts, 73, 117, 199, 850, 1602
- Relâchement de certaines restrictions, 619

**Crédit social (parti)**

- Collusion entre les partis libéral, C.C.F. et créditiste, 2384-2385, 2390, 2427-2428
- Critiques concernant les rouages administratifs, 55-57, 60-61, 510-512, 840-843
- Modification de l'attitude de ce parti sur la réglementation des prix (M. Herridge), 121
- Réponse (M. Fair), 130
- Politique monétaire, 59-60, 246-250, 1279-1281, 1316-1318

**Crestohl, M. Leon D. (Cartier)**

- Adresse en réponse, 1381-1385
- Caractère militaire allemand, 1112
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1112
- Pension de vieillesse, 1382-1385
- Sécurité de vieillesse (loi), 682-683, 881, 883

**Critiques du parti C.C.F. concernant les rouages administratifs**

- Inefficacité des mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 46-50, 93-95, 134, 379, 750-751

**Critiques du parti crédit social concernant les rouages administratifs**

- Inefficacité des mesures adoptées par le Gouvernement pour enrayer l'inflation, 55-57, 60-61, 510-512, 840-843

**Critiques de l'opposition officielle concernant les rouages administratifs (parti conservateur-progressiste)**

- Gaspillage dans les services de l'État, 27-28, 702, 742, 1821-1822, 2442-2443

**Critiques de l'opposition officielle—Fin**

- Inefficacité des mesures antiinflationnistes employées par le Gouvernement, 30-32, 62, 104, 106, 125-127, 186-191, 223, 236-237, 516
- Insouciance du Gouvernement en matière d'administration générale, 146-147, 371-376

**Croix-rouge, maintien de la réserve de plasma sanguin, 290****Croll, M. David A. (Spadina)**

- Adresse en réponse, 153-154
- Anciens combattants, relèvement de la pension, 154
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2535-2539, 2594, 2605
- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 585
- Commissaires du havre de Toronto (loi), 589-590
- Défense nationale, rapports du comité, 1501
- Pension de vieillesse, preuve d'âge, 306
- Semaine de cinq jours pour les employés de banque, 117

**Cruickshank, M. G. A. (Fraser-Valley)**

- Accident à Cariboo (C.-B.) mettant en cause une jeep et une motocyclette, 1158-1160
- Acoustique de la Chambre, installation d'appareils d'amplification, 695
- Adresse en réponse, 59, 61, 157-158, 739, 743, 852, 854, 1077, 1085-1088
- Anciens combattants (pension et allocation)
  - Dégrèvement fiscal de l'impôt sur le revenu, 734-735, 779, 852
  - Relèvement de la pension, 23, 1087-1088, 1142
- Avelines, quantité importée et droits de douane, *q.*, 730
- Blé gelé pour servir de provende peu coûteuse au littoral du Pacifique, 11
- Coalitions, comité mixte parlementaire, 803, 819-820
- Colombie-Britannique, protection du littoral des rivières contre l'érosion, 1085-1086, 1087-1088
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1158-1160
- Fruits de la Colombie-Britannique, excédents exposés au soleil, 1077, 1086-1087
- Importations d'huiles destinées à la fabrication de la margarine, 1235, 1727
- Maladie de Newcastle, mesures répressives, 364

**Cruickshank, M. G. A.—Fin**

- Meyer, le général Kurt, mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1366  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1347-1349, 1352, 1551-1552  
 Règlement de la Chambre  
 Heures des séances et limite de la durée des discours, 695-696  
 Lecture des discours, 71, 695  
 Sécurité de vieillesse (loi), 441, 663-664, 869-871  
 Wagons couverts pour le transport du blé, 1315

**Cultivateurs. V. Agriculteurs**

**Cyr, M. Joseph-C.**, expulsion aux États-Unis, 1423-1424, 1502, 1547-1548

**Débats de la Chambre** (comité), attributions et liste des membres, 254

**Débats de la Chambre** (compte rendu officiel) Hansard expédié aux membres du régiment de la princesse Patricia, 61

Index anglais du hansard, 1001-1002, 2318-2319, 2658

Traduction des discours et des lois, 1367, 1581-1582, *dd.* (M. Pouliot), 1906, 2054-2055

**Décentralisation industrielle**, 136, 146, 180-181, 614-615, 1603-1604

**Décès**

Ali Khan, Liaquat, 71, 593  
 Smith, Arthur L., 2239-2241

**Déchêne, M. J.-M. (Athabaska)**

Allusion à une interruption au cours d'un débat, 2449

Revenu national net de 1934 à 1935 et de 1945 à 1950, *q.*, 1813

**Decore, M. John (Vegreville)**

Adresse en réponse, 1709-1710, 1713

Blé et céréales secondaires

Aide aux agriculteurs à l'égard des livraisons et paiement final pour (1950-1951), 536

Avances consenties aux agriculteurs, mesure éventuelle à cette fin, 1709-1710

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1513

Émissions radiophoniques sur ondes courtes vers l'Europe, service en langue ukrainienne, 453

**Décrets du conseil**

C.P. 63/5922, congédiement d'employés permanents, 1050

C.P. 2932, droits à la pension des hommes ayant obtenu un brevet de courte durée, 1097-1098

C.P. 3486, publication refusée pour raison de sécurité, *q.* (M. Knowles), 11, 360

C.P. 5598, Traité de l'Atlantique-Nord; participation à l'armée intégrée, 159-160

C.P. 5645, nomination de M. J. D. Brunke au poste de directeur des priorités, 303

C.P. 6384, modification des règlements relativement à l'allocation différée au titre des immobilisations, 1419-1421

C.P. 6598 autorisant l'entrée en franchise au Canada de cadeaux provenant de membres des forces armées en service à l'étranger, 1769

Incarcération du général Kurt Meyer à la prison de Werl (Allemagne) en vertu de l'*art.* 178 (2) de la loi sur la défense nationale, 205, 255

Résumé des décrets adoptés du 1er au 30 novembre (1951), 1919

**Defence Construction Limited**, exécution de contrats pour la construction de défense, 226

**Défense civile. V. Défense passive****Défense nationale**

Aide au Manitoba et à la Colombie-Britannique lors des inondations, *dd.* (M. Low), 1593, 1970

Armée canadienne. *V. ce titre*

Aviation. *V. ce titre*

Camps militaires d'entraînement. *V. ce titre*

Champs de tir utilisés par les clubs de tir au pistolet ou au revolver, 1095

Civils canadiens assignés devant une cour martiale américaine réunie au Canada, 1155

Collèges militaires royaux. *V. ce titre*

Comité d'examen des dépenses, institution demandée, 28, 32-33, 54, 73-74, 213-214, 232, 308, 376, 777-778

Conserves de saumon achetées de la Colombie-Britannique pour le ministère, 383, *q.* (M. Gibson), 825

**Construction de défense**

Attribution de maisons à des conditions spéciales dans les régions dites de défense, 82-83, 735-736, 1414, 1425

Exécution de contrats par la *Defence Construction Limited*, 226

**Défense nationale—Suite**

- Construction de défense—*Fin*  
 Habitations pour militaires mariés, 293-294  
 Huttes métalliques préfabriquées fournies au personnel du C.A.R.C. en Grande-Bretagne, 2176  
 Manèges militaires et autres constructions autorisées au Nouveau-Brunswick, q. (M. Brooks), 2170-2171  
 Pénurie de matériaux pour certaines entreprises, q. (M. Hellyer), 1368-1369  
 Contingent canadien au combat en Corée. *V. ce titre*  
 Contrats militaires. *V. ce titre*  
 Convention relative aux troupes présentes sur le territoire de pays membres de l'OTAN, 1114-1118, 1161-1168, 1248-1253  
 Dépenses de guerre dites causes inflationnistes, 35-45, 61-62, 156, 168, 191, 195, 238, 519-521  
 Disproportion entre les dépenses de l'État et les résultats obtenus (M. Drew), 27-28  
 Enrôlement. *V. ce titre*  
 Étude des dépenses relatives à la défense pour 1951 par le comité des comptes publics, 213-214, 315  
 Exécution de travaux par le syndicat des menuisiers de Winnipeg (Man.), 735  
 Fonctionnaires et employés. *V. ce titre*  
 Forces canadiennes de défense. *V. ce titre*  
 Instruction militaire. *V. ce titre*  
 Marine canadienne. *V. ce titre*  
 Matériel militaire. *V. ce titre*  
 Personnes à charge de militaires. *V. Forces canadiennes de défense*  
 Précisions sur le programme du Gouvernement en matière de défense, 1401-1403  
 Préparatifs économiques et militaires du programme de défense. *V. ce titre*  
 Président du comité des chefs d'état-major, 1156-1160  
 Radar. *V. ce titre*  
 Rapport pour l'année expirée le 31 mars 1951, dépôt et demande de renseignements, 1857  
 Région au nord d'Edmonton (Alb.), puissance militaire, 15  
 Renseignements accordés aux forces armées grâce au service de l'actualité de ce ministère, 293  
 Rouages administratifs servant à renseigner les soldats licenciés sur les droits de prestations, 79, 208  
 Service de défense et contributeur de la défense, définition de ces expressions, 1153-1155

**Défense nationale—Fin**

- Service militaire concernant les Canadiens travaillant aux États-Unis, 2319-2320, 2452-2453  
 Traité anglo-égyptien. *V. ce titre*  
 Tribunaux militaires, 1163-1166  
 Troupes en Europe. *V. ce titre*  
 Utilisation des crédits supplémentaires, 290-291, 296, 316-317

**Défense nationale (comité)**

- Institution en vue d'étudier toute dépense de deniers publics, m. (M. St-Laurent), 1002-1020  
 Liste des membres, 1286, 1469, 1589  
 Premier rapport, 1501

**Défense passive**

- Démonstration à Brockville (Ont.), 767-768  
 Établissement d'un organisme permanent de défense passive, 741  
 État déplorable des préparatifs du Canada (M. Hees), 1925  
 Indemnité aux membres volontaires blessés dans l'exercice de leurs fonctions, q. (M. Laing), 725  
 Matériel mis à la disposition du personnel instruit dans les diverses localités, 1071  
 Progrès réalisés au Canada dans les préparatifs de défense passive (M. McCusker), 1062-1067  
 Services de formation de l'Association ambulancière Saint-Jean, q. (M. Hees), 1471  
 Solution efficace pour combattre les chocs traumatiques, 741

**Demande de documents. V. Ordres de dépôt de documents**

**Demara, Ferdinand Waldo**, 1423-1424, 1502, 1547-1548

**Démocratie**

- Destruction par l'intrigue politique communiste, 280, 388  
 Devoirs et obligations de la citoyenneté démocratique, 147-148  
 Différence entre un État démocratique et un État totalitaire, 532  
 Maintien des véritables principes de la démocratie par les nations libres, 136

**Denrées alimentaires. V. Vivres**

**Dentistes**

Paiements en trop relatifs au traitement dentaire des anciens combattants, *q.* (M. McLure), 1178

**Dépenses de la défense (comité)**

Institution, *m.* (M. St-Laurent), 1002-1020  
Liste des membres, 1286, 1469, 1589  
Premier rapport, 1501

**Dépôt de documents.** V. Ordres de dépôt de documents**Dépréciation différée**

Chiffres estimatifs sur la contraction des immobilisations, 2175-2176, 2317-2318  
Entreprises minières ou pétrolières non soumises à cette disposition, 228  
Modification des règlements relativement à la dépréciation au titre des immobilisations, 1419-1421  
Moyen d'enrayer l'inflation et de réduire les placements non essentiels, 170, 228  
Séchoirs commerciaux de céréales, 1235, 1292-1293, 1308, 1627-1628, 1637, 1696

**Députés**

Absence des députés cécédistes lors de l'enregistrement du vote sur le versement de 65 millions de dollars aux agriculteurs de l'Ouest, 608  
Accusations portées par le parti ouvrier-progressiste et publiées dans une brochure, 499-500  
Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1721-1722  
Démission de M. W. C. Thomson, 2  
Droits et privilèges à la Chambre, 901-903, 2096  
Indemnités de session, 1807  
Intégrité et sincérité, 2397, 2399  
Liberté de parole et d'opinion indifféremment de leur affiliation politique, 1402-1403  
Nouveau député, 2516  
Passes gratuites sur les avions aux députés habitant loin d'Ottawa, 1493  
Visite à Camp-Borden, 619

**Desrochers,** lieutenant de section licencié du C.A.R.C., 770**Détaillants** en commerce et la fixation du prix de revente. V. Prix de revente et *discussion sur Coalitions* (loi des enquêtes)

**Détroit de Canso** (aménagement d'une chaussée ou construction d'un pont reliant l'île du Cap-Breton à la terre ferme)  
Charbon du Cap-Breton expédié par cette voie, 13  
Mérites de cette entreprise, 69, 86

**Dévaluation monétaire,** 25, 41-42, 76, 153, 193, 294, 318, 516, 525, 775-776, 849, 1378

**Développement économique.** V. Ressources et Développement économique**Dickey, M. J. H.** (Halifax)

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1742-1744  
Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 465-468

**Diefenbaker, M. J. G.** (Lake-Centre)

Adresse en réponse, 38-39, 124-130, 979, 1305-1310, 1633-1636, 1701, 1709, 1815-1822, 1830

Sous-amendement, 1819

**Anciens combattants**

Relèvement de la pension et de l'allocation, 1305-1306

Soins médicaux et montant retenu sur pension, *q.*, 1371

Supplément de chômage aux anciens combattants en traitement dans les sanatoriums et les hôpitaux, *q.*, 1177

Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2031

Avocats et procureurs, services professionnels à Toronto, Montréal et Winnipeg, *dd.*, 1001, 1096

**Blé****Accord international**

Pertes subies par les agriculteurs en vertu de l'accord, 129

Taxes de manutention de 6c., 637

Paiement final pour la récolte de (1950-1951), 1187

Priorité à la vente du blé humide, 1093

Séchoirs commerciaux admis en franchise au pays, 1308

Situation relative à la vente dans les provinces des Prairies, 1093

Versement par anticipation à l'égard du blé entreposé sur la ferme, 10, 24, 129, 1308, 1633-1636

**Wagons pour le transport**

Pénurie, 303-304, 733-734, 1093, 1967

Répartition équitable dans les provinces des Prairies, *m.* en vertu de l'art. 31 du Règlement, 450-451

Situation actuelle quant à l'attribution, 1307-1308, 1424, 1967

**Diefenbaker, M. J. G.—Suite**

- Bovins mi-gras vendus de la ferme expérimentale de Kapuskasing (Ont.), *q.*, 500
- Céréales (loi), 2078-2080
- Céréales secondaires, plébiscite du Manitoba au sujet de la vente, 1143, 1636
- Cheminots, majoration de la pension de base, 1548
- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 542-545
- Churchill, le très hon. Winston, visite au Canada en janvier, 1002
- Coalitions (enquêtes sur les)
  - Comité mixte parlementaire chargé d'étudier le rapport intérimaire, 699-705
  - Amendement, 705
  - Loi, 2521, 2545-2551, 2553-2554, 2603, 2606-2609, 2615-2617, 2633, 2636-2641, 2644
  - Remaniement de la loi pour combattre l'inflation, 128
- Code criminel
  - Commission de révision, rapport demandé, 1143
  - Condammations pour outrage au tribunal, 2098
  - Rapport du comité d'étude des modifications, 2175
- Commission canadienne du blé
  - Postes vacants au comité consultatif, *q.*, 1051, 1635-1636
  - Transfert de blé inférieur à la mise en commun de 1951-1952, *q.*, 1470
- Contingent canadien au combat en Corée, services auxiliaires offerts par le Y.M.C.A. et l'Armée du Salut, 505, 1146, 1150-1151
- Contrebande de cigarettes, 1724, 1820-1821
- Cour de l'Échiquier (loi), 1575-1577
- Cour suprême (loi), 1573, 1645-1649
- Coût de la vie et inflation
  - Augmentation incessante des prix, 699-702
  - Inefficacité des mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 125-127
- Défense nationale, institution d'un comité des dépenses, *m.* (M. St-Laurent), 1019
- Économie dirigée voulue par le parti C.C.F., 124-125
- Édifices publics à Winnipeg (Man.), location mensuelle et annuelle, *dd.*, 505
- Élections fédérales (loi), 1940-1941, 2036, 2052-2053

**Diefenbaker, M. J. G.—Suite**

- Élévateurs de grains
  - Capacité des élevateurs de l'Ouest canadien, 10
  - Espace disponible dans les élevateurs pour le blé des Prairies, 1967
  - Quantité de blé expédiée par Churchill ou emmagasinée à cet endroit, *q.*, 356
  - Saskatoon, puissance d'entreposage et entreposage réel à l'élevateur terminus de l'État, *q.*, 728
- Extradition des criminels fugitifs, convention canado-américaine, 1021
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1146, 1150-1151, 1238-1240
- Galerie nationale (loi), 2058-2059
- Gaspillage dans les services de l'État, 702, 1821-1822
- Gendarmerie royale du Canada, relèvement du traitement des membres, 363, 396
- Howe et St-Laurent, MM., divergences d'opinions, 1633-1636
- Impôt sur le revenu
  - Congédiement de fonctionnaires et employés, *dd.* et *q.*, 1813, 2315
  - Remises aux sociétés, *q.*, 500, 731, 827
- Impôts inutiles et injustes mis en vigueur par le Gouvernement, 1719, 1819-1822
- Juges (loi), 1572
- Jus de pomme, subventions aux fabricants de conserves, *q.*, 1593
- Magasins de la marine à Bedford (N.-É.), rapport de M. P. A. Whelan, *dd.*, 1373
- Médecins ayant reçu des honoraires dépassant \$5,000 de ministères du Gouvernement, *dd.*, 1813
- Meyer, le général Kurt, 205
- Ming Sung Industrial Company*
  - Emprunt aux banques et remboursement par le Gouvernement, 72
  - Impôt sur le revenu et engagements de M. W. C. Clark, sous-ministre des Finances, *q.*, 1905
  - Présence de navires de cette compagnie dans les eaux territoriales de Hong-Kong, 72
  - Remboursement reçu sur une partie de la somme payée en impôts, *dd.*, 731
- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 332
- Office des produits agricoles (loi), 2178, 2183-2186

- Diefenbaker, M. J. G.—Fin**
- Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne, en Hongrie et en Tchécoslovaquie, *q.* et *dd.*, 598, 731-732, 1059, 1182, 1289-1291
  - Pension de vieillesse, méthode employée pour assurer la partie financière du programme, 432
  - Pensions, invalidité et décès (loi), 1564-1565, 1571
  - Prix de revente (maintien)
    - Application de la loi relative aux coalitions, 700, 704
    - Ruine des petits marchands, 127
  - Radiodiffusion (loi), 942, 1992-1994, 2018-2019
  - Règlement de la Chambre, sous-amendement doit se rapporter à la question soulevée dans l'amendement primitif, 1701
  - Saskatchewan-Sud (aménagement hydraulique et hydro-électrique)
    - Avantages de ce projet, 1309-1310
    - Dépenses effectuées depuis le 1er mai 1951, *q.*, 356
    - Emplacement du barrage et réunions de la Commission du barrage d'irrigation, 1595, 1641
    - Mise en œuvre de l'entreprise, 129
  - Sécurité de vieillesse (loi), 432-433, 434
  - Service civil (loi), 2075
  - Statuts révisés du Canada (loi), 1650
  - Textiles en provenance de pays communistes, 1727, 2575
  - Travaux publics (loi), 2140-2141
  - Vaches laitières, bovins, pores et moutons au Canada et exportations aux États-Unis, *q.*, 1371
- Différend ouvrier à Windsor (Ont.), 1642**
- Dinsdale, M. W. G. (Brandon)**
- Adresse en réponse, 143-148
  - Aviation
    - Armement de l'avion Sabre F-86E, *q.*, 361
    - Remise en service des anciennes bases aériennes, 145
    - Rivers (Man.), aménagement d'une route menant au camp d'entraînement en commun, *q.*, 596, 1469
  - Barrage à Souris (Man.), travaux de reconstruction, *q.*, 504
  - Camp militaire de Shilo (Man.), services d'un entraîneur de hockey, *q.*, 1689
  - Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 492-496
  - Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2332-2338, 2511-2512, 2517-2518
- Dinsdale, M. W. G.—Fin**
- Contingent canadien en Corée, services de bienfaisance offerts par divers organismes, *q.*, 501, 2243
  - Contrats de défense
    - Entreprises adjudgées dans les provinces des Prairies, de l'Ontario et de Québec, depuis le 1er juillet 1951, *q.*, 725
    - Répartition équitable, 146
  - Coût de la vie et inflation, 145
  - Forces canadiennes de défense
    - Allocations supplémentaires et d'urgence aux familles des membres, *q.*, 1058
    - Loi de (1951), 1240-1241
  - Gouvernement, insouciance en matière d'administration générale, 146-147
  - Immigrants venant des pays d'Europe, avances provisoires, *q.*, 1370
  - Industrie laitière au Canada, problèmes, 1028-1029
  - Instruction publique, aide fédérale, 146
  - Jardin international de la paix, 2451
  - Matthews, feu J. E., 144
  - Office des produits agricoles (loi), 1027-1030
  - Orge de provende, prix, 2658
  - Préparatifs militaires insuffisants quant aux obligations canadiennes envers les Nations Unies et l'OTAN, 145
  - Radiodiffusion (loi), 1972-1976
  - Route transcanadienne dans la ville de Brandon (Man.), *q.*, 1053
  - Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (Mme Fairclough), 2421-2422, *am.* (M. Churchill), 2440-2441
  - Travaux publics (loi), 2143-2144
- Dion, M. J.-A. V. Orateur suppléant et président des comités pléniers**
- Discours du trône** prononcé par S.E. le Gouverneur général, 1-2
- Adresse en réponse. *V. ce titre*
- Districts électoraux**, redistribution, 1809
- Divorce**
- Juridiction en matière de divorce (loi), 6
- Documents. V. Rapports et documents**
- Dollar canadien**
- Dépréciation, effet sur le coût de la vie, 25, 41-42, 76, 153, 193, 294, 318, 516, 525, 775-776, 849, 1378
  - Interdiction de l'exportation vers la Chine communiste, 1095, 1144, 1473-1474, 2453

**Dominion**

Emploi de ce mot pour désigner les pays du Commonwealth, *dd.* (M. Fulton), 1182

Modification de la loi, 5-6

Suppression de ce mot pour désigner le Canada. *V. discussion sur Élections fédérales* (loi)

**Dominion Steel and Coal Corporation**, subventions et rabais reçus du Gouvernement fédéral en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, *dd.* (M. Gillis), 505

**Dommages de guerre**, versements provisoires à des Canadiens victimes de pertes subies par suite des agissements des Japonais, 1233-1234, 1368, 1725-1726

**Douane et accise**

Bureau des douanes à Melfort (Sask.), frais d'administration, *q.* (M. Wright), 500

Contrebande favorisée par l'écart entre les prix canadiens et américains, 390, 516, 631, 773-774, 1488, 1820

Droits douaniers. *V. ce titre*

Tarif douanier, mesure injuste et oppressive pour les gens de l'Ouest canadien, 286

Taxe d'accise. *V. ce titre*

**Doukhobors**, droit de suffrage refusé, 2022-2024, 2041

**Dragage** à French-Creek, 1618-1619

**Drainage** en vue de l'assainissement des terres de Burke à Eriau-Beach (Ont.), *q.* (M. Lennard), 599

**Drapeau national**, pays n'ayant pas leur drapeau distinctif, *q.* (M. LaCroix), 1288

**Drew, M. George A.** (chef de l'opposition)

Administration financière (loi), 1318-1320, 1435-1437, 2104-2106, 2111-2112

Adresse en réponse, 25-35, 210, 229-237, 976-982, 1619, 1712-1714, 1924-1925

Amendement, 35

Ali Khan, feu Liaquat, 71

Amplificateurs du son à la Chambre, 1969, 2657

Anciens combattants, adaptation de la pension de base à la hausse actuelle du coût de la vie, 28, 207, 981-982

**Drew, M. George A.—Suite**

Assurance-santé, collaboration fédérale-provinciale pour assurer un programme efficace, 1924-1925

Brigade aéroportée envoyée à l'étranger, 27

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1667-1673, 1683, 1894-1897, 1900-1902, 1935

Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1721-1722

Céréales secondaires et de provende, aide financière fédérale aux producteurs des Prairies, 978-979, 1723-1724

Chemins de fer, traitement des commissaires (loi), 1447

**Chômage**

Crise due à la hausse du coût de la vie, 31

Crise résultant de la diminution de la production dans certaines industries par suite des impôts gouvernementaux et de la restriction du crédit, 31

Churchill, le très hon. Winston, visite au Canada en janvier, 1963

**Coalitions** (enquêtes sur les)

Comité parlementaire, 638, 706, 707, 787-792, 824, 1804

Loi, 2214-2215, 2257, 2275-2276, 2279, 2281, 2312, 2346, 2351-2364, 2459, 2475-2486, 2500, 2503, 2508, 2513, 2519-2520, 2522-2527, 2537, 2557, 2563-2570, 2571, 2590, 2596, 2610-2612, 2619-2621, 2633, 2638, 2641-2643, 2647

Amendements du Sénat, 2570, 2646

Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 584, 585

Comptes publics du Canada et impression du rapport de l'auditeur (1951), 1316

**Corée**

Armée des Nations Unies, retard du Canada à apporter son appui, 27-28

Hommage aux forces canadiennes au combat, 27

Négociations d'armistice, 2516, 2577

**Coût de la vie et inflation**

Conséquences sur les personnes à faible revenu, 33-34, 230

Disparité entre les indices américain et canadien, 29, 231

**Mesures antiinflationnistes**

Économie dans les dépenses étrangères à la défense, 30, 32-33, 230

Inefficacité des mesures employées par le Gouvernement, 30-32, 233, 236-237

Production accélérée des richesses naturelles du pays, 34, 235

**Drew, M. George A.—Suite**

- Coût de la vie—*Fin*
- Mesures antiinflationnistes—*Fin*
- Régie sélective des prix, 30, 234
- Suppression des restrictions en matière de construction, 32, 232
- Déchêne, M., allusion à une interruption au cours d'un débat, 2449
- Défense nationale
- Comité des dépenses, 28, 32-33, 73-74, 232, 777-778, *m.* (M. St-Laurent), 1002-1009
- Disproportion entre les dépenses de l'État et les résultats obtenus, 27-28
- Écran de radar, articles parus dans le *Herald* de Montréal, 1967, 2099
- Escadrilles de chasse prêtes à entrer au combat, 27, 210
- Fonctionnaires du ministère diffusant des déclarations non fondées, 2097
- Préparatifs militaires, renseignements insuffisants, 27-28
- Programme de réarmement, dépense de 3 milliards depuis l'inauguration, 26-27
- Députés, droits et privilèges à la Chambre, 2096
- Dommages de guerre, versements provisoires à des Canadiens victimes de pertes subies par suite des agissements des Japonais, 1233-1234, 1725-1726
- Économie dirigée voulue par le parti C.C.F., 234-235
- Forces canadiennes
- Examen de l'état véritable de nos forces armées, 26-28
- Loi de (1951), 1241-1243
- Gaspillage des deniers publics, 2441-2443
- George VI, vœux de bonne santé, 25
- Gouvernement, accusations portées par le parti ouvrier-progressiste et publiées dans une brochure, 499-500, 535-536
- Huttes métalliques préfabriquées devant servir de logement au personnel du C.A.R.C. en Grande-Bretagne, 2176
- Impôts injustes et inutiles, 30-31, 232
- Impressions et papeterie publiques (loi), 590
- Lettres de change (loi), 1260
- Lignes aériennes Trans-Canada, règlement régissant l'admission des passagers au poste de pilotage, 1726-1727, 1770
- Logement, baisse dans la construction de nouvelles habitations résultant de la hausse du coût de la vie, 32
- Meyer, le général Kurt
- Déclarations formulées par les avocats de la poursuite et de la défense, 1815, 2167

**Drew, M. George A.—Suite**

- Meyer, le général—*Fin*
- Mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1365-1366
- Ming Sung Industrial Company*
- Défaut de paiement, 23-24, 72
- Navires battant pavillon canadien, 24, 72, 1473, 1771, 2653
- Rétrocession des navires, 72
- Ministres
- Divergences d'opinions entre le ministre du Commerce et le premier ministre au sujet des avances consenties aux agriculteurs à l'égard des céréales emmagasinées sur les fermes, mesure éventuelle à cette fin, 1713
- Résumé de voyages outre-mer, 2515
- Pension de vieillesse insuffisante en comparaison du coût de la vie, 34
- Pô (Italie), débordement du fleuve et assistance du Canada aux sinistrés, 1419
- Pont sur le bras du Fraser (C.-B.), 585
- Postes
- Délai dans la distribution du courrier, 2649-2650
- Service à Woodroffe (banlieue d'Ottawa), 2242
- Princesse Élisabeth
- Attribution de la citoyenneté canadienne à la princesse et à tous les membres de la famille royale, 977-978
- Souhaits de bienvenue, 25
- Procédure de la Chambre, adoption du rapport, 1965
- Produits agricoles, maintien de l'équilibre à l'égard de la production, 978-979
- Produits chimiques exportés clandestinement à la Hongrie communiste, 2575-2576, 2652-2653
- Question de privilège, droits et privilèges des membres de la Chambre, 2096
- Radio-Canada, comité spécial, 935-940
- Radiodiffusion (loi), 943, 1266
- Régie sélective des prix, 30, 234
- Règlement de la Chambre
- Amendement jugé frivole, 2443-2444, 2447
- Article 45, motion relative aux heures d'ouverture ou d'ajournement de la Chambre, 2387
- St-Laurent, M., félicitations à l'occasion du dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687
- Saskatchewan-Sud, mise en œuvre de l'entreprise d'irrigation et de l'aménagement d'énergie hydro-électrique, 979-981
- Séances de la Chambre
- Ajournement du 21 au 27 décembre, *m.* (M. St-Laurent), 2487
- Séances ininterrompues, *m.* (M. Knowles), 2383, 2387-2389

**Drew, M. George A.—Fin**

- Séances de la Chambre—*Fin*  
 Séances ininterrompues—*Fin*  
 Amendement (M. Nowlan), 2391-2396  
 Amendement (Mme Fairclough), 2412-2414, 2424  
 Amendement (M. Churchill), 2443-2447  
 Séances le matin et le mercredi soir, *m.* (M. St-Laurent), 1808  
 Session en cours, inutilité, 25-26  
 Smith, feu Arthur L., 2239-2240  
 Subsides et voies et moyens, institution des comités, 1931  
 Tabac, interpellation au sujet de la présentation d'un budget intérimaire, 1343  
 Terre-Neuve, transport de nationaux allemands par un avion du C.A.R.C., 1373-1374, 2577, 2651  
 Traité anglo-égyptien, défense du canal de Suez, 160-161  
 Traité de l'Atlantique-Nord  
 Accord d'infrastructure adopté à Ottawa, répartition des dépenses et des frais de l'Organisation, 1424-1425, 1966-1967, 2095, 2097  
 Adhésion de la Grèce et de la Turquie, *m.* (M. Pearson), 2685-2691  
 Contribution canadienne à la défense de l'Europe, 1285, 1315, 1339-1342, 1363-1365  
 Livraisons gratuites de blé et d'aluminium canadiens, 2451-2452  
 Participation canadienne à l'armée intégrée, 160  
 Travaux de la Chambre  
 Amendement ou modification à un bill avant le renvoi à un comité, différence établie, 638  
 Retard dans le dépôt de documents, 1001  
 Travaux publics (loi), 2134-2136, 2681, 2683  
 Universités canadiennes, aide fédérale, 1423  
 Véhicules motorisés, ventes effectuées en (1951), 1343  
 Visite d'anciens combattants des Nations Unies en Corée dans les tribunes de la Chambre des communes, 635

**Drogues. V. Aliments et drogues****Droits douaniers**

- Abaissement des barrières douanières, 632-633, 774, 844  
 Beurre, *dd.* (M. MacKenzie), 1289  
 Filets de poisson congelés exportés aux États-Unis, *q.* (M. Balcom), 1370  
 Livres importés, *dd.* (M. Knight), 1289  
 Poisson canadien exporté aux États-Unis, 1907

**Droits douaniers—Fin**

- Séchoirs commerciaux pour les céréales, 1292-1293, 1308, 1627-1628, 1637, 1696

**Droits de l'homme**

- Charte fédérale en rapport avec la liberté du particulier, 92  
 Problème de la sécurité et de la loyauté, 1482-1487, 1584-1586, 1909

**Dubé, M. P.-L. (Restigouche-Madawaska)**

- Adresse en réponse, 532-533  
 Chemins de fer Nationaux, nombre d'employés retraités, 532  
 Construction d'un pont entre Campbellton (N.-B.) et Pointe-à-la-Croix (P.Q.), 533  
 Edmundston (N.-B.), bureaux pour le ministère du Travail, *q.*, 1689  
 Gare à Edmundston (N.-B.), aménagement et recettes du National-Canadien, *q.*, 2169

**Dumas, M. Armand (Villeneuve)**

- Adresse en réponse, 1195-1199  
 Aéroport de Rouyn (P.Q.), aménagement pour recevoir les avions à propulsion, 1199  
 Mines d'or exploitées à perte, 1198  
 National-Canadien, construction d'un embranchement de Rapide-des-Cèdres à Chibougamau, dans l'Abitibi, 1197

**Dumping au Canada**

- Fruits, 997  
 Réfrigérateurs, 2453, 2655  
 Textiles et articles en nylon, 1235, 1475, 1727, 2450, 2575

**Dupuis, M. Hector (Sainte-Marie)**

- Adresse en réponse, 1403-1407  
 Contrebande favorisée par l'augmentation de la taxe sur les cigarettes et le tabac, 1405  
 Femmes de ménage employées par le Gouvernement à Montréal, salaire, *q.*, 504  
 Fonctionnaires et employés du service civil, relèvement des traitements, 1406  
 Ponts  
 Abolition du péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria, 1407  
 Jacques-Cartier, mode de remboursement relativement au coût de construction, *q.*, 597  
 Taxe d'accise et taxe de vente, 1405  
 Unité nationale, 1403-1404

Eau de pluie, 1490

Écoles indiennes, installations sanitaires, *dd.* (M. Lennard), 1906

### Économie nationale

Développement des ressources naturelles du pays au moyen de l'aménagement de nouvelles routes dans le Nord, 243-244

Effets désastreux de l'inflation, 76, 510

Épargnes de la majorité des Canadiens à la baisse (M. Shaw), 511

Menace russe et répercussions sur notre régime économique national, 61-62

Placements de capitaux. *V. ce titre*

Principes du parti crédit social sur les problèmes économiques de notre époque (M. Blackmore), 245-252

Réformes fondamentales proposées par le major Douglas, 249

Régime économique fondé sur l'idée de pénurie (M. Low), 54-55

Régime de l'économie dirigée voulu par le parti C.C.F., 120-122, 124-125, 234-235, 382, 610-611

Répercussions de la fixation du prix de revente, 2229-2231

### Édifices publics du Gouvernement

Charlottetown (Î. P.-É.)

Démolition de vieux immeubles, 117

Loyer pour bureaux du Gouvernement fédéral, somme versée, *dd.* (M. MacLean, Queens), 1372

Dépenses du Gouvernement fédéral pour construction et réparation, 702

Edmundston (N.-B.), bureaux pour le ministère du Travail, *q.* (M. Dubé), 1689

Femmes de ménage employées à Montréal, salaire, *q.* (M. Dupuis), 504

Homer (Ont.), 359, 945

Îles-de-la-Madeleine, établissement d'un édifice public fédéral, 851

Jardin international de la paix, construction d'un nouvel édifice de la douane, *q.* (M. Knowles), 2317

London (Ont.), immeubles devant servir de terminus postal, *dd.* (M. White, Middlesex-Est), 2174

Ottawa, travaux de transformation à l'immeuble de l'Est, *q.* (M. Fulton), 826, 1181-1182

Québec (P.Q.), locaux loués de M. Maurice Pollack par certains ministères du Gouvernement, *dd.* (M. Courtemanche), 1372

### Édifices publics—Fin

Résidence du premier ministre. *V. ce titre*  
Subventions versées aux municipalités en remplacement d'impôts, *q.* (M. Murphy), 358

Sydney (N.-É.), bureaux du Revenu national, *q.* (M. Gillis), 1370

Vancouver (C.-B.), évaluation de l'immeuble Alvin, 1187-1188, 2129-2132

Winnipeg (Man.), location mensuelle et annuelle, *dd.* (M. Diefenbaker), 505

Éducation. *V. Instruction publique*

### Égypte

Traité anglo-égyptien. *V. ce titre*

### Eisenhower, le général

Commandant de l'armée intégrée des pays de l'OTAN, 15, 159-160, 256-257, 271, 276, 283

Discours sur les difficultés de la conjoncture internationale, 531-532

### Élections

Commission de redistribution des districts électoraux (loi), 1809

### Élections fédérales

Doukhobors, droit de suffrage refusé, 2022-2024, 2041

Modification de l'art. 58 de la version française de la loi, 2054, 2241-2242

### Élections fédérales (comité)

Institution, *m.* (M. Bradley), 9

Liste des membres, 355, 859

#### Rapports

Premier, 859

Deuxième, 1141

Troisième, 1501

### Élections fédérales (loi)

(Modification visant les bureaux de vote provisoires et les règlements sur le vote des prisonniers de guerre canadiens)

Bill n° 41. M. Bradley

Rés., 1501, 1581-1582, 1940-1941; 1re l., 1941; 2e l., 2021-2026, 2032-2043; *com.*, 2043-2056; 3e l., 2056

Électricité. *V. Énergie hydro-électrique*

Élevage du porc et du mouton, 182, 241-242, 369, 603-604, 773

**Élévateurs de grains**

Aménagement d'un élévateur dans la partie nord du pays, 1072-1073

Capacité des élévateurs de l'Ouest canadien et espace disponible, 10, 1967

Capacité d'emmagasinage dans les élévateurs ruraux situés sur les lignes du Pacifique-Canadien et du National-Canadien, q. (M. Helme), 1593

Churchill (Man), manque d'espace et quantité de céréales emmagasinées, q. (M. Diefenbaker), 356, 1020-1021, 1059-1060, 1343, 1376, 1413

Élévateurs locaux des Prairies, boisseaux emmagasinés, q. (M. Diefenbaker), 356

Encombrement causé par l'accumulation de boisseaux de blé, 221, 1068-1069, 1072, 1093, 1626

Nombre d'élevateurs régionaux et quantité de blé manutentionnée par chacun, q. (M. Wright), 2172-2173

Résultats d'exploitation en (1950-1951), 9  
Saskatoon, puissance d'entreposage et entreposage réel à l'élevateur terminus de l'État, q. (M. Diefenbaker), 728

**Embauchage**, nouveau sommet atteint au Canada en dépit de l'immigration, 366

**Empire britannique**

Commonwealth. *V. ce titre*

Soldats de l'Empire, pension, 752, 856

**Employés**. *V. Fonctionnaires et employés*

**Énergie atomique**

Usine de Chalk-River, employés non britanniques, q. (M. Gagnon), 596

**Énergie hydro-électrique**

Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1803-1804, 1938-1940

Aménagement sur le fleuve Churchill, 184

Aménagement d'une usine à la baie de Passamaquoddy, 86, 180, 215-218, 628-630

Création d'un surplus d'énergie dans les provinces Maritimes, 623-624

Exploitation dans le Saint-Laurent, accord entre les gouvernements fédéral et ontarien, 1583-1584, 1803-1804, 1938-1940

Saskatchewan-Sud. *V. ce titre*

**Engrais chimiques**, comparaison avec le fumier d'étable dans le maintien et l'accroissement du rendement des récoltes, 1607

**Enquêtes sur les coalitions**. *V. Coalitions*

**Enrôlement militaire au Canada**

Dépenses du ministère de la Défense nationale pour le recrutement du 1er janvier au 30 juin 1951, *dd.* (M. Balcer), 600, 1691

Enrôlements et libérations en 1951, q. (M. Catherwood), 1591

Nombre d'enrôlements et frais de recrutement et de publicité, *dd.* (M. Fulton), 948, 1727-1728, 2317

Province de Québec, recrues enrôlées dans les trois armes du 1er septembre 1950 au 31 août 1951, *dd.* (M. Balcer), 600, 1691

Rythme des engagements et troupes de relève, 1693

**Entreposage des céréales dans les élévateurs**.  
*V. Élévateurs de grains*

**Entrepôts frigorifiques à Terre-Neuve**

Aménagement d'entrepôts de boëtte, q. (M. Browne), 1813

Petries, Bay of Islands, coût de construction, 1597

**Épargne obligatoire**. *V. Obligations de l'État*

**Érosion des rives** en Colombie-Britannique, protection du littoral, 1085-1088

**Essence**, frais de production par différentes méthodes, *dd.* (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 948

**Essex-Ouest**, postes établis par différents ministères et Commissions, *dd.* (M. Brown), 1289

**États-Unis**

Accord de sécurité conclu avec la Nouvelle-Zélande et l'Australie, 203, 266-267, 309-311, 319-320, 325-326, 329-330

Canadiens travaillant aux États-Unis, 2319-2320, 2452-2453

Cigarettes américaines vendues en contrebande au Canada. *V. Cigarettes*

Convention avec le Canada relativement à l'impôt, 1469, 1542-1544

Dépendance du Canada (M. Green), 201

Pression exercée par ce pays en vue de la défense, 301

**Europe et Asie**

Aide économique, contribution canadienne, 53, 277, 302, 306, 730, 1058, 1372, 2160-2161

**Europe et Asie—Fin**

- Convention relative aux troupes présentes sur le territoire de pays membres de l'OTAN, 1114-1118, 1161-1168, 1248-1253
- Établissement de quartiers permanents pour la 27e brigade en Europe, 293, 1285, 1315, 1339-1342
- Identification des soldats en congé dans les pays de l'OTAN, 2243, 2315
- Participation du Canada à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower, 15, 159-160, 256-257, 271, 276, 283

**Evangelical Mennonite Brethren of Canada (loi)**

- Bill n° 39. L'hon. sénateur Aseltine
- Renvoi au comité du Règlement, 1769-1770; 1re et 2e l., 1932; renvoi au comité permanent des bills privés; *com.* et 3e l., 2032

**Excédent financier du Gouvernement, 31, 44, 48, 104, 106, 167-169, 172, 186, 188-189, 249, 275, 367, 373-375, 378-379, 510-511, 617, 755, 757, 764, 766-767, 1395-1397, 1411, 1823-1827****Exploitation forestière, 384****Explosifs, production accélérée, 229****Exportations**

- Bétaïl exporté aux États-Unis, *q.* (M. Diefenbaker), 1371
- Bois de pâte, 5, *q.* (M. Brooks), 1057
- Interdiction de l'exportation du dollar canadien vers la Chine communiste, 1095, 1144, 1473-1474
- Papier journal exporté en Europe et aux États-Unis, *dd.* (M. Knowles), 361
- Produits agricoles, augmentation du volume des exportations canadiennes au Royaume-Uni, 1031
- Produits chimiques, envois clandestins à la Hongrie communiste, 2575-2576, 2651-2653
- Réduction des approvisionnements de blé exportés au Royaume-Uni, 859
- Tabac, quantité exportée au cours de chaque mois en 1951, *dd.* (M. Coyle), 361
- Vaches laitières, *q.* (M. Diefenbaker), 1371
- Viande, restriction sur l'exportation canadienne aux États-Unis, 155, 240, 515-516, 954, 964-965

**Expulsion**

- Cyr, M. Joseph-C., 1423-1424, 1502, 1547-1548
- Indiens de la bande des Samsons, à Hobema (Alb.), 1144-1145

**Extradition**

- Convention canado-américaine concernant les criminels fugitifs, 1021
- Traité signé avec les États-Unis, 2320

**Facteurs de Vancouver (C.-B.), renseignements concernant le service dans cette région, *q.* (M. MacInnis), 1691****Fair, M. Robert (Battle-River)**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 1331
- Adresse en réponse, 130-135, 522, 1199-1205, 1710-1712

**Agriculteurs**

- Aide fédérale aux cultivateurs de l'Ouest canadien, 1710-1711

- Fermes exploitées et déclaration d'impôt faite par chacun, *dd.*, 948, 1204-1205

- Part du revenu national touchée par les cultivateurs canadiens, 133, 2186

- Pertes subies en vertu des accords sur le blé, 133-134

**Anciens combattants**

- Bénéficiaires de l'allocation et de la pension de vieillesse, 734

- Majoration de la pension et des allocations, 131, 1199-1200

**Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2679-2680****Blé**

- Prix fourni aux minotiers canadiens en vertu de l'accord international, 11

- Subvention de 65 millions de dollars, 1331

- Ventes au cours de la campagne agricole 1950-51, *q.*, 1177

**Céréales (loi), 2082-2083, 2089, 2154-2157****Céréales secondaires et de provende, prix des différentes catégories, 1201-1203****Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2304, 2644****Commission canadienne du blé, versement définitif sur le blé pour la récolte de (1950-1951), 1202****Coût de la vie et inflation**

- Inefficacité des mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 134

- Mesures antiinflationnistes proposées par le parti créditiste, 135

- Pouvoir d'achat d'une heure de travail au Canada en 1939 et 1951, tableau, 133

**Élections fédérales (loi), 2032-2034**

**Fair, M. Robert—Fin**

- Entrepôts pour les céréales nécessaires dans l'Ouest canadien, 1711  
 Fixation des prix de revente, 132  
 Fraude de certains restaurateurs, 76, 1711-1712, 1909  
 Hôpital de Lloydminster (Sask.), agrandissement grâce à une subvention fédérale, 130  
 Immigration des enfants adoptifs de Chinois vivant au Canada, 1725  
 Impôt sur le revenu agricole, fermes exploitées et déclaration d'impôt faite par chacun des cultivateurs, *dd.*, 948, 1204-1205  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 1357  
 Infirmes et invalides, enquêtes provinciales en vue de la pension, *q.*, 355  
 Lettres de change (loi), 1257  
 Office des produits agricoles (loi), 1026-1027, 1035, 2160-2161, 2186, 2206  
 Pension de vieillesse insuffisante établie par le nouveau régime, 131  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1552  
 Porc  
 Fléchissement des prix, 134  
 Prix des porcs de qualité supérieure sur les marchés d'Edmonton, de Winnipeg et de Toronto, *q.*, 1287  
 Produits agricoles, parité des prix, 1027  
 Régie des prix, 130  
 Rentes sur l'État (loi), 1130  
 Sécurité de vieillesse (loi), 437, 679-680, 683-684, 691  
 Soldats-colons, liquidation de dettes, 132  
 Thé, emploi à plusieurs reprises des mêmes sachets dans les restaurants, 1711-1712, 1909  
 Viande de cheval, 1026

**Fairclough, Mme Ellen L. (Hamilton-Ouest)**

- Acier importé et fabriqué au Canada, quantités distribuées aux diverses entreprises, *dd.*, 600  
 Anciens combattants, dégrèvement relatif à l'impôt sur le revenu sur la pension et les allocations, 779  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2288-2293, 2371, 2463-2466, 2497, 2600-2601, 2638, 2640  
 Sous-amendement, 2466  
 Impôts frappant les petits commerçants, 2291  
 Justes méthodes d'emploi (loi), 6  
 Pension de vieillesse, preuve d'âge, 305-306, 1422, 1502  
 Rentes sur l'État (loi), 907, 1118-1120  
 Séances de la Chambre, heures prolongées, *m.* (M. Knowles), 2411-2412

**Fairclough, M<sup>me</sup> Ellen L.—Fin**

- Amendement, 2412  
 Sécurité de vieillesse (loi), 437-438, 442, 656, 680  
 Service civil (loi), 2071-2072

**Famine en Grèce, mesures en vue d'aider les habitants de ce pays, 2175****FAO (Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture)**

- Conférence à Rome  
 Délégués canadiens, *dd.* (M. Balcom), 1471  
 Présence du ministre canadien de l'Agriculture, 987-988  
 Réunions à Lima (Pérou), représentation canadienne, *q.* (M. Stuart), 504

**Faune sauvage, 605-606****Félicitations**

- Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1721-1722  
 Gardiner, M., trente-septième année de service à la chose publique, 966  
 Meeker, M., félicitations à l'occasion de la naissance de sa fille, 1469  
 St-Laurent, M., dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687-1688

**Femmes de ménage employées par le Gouvernement à Montréal, salaire, q. (M. Dupuis), 504****Fer. V. Acier et fer****Ferguson, M. J. H. (Simcoe-Nord)**

- Adresse en réponse, 1066-1067, 1077-1081  
 Amplificateurs du son à la Chambre, 1969  
 Anciens combattants, relèvement de la pension et des allocations, 1078-1079  
 Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1750-1754, 1757, 1762, 1781-1782, 1795  
 Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1458-1459, 1461, 1463  
 Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 586-587  
 Élections fédérales (loi), 2051-2052  
 Libéral (parti), attitude à l'égard de certaines questions chinoises, 1474  
 Meyer, le général Kurt, mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1366-1367, 1728  
 Prix américains comparés aux prix canadiens, 1080

**Ferguson, M. J. H.**—*Fin*

Visite dans les tribunes de la Chambre des communes d'anciens combattants des Nations Unies en Corée, 636

**Fermes**

Bovins mi-gras vendus de la ferme expérimentale de Kapuskasing (Ont.), *q.* (M. Diefenbaker), 500  
Fermes laitières occupées en 1941, statistique des recettes brutes, 368

**Ferrie, M. G. M.** (Mackenzie)

Adresse en réponse, 183-185  
Anciens combattants, relèvement de la pension et des allocations en conformité du coût de la vie, 185  
Blé, maladie de la rouille, mesures préventives, 184-185  
Canalisation du Saint-Laurent, avantages pour l'Ouest du pays, 183  
Céréales (loi), 2152  
Chemins de fer de la ligne Lynn-Lake, prolongement jusqu'en Athabaska, 183-184  
Churchill (fleuve), aménagement hydro-électrique, 184  
Forces canadiennes (loi de 1951), 1159, 1246  
Route de défense d'Edmonton à Winnipeg, 185  
Sécurité de vieillesse (loi), 671-672  
Seigle et lin, méthodes de vente par la Commission canadienne du blé, 2243  
Territoires du Nord-Ouest, ressources agricoles, 183-184  
Travaux publics (loi), 2142

**Fête de Saint-André**, présentation d'une réplique de la pierre de Scone au député de Selkirk, 1547

**Fête du souvenir**, instructions rédigées en anglais lors de la célébration à Québec, *q.* (M. LaCroix), 1689

**Fêtes légales** (loi)

(Proposition tendant à célébrer la fête du Dominion et la fête Victoria les lundis qui suivent le 30 juin et le 23 mai)

Bill n° 2. M. MacDougall  
1re l., 6

**Feux** à Cabano et à Rimouski, 1842-1843

**Finances** (ministère)

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 7, 898-900, 1327-1333  
Administration financière (loi). *V. ce titre*

**Finances**—*Fin*

Banques. *V. ce titre*

Commission de contrôle du change, nombre d'employés et mouvement des capitaux, *q.* (M. Macdonnell), 827-828

Contrôle des changes. *V. ce titre*

Création d'argent libre de dettes, politique du parti crédit social, 59-60, 246-250, 1279-1281, 1316-1318

Dépenses du Gouvernement étrangères à la défense, administration par une maison spécialisée (M. Macdonnell), 1596, 1613-1614

Excédent financier du Gouvernement, 31, 44, 48, 104, 106, 167-169, 172, 186, 188-189, 249, 275, 367, 373-375, 378-379, 510-511, 617, 755, 757, 764, 766-767, 1395-1397, 1411, 1823-1827

Financement des dépenses administratives au moyen de l'exploitation des ressources nationales, 1192-1195

Politique fiscale du Gouvernement, 375, 757-758

Prêt agricole canadien. *V. ce titre*

Prêts consentis à la *Ming Sung Industrial Company* sur garantie de l'État, 23-24, 72

Solde de la somme détenue par le Gouvernement fédéral au profit de la province de Terre-Neuve, *q.* (M. Browne), 596, 636-637

Valeurs émises par les chemins de fer Nationaux du Canada, 1966, 2092, 2099-2101

**Fixation des prix de revente.** *V.* Prix de revente

**Fleming, M. Donald M.** (Eglinton)

Adresse en réponse, 84, 370-376, 1215-1226, 1912

Anciens combattants

Allocation aux veuves nécessiteuses, 1189-1190

Rapport entre l'allocation et les paiements destinés à la sécurité de la vieillesse, 636

Relèvement de la pension de base en conformité du coût de la vie, mesure législative à cette fin, 370

Céréales (loi), 2092

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2211, 2215-2216, 2219, 2224, 2233, 2249, 2251, 2256, 2270, 2273-2274, 2276-2283, 2286-2288, 2293-2296, 2321, 2324-2325, 2329-2330, 2335, 2356, 2375, 2377-2378, 2579-2585, 2593-2594, 2598-2602, 2617-2619, 2622-2626

**Fleming, M. Donald M.—Suite**

- Comptes publics et rapport de l'auditeur général, renvoi au comité des comptes publics, 1809
- Coût de la vie et inflation, hausse accélérée due au programme fiscal du Gouvernement, 373-376
- Défense nationale, comité d'examen des dépenses, 376
- Gouvernement
- Excédent financier, 373-375
- Insouciance en matière d'administration générale, 371-376
- Impôts injustes et inutiles mis en vigueur, 372-374
- Index anglais des Débats de la Chambre, 2318
- Logement
- Conditions d'habitation dans la ville de Hamilton, 1220
- Programme d'habitation canadien, 1220-1221
- Renversement du programme annoncé par le Gouvernement à l'égard de la construction de nouvelles habitations, 1216-1218, 1221
- Meyer, le général Kurt, 205
- Ming Sung Industrial Company*, défaut de paiement, 72
- Nations Unies, vote du Canada à l'Assemblée dans l'épreuve entre la Grèce et la Biélorussie, 2656
- Pension de vieillesse, preuve d'âge contenue dans les bibles de famille, 370
- Prix de revente (maintien), rapport distribué aux députés, 162
- Procédure parlementaire, rapport du comité, 1964
- Radio-Canada, institution du comité spécial, 916-925
- Radiodiffusion (loi), 1950-1954, 1961, 1990, 2002-2009, 2011, 2014, 2016, 2018, 2020-2021
- Règlement de la Chambre, sous-amendement à l'Adresse en réponse au discours du trône présenté par un député ministériel, 1912
- Résidence officielle du premier ministre, gaspillage de l'argent des contribuables, 1219, 1224-1226
- Séances ininterrompues de la Chambre et heures prolongées, *m.* (M. Knowles), 2383-2384, 2388, 2390, *am.* (M. Nowlan), 2400-2403, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2430-2432
- Sécurité de vieillesse (loi), 396, 409-414, 418, 429, 436-437, 438, 640-644, 649, 678-680, 684-685, 690, 692-693, 864, 866-867, 873, 878-879

**Fleming, M. Donald M.—Fin**

- Traité de l'Atlantique-Nord, privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 901, 904-905
- Travaux de la Chambre, priorité aux avis de motions du Gouvernement, 799

**Fleuves. V. aussi Rivières et lacs**

- Churchill, aménagement hydro-électrique, 184
- Inondations du fleuve Pô (Italie), aide fédérale aux sinistrés, 1375, 1419

**Flotteurs destinés à aider les navires faisant la pêche à la seine, établissement à False-Creek (Vancouver), q. (M. MacDougall), 1288-1289****Follwell, M. F. S. (Hastings-Sud)**

- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1466
- Huiles végétales importées et produites au Canada, au cours de 1945-1950, q., 594

**Fonctionnaires et employés de l'État**

- Affaires extérieures, chefs de division, *dd.* (M. LaCroix), 361
- Commissaires du service civil, durée des fonctions et traitement. *V. discussion sur Service civil* (loi)
- Commission de contrôle du change étranger, q. (M. Macdonnell), 827-828
- Commission du prêt agricole dans la province de l'Île du Prince-Édouard, q. (M. Kickham), 725
- Congés les 24 et 31 décembre, 1692, 1970
- Conseil national de recherches
- Indemnités ou décès résultant d'une maladie ou d'une blessure, 1157
- Sujets non britanniques, q. (M. Gagnon), 356, 593-594
- Défense nationale
- Déclarations non fondées (MM. Drew et Claxton), 2097
- Division du matériel et des approvisionnements, fonctionnaires civils et personnel de la marine, q. (M. Balcom), 1906
- Nominations, reclassifications, etc., *dd.* (M. Wright), 1373
- Salaires des civils employés dans les établissements militaires en Nouvelle-Écosse, q. (M. Nowlan), 359
- Faiblesse numérique des Canadiens de langue française au service civil, 951, 1299

**Fonctionnaires et employés—Fin**

## Impôt sur le revenu

Bureaux régionaux, congédiement et décrets du conseil à cette fin, q. (M. Harkness), 1050, *dd.* (M. Diefenbaker), 1813, 2315

Hamilton, congédiement, q. (M. Lennard), 1050

London (Ont.), employés permanents et temporaires, congédiements et démissions, q. (M. White, Middlesex-Est), 1180-1181

Sydney et Halifax, q. (M. Balcom), 1288

Indemnisation des employés. *V. ce titre*

Militaires des services de défense devenant fonctionnaires fédéraux, 1097-1098, 1153-1155

Païement d'une indemnité, de pensions, etc. aux membres des forces armées et des services connexes. *V. discussion sur* Défense nationale (loi)

## Postes

Règlement de questions soulevées par les employés de ce ministère, 1424

Taux de salaires et conditions de travail, *dd.* (M. Knowles), 1373

Winnipeg (Man.), employés temporaires dans la période de Noël, q. (M. Knowles), 830

Production de défense, Canadiens de langue anglaise et Canadiens de langue française, q. (M. LaCroix), 500

Promotions accordées dans les différents ministères du service civil, q. (M. Knowles), 826

Relèvement des traitements, 1406, 2027-2028, 2317

Rétablissement agricole des Prairies, personnel de cette division en Saskatchewan, *dd.* (M. Argue), 2317

Semaine de travail de cinq jours, *dd.* (M. Knowles), 1472, 2099, 2168

Service national de placement, protection sous le régime de l'*Ontario Fair Employment Practices Act*, 1060, 1091

Sténographes de la Chambre, rémunération de fin de session, 2657

Sténographes du hansard et journalistes, heures de travail à la fin de la session, 2430

Travailleurs industriels et employés de bureaux, période hebdomadaire de travail, q. (M. Knowles), 1591

**Fonctionnaires retraités**

## Chemins de fer Nationaux

Droit à la pension de vieillesse en dépit de l'*art. 9* du Règlement, 420-421, 639, 1096, 1548, 1643, 1693

Nombre d'employés retraités par suite des exigences de la loi, 532

**Fonctionnaires retraités—Fin**

## Chemins de fer Nationaux—Fin

Prestations accordées lors de la retraite pour raison de santé, 639, 1060

Relèvement de la pension, 1829-1833, 1845

Emplois nécessaires pour assurer la subsistance de leurs familles, 1295

**Fonds canadiens** à destination de la Chine communiste, 1095, 1144, 1473-1474, 2453

**Football**, joute finale pour la coupe Grey jouée alternativement dans l'Est et dans l'Ouest, 1493-1494

**Forces canadiennes de défense**

Affectation des fonds consacrés aux services armés, 742

Armée canadienne. *V. ce titre*

Aviation. *V. ce titre*

Cadeaux provenant de membres des forces armées en service à l'étranger, entrée en franchise, 1769

Conserves de saumon distribuées aux troupes, 383

Contingent canadien au combat en Corée. *V. ce titre*

Démobilisation prématurée des troupes canadiennes en Allemagne à la fin de la seconde guerre mondiale, 297-298, 333

Effectifs militaires des trois armes, 211-213, 293

Enrôlement. *V. ce titre*

Examen de l'état véritable de nos forces armées, 26-28

Fonctions du président du comité des chefs d'état-major, 1098, 1156-1160

Indemnités s'appliquant aux personnes coopérant avec les forces canadiennes ou avec le Conseil national de recherches pour la défense, 1157

Instruction militaire. *V. ce titre*

Lettre spéciale pour les troupes utilisable en vue de la correspondance aérienne, 1473

Marine royale canadienne. *V. ce titre*

Officiers des trois armes. *V. ce titre*

Païement d'une indemnité aux membres des forces armées et des services connexes. *V. discussion sur* Forces canadiennes (loi)

Personnes à charge de militaires

Aide financière spéciale, 948-949, 1022, 1111-1112

Allocations supplémentaires et d'urgence, q. (M. Dinsdale), 1058

Allocations versées aux enfants de veuves pensionnées, q. (M. Harkness), 2171

**Forces canadiennes de défense—Fin**

- Personnes à charge de militaires—*Fin*
- Pension à la veuve d'un militaire ayant servi durant la deuxième Grande Guerre, 1100, 1109
- Pharmaciens diplômés et matériel sanitaire des services armés, q. (M. Balcom), 725
- Relèvement des traitements, 2027-2028
- Renseignements concernant les trois armes (MM. Campney et Claxton), 211-213, 293
- Réserve, effectifs pour les trois armes, 318
- Roulement des effectifs en Europe, 292, 298, 317-318
- Troupes présentes sur le territoire de pays membres de l'OTAN. V. *discussion sur Traité de l'Atlantique-Nord* (convention relative aux troupes)
- Vêtements fournis par l'État, *dd.* (M. Fraser), 1289

**Forces canadiennes (loi de 1951)**

- (Paiement d'une indemnité, de pensions, etc., aux membres des forces armées et des services connexes)

Bill n° 21. M. Claxton

- Rés.*, 7-8, 1097-1114; 1<sup>re</sup> l., 1114; 2<sup>e</sup> l., 1145; *com.*, 1145-1160, 1236-1248; 3<sup>e</sup> l., 1248

Amendements du Sénat, 1857-1860, 1945

**Forces relevant du Traité de l'Atlantique-Nord (loi)**

- (Mesure en vue d'exonérer le personnel de certains impôts, et de pourvoir au règlement de demandes d'indemnités, etc.)

*Rés.* (M. Lapointe), 8

**Ford Motor Company, contrats obtenus à Windsor (Ont.) pour la fabrication d'ailes d'avions à réaction, 141-142****Forêt**

- Exploitation forestière en Colombie-Britannique, bénéfices des grandes entreprises au détriment des petites, 384
- Plan de reboisement des gouvernements provinciaux, q. (M. Knowles), 729

**Fourchettes à découper pour le ministère de la Production de défense, q. (M. Green), 1469****Fournier, l'hon. Alphonse (ministre des Travaux publics)**

- Acoustique de la Chambre, installation d'appareils amplificateurs, correspondance déposée, 1968-1969, 2028, 2657-2658

**Fournier, l'hon. Alphonse—Suite**

- Administration financière (loi), 1092, 1168
- Adresse en réponse, 1223-1226, 1702-1703
- Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1803
- Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2680
- Brise-lames à Rustico-Harbour, travaux de réparation, q. (M. McLure), 1053
- Canalisation du Saint-Laurent
- Examen de la question, 1643
- Loi, 1786
- Amendements du Sénat, 2244
- Chalutiers utilisés par les pêcheurs de Rustico-Harbour (Î. P.-É.), q. (M. McLure), 1177
- Chasse à la baleine (loi), 1142, 1332, 1334
- Chemins de fer
- Liste des membres du comité, 1177
- Vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 8, 1448-1449
- Amendements du Sénat, 2125
- Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 2092, 2099
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2469, 2471, 2479, 2493, 2645
- Comités permanents, attributions, 254
- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 7, 580, 582-583, 586, 588, 2064-2065
- Commissaires du havre de Toronto (loi), 7, 588, 1337
- Amendements du Sénat, 2125-2126
- Édifices publics
- Charlottetown (Î. P.-É.), 117
- Edmundston (N.-B.), bureaux pour le ministère du Travail, q. (M. Dubé), 1689
- Jardin international de la paix, construction d'un nouvel édifice de la douane, q. (M. Knowles), 2317
- London (Ont.), immeubles devant servir de terminus postal, *dd.* (M. White, Middlesex-Est), 2174
- Ottawa, travaux de transformation à l'édifice de l'Est, q. (M. Fulton), 826, 1181-1182
- Penticton (C.-B.), soumissions pour les rajouts au bureau de poste, q. (M. Jones), 1181
- Sydney (N.-É.), bureaux occupés par le ministère du Revenu national, q. (M. Gillis), 1370
- Vancouver (C.-B.), évaluations de l'immeuble Alvin, 1188
- Femmes de ménage employées par le Gouvernement à Montréal, q. (M. Dupuis), 504

**Fournier, l'hon. Alphonse—Suite**

- Flotteurs destinés à aider les navires faisant la pêche à la seine, établissement à False Creek (Vancouver), *q.* (M. MacDougall), 1289
- Forces canadiennes (loi de 1951), adoption d'un amendement apporté par le Sénat, 1945
- Immigrants de race allemande et de race lettone entrés à Terre-Neuve, *q.* (M. Browne), 1288
- Impressions et papeterie publiques (loi), 1138-1139, 1356-1357, 1360-1361
- Juges (loi), 1544
- Lettres de change (loi), 1049, 1316
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 6
- Ottawa, construction d'un stade, 1376
- Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne, en Hongrie et en Tchécoslovaquie, *dd.* (M. Diefenbaker), 1182
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1571
- Pont Marpole sur le bras du Fraser (C.-B.), 582
- Procédure parlementaire, renvoi du rapport au comité plénier, 1965
- Quais**
- Aménagement au havre de la baie North-Rustico (Î. P.-É.), *q.* (M. McLure), 1369
- Bonavista et Carbonear (T.-N.), *q.* (M. Browne), 2171-2172
- Sainte-Angèle (P.Q.), travaux de réparations, 636
- Winnipeg (Man.), quai de l'avenue Alexander situé sur la rivière Rouge, 1596, 1643
- Radiodiffusion**
- Liste des membres du comité, 1177
- Loi, 777
- Règlement de la Chambre**
- Sous-amendement recevable pourvu qu'il se rapporte à la question soulevée dans l'amendement primitif, 1702-1703
- Usage du droit de parole dans le dessein de faire obstacle à la marche des travaux, 1801
- Rentes sur l'État (loi), 1273, 1274
- Résidence du premier ministre, dépenses totales effectuées pour les travaux et l'achat de la propriété, des terrains et du mobilier, *q.* (M. Fulton), 728, 1181, 1223-1226
- Sécurité de vieillesse (loi), 693, 871
- Séminaire d'Overbrook acheté par le Gouvernement pour y établir la Gendarmerie royale du Canada, *q.* (M. Hodgson), 1593

**Fournier, l'hon. Alphonse—Fin**

- Service civil
- Loi, 1581, 1655, 1658, 1945-1949, 2072-2076, 2099
- Promotions accordées dans les différents ministères, *q.* (M. Knowles), 826
- Service national de placement, bureaux de placement à Sydney (N.-É.), *q.* (M. Gillis), 500
- Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 6-7, 568
- Traité de l'Atlantique-Nord (lois)
- Convention entre les États signataires, 1161, 1166, 1248, 1251-1252, 1253
- Privilèges et immunités de l'Organisation, 900, 1353
- Travaux de la Chambre, priorité aux avis de motions du Gouvernement et aux mesures ministérielles, 256, 799
- Travaux publics
- Loi, 1342, 2126-2127, 2132, 2141, 2680-2681, 2683
- Rustico (Î. P.-É.), dommages causés par la tempête et l'inondation au brise-lames et à certaines maisons de pêcheurs, 1548

- Fournier, M. Sarto** (Maisonneuve-Rosemont)
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2372, 2529-2530
- Élections fédérales, rapport du comité, 859

**Fourrure importée de la Russie, 1597**

- Fraser, M. G. K.** (Peterborough-Ouest)
- Baraques préfabriquées destinées à l'armée, achat et prix de chacune, *dd.*, 505
- Beurre importé au moyen de contrats et permis délivrés à des sociétés, *q.* et *dd.*, 357, 504-505, 1593
- Champs de tir utilisés par les clubs de tir au pistolet ou au revolver, 1095
- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1455
- Circulation routière internationale et interprovinciale, 305
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2274, 2281, 2286, 2292, 2329, 2344, 2378-2379, 2536, 2595, 2596, 2613, 2622, 2630
- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 586
- Corée, traitement des militaires revenus au pays à bord du transport de troupes *J. P. Martines*, 1424
- Élections fédérales (loi), 2039
- Fonds canadiens à destination de la Chine communiste, 1095, 1473-1474, 2453
- Forces canadiennes
- Loi de (1951), 1109
- Vêtements fournis par l'État, *dd.*, 1289

**Fraser, M. G. K.—Fin**

Immigrants du Royaume-Uni, disponibilité des emplois, 2452

Lignes aériennes Trans-Canada, règlement régissant l'admission des passagers au poste de pilotage, 1692, 1726-1727, 1770

Office national du film

Films d'actualités distribués et utilisés par différentes sociétés, *q.*, 1811

Films de la série *En avant Canada* vendus à des sociétés et sommes reçues, *q.*, 826

Pension de vieillesse

Anciens combattants, 208

Versements rétroactifs dans le cas de retard de preuve d'âge, 2576, 2653

Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (Mme Fairclough), 2423-2424

Sécurité de vieillesse (loi), 643, 670, 680, 683

**Fraude de certains restaurateurs**, 76, 1711-1712, 1909

**Fromage non mûri**, 749

**Fructiculture**

Colombie-Britannique et Nouvelle-Écosse, subventions fédérales aux fructiculteurs, 948, 1057, 2187-2188

Organisme coopératif pour la vente de fruits en Colombie-Britannique, organisation, développement et avantages pour les fructiculteurs, 993-998, 1076

Versement d'un million et demi de dollars aux producteurs de pommes, 384-385

**Fruits et légumes**

Avelines importées, quantité et droits de douane, *q.* (M. Cruickshank), 730

Distribution des fruits de la Colombie-Britannique, 59, 993-998, 1074-1077

Dumping rendu inutile par l'Association des fructiculteurs de la Colombie-Britannique, 997

Excédents exposés au soleil, perte pour les producteurs, 1077, 1086-1087

Pommes

Subventions aux fabricants de conserves de jus de pomme, *q.* (M. Diefenbaker), 1593

Vente en Nouvelle-Écosse, *q.* (M. Anderson), 1057

**Fulford, M. G. T. (Leeds)**

Adresse en réponse, 765-770, 1302

**Fulford, M. G. T.—Fin**

Canalisation du Saint-Laurent

Avantages de ce projet pour le pays tout entier, 768-770

Loi, 1865-1867

Défense passive, démonstration à Brockville (Ont.), 767-768

Députés, droits et prérogatives, 902

Élections fédérales, rapports du comité, 1141, 1501

Excédent financier du Gouvernement permettant la réduction de la dette nationale, 766-767

Hygiène publique, subventions à l'hôpital-école d'Ontario situé à Smiths-Falls, *q.*, 2171

Météorologie, établissement d'un poste dans la région de Brockville (Ont.), 1643

Régie des prix et le problème de l'inflation, 765-766

Traité de l'Atlantique-Nord, privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 902

Véhicules motorisés vendus en (1950-1951), 1342

**Fulton, M. E. D. (Kamloops)**

Administration financière (loi), 1171-1175

Adresse en réponse, 1190-1195

Anciens combattants

Allocation à l'égard des enfants adoptifs, 1143

Relèvement du montant de base de la pension d'invalidité sans évaluation des ressources, 1190-1191

Arpentage des terres du Canada (loi), 891-892, 894-896

Aviation, règlements concernant les postes de pilotage, *dd.*, 1813

Coalitions (enquêtes sur les)

Comité mixte parlementaire, 705-706, 717-722, 2232

Loi, 2215, 2224, 2228-2238, 2244-2255, 2260-2261, 2266, 2268, 2275, 2281, 2370-2372, 2376, 2378-2379, 2470-2475, 2500, 2585-2589, 2609-2614, 2617, 2624, 2633-2640

Amendement, 2255

Commission canadienne des indemnités de guerre, membres et employés, réclamations et indemnités, *q.*, 1368

Commonwealth, pays désignés par le mot *Dominion*, *dd.*, 1182

Comptes publics du Canada et impression du rapport de l'auditeur (1951), 1315-1316

Contingent canadien en Corée, services auxiliaires et accueil fait à nos troupes à leur retour, 1101-1102, 1112, 1152-1153

**Fulton, M. E. D.—Fin**

- Coût de la vie et inflation, 719  
 Défense nationale, président du comité des chefs d'état-major, 1156  
 Édifice de l'Est à Ottawa, travaux de transformation, *q.*, 826, 1181  
 Élections fédérales (loi), 2035-2036, 2047-2049, 2055-2056  
 Financement des dépenses administratives au moyen de l'exploitation des ressources nationales, 1192-1195  
 Fixation du prix de revente et *art.* 498 du Code criminel, 2250, 2637, 2639  
 Forces canadiennes  
   Enrôlements dans les forces actives, frais de recrutement et de publicité, *dd.*, 948, 1727-1728, 2317  
   Loi de (1951), 1101-1103, 1112, 1152-1153, 1155-1156, 1159-1160, 1247-1248  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 590-591  
 Indiens, ration mensuelle fixée par la division des Affaires indiennes, *dd.*, 2173  
 Lettres de change (loi), 1254, 1262-1263  
 National-Canadien, prix touché sur la vente de terres pétrolifères, 2173  
 Obligations de l'État, fluctuations du marché et vente d'obligations d'épargne du Canada, 1173  
 Partis politiques, collusion entre les partis libéral, C.C.F. et créditiste, 2427-2428  
 Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Hongrie et en Tchécoslovaquie, 1291  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1348, 1349  
 Radiodiffusion  
   Loi, 2013-2015, 2020  
   Rapport du comité, 2097-2098  
 Règlement de la Chambre, motions présentées sur avis de quarante-huit heures, 2386-2387  
 Résidence du premier ministre, coût global, *q.*, 728, 1181  
 Séances ininterrompues de la Chambre et heures prolongées, *m.* (M. Knowles), 2384-2387, *am.* (M. Nowlan), 2407-2410, *am.* (Mme Fairclough), 2427-2430, 2434  
 Sécurité de vieillesse (loi), 439, 440  
 Traité de l'Atlantique-Nord, convention entre les États signataires (loi), 1116, 1161-1167  
 Véhicules motorisés vendus en (1950-1951), 1343

**Gagnon, M. Paul-Edmond (Chicoutimi)**

- Adresse en réponse, 770-773  
 Armée des Nations Unies en Corée, traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec, 770-773, 1103

**Gagnon, M. Paul-Edmond—Fin**

- Aviateur J.-J. Desrochers de Québec, 770  
 Chalk-River (usine atomique) et Conseil national de recherches, employés non britanniques, *q.*, 356, 593, 596  
 Commission d'assurance-chômage de Chicoutimi (P.Q.), président du tribunal d'arbitrage, fonctions et traitement, *q.*, 597  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1103  
 Vatican, représentation canadienne, 364, 771-772

**Galerie nationale (loi)**

- (Augmentation du nombre des membres du Conseil de fiducie—Dépenses—Nomination des administrateurs)  
 Bill n° 42. M. Harris (Grey-Bruce)  
*Rés.*, 1724, 1941-1945; 1re l., 1945; 2e l., 2056, *com.*, 2056-2060; 3e l., 2099

**Gardiner, le très hon. James G. (ministre de l'Agriculture)**

- Adresse en réponse, 957, 958, 982-988, 1082  
 Anniversaire (37e) de service à la chose publique, 966  
 Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2030-2031, 2676-2680  
 Beurre, importation, exportation et droits de douane, 1047  
 Céréales secondaires et de provende, 985-986  
 Coalitions  
   Comité mixte parlementaire, 800  
   Loi, 2457, 2503, 2546, 2636-2637, 2644-2645  
 Drainage, programme d'assainissement de Burke à Eriau-Beach (Ont.), *q.* (M. Lennard), 599  
 Entrepôt frigorifique à Petries, Bay of Islands (T.-N.), 1597  
 FAO, réunions à Rome, 987-988  
 Industrie laitière au Canada, mesures projetées de protection et de restauration, 830  
 Jus de pomme, subventions aux fabricants de conserves, *q.* (M. Diefenbaker), 1593  
 Maladie de Newcastle chez les volailles  
   Abattage des volailles et indemnités, 363-364  
   Vaccin employé en Nouvelle-Écosse, 2656  
 Ministres absents de la Chambre afin d'assister à une réunion du Cabinet, 2423-2424  
 Office des produits agricoles (loi), 777, 1022-1023, 1035-1043, 1045-1048, 2158, 2160, 2163-2166, 2177-2178, 2181-2182, 2193-2202, 2204-2208  
 Amendements du Sénat, 2320

**Gardiner, le très hon. James G.—Fin**

Pomiculteurs de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse, subventions fédérales accordées depuis janvier (1950), 948

**Porc**

Cours hebdomadaires des prix, en 1951, à Chicago, Toronto et Winnipeg, 1037-1038

Levée de l'interdiction sur le bétail et les porcs importés de la Grande-Bretagne, 949

**Produits agricoles**

Maintien de l'équilibre à l'égard de la production, 987-988

Stabilisation des prix, 1046

**Règlement de la Chambre**

Débat sur l'amendement d'un bill ne doit pas soulever une discussion sur la motion principale, 2400

Discussion d'un autre bill lors de l'examen du projet de loi actuellement à l'étude, 2165, 2178

Saskatchewan-Sud, mise en œuvre de l'entreprise d'irrigation, 982-985

Séances de la Chambre, motion de clôture, 2414

Smith, feu Arthur L., 2241

Terrains marécageux des provinces Maritimes, coût du programme d'assèchement, *dd.* (M. Black, Cumberland), 2655-2656

Travaux publics (loi), 2683

Vaches laitières en nombre suffisant au Canada, 1041-1042

**Gares d'Edmunston (N.-B.) et de Windsor (Ont.), réparations nécessaires et recettes de la compagnie des chemins de fer Nationaux, q.** (MM. Dubé et Brown), 143, 2168, 2169

**Garson, l'hon. Stuart S.** (ministre de la Justice)

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 7

Chine, exportations de fonds canadiens, 1473, 2453

Cigarettes achetées au moyen de distributrices automatiques, 1692-1693

**Coalitions**

Comité parlementaire, 637-638, 2210

Condammations de janvier à septembre 1951, q. (M. Catherwood), 356

Enquêtes sur la variation des prix du porc, 1234-1235, 2167

Institution d'un comité mixte parlementaire chargé d'étudier le rapport intermédiaire, 697-699, 790, 822-824

**Garson, l'hon. Stuart S.—Fin****Coalitions—Fin**

Liste des membres et message envoyé au Sénat, 911

Loi d'enquête sur les—, 1810, 2208-2229, 2233, 2251, 2278-2280, 2286, 2327-2328, 2340-2342, 2344, 2353-2354, 2360-2364, 2492, 2495-2496, 2504-2505, 2531, 2551-2558, 2565, 2567, 2570-2572, 2582, 2583-2584, 2588, 2591, 2594-2646

**Code criminel**

Commission de revision, rapport demandé (M. Diefenbaker), 1143

Condammations pour outrage au tribunal, 2098-2099

Rapport du comité d'étude des modifications, 2175

**Commission MacQuarrie**

Commentaires sur le rapport, 697-699, 2208-2220

Somme dépensée en honoraires et en frais de déplacement, q. (M. Thatcher), 947

Cour de l'Échiquier (loi), 1501-1502, 1570-1579, 1649-1650

Cour suprême (loi), 1501, 1573-1574, 1645-1649

Gendarmerie royale du Canada, relèvement du traitement des membres, 363, 396

Juges (loi), 1421, 1572-1573

**Prix de revente (fixation ou maintien)**

Application de l'art. 498 du Code criminel, 2225-2226, 2553-2554, 2571-2572, 2637-2639, 2650

Évolution des prix, q. (M. Murray, Oxford), 358, 2225

Interdiction nécessaire, 2210

Moyens de fixer le prix des marchandises, 2227-2228

**Règlement de la Chambre**

Amendement jugé frivole, 2443-2444

Amendement ou modification à un bill avant le renvoi à un comité, différence établie, 638

Paroles antiparlementaires, 2279, 2280, 2442

Statuts du Canada, revision et publication, q. (M. Knowles), 1289

Statuts révisés du Canada (loi), 1589, 1650-1653

**Gaspillage dans les services de l'État**

Armée canadienne de réserve, 742

Contrats accordés pour construction ou réparation d'édifices publics, 702

Coût de la résidence du premier ministre, 1219, 1224-1226

Coût des sessions prolongées, 2442-2443

**Gaspiilage—Fin**

Défense nationale, disproportion entre les dépenses de l'État et les résultats obtenus (M. Drew), 27-28

Somme énorme dépensée pour l'ameublement de nouveaux bureaux et le loyer de locaux non utilisés, 842-843

Traduction en cour d'un contribuable canadien devant une somme minime au Gouvernement, frais de cour et honoraires d'avocats, 1821-1822

**Gauthier, M. André (Lac-Saint-Jean)**

Adresse en réponse, 1414-1415

Collège militaire royal, établissement dans la province de Québec, 1415

Habitations pour les ouvriers de la défense dans la région du Lac-Saint-Jean, 1414

Sécurité de la vieillesse, régime de pension universelle, 1414-1415

**Gauthier, M. Pierre (Portneuf)**

Adresse en réponse, 835-840

Bilinguisme au pays, 835-837

Canadiens français au combat en Corée, 1104  
Forces canadiennes (loi de 1951), 1103-1104

Immigrants employés sur les fermes, 837-838

Officiers d'origine française, grades détenus en 1939 et 1951, q., 2173

Radiodiffusion (loi), 1995-1996

Régie des prix, moyen propre à rendre les marchandises plus rares, 838

Terrains inhabités et non cultivés dans la province de Québec, 837-838

Traité de l'Atlantique-Nord

Convention entre les pays signataires (loi), 1250

Participation de l'Espagne, 839

Universités canadiennes, subventions du Gouvernement fédéral, *ad.*, 1289

Vente de liqueurs alcooliques dans la province de Québec, 839-840

**Gaz. V. Pétrole et huile****Gazoline. V. Essence****Gendarmerie royale du Canada**

Établissement au séminaire d'Overbrook, q. (M. Hodgson), 1593

Relèvement des traitements, 363, 396, 2027-2028

**Géologie**

Abaissement de la surface phréatique dans certaines régions du Canada, 1489-1490

Équipe de relève géologique au Cap-Breton (N.-É.), q. (M. Gillis), 360-361

**George, M. E. W. (Westmorland)**

Adresse en réponse, 119, 619-624

Canalisation du Saint-Laurent, 621-622

Députés, visite à Camp-Borden, 619

Instruments aratoires vendus à des prix élevés, 621

Prêts consentis en vertu de la loi relative aux améliorations agricoles, 623

Provinces Maritimes

Création d'énergie hydro-électrique, 623-624

Disproportion entre la production de ces provinces et celle du pays en général, 620-622

Récupération des terrains marécageux par le Gouvernement, 623

**George VI, vœux de bonne santé, 3, 12, 14-15, 23, 25, 45, 53, 97, 99, 387****Gestion financière. V. Administration financière (loi)****Gibson, M. J. L. (Comox-Alberni)**

Adresse en réponse, 48-49, 118, 382-387, 626, 738, 831, 1618-1619

Anciens combattants, relèvement de la pension de base en conformité du coût de la vie, 383

Automobiles

Mode de paiement suggéré pour l'achat de voitures usagées, 385

Restriction du crédit, 1618

Beurre, disparité entre les prix d'importation et d'exportation, 386

Brise-lames de Campbell-River et dragage à French-Creek, 1618-1619

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2330-2332, 2358, 2366-2367, 2457, 2494

Distinction injuste sur le prix de certains articles selon les provinces, 385

Exploitation forestière en Colombie-Britannique, bénéfices des grandes entreprises au détriment des petites, 384

Importations d'aliments bon marché interdites en vue de protéger le cultivateur, 386

Juges, nomination à Vancouver, 384

Margarine, hausse de la taxe de vente, 386

Pomiculteurs de la Colombie-Britannique, subventions, 384-385

Radiodiffusion (loi), 942, 944

Saumon en conserve acheté de la Colombie-Britannique par le ministère de la Défense nationale, 383, q., 825

Sécurité de vieillesse (loi), 442, 686, 883-884

Sénat, représentant de l'île Vancouver, 384

**Gibson, M. J. L.—Fin**

- Traité de paix avec le Japon, 383  
Travaux publics (loi), 2130

**Gillis, M. Clarence (Cap-Breton-Sud)**

- Acier  
Augmentation de la production de base, 1291-1292  
Pénurie dans l'industrie de l'automobile, 77-78  
Adresse en réponse, 68-70, 74-79, 845, 1209-1215  
Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1804  
Anciens combattants  
Pension à la veuve d'un militaire ayant servi durant la deuxième Grande Guerre, 1100  
Relèvement de la pension de base, 78-79, 1210-1215  
Soldats licenciés de Corée, droit éventuel à une pension, 79  
Canalisation du Saint-Laurent  
Désavantages pour les provinces Maritimes, 69  
Loi, 1680-1685, 1729-1731, 1732, 1757, 1764-1767, 1791, 1792, 1891-1893, 1901-1902  
Chemins de fer (lois)  
Traitement des commissaires, 1443-1444  
Vœux de la Commission royale d'enquête, 347-348, 473-476, 1505-1506, 1513  
Chômage et pénurie d'acier à Windsor (Ont.), 77-78  
Coalitions, comité mixte parlementaire, 815-819  
Communisme, 69-70  
Contingent canadien en Corée, services de divertissement et de bien-être. 1099-1100  
Coût de la vie et inflation  
Comparaison des prix canadiens à ceux des États-Unis et de la Grande-Bretagne, 75-76, 78  
Écart entre le prix touché par le producteur et celui payé par le consommateur, 77  
Mesures antiinflationnistes, 76-77  
Défense nationale  
Comité des dépenses, institution, *m.* (M. St-Laurent), 1014-1018  
Rouages administratifs servant à renseigner les soldats licenciés sur les droits de prestations, 79  
Déroit de Canso, aménagement d'une chaussée, 69  
Dollar canadien, puissance d'achat de 1939 comparée à celle d'aujourd'hui, 76

**Gillis, M. Clarence—Fin**

- Dominion Steel and Coal Corporation*, subventions et rabais versés par le Gouvernement fédéral en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, *dd.*, 505  
Forces canadiennes (loi de 1951), 1099-1101, 1244-1246,  
Géologie, relevé au Cap-Breton (N.-É.), *q.*, 360  
Lettres de change (loi), 1256-1257  
Mercantilisme pratiqué par les restaurateurs, 76-77  
Pensions, invalidité et décès (loi), 1553-1555  
Radiodiffusion (loi), 1996-1999  
Régie des prix en Grande-Bretagne, résultats, 70, 75-78  
Revenu national, bureaux du ministère à Sydney (N.-É.), *q.*, 1370  
Sécurité de vieillesse (loi), 424-427, 445, 446, 447-448  
Service civil (loi), 1656-1657  
Service national de placement, nombre de bureaux à Sydney (N.-É.), *q.*, 500  
Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 567, 568-571, 573

**Gingues, M. Maurice (Sherbrooke)**

- Exploitation des régions minières de l'Un-gava, *q.*, 830  
Production et investissements des compagnies pétrolières en Alberta au cours de 1948-1950, *q.*, 829

**Goode, M. T. H. (Burnaby-Richmond)**

- Adresse en réponse, 204  
Anciens combattants, allocations reçues de 1949 à 1951, *q.*, 501  
Arpentage des terres du Canada (loi), 1335  
Cas du jeune Sykes détenu à la ferme pénitentiaire d'Oakalla, 204  
Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 2061-2062, 2068

**Gosselin, M. Henri-A. (Brome-Missisquoi)**

- Adresse en réponse. 99-104

**Gour, M. J.-O. (Russell)**

- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2348-2350

**Gouvernement**

- Accusations portées par le parti ouvrier-progressiste et publiées dans une brochure, 499-500, 535-536  
Aide accordée au chef libéral de l'Ontario, 738

**Gouvernement—Fin**

- Financement des dépenses administratives, 1192-1195
- Insouciance en matière d'administration générale (M. Dinsdale), 146-147
- Programme à l'égard de l'agriculture, 1043-1045
- Solde de la somme détenue au crédit de Terre-Neuve, *q.* (M. Browne), 596, 636-637
- Tendance autocratique, 1494, 1495, 1496-1497

**Gouverneur général**

- Discours à l'ouverture du Parlement, 1-2
  - Accusé de réception de l'Adresse en réponse, 2336
  - Adresse en réponse. *V. ce titre*
- Discours lors de la prorogation du Parlement, 2695-2696
- Prolongement de la durée de ses fonctions, 1841

**Grains du Canada**, abrogation des articles 61 et 62 par le commissaire des transports, 1813-1814

**Grande-Bretagne.** *V. Royaume-Uni*

**Grands lacs**

- Aide fédérale aux entreprises riveraines, *dd.* (M. Lennard), 731
- Lac Érié, érosion du littoral, *dd.* (M. Coyle), 2651
- Lac Ontario, changements dans le niveau des eaux, *q.* (M. Lennard), 945, 1367

**Graydon, M. Gordon (Peel)**

- Adresse en réponse, 988
- Amplificateurs du son à la Chambre, 1968
- Anciens combattants, pension d'invalidité et allocation, 1142
- Blé, quantité détenue par la Commission canadienne du blé, 1051
- Canadiens travaillant aux États-Unis, visas d'immigration, 2319-2320
- Canalisation du Saint-Laurent
  - Loi, 1780, 1887
  - Réalisation à titre d'entreprise canadienne, 271
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2208, 2224, 2337, 2597, 2621
- Commonwealth, 270
- Corée
  - Ordres de cesser le feu, 1547
  - Prisonniers de guerre canadiens, 1095, 2317
  - Services d'assistance offerts par la Y.M.C.A. et l'Armée du Salut, 1146-1147

**Graydon, M. Gordon—Suite**

- Cour suprême (loi), 1574
- Cyr, Joseph-C., 1548
- Défense nationale
  - Identification des soldats en congé dans les pays de l'OTAN, 2243
  - Rapport du ministère, demande de renseignements sur le renvoi au comité des dépenses, 1857
- Dumping de textiles sur le marché canadien, 2575
- Élections fédérales (loi), 2039-2041
- FAO, réunions à Rome, 988
- Fête de Saint-André, présentation d'une réplique de la pierre de Scone au député de Selkirk, 1547
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1104, 1146-1147
- Inflation et maintien de la paix dans le monde, 275
- Missionnaires canadiens en Chine, traitements cruels infligés, 1594
- Nations Unies
  - Compte rendu des discours prononcés aux réunions de Paris, 364, 639
  - Maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 270-276, 283, 285
- Pacte englobant tous les pays libres du Pacifique, conclusion, 272
- Passeports délivrés pour voyage en URSS, en Pologne et en Hongrie, 598
- Pension de vieillesse (preuve d'âge)
  - Accès aux dossiers du recensement, 363, 1060, 1422
  - Création d'un tribunal spécial, 2576
  - Motion en vertu de l'*art.* (31), 362
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1562
- Plan Colombo, progrès réalisés, 271
- Postes
  - Service postal à Woodroffe (banlieue d'Ottawa), 2242
  - Tarif pour colis relatif aux troupes de la Corée et de l'Europe, 1472
- Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, accueil chaleureux au Canada, 270
- Règlement de la Chambre, ministre ne peut répondre à une allégation faite par un député au cours d'un débat antérieur, 2029
- Sécurité de vieillesse (loi), 446
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Adhésion de la Grèce et de la Turquie, *m.* (M. Pearson), 2660, 2662-2667
  - Collaboration économique des pays signataires, 274-275
  - Engagements du Canada à l'égard des installations militaires en Europe, 1588

**Graydon, M. Gordon—Fin**

- Traité de l'Atlantique-Nord—Fin
  - Mesure tendant à ratifier la convention sur le statut, proposition de renvoi au comité, 639
  - Rôle du Canada dans les organismes décollant du Traité, 272-275
- Traité de l'Atlantique-Nord (lois)
  - Convention entre les pays signataires, 1115-1117
  - Privilèges et immunités de l'Organisation, 2684
- Travaux de la Chambre
  - Débat sur les relations internationales, 73
  - Priorité aux mesures ministérielles, 256
- Travaux publics (loi), 2126-2127, 2132

**Grèce**, mesures en vue d'aider les habitants souffrant de famine en ce pays, 2175

**Green, M. Howard C. (Vancouver-Quadra)**

- Administration financière (loi), 2117
- Adresse en réponse, 197-204, 214, 988-992
- Allemagne, troupes canadiennes retirées en (1946), 312
- Anciens combattants
  - Droits aux traitements, 1567
  - Pension d'invalidité et allocation, 988-992, 1142
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1756, 1780-1787, 1888-1891, 1900, 1902, 1932-1937
- Chemins de fer
  - Institution du comité, 451-452
  - Ligne entre Terrace et Kitimat (C.-B.), 949
- Chemins de fer (lois)
  - Traitement des commissaires, 1441-1443, 1446-1448
  - Vœux de la Commission royale d'enquête, 335, 338-340, 457-459, 480, 481, 553, 556, 557, 1449-1453, 1458, 1465-1466, 1513-1519, 1527-1539
- Coalitions, comité mixte parlementaire, 707
- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 580-583, 587, 2062-2065, 2069
- Commissaires du havre de Toronto (loi), amendements du Sénat, 2126
- Commonwealth
  - Conférence des ministres des Finances, 859
  - Restauration de la puissance, 203-204, 311-314
- Contingent canadien en Corée, services auxiliaires offerts par la Y.M.C.A. et l'Armée du Salut, 1098-1099, 1145-1146, 1149-1150

**Green, M. Howard C.—Suite**

- Coût de la vie et inflation
  - Comparaison des prix au Canada et aux États-Unis, 198
  - Hausse des prix provoquée par les augmentations de salaires, 198
  - Mesures antiinflationnistes, 199-201
  - Poussée inflationniste résultant de la période de mi-guerre mi-paix au Canada, 199
- Cyr, M. Joseph-C., expulsion aux États-Unis, 1423-1424, 1502, 1548
- Édifice Alvin à Vancouver (C.-B.), évaluations, 1187-1188, 2129-2132
- Élections fédérales (loi), 2037-2038, 2042
- États-Unis, dépendance du Canada, 201
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1098-1099, 1145-1146, 1149-1152, 1236-1237, 1245
- Fourchettes à découper pour le ministère de la Production de défense, q., 1469
- Galerie nationale (loi), 1941
- Juges (loi), 1544
- Lettres de change (loi), 1253
- Mercantilisme, 201
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 558
- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, m. (M. St-Laurent), 259, 260, 309-314
- Obligations de l'État, dévaluation, 198
- Pacte du Pacifique, participation canadienne, 203, 267, 309-311
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1345-1346, 1558-1560, 1565-1568, 1570-1571
- Pont Marpole sur le bras du Fraser (C.-B.), 580-583
- Prix de revente (maintien), ruine des petits marchands, 200
- Saskatchewan-Sud, mise en œuvre de l'entreprise d'irrigation, 988
- Sécurité de vieillesse (loi), 428, 430, 438-439, 440, 441, 447, 878-881
- Tarif-marchandises, nouvelle majoration demandée par les chemins de fer, 732
- Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 559
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 197
- Traité anglo-égyptien, abrogation par l'Égypte et attitude du Canada, 73, 202-203
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Contribution canadienne à la défense de l'Europe, 160, 1588
  - Privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 905

**Green, M. Howard C.—Fin**

Traité de pêche, pourparlers entamés avec les États-Unis et le Japon, 1596-1597  
Travaux publics (loi), 2127-2132

**Gregg, l'hon. Milton F.** (ministre du Travail)  
Chômage

Industrie des textiles, 2516, 2655  
Situation dans le centre de l'Ontario, 1097, 1187

Différend ouvrier à Windsor (Ont.), 1642  
Rentes sur l'État (loi), 303, 907-908

## Service national de placement

Protection des employés sous le régime de l'*Ontario Fair Employment Practices Act*, 1060, 1091

Reconnaissance des lois ouvrières provinciales, 1771

**Guerre**, membres et employés de la Commission canadienne des indemnités de guerre, réclamations et indemnités, *q.* (M. Fulton), 1234, 1368, 1725-1726

**Habitation.** V. Logement

**Hansard.** V. Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

**Hansell, M. E. G.** (Macleod)

Administration financière (loi), 1320-1321

Adresse en réponse, 1377-1381, 1715-1717

Anciens combattants, relèvement de la pension et des allocations, 1379-1381

Blé, difficultés des producteurs de l'Ouest, 1381

Céréales emmagasinées sur les fermes, avances consenties aux agriculteurs, 1715-1717

Dépréciation du dollar canadien quant au pouvoir d'achat, 1377-1379

Ministres Howe et St-Laurent, divergences d'opinions, 1715-1716

Radiodiffusion (loi), 1273, 1958-1961, 2012-2013

**Harkness, M. D. S.** (Calgary-Est)

Administration financière (loi), 2106-2107

Adresse en réponse, 61-66, 1392-1394

Anciens combattants, majoration des allocations, 1393

Avions, rythme de production au Canada, 317

## Blé et céréales

Expédition vers les régions où il y a pénurie, 1394, 1815

Quantité détenue par la Commission canadienne du blé, *q.*, 1050, 1286

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 539-540, 1462-1463, 1535

**Harkness, M. D. S.—Fin**

Commonwealth, resserrement des liens avec le Canada, 314-315

Contingent canadien au combat en Corée  
Nombre du personnel mis hors de combat et remplacement des effectifs, 317

## Régiment de la princesse Patricia

Hansard expédié aux membres, 61

Hommage au premier et au deuxième bataillon, 61

## Coût de la vie et inflation

Comparaison entre les prix au Canada et aux États-Unis, 62-66, 395

Examen des listes tarifaires en vue d'abaisser les prix, 66

Léthargie et ineptie du Gouvernement en ce qui concerne l'inflation, 62

## Défense nationale

Étude des dépenses pour 1950 par le comité des comptes publics, 315

Fonds destinés à la défense, 316-317

Matériel canadien envoyé en Europe et remplacé par du matériel américain, 318

Renseignements sur l'état des préparatifs refusés pour raison de sécurité, 315-316

## Forces canadiennes

Effectifs de la réserve pour les trois armes et roulement des effectifs, 317-318

Personnes à charge de militaires, allocations versées aux enfants de veuves pensionnées, *q.*, 2171

Forces canadiennes (loi de 1951), 1246, 1247

Amendements du Sénat, 1858

Impôt sur le revenu, employés congédiés de cette division et décrets du conseil à cette fin, *q.*, 1050

Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 314-318

Pensions, invalidité et décès (loi), 1571-1572

Radiodiffusion (loi), 2017, 2019-2020

Restriction du crédit, 62

Service civil (loi), 1848

Smith, feu Arthur L., 2240

Travaux publics (loi), 2131, 2141-2142

Véhicules motorisés, ventes effectuées au Canada et impôt fédéral au Canada et aux États-Unis, 1343

Viande de porc, examen du coût à différents niveaux, 63-65

**Harris, l'hon. Walter E.** (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Citoyenneté et Immigration, rapport annuel déposé, 2098

**Harris, l'hon. Walter E.—Fin**

- Élections fédérales (loi), 1940-1941, 2021, 2036, 2052-2056
- Galerie nationale (loi), 1724, 1941-1942, 1945, 2056-2060, 2099
- Immigrants
- Admission au pays du 30 mai au 30 septembre 1951, par différents ports, q. (M. Riley), 597
  - Aide d'établissement, q. (M. Laing), 595
  - Avances provisoires pour venir au Canada, q. (M. Dinsdale), 1370
  - Chinois, facilité d'entrée au Canada et emplois prévus, 1589, 1725
  - Hôtelleries à leur usage et coût de l'entretien, q. (M. Churchill), 1369
  - Pénurie de transport maritime et priorité pour passage, q. (M. Churchill), 1369
  - Personnes venues des États-Unis par les ports d'entrée des provinces des Prairies, q. (M. Ross, Souris), 1690
  - Royaume-Uni, disponibilité des emplois, 2452
  - Service de placement assuré par le ministère, q. (M. Churchill), 1590-1591
  - Statistique montrant le pays de dernière résidence du 1er janvier 1951 au 31 août 1951, q. (M. Laing), 595-596
  - Transport par groupe et frais de passage, q. (M. Churchill), 1589
  - Valdmanis, M. Alfred, q. (M. Higgins), 596-597
- Immigration, traitement des gardiens aux bureaux d'Halifax, q. (M. Balcom), 356
- Indiens, procédure d'expulsion contre la bande des Samsons, à Hobbema (Alb.), 1144-1145
- OIR, remplacement de ce service par un comité provisoire et rôle du Canada, 1814-1815
- Personnes déplacées et conformité aux contrats les obligeant à accepter un emploi prévu, q. (M. Churchill), 1589-1590
- Traducteurs des Débats de la Chambre, 2055

**Harris, M. J. H. (Danforth)**

- Anniversaire (30e) de son entrée au Parlement, félicitations, 1721-1722

**Harrison, M. J. H. (Meadow-Lake)**

- Adresse en réponse, 953-956
- Règlementation des prix et le parti C.C.F., 953-954
- Richesses naturelles à exploiter dans la province de la Saskatchewan, 954-955

**Harrison, M. J. H.—Fin**

- Viande, restriction sur l'exportation canadienne aux États-Unis, 954

**Haut-parleurs, installation d'un système à la Chambre des communes, 695, 1968-1969, 2028, 2657-2658****Havres. V. Ports nationaux****Hees, M. George H. (Broadview)**

- Adresse en réponse, 104-105, 1060-1062, 1493-1494, 1845-1846, 1925
- Affaires des anciens combattants
- Relèvement de la pension de base des anciens combattants, 1061-1062
  - Somme versée par le ministère à M. W. C. Thomson pour services rendus, q., 2168
- Barrage de la Saskatchewan-Sud, 1061-1062
- Coalitions (enquêtes sur les)
- Comité mixte parlementaire, 820
  - Loi, 2214, 2233, 2275, 2295-2297, 2329-2330, 2358, 2378-2379, 2466-2469, 2479, 2504-2507, 2604
- Commissaires du havre de Toronto (loi); 588-589, 1337
- Contingent canadien en Corée, services auxiliaires et de divertissement, 1105
- Coût de la vie et inflation, inefficacité des mesures gouvernementales antiinflationnistes, 104
- Défense passive
- État déplorable des préparatifs du Canada, 1925
  - Somme allouée aux services de formation de l'Association ambulancière Saint-Jean, q., 1471
- Députés habitant loin d'Ottawa, passes gratuites sur les avions, 1493
- Élections fédérales (loi), 2043
- Football, joute finale pour la coupe Grey jouée alternativement dans l'Est et dans l'Ouest, 1493-1494
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1105
- Missionnaires canadiens persécutés par des communistes chinois, 1845-1846
- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, m. (M. St-Laurent), 318-320
- Officiers de langue française dans les forces armées, 2242
- Pacte du Pacifique, participation canadienne, 319-320
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1552-1553
- Plan Colombo, contribution de blé canadien à l'Inde, 319

**Hees, M. George H.—Fin**

- Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, horaire épuisant et inhumain suivi durant leur visite au Canada, 319  
Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M. Nowlan), 2397-2399, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2425  
Sécurité de vieillesse (loi), 431, 442, 655-656  
Travaux publics (loi), 2137-2138, 2144

**Hellyer, M. H. H. (Victoria-Carleton)**

- Adresse en réponse, 1219  
Coalitions, comité mixte parlementaire, 817  
Construction de défense, pénurie de matériaux, *q.*, 1368  
Félicitations à M. Meeker à l'occasion de la naissance de sa fille, 1469

**Helme, M. F. H. (Prince-Albert)**

- National-Canadien et Pacifique-Canadien, milles de chemin de fer établis dans la Saskatchewan, éleveurs situés sur ces lignes et transport de céréales, *q.*, 1593

**Henry, M. C. J. (Rosedale)**

- Rentes sur l'État et pension industrielle, rajustement en fonction de la pension universelle de vieillesse, 395  
Sécurité de vieillesse (loi), 437

**Herridge, M. H. W. (Kootenay-Ouest)**

- Administration financière (loi), 2111  
Adresse en réponse, 117-124, 992-998, 1705-1709  
Anciens combattants, relèvement de la pension de base et de l'allocation, 118, 124, 992-993  
Armée canadienne de réserve, liberté d'action des unités, 1105  
Arpentage des terres du Canada (loi), 1334, 1336  
Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2680  
Chasse à la baleine (loi), 1333  
Chemins de fer (lois)  
  Traitement des commissaires, 1448  
  Vœux de la Commission royale d'enquête, 1524  
Coalitions (enquêtes sur les)  
  Comité parlementaire, 797-804  
  Loi, 2380, 2484, 2508, 2560-2563  
Contingent canadien en Corée, services auxiliaires et de divertissement, 1105  
Coût de la vie et inflation  
  Collaboration des syndicats ouvriers dans l'étude de la situation, 123-124  
  Disparité entre les prix américains et canadiens, 119-120

**Herridge, M. H. W.—Fin**

- Doukhobors, droit de suffrage refusé, 2022-2024  
Économie dirigée voulue par le parti C.C.F., 120-122  
Élections fédérales (loi), 2021-2024  
Forces canadiennes (loi de 1951), 1105, 1157  
Fructiculture en Colombie-Britannique  
  Dumping rendu inutile par l'Association des fructiculteurs, 997  
  Organisme coopératif pour la vente de fruits, organisation, développement et avantages pour les fructiculteurs, 993-998  
  Subventions aux fructiculteurs, 2187-2188  
Juges (loi), 1573  
Meyer, le général Kurt, mise en liberté, 1706-1709  
Office des produits agricoles (loi), 2186-2190  
Pensions, invalidité et décès (loi), 1348-1351, 1561-1562  
Porc, écart entre le prix touché par le producteur et le prix payé par le consommateur, 122-123  
Produits agricoles, stabilisation des prix, 123  
Radiodiffusion (loi), 1971-1972  
Régie des prix et subventions  
  Modification de l'attitude créditiste, 121  
  Politique du parti C.C.F., 120-123  
  Résultats obtenus au Royaume-Uni, 119  
Sécurité de vieillesse (loi), 430-431, 440, 447, 657-661, 684  
Traité de l'Atlantique-Nord, convention entre les États signataires (loi), 1163, 1164, 1166  
Travaux publics (loi), 2684  
Visite royale, exclusion des journalistes des réceptions de l'ambassade du Canada à Washington, 600-601
- Heiland, M. J. L. (Humboldt)**  
Adresse en réponse, 1700-1701  
Avances consenties aux agriculteurs pour les céréales non battues, 1700-1701, 1705  
Blé, avoine et orge, 9
- Higgins, M. G. F. (Saint-Jean-Est)**  
Adresse en réponse, 527-532  
Aérodrome à Terre-Neuve, *q.*, 945  
Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 343-344, 350-351, 478-482, 555  
Coût de la vie à Ottawa inférieur à celui de Saint-Jean (T.-N.), 530  
Goose-Bay (Labrador), réception accordée à la mission du gouvernement de l'Allemagne occidentale, 530

- Higgins, M. G. F.**—*Fin*  
 Immigration au Canada de M. Alfred Valdemanis, *q.*, 596  
 Industries nouvelles, établissement à Terre-Neuve, *dd.*, 1059  
 Lignes aériennes Trans-Canada, service entre Montréal et Saint-Jean (T.-N.), 528  
 Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 328  
 Saumon de l'Atlantique, conservation et protection, 527-528  
 Service téléphonique et télégraphique, coût à Terre-Neuve, 527  
 Situation internationale, 531-532  
 Tabac, répercussions de l'impôt sur les producteurs, 529  
 Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 571-573  
 Traité de l'Atlantique-Nord, obligations du Canada, 328  
 Wagons destinés au service ferroviaire de Terre-Neuve, climatisation, 528-529
- Hockey** au camp militaire de Shilo (Man.), *q.* (M. Dinsdale), 1689
- Hodgson, M. C. W.** (Victoria, Ont.)  
 Chemins de fer, traitement des commissaires (loi), 1448  
 Chômage dans les usines, 2453, 2655  
 Coalitions  
 Loi sur les enquêtes, 2328-2330, 2559-2560, 2641  
 Services d'avocats retenus devant le comité mixte parlementaire, *q.*, 1906  
 Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 2066, 2069  
 Élections fédérales (loi), 2036-2037  
 Maisons Laurier et Kingsmere, entretien, *dd.*, 1593  
 Peers, M. R. G., vice-président de la Corporation commerciale canadienne, *q.*, 1592, *dd.*, 1691, 1906  
 Radio-Canada, émissions du service international diffusées vers la Russie et la Tchécoslovaquie, *dd.*, 1691  
 Séminaire d'Overbrook, achat par le Gouvernement pour y établir la Gendarmerie royale du Canada, *q.*, 1593  
 Service civil (loi), 2072, 2076  
 Travaux publics (loi), 2144-2145
- Homard**, saison de pêche à l'Île du Prince-Édouard, *q.* (M. McLure), 947
- Homer** (Ont.), bâtiments du bassin dans le comté de Lincoln, *q.* (M. Charlton), 359, 945
- Homuth**, feu Karl, 523
- Hôpitaux**  
 Aide financière fédérale à l'égard de la construction, 1914  
 Cliniques anticancéreuses, 1616-1617  
 Kuré (Japon), hôpital général des armées du Commonwealth britannique outre-mer, 1838-1839  
 Lloydminster (Sask.), agrandissement grâce à une subvention fédérale, 130  
 Sunnybrook, accusations lancées par la Légion canadienne, 98
- Hosking, M. H. A.** (Wellington-Sud)  
 Adresse en réponse, 1600-1603, 1714-1715  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2293-2296, 2338, 2479, 2612  
 Contingent canadien en Corée, services auxiliaires, 1152  
 Crédit aux consommateurs, restrictions imposées par les banques, 1602  
 Dépréciation différée, modification des règlements, 1421  
 Élections fédérales (loi), 2050  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1152  
 Impôts  
 Effets sur le petit et le gros commerçant, 2294-2295  
 Revenu agricole, 1714-1715  
 Subventions aux universités, 1600-1602
- Hôtelleries** à l'usage des immigrants, coût de l'entretien, *q.* (M. Churchill), 1369
- Houille**  
*Dominion Steel and Coal Corporation*, subventions et rabais reçus du Gouvernement fédéral en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, *dd.* (M. Gillis), 505  
 Mines. *V. ce titre*
- Howe, le très hon. C. D.** (ministre du Commerce et de la Production de défense)  
 Acier, augmentation de la production de base, 1292  
 Administration financière (loi), 2116-2119  
 Adresse en réponse, 222-229  
 Avions  
 Fabrication canadienne du CF-100 ou de l'Orenda, 224  
 Production, remise en état et transformation d'appareils, 224-225, 229
- Blé**  
 Envoi de blé gelé au littoral du Pacifique, 11  
 Immobilisation sur les fermes et méthode de financement, 10-11, 1094, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717  
 Paiement final de (1950-1951), 9-11, 304-305, 1094, 1182-1187

**Howe, le très hon. C. D.—Suite**

## Blé—Fin

- Priorité à la vente du blé humide, 1093
- Réduction des approvisionnements exportés au Royaume-Uni, 859
- Taxe de manutention de 6c. sur le blé vendu aux termes de l'accord international, 637
- Transport vers les marchés, 536-539, 1424, 1967-1968
- Volume détenu par la Commission canadienne du blé, q. (M. Harkness), 1286
- Canadiens travaillant aux États-Unis, 2320
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1889-1891, 1900, 1933-1935, 1937
- Céréales (loi), 1857, 2076-2081, 2087-2092, 2147-2148, 2154-2157
- Céréales secondaires et de provende
  - Avoine et orge, interdiction frappant les expéditions vers les élevateurs régionaux, 539
  - Céréales immobilisées sur les fermes, livraison et méthode de financement, 10-11, 1094, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717, 1770
  - Païement final à l'égard de la récolte de (1950-1951), 9-11, 304-305, 1094, 1182-1187
  - Pénurie, 161-162, 1815
  - Plébiscite du Manitoba au sujet de la vente, 1143, 1375
  - Situation des livraisons et du transport dans l'Ouest et à la tête des lacs, 303-304, 536-539, 1967-1968
  - Ventes, emmagasinage et détails divers, q. (M. Wright), 2172-2173
- Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 2092
- Cigarettes canadiennes de marques populaires, pénurie, 1969
- Coalitions, enquêtes sur la (loi), 2343, 2347, 2494, 2499-2500, 2508
- Commerce avec les Antilles anglaises, 2009-2010
- Contrats militaires
  - Contrats placés par les États-Unis au Canada et vice versa, 1814, 1969-1970
  - Exécution de contrats pour la construction de défense par la *Defence Construction Limited*, 226
- Dépréciation différée
  - Dépenses en immobilisations, 2175-2176, 2317-2318
  - Entreprises minières ou pétrolières non soumises à cette disposition, 228
  - Modification des règlements relativement à la dépréciation au titre des immobilisations, 1419-1421

**Howe, le très hon. C. D.—Suite**

- Divergences d'opinions avec le premier ministre au sujet de l'avance consentie aux cultivateurs de l'Ouest, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717
- Dumping de textiles sur le marché canadien, 2450
- Élévateurs de grains
  - Capacité totale des élevateurs du Canada, 10
  - Encombrement de blé dans les élevateurs, 1093, 1967
  - Espace dans les élevateurs de la tête des lacs, 1967
  - Résultats d'exploitation en (1950-1951), 9
- Grains du Canada, abrogation des articles 61 et 62 par le commissaire des transports, 1814
- Importation de réfrigérateurs, cause de chômage dans les usines canadiennes, 2453
- Lignes aériennes Trans-Canada, règlement régissant l'admission des passagers au poste de pilotage, 1770
- Lin et seigle, méthodes de vente par la Commission canadienne du blé, 2243
- Matériel militaire
  - Canons et munitions de type américain produits au Canada, 225-226
  - Commandes portées au compte canadien par le Gouvernement fédéral, 223
  - Explosifs, production accélérée, 229
- Meyer, le général Kurt, 205
- Navires, programme canadien de construction, 225, 229
- Papier journal, répartition équitable, 163
- Pension de vieillesse, preuve d'âge au moyen des données du recensement, 1422
- Placements privés et publics au Canada, 2167-2168
- Production de défense
  - Confection des vêtements pour les membres des forces armées, 227
  - Machines-outils achetées par le Gouvernement pour le compte des entrepreneurs canadiens, 226-227
  - Mise en valeur des matières d'importance stratégique du pays pour accélérer la production, 227-229
  - Progrès réalisés par le Canada, 222, 229
- Produits laitiers, restrictions sur les contingents établis par les États-Unis, 1292
- Radar, programme électronique pour la défense, 226
- Seigle et lin, méthodes de vente par la Commission canadienne du blé, 2243

**Howe, le très hon. C. D.—Fin**

Traité de l'Atlantique-Nord, apport du Canada à la réalisation des buts énoncés dans le traité, 222-229

Travaux publics (loi), 2141-2142, 2144-2145

Wagons-marchandises, disponibilité pour la vente du blé, 536-539, 1424, 1967-1968

**Huffman, M. E. B. (Kent, Ont.)**

Cigarettes canadiennes de marques populaires, pénurie, 1969

**Huiles végétales**

Coût et importation de diverses huiles utilisées dans la fabrication de la margarine, 1235, 1475, 1610-1611, 1727, q. (M. McLure), 1810

Importation et production au Canada au cours de 1945-1950, q. (M. Follwell), 594-595

**Hunter, M. J. W. G. (Parkdale)**

Cigarettes achetées au moyen de distributrices automatiques, 1692

**Hygiène publique**

Subventions fédérales pour fins de recherches, *dd.* (M. Knowles), 1059, 1472, 1916

Subventions à l'hôpital-école d'Ontario situé à Smiths-Falls, q. (M. Fulford), 2171

**Île du Prince-Édouard**

Affaires des anciens combattants, bureaux du ministère et fonctionnaires, q. (M. Kickham), 503-504

Commission du prêt agricole canadien, bureaux et fonctionnaires (M. Kickham), 725

Industries, 181

Pêcheries

Homard, saison de la pêche, q. (M. McLure), 947

Surveillance des pêches, poursuites intentées contre les pêches illicites, q. (M. McLure), 1288

Pont de chemin de fer au-dessus de la rivière Hillsborough, 1296, q. (M. McLure), 2169

Rustico, dommages causés par la tempête et l'inondation au brise-lames et à certaines maisons de pêcheurs, 1548

Tarif-marchandises, 161, 506

Traitement inéquitable de la part du Gouvernement, 182, 526

**Immigration**

Bureaux d'Halifax, traitement des gardiens, q. (M. Balcom), 356

Expulsion. *V. ce titre*

Extradition. *V. ce titre*

Immigrants

Admission au Canada en 1951 et indication de pays d'origine, q. (M. Laing), 595-596, *dd.* (M. Churchill), 1372

Admission au pays du 30 mai au 30 septembre 1951, par différents ports, q. (M. Riley), 597

Aide d'établissement, q. (M. Laing), 595-596

Allemands et Lettons établis à Terre-Neuve, 596-597, q. (M. Browne), 1288

Avances provisoires pour venir au Canada, q. (M. Dinsdale), 1370

Chinois, facilité d'entrée au Canada et emplois prévus, 1589, 1724-1725

Emploi sur les fermes, 756, 837-838, 855-856

Financement au point de vue commercial, 1327-1330

Hôtelleries à leur usage et coût de l'entretien, q. (M. Churchill), 1369

Mouvement massif vers les vallées désertes du Nord, 245, 1312-1313

Pénurie de transport maritime et priorité pour passage, q. (M. Churchill), 1369

Personnes venues des États-Unis au Canada par les ports d'entrée des provinces des Prairies, q. (M. Ross, Souris), 1690

Royaume-Uni, disponibilité des emplois, 2452

Service de placement assuré par le ministère, q. (M. Churchill), 1590-1591

Transport par groupe et frais de passage, q. (M. Churchill), 1589

Mouvement constant d'immigration des provinces Maritimes aux États-Unis, 181

Organisation internationale des réfugiés, 1814-1815

Personnes déplacées et conformité aux contrats les obligeant à accepter un emploi prévu, q. (M. Churchill), 1589-1590

Valdmanis, M. Alfred, q. (M. Higgins), 596-597

**Immobilisations**, amortissement différé des dépenses. *V. Dépréciation différée*

**Importations**. *V. aussi* Importations et exportations

Acier. *V. Acier et fer*

**Importations—Fin**

- Avelines, quantité et droits de douane, q. (M. Cruickshank), 730  
 Bétail, 949  
 Beurre. *V. ce titre*  
 Huiles végétales, q. (M. Follwell), 594-595  
 Lactose, q. (M. Tustin), 1057  
 Livres, droits de douane, 508-509, *dd.* (M. Knight), 1289  
 Mélasse en provenance de l'Irlande, q. (M. Balcom), 1471  
 Porcs, levée de l'interdiction, 949  
 Réfrigérateurs, 2453, 2655  
 Séchoirs commerciaux de céréales, admission en franchise et dépréciation anticipée, 1235, 1292-1293, 1308, 1627-1628, 1637, 1696  
 Vivres, 386

**Importations et exportations**

- Appareils radiorécepteurs, 1054-1055  
 Beurre. *V. ce titre*

**Impôt sur le revenu**

- Commission d'appel, déduction de certaines dépenses, 24, 205  
 Convention entre le Canada et les États-Unis, 1469, 1542-1544  
 Cotisations syndicales, bulletin relatif à la déduction, 1095  
 Fonctionnaires et employés. *V. ce titre*  
*Ming Sung Industrial Company of Canada Limited* et engagement de M. Clark, sous-ministre des Finances, q. (M. Diefenbaker), 1905  
 Pension et allocation des anciens combattants, 734-735, 852  
 Remises aux sociétés commerciales depuis janvier 1950, q. (M. Diefenbaker), 500, 731, 827  
 Représentants de l'OTAN, 905-906

**Impôt sur le revenu des agriculteurs**

- Fermes exploitées et déclaration d'impôt faite par chacun des cultivateurs, *dd.* (M. Fair), 948, 1204-1205  
 Montant perçu par l'État, \*par province, 1623-1625  
 Perception au Manitoba, 1698  
 Prélèvement injuste de l'impôt sur le revenu des cultivateurs de l'Ouest, 60-61, 1623-1624, 1714-1715, 1850

**Impôts**

- Effets sur le petit et le gros commerçant, 2291, 2294-2295  
 Impôt sur le revenu. *V. ce titre*  
 Impôt sur le revenu agricole. *V. ce titre*  
 Inutilité et injustice de certains impôts, 30-31, 55-57, 232, 372-374, 512, 1719, 1819-1822, 1827-1829  
 Taxe d'accise et taxe de vente. *V. ce titre*

**Impressions et papeterie publiques (loi)**

- (Modification relative aux avances à consentir à l'Imprimeur du Roi pour l'achat de matériel, etc.)  
 Bill n° 24. M. Bradley  
 Rés., 590-592, 1131-1139; 1re l., 1139; 2e l., 1354; *com.*, 1354-1362; 3e l., 1644-1645

**Imprimerie nationale**

- Impressions et papeterie publiques (loi). *V. ce titre*  
 Montants dus par divers ministères, 1356-1361, 1548, q. (M. Knowles), 1812-1813

**Incendies à Cabano et à Rimouski, 1842-1843****Inde et Pakistan**

- Ali Khan, feu Liaquat, 71, 593  
 Produits agricoles expédiés du Canada en vertu du plan Colombo, q. (M. Catherwood), 1058  
 Progrès du plan Colombo en faveur de ces pays, 265, 271, 319  
 Relations entre ces deux pays, 326-327

**Indemnisation des employés de l'État, 1157-1158****Index anglais des Débats. V. Débats de la Chambre****Indiens**

- Écoles indiennes, installations sanitaires, *dd.* (M. Lennard), 1906  
 Expulsion de la bande des Samsons, à Hobbema (Alb.), 1144-1145  
 Ration mensuelle de denrées, *dd.* (M. Fulton), 2173  
 Réserves indiennes, terres louées aux cultivateurs de race blanche, *dd.* (M. Shaw), 1372

**Industries**

- Automobiles. *V. ce titre*  
 Camionnage, concurrence faite aux chemins de fer par cette industrie, 219  
 Décentralisation  
 Intensification selon les exigences de notre économie en matière de défense, 146, 1603-1604  
 Mesure de sécurité en cas d'attaques aériennes, 136, 180-181  
 Situation géographique et ressources naturelles favorisant l'établissement d'industries dans les provinces Maritimes, 614-615

**Industries—Fin**

- Dépréciation différée. *V. ce titre*  
 Élevage du porc et du mouton, 182, 241-242, 369, 603-604, 773  
 Employés d'usine et de bureau, période hebdomadaire de travail, *q.* (M. Knowles), 1591  
 Établissement au Canada par des pays étrangers, *q.* (M. Brooks), 1177-1178  
 Expansion de l'industrie sidérurgique en Nouvelle-Écosse, 614  
 Exploitation des richesses naturelles du pays et expansion industrielle, mesure antiinflationniste, 17, 34, 56-57, 60, 135  
 Île du Prince-Édouard, solution au problème du logement, 181  
 Lait. *V. ce titre*  
 Pêcheries. *V. ce titre*  
 Production de défense, mesure de sécurité nationale visant le personnel (MM. St-Laurent et Adamson), 1482-1487, 1584-1586, 1909  
 Produits pharmaceutiques. *V. ce titre*  
 Semaine industrielle de quarante heures, 726-728  
 Tabac, 106-107, 1487-1488, 1820  
 Terre-Neuve, nouvelles entreprises, 833-834, *dd.* (M. Higgins), 1059, *q.* (M. Brooks), 1905  
 Textile. *V. ce titre*  
 Tourisme, 20

**Infirmes et invalides**

- Enquêtes provinciales en vue de la pension, *q.* (M. Fair), 355-356  
 Hospitalisation et soins médicaux, 1923-1924  
 Pension et moyen de subsistance, 365, 1229, 1294, 1399

**Inflation.** *V.* Coût de la vie et inflation**Inondations**

- Fleuve Pô (Italie), assistance du Canada aux sinistrés, 1375, 1419  
 Manitoba et Colombie-Britannique, subventions fédérales, *dd.* (M. Low), 1593, 1970  
 Mesures préventives, *q.* (M. Knowles), 1372

**Installations frigorifiques.** *V.* Entrepôts frigorifiques**Instruction militaire**

- Aviation, aménagement d'une route à l'école mixte de Rivers (Man.), *q.* (M. Dinsdale), 1469

**Instruction militaire—Fin**

- Cours théoriques et officiers en charge, *dd.* (M. Churchill), 1059  
 École pour le recrutement de la Marine à Québec, 517

**Instruction publique**

- Aide fédérale, 146, 507-509, 1423, 1481, 1494-1500, 1597-1602  
 Arts, lettres et sciences. *V. ce titre*  
 Écoles indiennes, installations sanitaires, *dd.* (M. Lennard), 1906  
 Séminaire d'Overbrook acheté par le Gouvernement pour y établir la Gendarmerie royale du Canada, *q.* (M. Hodgson), 1593

**Instruments aratoires**

- Ouest canadien, amélioration de l'outillage afin de produire plus de céréales de qualité supérieure, 985-986  
 Prix trop élevé, 239, 604, 621, 628, 762

**Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, *q.* (M. McCulloch), 1058****Internationalisme, doctrine prêchée par divers groupes, 284-285, 307****Invalides.** *V.* Infirmes et invalides**Irrigation**

- Barrages pour fins d'irrigation. *V.* Barrages  
 Détournement de la rivière Red-Deer, 759  
 Drainage en vue de l'assainissement des terres de Burke à Eriau-Beach (Ont.), *q.* (M. Lennard), 599  
 Saskatchewan-Sud. *V. ce titre*  
 Terrains marécageux. *V. ce titre*

**Italie, inondations du fleuve Pô, assistance du Canada aux sinistrés, 1375, 1419****Ivanchuk, confiscation de ses filets par le Gouvernement, 125, 149-150****Japon**

- Démocratisation et réarmement, 300-301  
 Période de transition entre l'occupation militaire et l'indépendance, 330  
 Situation actuelle selon le *Manchester Guardian*, 324-325  
 Traité de paix avec le Japon. *V. ce titre*  
 Versements provisoires à des Canadiens victimes de pertes subies par suite des agissements des Japonais, 1233-1234, 1368, 1725-1726

- Jardin international de la paix** au Manitoba  
Édifice public de la douane, q. (M. Knowles), 2317  
Subvention relative à l'aménagement, q. (M. Knowles), 2316, 2451
- Jeffery, M. A. H.** (London)  
Établissement d'une station météorologique à London (Ont.), 1502
- Johnston, M. C. E.** (Bow-River)  
Adresse en réponse, 132, 840-845  
Automobiles, relèvement du prix, 842  
Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 468, 476-478, 1458-1463  
Droits douaniers, 844  
Gaspillage dans les services de l'État, 842-843  
Inflation, inefficacité des mesures anti-inflationnistes adoptées par le Gouvernement, 840-843  
Rentes sur l'État (loi), 1123-1126, 1129-1131  
Sécurité de vieillesse (loi), 442, 443, 680, 689-690  
Tarif-marchandises, relèvement injuste envers les habitants de l'Ouest et des provinces Maritimes, 841-842
- Jones, M. O. L.** (Yale)  
Adresse en réponse, 750-753, 1491-1492  
Anciens combattants  
  Augmentation de la pension et de l'allocation, 751-752, 1491-1492  
  Dossiers médicaux, 1106-1107  
Bureau de poste de Penticton (C.-B.), soumissions pour les rajouts, q., 1181  
Coalitions, comité mixte parlementaire, 722-723  
Commission canadienne du prêt agricole, conditions de prêt, 752-753  
Coût de la vie et inflation, inefficacité des mesures anti-inflationnistes adoptées par le Gouvernement, 750-751  
Fixation des prix de revente, 722-723  
Forces canadiennes (loi de 1951), 1106-1107  
Radiodiffusion (loi), 2013-2014  
Règlementation des prix et régime de subventions, 750-751  
Sécurité de vieillesse (loi), 663-665
- Journaux et revues.** V. aussi Publications  
*Affaires Extérieures*: Pacte du Pacifique, 325-326  
*Albertan* de Calgary: Extrait de la *Province* de Vancouver sur les impôts acquittés par la population canadienne, 512
- Journaux et revues—Suite**  
*Buchanan's Bulletin*: Maintien du prix de revente, 703  
*Bulletin économique*: Canada, Grande-Bretagne et aide Marshall, 971-973  
*Canadian Jewish Chronicle* de Montréal: Expansion du nouveau corps diplomatique allemand, 1385  
*Christian Science Monitor*  
  Augmentation du coût de la vie, 703  
  Placements de capitaux à l'étranger, 755  
*Chronicle-Herald* d'Halifax  
  Canalisation du Saint-Laurent, 86  
  Excédent d'argent en face du pouvoir d'achat, politique fautive du parti libéral, 616  
*Chronicle-Telegraph* de Québec: Inefficacité de la réglementation des prix pour combattre l'inflation, 850  
*Citizen* d'Ottawa  
  Augmentation des stocks entreposés chez les fabricants, 843  
  Bénéfices des restaurateurs, 76  
  Coût de la vie au Canada et aux États-Unis, 395  
  Gaspillage dans les services de l'État, 702  
  Hausse des prix affectant les personnes à faible revenu, 179  
  La comparaison des prix ne veut pas dire grand-chose, 119  
  Le Royaume-Uni a besoin de blé, mais il n'y en a pas, 1711  
  Les négociations, une arme à deux tranchants, 1400  
  Maintien du prix de revente, 722  
  Relèvement du tarif-marchandises, 841  
  Visite de l'hon. Paul Martin chez sa mère à Pembroke, 1383  
*Controlling Factors in Economic Development*: Problème de l'épargne, 193  
*Co-operator* de Manitoba  
  Plébiscite au Manitoba au sujet de la vente du blé, 1698  
  Prix accordés aux cultivateurs pour leurs céréales, 1202-1203  
  Profits réalisés par les sociétés d'abattage et les camionneurs commerciaux dans la vente du porc, 956  
  Subventions fédérales, 1851  
*Country Gentleman*: Effets des prix des produits agricoles sur l'économie nationale aux États-Unis, 2181-2182  
*Country Life*: Régime de la vente des fruits de la Colombie-Britannique, déclaration de M. Low, 996-997, 1075-1076

## Journaux et revues—Suite

- Daily Province* de Vancouver  
 Accusations de M. Low en ce qui concerne la distribution des fruits de la Colombie-Britannique dans les Prairies, 994  
 Inefficacité des mesures prises par le Gouvernement pour enrayer l'inflation, 378-379  
 Participation canadienne au pacte du Pacifique, 203
- Daily Star* de Toronto  
 Majoration des pensions de guerre, 161  
 Service national de santé britannique, 1914-1915
- Economist* de Londres  
 Élimination de l'excédent de pouvoir d'achat pour combattre l'inflation, 169  
 Impôt national et inflation, 189  
 Recours aux impôts indirects pour encourager l'épargne, 170  
 Résultat de l'inflation, 191-192
- Ensign*  
 Missionnaires canadiens persécutés par des communistes chinois, 1908  
 Représentation diplomatique au Vatican, 771-772, 777
- Evening Telegram* de Terre-Neuve: Le socialisme à la Bevan, un modèle, 834-835
- Financial Post*  
 Prix de revente, 714, 718  
 Programme relatif à la construction de logements dans les régions de défense, 975  
 Rôle de la Banque du Canada dans la vente d'obligations d'épargne du Canada, 1408
- Free Press* de London: Extrait d'un journal de Prince-Albert sur les dépenses occasionnées par le programme de défense, 512-513
- Free Press* de Winnipeg  
 Aide financière fédérale aux producteurs de céréales des Prairies, paroles de M. Howe, 1723  
 Disette de céréales dans l'Est, 161-162  
 Programme antiinflationniste adopté par le Gouvernement, 126  
 Recours aux régies et attitude du parti conservateur-progressiste, 1396
- Gazette* de Montréal  
 Dette de pays étrangers envers le Canada, 970  
 Importance de l'industrie laitière au Canada, 1489  
 Inefficacité de la régie des prix pour combattre l'inflation, 765, 850

## Journaux et revues—Suite

- Gazette* de Montréal—Fin  
 Mouvement des chômeurs vers les ports du littoral, 1411  
 Prix du bœuf et fonctionnement à perte des abattoirs (M. St-Laurent), 41, 178  
 Régie du prix de la viande aux États-Unis, 40-41
- Globe and Mail* de Toronto  
 Appareils de combat mis au point par le Canada, 213  
 Conditions d'habitation dans la ville d'Hamilton, 1220  
 Contrebande des cigarettes, 1820-1822  
 Employé congédié de l'Avro niant tout rapport avec les communistes, 825  
 Expansion du C.A.R.C., 210  
 Gravité de la situation alimentaire à travers le monde, 1034  
 Placements de capitaux étrangers favorisés au Canada, 170-171  
 Programme d'habitation canadien, 1220  
 Règlementation des prix et attitude justifiée du Gouvernement à cet égard, 36  
 Suppression de la régie des prix demandée par l'Association des manufacturiers du Canada en janvier (1947), 121  
 Votes pris au comité de la législation relative aux coalitions, 1722
- Herald* de Lethbridge: Impôts acquittés par les cultivateurs des Prairies, 1850
- Journal* d'Ottawa  
 Augmentation du tarif des chemins de fer, 761  
 Célébration de la fête du souvenir à Ottawa, 962  
 Centralisation du Commonwealth, 311
- L'Action catholique*  
 Programme canadien de santé, 1922  
 Rapport Massey, 1298
- La Presse*: Missionnaires canadiens persécutés par des communistes chinois, 1908
- Leader Post* de Regina  
 Encombrement dans les élévateurs de grains, 1068  
 Porcs, rapport entre le volume des arrivages et le prix touché par les producteurs, 123
- Le Canada*: Bienfaits du programme canadien de santé, 1921-1922
- Le Canada en guerre*—Récapitulation: Programme de réglementation sélective, 234
- Le coût de la vie*: Résultats du rationnement et des réglementations directes au Royaume-Uni, 36-37

## Journaux et revues—Suite

- Le Devoir*: Vœux de la Commission Massey, 1298, 1476
- Legionary*: Relèvement de la pension des anciens combattants, 124, 852-853, 990, 993, 1068, 1200
- L'industrie*: Dépréciation du dollar canadien, 153
- Maclean's Magazine*  
Censure des nouvelles transmises de Corée au Canada, 151  
Mise en valeur des ressources naturelles du Nord, 197
- Manchester Guardian*  
Comparaison des prix au Canada et au Royaume-Uni, 379  
Situation actuelle au Japon, 324-325
- Mercury de Guelph*  
Mesures gouvernementales antiinflationnistes, 193  
Règlementation des prix, 195
- National and English Review*: Puissance militaire nécessaire au maintien de la paix, 327
- News Chronicle* de Port-Arthur: Injustice de la taxation des prix, 850
- Newsweek*: Pénurie d'énergie dans le nord-ouest des États-Unis, 630
- Post Record* de Sydney (N.-É.): Annonce demandant de l'aide pour un ancien combattant dans le besoin, 1211
- Presse canadienne*  
Aplanissement des difficultés qui ont retardé le programme de construction de logements, 976  
Casernes construites pour les Canadiens en Allemagne sous les auspices de l'OTAN, 2095  
Contribution du Canada à la défense de l'Europe, 1285
- Province de Vancouver*  
Participation canadienne à l'accord de sécurité conclu entre l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, 311  
Suppression des dépenses irréflechies dans les foyers, 199
- Reader's Digest*: L'inflation touche tout le monde, 196
- Record-Gazette* de Peace-River: Fixation des prix et coût de la vie, 714-715
- Recorder* de Boissevain (Man.): Résultats de la taxation des prix, 851
- Reformer* de Simcoe: Industrie du tabac menacée au Canada, 1488
- Revue canadienne de la statistique*  
Accroissement de la production, 378-379  
Indice du coût de la vie, 93

## Journaux et revues—Suite

- Searle Grain Company*: Tentatives gouvernementales en vue de régler les prix, 195
- Spectator* d'Hamilton: Règlementation des prix, opinion du premier ministre, 740
- Standard-Freeholder* de Cornwall: Règlementation des prix, 740
- Star* de Montréal  
Effet du budget sur l'inflation, 189  
Inefficacité de la régie des prix pour combattre l'inflation, 850
- Star* de Toronto  
Création du comité de la loi relative aux coalitions, 701  
Entreprise libre et les ouvriers syndiqués, 738-739
- Star-Phoenix* de Saskatoon  
Amendement des mesures relatives aux coalitions, 128  
Hausse du prix des côtelettes de porc, 958  
Le Parlement est-il libre?, 125
- Sun* de Brandon: Répartition des contrats de guerre, 146
- Sun* de Vancouver  
Consommation de la viande chevaline, 201  
Participation canadienne à l'accord de sécurité conclu entre l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, 310-311
- The Sphere*: Avantages immenses offerts par les canaux au point de vue de la navigation et de l'énergie hydro-électrique, 768-769
- Time* de New-York  
Contrebande des cigarettes, 1821  
Différences fondamentales entre le Canada et les États-Unis, 43  
Production d'acier aux États-Unis, 1841  
Règlementation directe des prix, 120
- Times* de Londres: Négociations en Corée en vue de la cessation des hostilités, 279
- Times-Review* de Fort-Erié: Programme antiinflationniste adopté par le Gouvernement fédéral, 740
- Tribune* de Winnipeg  
Augmentation de la taxe de vente, 106  
Bénéfices du Gouvernement résultant du mouvement inflationniste, 720  
Coalitions dans l'industrie de la boulangerie, 378  
Comparaison des prix de denrées canadiennes et américaines, 831

**Journaux et revues—Fin**

- United States News and World Report*:  
Pourquoi l'Angleterre a besoin de plus de dollars, 968
- Veterans' Advocate*: Relèvement de la pension de base des anciens combattants, 993
- Western Producer*  
Congestion des services d'expédition des céréales, 1309  
Vente du blé en vertu de l'accord international, 1204

**Juges de l'île Vancouver**, 384

**Juges (loi)**

- (Augmentation du nombre des juges de cour de comté en Colombie-Britannique)
- Bill n° 29. M. Garson  
Rés., 1421, 1544; 1re l., 1544; 2e l., 1572-1573; com. et 3e l., 1573

**Juridiction en matière de divorce (loi)**

- (Compétence de la Cour d'Échiquier dans les causes de divorce du Québec et de Terre-Neuve)
- Bill n° 4. M. Knowles  
1re l., 6

**Jus de pomme**, subventions aux fabricants de conserves, q. (M. Diefenbaker), 1593

**Justes méthodes d'emploi (loi)**

- (Dispositions en vue de mettre fin aux distinctions injustes fondées sur la race, la religion ou la couleur)
- Bill n° 5. M<sup>me</sup> Fairclough  
1re l., 6

**Justice (ministère)**

- Coalitions. *V. ce titre*
- Code criminel. *V. ce titre*
- Cour de l'Échiquier (loi). *V. ce titre*
- Cour suprême (loi). *V. ce titre*
- Maintien de la sécurité, de la liberté, de la justice et de la dignité de l'homme, 1482-1487
- Pénitenciers, cas du jeune Sykes détenu à la ferme d'Oakalla, 204
- Statuts du Canada. *V. ce titre*

**Jutras, M. René-N. (Provencher)**

- Adresse en réponse, 744-750
- Céréales (loi), 2091
- Coalitions, comité mixte parlementaire, 808-809

**Jutras, M. René-N.—Fin**

- Commission canadienne du blé  
Annonce du prix annuel fixé à l'égard des diverses catégories de blé, 745, 747-748
- Paiements par anticipation relativement au blé entreposé sur la ferme, 745-748
- Coût de la vie et inflation, 748-749
- Difficultés des producteurs de blé de l'Ouest, 744
- Fromage non mûri, vente, 749

**Kickham, M. T. J. (Kings)**

- Adresse en réponse, 525-527
- Anciens combattants souffrant d'une infirmité antérieure à l'engagement militaire, 526
- Bassin de radoub de Charlottetown (Î. P.-É.), travaux effectués à des navires par la Société *Bruce Stewart and Company, dd.*, 600
- Courriers d'entreprise, rétablissement des augmentations supplémentaires, 526
- Fonctionnaires et employés de l'État à l'Île du Prince-Édouard  
Affaires des anciens combattants, bureaux et fonctionnaires du ministère, q., 503
- Assurance-chômage, fonctions et traitement du personnel, q., 598
- Commission du prêt agricole canadien, bureaux et fonctionnaires, q., 725
- Île du Prince-Édouard, inégalité de traitement, 526

**Kingsmere et maison Laurier**

- Entretien, *dd.* (M. Hodgson), 1593
- Visiteurs depuis l'ouverture au public, *dd.* (M. Richard, Ottawa-Est), 1813

**Kirk, M. T. A. M. (Digby-Yarmouth)**

- Dégâts causés à l'équipement des pêcheurs par de violentes tempêtes en Nouvelle-Écosse, 2451, 2654
- Droits douaniers sur le poisson canadien aux États-Unis, 1907

**Knight, M. R. R. (Saskatoon)**

- Adresse en réponse, 391-393, 506-509, 1410-1414, 1494-1495
- Anciens combattants, majoration des allocations à la présente session, 1411-1412
- Arts, lettres et sciences, programme tracé par la Commission royale d'enquête, 507-509
- Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2680

**Knight, M. R. R.—Fin**

- Céréales, entreposage au port de Churchill (Man.), 1020-1021, 1059, 1343, 1413  
 Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 496-497  
 Corée, soulagement de la misère, 329  
 Coût de la vie et inflation  
   Comparaison des prix des denrées en Grande-Bretagne et au Canada, 391-393  
   Disparité entre les prix américains et les prix canadiens, 391  
   Régime de l'offre et de la demande favorable à l'inflation, 1410-1411  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1153-1154  
 Galerie nationale (loi), 1943-1944  
 Gouvernement, tendance autocratique, 1494  
 Instruction publique, aide fédérale à l'enseignement en général, 507, 1423, 1494  
 Livres, taxes et droits imposés, 508-509, *dd.*, 1289  
 Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 328  
 Radio-Canada, établissement d'un service de production dans la Saskatchewan, 1413-1414  
 Radiodiffusion (loi), 1990-1992  
 Saskatchewan-Sud, mise en œuvre de l'entrepris d'irrigation, 1412  
 Sécurité de vieillesse (loi), 670, 884-885

**Knowles, M. Stanley (Winnipeg-Nord-Centre)**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 1330  
 Administration financière (loi), 1276-1279, 1321-1327, 1429-1435, 2101, 2104, 2106, 2118, 2125  
 Adresse en réponse, 40, 42, 58, 108-112, 118, 121, 153, 739, 760, 763, 1219, 1385-1392, 1601-1602, 1701-1703, 1827-1833, 1853-1854, 1856, 1916-1917, 1929-1930  
 Allocations familiales, demandes visant les nouveaux-nés, *q.*, 730  
 Anciens combattants  
   Droit à la pension de vieillesse, 506, 1387  
   Relèvement de la pension d'invalidité et des allocations, 112, 949, 1142, 1385-1392  
 Armée de réserve, solde ou allocation à un réserviste à sa sortie de l'hôpital, 1113-1114  
 Arpentage des terres du Canada (loi), 890, 1334, 1336  
 Assurance-santé, comité parlementaire, 111-112, 363, 1916-1917

**Knowles, M. Stanley—Suite**

- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1893, 1936  
 Chasse à la baleine (loi), 1333-1334  
 Cheminots, boni de vie chère, 109-110  
 Chemins de fer  
   Préposés à l'entretien des voies ferrées, *dd.*, 731  
   Traitement des commissaires (loi), 1447-1448  
   Vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 344, 350-351, 545-547, 1449-1450, 1466, 1526-1527, 1538-1539  
 Coalitions (enquêtes sur les)  
   Comité mixte parlementaire, 637-638, 809-815  
   Liste des membres du comité, 911  
   Loi, 2215, 2250, 2275-2276, 2295, 2303, 2312, 2330, 2337, 2345-2346, 2512  
 Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 582, 584, 2064  
 Conventions fiscales (loi), 1543-1544  
 Corée, minimum de guerre jusqu'à la date de l'application du cessez-le-feu, 1417  
 Cotisations syndicales, bulletin relatif à la déduction à l'égard de l'impôt sur le revenu, 1095-1096  
 Cour de l'Échiquier (loi), 1577-1578, 1650  
 Cour suprême (loi), 1574-1575  
 Coût de la vie et inflation  
   Conséquences sur les vieillards pensionnés, 111  
   Indice de Terre-Neuve et indice général, *q.*, 1058  
   Mesures antiinflationnistes, 108-109  
 Décrets du conseil, publication refusée pour raisons de sécurité, 11, *q.*, 360  
 Défense nationale, militaires des services de défense devenant fonctionnaires fédéraux, 1153-1155  
 Édifice de la douane à l'entrée du Jardin international de la paix au Manitoba, *q.*, 2317  
 Élections fédérales  
   Loi, 2034, 2036, 2046, 2055  
   Modification de l'art. 58 de la version française de la loi, 2055  
 Fonctionnaires et employés  
 Postes  
   Taux de salaires et conditions de travail, *dd.*, 1373  
   Winnipeg (Man.), employés temporaires dans la période de Noël, *q.*, 830  
 Semaine de travail de cinq jours, *q.* et *dd.*, 726, 1472, 1591, 2099  
 Service civil  
   Congés les 24 et 31 décembre, 1970  
   Promotions accordées dans les différents ministères, *q.*, 826

**Knowles, M. Stanley—Suite**

- Fonctionnaires et employés—*Fin*  
 Service civil—*Fin*  
 Relèvement des traitements, 2028, 2317  
 Fonctionnaires retraités des chemins de fer Nationaux du Canada, pension de base et pension de vieillesse, *art.* 9 du Règlement, 420-421, 639, 1096, 1693, 1829-1833  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 1112-1114, 1153-1155  
 Amendements du Sénat, 1858-1860  
 Forêt, plan de reboisement des gouvernements provinciaux, *q.*, 729  
 Galerie nationale (loi), 2059  
 Hygiène publique, subventions fédérales pour fins de recherches, *dd.*, 1059, 1472, 1916  
 Impôt sur le revenu  
 Décision de la Commission d'appel sur la déduction de certaines dépenses, 24, 205  
 Représentants de l'OTAN, 905-906  
 Impôts injustes et inutiles mis en vigueur par le Gouvernement, 1828-1829  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 590, 591, 592, 1131-1137, 1139, 1356-1362, 1644-1645  
 Imprimerie nationale, montants dus par divers ministères, *q.*, 1812  
 Industries, semaine de quarante heures, *q.*, 726, 1591  
 Inondations, mesures préventives, *q.*, 1372  
 Instruction publique, aide fédérale à l'enseignement en général, 1423  
 Jardin international de la paix au Manitoba, subvention relative à l'aménagement, *q.*, 2316, 2451  
 Juges (loi), 1544, 1572  
 Juridiction en matière de divorce (loi), 6  
 Lettres de change (loi), 1254-1256, 1261, 1263-1264  
 Logement, acquittement prématuré des hypothèques aux termes de la loi nationale sur l'habitation, 1597  
 National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 1541  
 Obligations de l'État, encaissement, 1189  
 Office des produits agricoles (loi), 2163-2165, 2177, 2181, 2183, 2204, 2206-2208  
 OIR, remplacement de ce service par un comité provisoire et rôle du Canada, 1814-1815  
 Pain, réglementation concernant les matières colorantes, *q.*, 358  
 Papier journal  
 Approvisionnement des hebdomadaires et des petits journaux, 163

**Knowles, M. Stanley—Suite**

- Papier journal—*Fin*  
 Arbres du Canada utilisés pour la fabrication, *q.*, 729  
 Exportations en Europe et aux États-Unis, *dd.*, 361  
 Pension de vieillesse  
 Méthode employée pour assurer la partie financière du programme, 868-872  
 Modèle de demande et d'instructions, *dd.*, 361  
 Règlements établis sous le régime de la loi sur l'assistance-vieillesse et de la loi sur la sécurité de la vieillesse, 1694  
 Relèvement de la pension et suppression de l'évaluation des ressources, 111  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1346, 1353, 1560-1561, 1568-1570, 1572  
 Pipe-lines pour gaz à l'état naturel et le pétrole, *q.*, 1370  
 Pouvoir d'achat d'une heure de travail aux États-Unis, 42, 110  
 Prêts, taux d'intérêt excessif exigé par les sociétés de petits prêts, 73  
 Quai de l'avenue Alexander à Winnipeg (Man.), 1596  
 Radio-Canada, institution d'un comité spécial, 934  
 Radiodiffusion (loi), 943, 1986, 2014-2015  
 Règlement de la Chambre  
 Abus de la question de privilège, 2095-2096  
 Amendement proposant qu'un bill ne soit pas lu une 2e fois, 2165, 2177  
 Amendement tendant à remettre en question un principe dont la Chambre a déjà disposé, 2444  
*Art.* 38 portant sur les motions pouvant faire l'objet d'un débat, 1929-1930  
 Commentaires  
 338, cas où une motion fait l'objet d'un amendement, 2512-2513  
 486, subventions augmentées sur la recommandation de députés, 871-872  
 Débat doit porter sur l'amendement proposé lors d'une discussion, 2392  
 Intentions autres que celles énoncées prêtées à un député, 2447  
 Lecture des discours, 2345-2346  
 Motion présentée aux termes de l'*art.* (45), 2386  
 Obstruction dans la marche des travaux, 1802  
 Projet de loi prévoyant le prélèvement d'impôts, procédure à suivre, 860-863  
 Sous-amendement doit se rapporter à la question soulevée dans l'amendement primitif, 1701-1703

**Knowles, M. Stanley—Fin**Règlement de la Chambre—*Fin*

Sous-amendement présenté avant l'adoption de l'amendement modifiant la motion principale, 1827-1828

Relations industrielles, cotisations syndicales (loi), 6

Rentes sur l'État (loi), 1120-1123, 1129-1131, 1273-1276

Séances ininterrompues de la Chambre, *m.* rejetée, 2383, 2385-2386, 2406, 2413-2414, 2418, 2425-2427

Sécurité de vieillesse (loi), 414-421, 442, 443-444, 644-651, 667, 670, 674-675, 680-682, 686, 688, 690-692, 860-872, 875-876, 882-883, 885-888

Sénat, abolition demandée, 1859

Service civil (loi), 1579-1580, 1656, 1945-1947, 1949, 2072-2073, 2075-2076

Service public, relèvement des traitements, 2028, 2317

Statuts du Canada, révision et publication, *q.*, 1289

Statuts révisés du Canada (loi), 1650, 1652-1653

Syndicat des menuisiers de Winnipeg (Man.), exécution des travaux de défense, 735

Traducteurs des Débats de la Chambre, 2055

Traité de l'Atlantique-Nord (lois)

Convention entre les États signataires, 1117, 1161

Privilèges et immunités de l'Organisation, 905-906

Travaux publics (loi), 2126-2127, 2132, 2136-2137, 2142, 2144

**Labrador**, réception accordée à la mission du Gouvernement de l'Allemagne occidentale à Goose-Bay, 530**LaCroix, M. Wilfrid (Québec-Montmorency)**

Adresse en réponse, 154-157

Boucheries chevalines, 155

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2310-2313, 2321-2322

Code criminel, propagande subversive (loi), 23

Coût de la vie et inflation, 156-157

Fête du souvenir, instructions rédigées en anglais lors de la célébration à Québec, *q.*, 1689Fonctionnaires et employés de langue française et de langue anglaise aux ministères des Affaires extérieures et de la Production de défense, *dd.* et *q.*, 361, 500**LaCroix, M. Wilfrid—Fin**Pays n'ayant pas de drapeau national distinctif, *q.*, 1288

Viande, restriction des exportations aux États-Unis, 155

**Lacs.** V. Rivières et lacs**Lactose** importé en 1951, *q.* (M. Tustin), 1057**Lafontaine, M. Joseph (Mégantic)**Officiers d'origine française et d'autre origine dans les forces canadiennes de défense, *q.*, 1906**Laine** achetée par la Commission d'achat, *q.* (M. Catherwood), 730**Laing, M. Arthur (Vancouver-Sud)**

Adresse en réponse, 609-614

Aéroport international de Vancouver (C.-B.)

Achat par le Gouvernement fédéral, 612  
Moyenne quotidienne d'exploitation, *q.*, 1690**Aorangi**, service des voyageurs et du fret, subvention de l'État, *q.*, 1690Canalisation du Saint-Laurent  
Avantages de cette entreprise, 612-613  
Loi, 1766

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1453-1456, 1521-1522

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2350-2351

Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 583-584

Défense civile, indemnité aux membres volontaires, *q.*, 725

Économie dirigée voulue par le parti C.C.F., 610-611

**Immigrants**

Chinois, facilité d'entrée au Canada, 1724

Nombre d'immigrants entrés au Canada, pays d'origine et aide d'établissement, *q.*, 595Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service en 1952, *q.*, 1690Logement, projet Fraserview (Vancouver), *q.*, 729**Pension de vieillesse**

Financement des programmes de retraite, 611-612

Inscription des vieillards, 1966

Pont sur le bras du Fraser (C.-B.), aménagement, 583-584

- Laing, M. Arthur—Fin**  
 Régie des prix en vigueur durant la dernière guerre, 610-611  
 Saskatchewan, richesses naturelles à exploiter dans cette province, 613  
 Sécurité de vieillesse (loi), 667, 876-878
- Lait** (industrie laitière). V. aussi Produits laitiers  
 Concurrence résultant de l'importation d'huiles végétales, 177-178, 856, 1605-1613  
 Diminution de la production au Canada, 856, 1024-1026, 1489  
 Mesures projetées de protection et de restauration, 830  
 Problèmes du producteur, 1028-1029, 1228-1229  
 Rapport du Conseil national des produits laitiers au Canada, 1605-1606, 1609-1612
- Langlois, M. J.-G. Léopold** (adjoint parlementaire au ministre des Postes)  
 Colis expédiés du Canada aux officiers et matelots de la Corée, q. (M. Lennard), 728  
 Service postal à Vancouver (C.-B.), q. (M. MacInnis), 1691
- Langue de la bureaucratie** (M. Pouliot), 1367, 1581-1582
- Lapointe, l'hon. Hugues** (ministre des Affaires des anciens combattants)  
 Anciens combattants  
 Comité parlementaire pour étudier la loi des allocations, 207-208  
 Droits aux traitements, 1567, 1688-1689  
 Relèvement de la pension d'invalidité et de l'allocation  
 Augmentation de l'allocation à la présente session, 949  
 Mesure législative à cette fin, 23, 161, 207-208, 1142-1143  
 Parents à charge, 1190  
 Versement supplémentaire à l'égard des enfants adoptifs (M. Fulton), 1143  
 Forces canadiennes (loi de 1951), 7-8  
 Forces relevant du Traité de l'Atlantique-Nord, *rés.*, 8  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1092, 1343-1346, 1351, 1549-1550, 1554, 1565-1570  
 Sécurité de vieillesse (loi), 439-442, 446-447
- Leduc, M. Edgar** (Jacques-Cartier)  
 Adresse en réponse, 1479-1480  
 Inflation et régie des prix, 1479-1480
- Légion canadienne**, vœux relativement au relèvement du montant des allocations des anciens combattants. V. Anciens combattants (pension d'invalidité et allocation)
- Législation relative aux chemins de fer** (comité). V. Chemins de fer (comité)
- Législation relative aux coalitions** (comité). V. Coalitions (comité)
- Lennard, M. F. E.** (Wentworth)  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2345-2348, 2563, 2596  
 Comptes d'épargne obligatoire non soldés par l'État, q., 600  
 Contingent canadien au combat en Corée, colis reçus du Canada, q., 728  
 Drainage, programme d'assainissement de Burke à Eriau-Beach (Ont.), q., 599  
 Écoles indiennes, installations sanitaires, *dd.*, 1906  
 Grands lacs  
 Changements dans le niveau des eaux du lac Ontario, q., 945, 1367  
 Entreprises riveraines, aide fédérale, *dd.*, 731  
 Impôt sur le revenu, renvoi de fonctionnaires de la division de Hamilton (Ont.), q., 1050  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 1357  
 Pensions, invalidité et décès (loi), 1562-1563  
 Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2430  
 Sténographes du hansom et journalistes, heures de travail à la fin de la session, 2430  
 Taxe fédérale sur les vins, *dd.*, 731
- Lesage, M. Jean** (adjoint parlementaire au secrétaire d'État aux Affaires extérieures)  
 Adresse en réponse, 772-773  
 Armée des Nations Unies en Corée, traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec (M. Gagnon), 772-773  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2279  
 Impôt sur le revenu des représentants de l'OTAN, 906

**Lesage, M. Jean—Fin**

- Nations Unies, compte rendu des discours prononcés aux réunions de Paris, 639
- Obligations d'épargne, montant respectif des remboursements effectués à l'égard de chaque émission, *q.* (M. MacInnis), 1286
- Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne et en Hongrie, *q.* (M. Dinsdale), 598
- Plan Colombo
- Produits agricoles canadiens expédiés à l'Inde en vertu de ce plan, *q.* (M. Catherwood), 1058
- Somme versée par le Canada et pays du Commonwealth bénéficiaires, *q.* (M. MacInnis), 730
- Règlement de la Chambre
- Amendement jugé frivole, 2441
- Discussion ne se rapportant pas à l'amendement à l'étude, 2408, 2422, 2428
- Sécurité de vieillesse (loi), 649, 667-671, 675, 683
- Service diplomatique, fonctions essentielles des conseils, 904
- Textiles écoulés à perte au Canada, 1235
- Traité de l'Atlantique-Nord
- Privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 900-901, 904-906, 1353
- Protocole sur l'accession de la Grèce et de la Turquie, 905, 1857
- Ratification du statut des forces de l'OTAN, 639, 905, 911

**Lettres, arts et sciences. V. Arts, lettres et sciences****Lettres de change (loi)**

- (Fermeture des banques le samedi)
- Bill n° 19. M. Fournier (Hull)
- 1re l., 1049, 1253-1261; 2e l., 1261; *com.*, 1261-1264; 3e l., 1316

**Leurs Altesses Royales, la princesse Élisabeth et le duc d'Édimbourg. V. Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg****Lévesque, le R. P. Georges-Henri, éducateur de la province de Québec, 951, 1231, 1300-1301, 1478****Libéral (parti)**

- Aide accordée au chef libéral de l'Ontario par le Gouvernement fédéral, 738
- Attitude à l'égard de certaines questions chinoises, 1474
- Collusion entre les partis libéral, créditiste et C.C.F., 2384-2385, 2390, 2427-2428

**Libéral—Fin**

- Insurrection dans les rangs du parti libéral, fausse nouvelle parue dans le *Telegram* de Toronto, 1905
- Politique en matière de subventions fédérales à l'enseignement, 146, 507-509, 1423, 1481, 1494-1500, 1597-1602
- Programme d'assurance-santé énoncé en (1945), 1912-1914

**Libérations et enrôlements dans les trois armes. V. Enrôlement militaire****Libertés de l'homme**

- Charte fédérale en rapport avec la liberté du particulier, 92
- Problème de la sécurité et de la loyauté, 1482-1487, 1584-1586, 1909

**Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service en 1952, q. (M. Laing), 1690****Lignes aériennes Trans-Canada**

- Achats d'avions de l'Angleterre, 1472, 1502-1503
- Règlements régissant l'admission des passagers au poste de pilotage, 1692, 1726-1727, 1770, *dd.* (M. Fulton), 1813
- Service entre Montréal et Saint-Jean (T.-N.), 528

**Lin et seigle, méthodes de vente, 1375, 1699-1700, 2243****Liqueurs alcooliques**

- Réclame par voie de radio, 68
- Vente dans la province de Québec, 839-840

**Livres, importation et droits de douane, 508-509, dd. (M. Knight), 1289****Logement**

- Conditions d'habitation dans la ville de Hamilton, 1220
- Construction d'habitations
- Baisse résultant de la hausse du coût de la vie, 32, 524-525
- Exposé (M. Winters), 80-84
- Financement pour les ouvriers de la défense, 82-83, 735-736, 1414, 1425
- Importance vis-à-vis de l'économie nationale, 80, 181
- Inefficacité des mesures prises par le ministère des Ressources et du Développement économique en cette matière (M. Thatcher), 973-976
- Insuffisance de logements convenables, 831

**Logement—Fin**

- Construction d'habitations—*Fin*
  - Limitation du coût dépassant (\$15,000), 92-93
  - Maisons construites par le gouvernement ontarien, 1221
  - Militaires mariés, 293-294
  - Nombre de maisons parachevées en (1951), 80, 93
  - Principe de l'habitation subventionnée, 1480-1481
  - Priorité relative aux matériaux, 84
  - Projet de Fraserview (Vancouver), q. (M. Laing), 729
  - Renversement du programme annoncé par le Gouvernement, 1216-1218, 1221
  - Terre-Neuve et Nouveau-Brunswick, participation fédérale-provinciale aux termes de l'art. 35 de la loi nationale sur l'habitation, 82, 84-85
- Huttes métalliques préfabriquées fournies au personnel du C.A.R.C. en Grande-Bretagne, 2176
- Immobilisation, règlements relatifs à la dépréciation, 1419-1421, 2175-2176, 2317-2318
- Matériaux de construction. *V. ce titre*
- Prêts hypothécaires aux termes de la loi nationale sur l'habitation. *V. ce titre*
- Régie des loyers, 220
- Résidence officielle du premier ministre. *V. ce titre*

**Loi électorale du Canada**, 1501, 1581-1582, 1940-1941, 2021-2026, 2032-2056

**Loi relative aux coalitions.** *V. Coalitions (loi)*

**Lord-prévôt** de Glasgow, visite à la Chambre des communes canadienne, 1815

**Low, M. Solon (Peace-River)**

- Adresse en réponse, 53-61, 1071-1077, 1495-1499, 1637-1640, 1694-1697, 1917-1919
- Agriculteurs de l'Ouest
  - Avances consenties à l'égard de céréales entreposées sur la ferme, 1072, 1638-1640, 1695
  - Difficultés, 1695-1697, 1701-1705, 1709-1710, 1847-1851
  - Pertes subies en vertu des accords sur le blé, 1695-1696
- Ali Khan, feu Liaquat, 71
- Anciens combattants, adaptation de la pension à la hausse actuelle du coût de la vie, 54, 1073-1074
- Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2678, 2680

**Low, M. Solon—Suite**

- Assurance-santé, centralisation des services de santé dans le cadre du Gouvernement fédéral, 1917-1918
- Blé de mouture, écoulement, 1072
- Canalisation du Saint-Laurent, collaboration du Canada et des États-Unis dans l'aménagement de cette voie, 280
- Chemins de fer
  - Aménagement d'une voie qui unirait le terminus occidental du *Northern Alberta Railways* à la côte du Pacifique, 1072
  - Traitement des commissaires (loi), 1444
- Vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 342-343, 463-465, 1506-1508, 1531
- Coalitions (enquêtes sur les)
  - Comité mixte parlementaire, 714-717
  - Loi, 2256, 2262-2265, 2486, 2501-2502
- Conflit coréen, 281-282
- Coût de la vie et inflation
  - Comparaison des prix aux États-Unis et au Canada, 57-58, 60
  - Hausse attribuable à l'exploitation injustifiée de la population canadienne, 57
  - Inefficacité des mesures prises par le Gouvernement, 55-57, 60-61, 714-715
- Défense nationale, comité parlementaire des dépenses, 54
- Défense passive, matériel mis à la disposition du personnel instruit dans les diverses localités, 1071
- Économie nationale, régime fondé sur l'idée de pénurie, 54-55
- Élévateurs de grains, 1072-1073
- Fixation du prix de revente, 714
- Fruits de la Colombie-Britannique, distribution, 59, 1074-1077
- George VI, vœux de bonne santé, 53
- Gouvernement actuel, tendance autocratique, 1495
- Impôt sur le revenu agricole, prélèvement injuste dans l'Ouest, 60-61
- Impôts inutiles et injustes mis en vigueur, 55-56
- Impressions et papeterie publiques (loi), 592
- Inondations au Manitoba et en Colombie-Britannique, subventions fédérales, *dd.*, 1593, 1970
- Instruction publique, aide fédérale à l'enseignement en général, 1495-1496
- Internationalisme, doctrine prêchée par divers groupes, 284-285

**Low, M. Solon—Suite**

- Ministres  
 Howe et St-Laurent, MM., divergences d'opinions, 1638-1640, 1694-1695  
 St-Laurent, M., félicitations à l'occasion du dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687-1688  
 Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 280-286  
 Partis C.C.F., crédit social et libéral, prétendue collusion, 2389, 2428  
 Pension de vieillesse  
 Recouvrement par des municipalités, à même la pension, de sommes versées en allocations de chômage, 1094  
 Régime de pension universelle, 54  
 Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Canada, 53  
 Radio-Canada, institution d'un comité spécial, 930-935  
 Radiodiffusion (loi), 941-942, 944, 1977-1984  
 Règlementation provisoire des prix, mesure antiinflationniste, 58  
 Séances ininterrompues de la Chambre, *m.* (M. Knowles), et Règlement de clôture, *m.* (M. St-Laurent), 2389-2390  
 Séchoirs commerciaux pour les céréales, 1696  
 Sécurité de vieillesse (loi), 880-881  
 Service civil (loi), 1654-1655  
 Session, date de la reconvoction des Chambres, 2658  
 Smith, feu Arthur L., 2240  
 Subventions au consommateur afin d'enrayer la hausse du coût de la vie, 59  
 Tarif-douanier, mesure injuste et oppressive pour les gens de l'Ouest canadien, 286  
 Traité de l'Atlantique-Nord  
 Absence de l'Allemagne à la réunion tenue à Ottawa, 283  
 Adhésion de la Grèce et de la Turquie, 280-281, *m.* (M. Pearson), 2671-2673  
 Collaboration culturelle, sociale et économique des pays signataires, 286  
 Formation éventuelle d'une collectivité atlantique, article de M. Clarence K. Streit, 285-286  
 Objectifs à long terme, 283-286  
 Participation du Canada à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower, 283  
 Traité de paix avec le Japon, 281  
 Travaux publics (loi), 2131, 2133-2134

**Low, M. Solon—Fin**

- Visite dans les tribunes de la Chambre des communes d'anciens combattants des Nations Unies en Corée, 636  
 Wagons-marchandises, pénurie pour le transport des céréales, 1072

**Loyers, régie, 220****Macdonald, l'hon. W. Ross. V. Orateur****Macdonald, M. A. F. (Edmonton-Est)**

- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1511-1513, 1517-1518  
 Relations industrielles, rapports du comité, 1315, 1583, 1905

**Macdonnell, M. J. M. (Greenwood)**

- Accord de sécurité entre l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, participation canadienne, 325-326  
 Administration financière (loi), 1425-1429, 1441, 2101-2104, 2109-2116, 2118-2122, 2124  
 Adresse en réponse, 49, 68, 185-192, 1407, 1410, 1613-1615, 1712, 1841, 1854  
 Banque du Canada et la vente d'obligations d'épargne du Canada, 1408-1409  
 Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1754-1756  
 Céréales (loi), 2092  
 Chemins de fer (lois)  
 Traitement des commissaires, 1442-1443  
 Vœux de la Commission royale d'enquête, 346-347, 352, 353, 547, 1503-1505  
 Chemins de fer Nationaux du Canada, émission de valeurs (loi), 2092, 2100-2101  
 Coalitions (enquêtes sur les)  
 Comité mixte parlementaire, 807-808  
 Loi, 2256, 2322-2328, 2330, 2488-2497, 2499, 2539-2545, 2585, 2625-2632  
 Commerce avec les Antilles anglaises, 2011  
 Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 584, 585  
 Commission du contrôle du change étranger, nombre d'employés et mouvement des capitaux, *q.*, 827  
 Contrats de défense placés par les États-Unis au Canada et vice versa, 1814, 1970  
 Contrôle des changes, exemption d'autorisation à l'égard de tous les types de transactions, 2068  
 Conventions fiscales (loi), 1543

**Macdonnell, M. J. M.—Suite**

- Coût de la vie et inflation
  - Causes inflationnistes, 189, 191
  - Conséquences sur les personnes à faible revenu, 187
  - Effet nuisible de l'inflation en Amérique du Nord sur l'Europe occidentale et le programme de défense, 187
- Mesures antiinflationnistes
  - Élimination de l'excédent de pouvoir d'achat, 188
  - Inefficacité des mesures adoptées par le Gouvernement, 186-191
  - Restriction du crédit et réglementation des prix, 189-190
- Défense nationale, institution du comité des dépenses, *m.* (M. St-Laurent), 1018-1019
- Dépenses du Gouvernement étrangères à la défense, administration par une maison spécialisée, 1596, 1613-1614
- Dépréciation différée au titre des immobilisations, 1421, 2175-2176
- Discours de M. Pearson à Paris faisant allusion à la tragédie de Munich, 1614-1615
- Élections fédérales (loi), 2049, 2052
- Famine en Grèce, 2175
- Fixation des prix des matières destinées à l'usage domestique, *q.*, 1367
- Galerie nationale (loi), 1942-1943, 2056-2060
- Impressions et papeterie publiques (loi), 590, 1138-1139, 1354-1361, 1644
- Imprimerie nationale, montants dus par divers ministères, 1356-1361
- Japon, situation actuelle selon le *Manchester Guardian*, 324-325
- Ministres, divergences d'opinions entre le premier ministre et le ministre du Commerce au sujet des avances consenties aux agriculteurs à l'égard des céréales emmagasinées sur les fermes, 1712
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 558-559, 1540-1541
- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 323-326
- Obligations de l'État, maintien du prix par la Banque du Canada, 1376
- Office des produits agricoles (loi), 1047-1048, 2165
- Pages de la Chambre, congé à la suite des longues heures de séances, 2493
- Pension de vieillesse, preuve d'âge, 305
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1353, 1554, 1565, 1571, 1572

**Macdonnell, M. J. M.—Fin**

- Pont sur le bras du Fraser (C.-B.), 584
- Production, consommation et pouvoir d'achat, déséquilibre entre le montant de pouvoir d'achat et la quantité de marchandises à vendre, 186
- Radiodiffusion (loi), 1985-1990, 2009, 2011-2012, 2015
- Rentes sur l'État (loi), 1131
- Séances ininterrompues de la Chambre et heures prolongées, *m.* (M. Knowles), 2384, *am.* (M. Nowlan), 2403-2405, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2415-2416
- Sécurité de vieillesse (loi), 441, 684
- Service civil (loi), 1580-1581, 1653-1654, 1946-1949, 2073-2074, 2076
- Smith, feu Arthur L., 2240
- Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 570, 573-574
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Adhésion de la Grèce et de la Turquie, *m.* (M. Pearson), 2685
  - Privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 1353-1354
- Travaux publics (loi), 2127, 2136, 2145-2147, 2680-2683

**MacDougall, M. J. L. (Vancouver-Burrard)**

- Adresse en réponse, 739-744
- Anciens combattants, relèvement de la pension, 743
- Armée canadienne de réserve, gaspillage continu, 742
- Commissaires du havre de Toronto (loi), 1337
- Coût de la vie et inflation
  - Conséquences sur les personnes à faible revenu, 743-744
  - Programme antiinflationniste adopté par le Gouvernement, 740
- Crédit aux consommateurs, effet des restrictions sur les particuliers, 742-743
- Défense passive, 741
- Fêtes légales (loi), 5-6
- Flotteurs à False-Creek (Vancouver) destinés à aider les navires faisant la pêche à la seine, *q.*, 1288-1289
- Forces canadiennes de défense, affectation des fonds consacrés aux services armés, 742

**MacInnis, M. Angus (Vancouver-Est)**

- Accident survenu à un avion dans l'île de Vancouver, 161
- Administration financière (loi), 1440
- Adresse en réponse, 44, 51, 376-382, 610-611, 758, 1919-1921

**MacInnis, M. Angus—Fin**

Anciens combattants, relèvement de la pension en conformité du coût de la vie, 376

Arpentage des terres du Canada (loi), 894

Assurance-santé, application d'un plan national, 1919-1921

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1877

Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1722

**Coalitions**

Comité mixte parlementaire, 708-714

Industrie de la boulangerie, article de la *Tribune* de Winnipeg, 378

Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 585, 587-588, 2065-2066, 2070

Cour de l'Échiquier (loi), 1578

**Coût de la vie et inflation**

Comparaison des prix au Canada et au Royaume-Uni, 379

Conséquences sur les personnes à faible revenu, 376-377, 380

Hausse des prix attribuable à la cupidité de certains gens, 379, 382

**Mesures antiinflationnistes**

Accroissement des efforts de production, 381

Inefficacité des mesures prises par le Gouvernement, 379

Programme de réglementation et régime de subventions, 379-381

Élections fédérales (loi), 2041-2042

Facteurs employés dans le district postal de Vancouver (C.-B.), q., 1691

Forces canadiennes (loi de 1951), 1243

Immigration chinoise, 1725

Lettres de change (loi), 1257, 1260-1261

Meyer, le général Kurt, 255

Obligations d'épargne de l'État, montant des achats depuis l'émission et montant respectif des remboursements effectués, q., 1286, 1471

Plan Colombo, somme versée par le Canada et pays du Commonwealth bénéficiaires, q., 730

Prix de revente, effet sur la concurrence en matière de prix, 378-379, 381-382

Production, consommation et pouvoir d'achat, déséquilibre entre le montant de pouvoir d'achat et la quantité de marchandises, 378-379

St-Laurent, M., félicitations à l'occasion du dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687

Sécurité de vieillesse (loi), 665-667, 674, 676-677, 863, 874-878

Service civil (loi), 1580, 1949

Travaux publics (loi), 2138-2139

**MacKenzie, M. Hugh A. (Lambton-Kent)**

Beurre, importation, exportation et droits de douane, 1047, *dd.*, 1289

Office des produits agricoles (loi), 1047

**MacLean, M. J. A. (Queens)**

Adresse en réponse, 180-183

Bureaux du Gouvernement fédéral à Charlottetown (Î. P.-É.), somme versée à titre de loyer, *dd.*, 1372

**Canalisation du Saint-Laurent**

Avantages économiques pour le Canada, 180

Loi, 1880-1882

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2371-2372

Coût de la vie et inflation, 182-183

Escadrilles de réserve du C.A.R.C. en activité dans diverses régions du Canada, q., 1058

Ex-militaires établis dans Queens (Î. P.-É.) en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, q., 1052

Île du Prince-Édouard, traitement inéquitable de la part du Gouvernement, 182

Immigration de la population des provinces Maritimes vers les États-Unis, 181

Industries, décentralisation, 180-181

Passamaquoddy (baie), aménagement d'une usine d'énergie hydro-électrique, 180

Pension de vieillesse, régime de pension universelle, 180

Radiodiffusion (loi), 1984-1985

Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M<sup>me</sup> Fairclough), 2438

Sécurité de vieillesse (loi), 445-446

Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 574-576

**MacLean, M. Mathew (Cap-Breton-Nord-Victoria)**

Chemins de fer Nationaux du Canada, choix du personnel des trains dans la région de l'Atlantique à l'occasion de la visite royale, q., 1178

Essence, frais de production par différentes méthodes, *dd.*, 948

Règlement, rapport du comité, 1807

**MacNaught, M. J. Watson (adjoint parlementaire au ministre des Pêcheries)**

Chalutiers et palangriers, règlements concernant les subventions à la construction, q. (M. Smith, Queens-Shelburne), 947-948

Chasse à la baleine (loi), 1332-1334

**MacNaught, M. J. Watson—Fin**

- Conférence tripartite sur les pêcheries tenue à Tokio (Japon), 2667
- Convention internationale des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest, q. (M. Smith, Queens-Shelburne), 2172
- Entrepôts de boëtte à Terre-Neuve, q. (M. Browne), 1813
- Office des prix des produits de la pêche, sommes versées en traitement aux membres, q. (M. Stuart), 945-946
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, représentation canadienne aux réunions de Lima (Pérou), q. (M. Stuart), 504
- Pêche au homard à l'Île du Prince-Édouard, q. (M. McLure), 947
- Pêcheurs de la Nouvelle-Écosse, dégâts causés à leur équipement par de violentes tempêtes, 2451, 2654-2655
- Saumon de l'Atlantique, parcours de migration, q. (M. McWilliam), 598-599

**Magasins militaires de la Marine à Bedford (N.-É.), rapport de M. P. A. Whelen, dd. (M. Diefenbaker), 1373****Main-d'œuvre**

- Embauchage, nouveau sommet atteint au Canada en dépit de l'immigration, 366
- Immigrants employés sur les fermes, 756, 837-838, 855-856
- Pénurie dans les usines et l'industrie du bâtiment, 142

**Maisons Laurier et Kingsmere**

- Frais mensuels d'entretien, dd. (M. Hodgson), 1593
- Visiteurs depuis l'ouverture au public, dd. (M. Richard, Ottawa-Est), 1813

**Maisons de commerce non classées dans la catégorie de magasins à rayons et exploitant trois magasins de détail ou plus, q. (M. Beaudry), 1810-1811****Major, M. W. J. (Glengarry)**

- Adresse en réponse, 59

**Maladie (Newcastle) contagieuse chez la volaille, 363-364, 2656****Maltais, M. Auguste (Charlevoix)**

- Accident survenu à Tadoussac à bord du traversier, 2516
- Adresse en réponse, 1205-1209

**Maltais, M. Auguste—Fin**

- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2341, 2355
- Mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 1206-1209

**Manèges militaires dans la province du Nouveau-Brunswick, construction depuis 1939, q. (M. Brooks), 2170-2171****Manitoba**

- Plébiscite au sujet de la vente des céréales, 1143, 1375, 1623, 1636, 1698, 1700

**Marchands détaillants et la fixation du prix de revente. V. Prix de revente et discussion sur Coalitions (loi des enquêtes)****Marconi, cinquantième anniversaire de l'invention de la T.S.F., 1908****Margarine**

- Huiles destinées à la fabrication de margarine, coût et importation. V. Huiles végétales
- Règlements régissant la fabrication et ingrédients utilisés, dd. (M. McLure), 948, 1376-1377
- Taxe de vente et effet sur le coût de la vie, 386

**Marine royale canadienne**

- Bases navales de Halifax et de Yarmouth, promotions et transferts, dd. (M. Balcom), 1289
- Cyr, chirurgien-lieutenant Joseph-C., 1423-1424, 1502, 1547-1548
- Division du matériel et des approvisionnements à Halifax, personnel, q. (M. Balcom), 1906
- Effectif total en (1949), 212
- Magasins militaires à Bedford (N.-É.), rapport de M. P. A. Whelen, dd. (M. Diefenbaker), 1373
- Navires. V. *ce titre*
- Officiers. V. *ce titre*
- Opérations en Extrême-Orient depuis le début du conflit coréen, 288-289
- Transport maritime pour les immigrants, q. (M. Churchill), 1639

**Marine et pêcheries (comité)**

- Attributions, 254
- Liste des membres, 253

**Maritime. V. Provinces Maritimes**

- Martin, l'hon. Paul** (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
Administration financière (loi), 1327  
Adresse en réponse, 739, 1221, 1307, 1915  
Assurance-santé, comité parlementaire, 363  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2534, 2583, 2636  
Comité des prix Martin, 786  
Logement, construction de maisons par le gouvernement ontarien, 1221  
Pension industrielle, rajustement en fonction de la pension universelle de vieillesse, 395  
Pension et sécurité de vieillesse  
Anciens combattants, avantages prévus par la loi de sécurité de vieillesse, 208, 506  
Application à Terre-Neuve de la règle relativement à la résidence, 1642-1643  
Création d'un tribunal spécial, 2576  
Preuve d'âge au moyen des fiches de recensement, 305-306, 363, 1060, 1422, 1502, 1966, 2576  
Réclamations de recouvrement contre les biens de bénéficiaires décédés, q. (M. McCulloch), 829-830  
Recouvrement par des municipalités, à même la pension, de sommes versées en allocations de chômage, 1094  
Règlements établis sous le régime de la loi sur l'assistance-vieillesse et de la loi sur la sécurité de la vieillesse, 1694  
Versements rétroactifs dans les cas de retard de la preuve d'âge, 2576, 2653-2654  
Radiodiffusion (loi), 1986  
Sécurité de vieillesse (loi), 7, 396-405, 413, 415, 423, 425, 428-429, 430-432, 434-435, 437-438, 445, 446, 650, 654-657, 660-661, 663-664, 666-668, 672, 675-689, 691-693, 864, 866, 887-888
- Marx, Karl**, doctrine, 235, 242-243
- Massé, M. Arthur** (Kamouraska)  
Adresse en réponse, 1229-1231  
Autonomie dans la province de Québec, 1230-1231  
Écart entre le coût de production et le coût de consommation, 1229-1230  
Lévesque, le R. P. Georges-Henri, éducateur de la province de Québec, 1231  
Traitement fait aux Canadiens français combattant en Corée, 1231
- Massey** (rapport). V. Arts, lettres et sciences
- Matériaux de construction**  
Accroissement de la production en vue de la défense, 82-83  
Ciment acheté par le Gouvernement au cours de 1951, *dd.* (M. Cardiff), 361  
Priorité relative aux matériaux destinés à la construction de maisons, 84, 1222
- Matériel militaire**. V. aussi Production de défense  
Appareils de combat mis au point par le Canada (M. Drew), 27 (M. Campney), 212-213  
Appareils commandés pour le réseau de radar, 1967, 2028-2029  
Avions. V. *ce titre*  
Baraques préfabriquées, achat et prix de chacune, *dd.* (M. Fraser), 505  
Camions militaires. V. Automobiles et camions  
Canons et munitions de type américain produits au Canada, 225-226  
Chenillette blindée de première nécessité pour l'infanterie, 320-322  
Commandes portées au compte canadien par le Gouvernement fédéral, 223  
Contrats militaires. V. *ce titre*  
Dépôt de London (Ont.), rapport de la Gendarmerie royale relatif à l'enquête, *dd.* (M. White, Middlesex-Est), 732  
Équipement envoyé par le Canada à certains pays signataires du Traité de l'Atlantique-Nord, 292  
Explosifs, production accélérée, 229  
Fourchettes à découper pour le ministère de la Production de défense, q. (M. Green), 1469  
Navires. V. *ce titre*  
Remplacement du matériel canadien envoyé en Europe par du matériel américain, 318  
Vêtements fournis par l'État aux membres des forces armées, distribution des commandes, *dd.* (M. Fraser), 1289, 2575, 2655
- Matières stratégiques**  
Mise en valeur des matières d'importance stratégique du pays, 227-229, 275-276  
Prix des approvisionnements pour les besoins domestiques, q. (M. Macdonnell), 1367
- Matthews**, feu J. E., 144

- Mayhew, l'hon. Robert W.** (ministre des Pêcheries)  
 Chasse au phoque, entente avec la Norvège au sujet de la saison, 1907  
 Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 2064, 2066-2067, 2069-2070  
 Droits douaniers sur le poisson importé du Canada aux États-Unis, 1907  
 Morue salée de Terre-Neuve, 1728-1729, 2029-2030  
 Soutien des prix des produits de la pêche, dépôt du rapport, 24  
 Traité de pêche, pourparlers entamés avec le Japon et les États-Unis, 1596-1597
- McCann, l'hon. James J.** (ministre du Revenu national)  
 Comptes d'épargne obligatoire non soldés par l'État, q. (M. Lennard), 600  
 Contrebande de cigarettes, q. (M. Coyle), 1689, 1724, 1907, q. (M. Nowlan), 2315  
 Conventions fiscales (loi), 1469, 1542-1544  
 Cotisations syndicales, déduction à l'égard de l'impôt sur le revenu, 1095  
 Douane et accise  
 Bureau des douanes de Melfort (Sask.), frais d'administration, q. (M. Wright), 500  
 Séchoirs commerciaux de céréales, admission en franchise et dépréciation anticipée, 1235, 1292-1293  
 Dumping de textiles sur le marché canadien, 1235, 1727, 2450, 2575  
 Impôt sur le revenu  
 Fonctionnaires et employés congédiés, q. (MM. Harkness et Lennard), 1050, 1180-1181 (M. Balcom), 1288 (M. Diefenbaker), 2315  
 Remises aux sociétés, q. (M. Diefenbaker), 500, 827  
 Radio-Canada  
 Émissions présentées par les syndicats ouvriers ou à leur bénéfice, q. (M. Noseworthy), 1286  
 Motion visant à instituer un comité spécial, 912-916  
 Radiodiffusion (loi), 941-944, 1264-1267, 1949-1950, 1986, 1990, 1993, 2000-2003, 2007, 2015-2021  
 Revenu national, dépôt du rapport du ministère pour l'année (1951), 5
- McCullough, M. H. B.** (Pictou)  
 Adresse en réponse, 1485  
 Chemins de fer, rapport du comité, 1367  
 Chemins de fer, canaux et télégraphes, liste des membres du comité, 1049  
 Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, q., 1058  
 Pensions, réclamations contre les biens de bénéficiaires décédés, q., 829
- McCusker, M. E. A.** (adjoint parlementaire au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
 Adresse en réponse, 1062-1067  
 Allocations familiales, demandes visant les nouveaux-nés, q. (M. Knowles), 731  
 Cyr, Joseph-C., 1548  
 Défense passive  
 Indemnité aux membres volontaires, q. (M. Laing), 725  
 Progrès réalisés au Canada dans les préparatifs, 1062-1067  
 Somme allouée aux services de formation de l'Association ambulancière Saint-Jean, q. (M. Hees), 1471  
 Hygiène publique, subventions à l'hôpital-école de Smiths-Falls, q. (M. Fulford), 2172  
 Infirmes et invalides, enquêtes provinciales en vue de la pension, q. (M. Fair), 355-356  
 Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, q. (M. McCulloch), 1058
- McCubbin, M. Robert—Fin**  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, aide aux cultivateurs de l'Alberta et de la Saskatchewan, 1236  
 Barrage de Souris (Man.), travaux de reconstruction, q. (M. Dinsdale), 504  
 Bovins mi-gras vendus de la ferme expérimentale de Kapuskasing (Ont.), q. (M. Diefenbaker), 500  
 Lettres de change (loi), 1259-1260  
 Œufs, parité des prix, 1236  
 Pommes, organismes de vente de la Nouvelle-Écosse, q. (M. Anderson), 1057  
 Saskatchewan-Sud, projet d'irrigation, dépenses effectuées depuis le 1er mai 1951, q. (M. Diefenbaker), 356  
 Terrains marécageux des provinces Maritimes  
 Dépenses encourues en vue du programme d'assèchement, *dd.* (M. Black, Cumberland), 2656  
 Utilisation, deuxième rapport annuel déposé, 1233
- McCann, l'hon. James J.** (ministre du Revenu national)  
 Comptes d'épargne obligatoire non soldés par l'État, q. (M. Lennard), 600  
 Contrebande de cigarettes, q. (M. Coyle), 1689, 1724, 1907, q. (M. Nowlan), 2315  
 Conventions fiscales (loi), 1469, 1542-1544  
 Cotisations syndicales, déduction à l'égard de l'impôt sur le revenu, 1095  
 Douane et accise  
 Bureau des douanes de Melfort (Sask.), frais d'administration, q. (M. Wright), 500  
 Séchoirs commerciaux de céréales, admission en franchise et dépréciation anticipée, 1235, 1292-1293  
 Dumping de textiles sur le marché canadien, 1235, 1727, 2450, 2575  
 Impôt sur le revenu  
 Fonctionnaires et employés congédiés, q. (MM. Harkness et Lennard), 1050, 1180-1181 (M. Balcom), 1288 (M. Diefenbaker), 2315  
 Remises aux sociétés, q. (M. Diefenbaker), 500, 827  
 Radio-Canada  
 Émissions présentées par les syndicats ouvriers ou à leur bénéfice, q. (M. Noseworthy), 1286  
 Motion visant à instituer un comité spécial, 912-916  
 Radiodiffusion (loi), 941-944, 1264-1267, 1949-1950, 1986, 1990, 1993, 2000-2003, 2007, 2015-2021  
 Revenu national, dépôt du rapport du ministère pour l'année (1951), 5
- McCullough, M. H. B.** (Pictou)  
 Adresse en réponse, 1485  
 Chemins de fer, rapport du comité, 1367  
 Chemins de fer, canaux et télégraphes, liste des membres du comité, 1049  
 Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, q., 1058  
 Pensions, réclamations contre les biens de bénéficiaires décédés, q., 829
- McCusker, M. E. A.** (adjoint parlementaire au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
 Adresse en réponse, 1062-1067  
 Allocations familiales, demandes visant les nouveaux-nés, q. (M. Knowles), 731  
 Cyr, Joseph-C., 1548  
 Défense passive  
 Indemnité aux membres volontaires, q. (M. Laing), 725  
 Progrès réalisés au Canada dans les préparatifs, 1062-1067  
 Somme allouée aux services de formation de l'Association ambulancière Saint-Jean, q. (M. Hees), 1471  
 Hygiène publique, subventions à l'hôpital-école de Smiths-Falls, q. (M. Fulford), 2172  
 Infirmes et invalides, enquêtes provinciales en vue de la pension, q. (M. Fair), 355-356  
 Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, q. (M. McCulloch), 1058
- McCubbin, M. Robert** (adjoint parlementaire au ministre de l'Agriculture)

**McCusker, M. E. A.—Fin**

- Pain, réglementation concernant les matières colorantes, *q.* (M. Knowles), 358
- Pension de vieillesse
- Nouvelle-Écosse, économie annuelle en vertu du nouveau programme, *q.* (M. Balcom), 730
- Publicité et autres frais de réclame à la radio, *q.* (M. Shaw), 358
- Pensions, réclamations contre les biens de bénéficiaires décédés, *q.* (M. McCulloch), 829-830
- Sécurité de vieillesse (loi), 682

**McIlraith, M. G. J.** (adjoint parlementaire au ministre du Commerce et de la Production de défense)

- Acier importé de pays autres que les États-Unis, *q.* (M. Boisvert), 360
- Avelines, quantité importée et droits de douane, *q.* (M. Cruickshank), 730
- Avions achetés de l'Angleterre par les Lignes aériennes Trans-Canada, 1472, 1502-1503
- Beurre, permis accordés à des sociétés privées pour l'importation et l'exportation, *q.* (M. Fraser), 357-358, 1593
- Blé
- Accord international
- Frais de manutention exigibles, *q.* (M. Argue), 827
- Ventes au cours de la campagne agricole 1950-1951, *q.* (M. Fair), 1177
- Excédent global au 31 juillet 1951 et quantité entreposée, *q.* (M. Ross, Souris), 1051
- Expédition par Churchill ou emmagasinage à cet endroit, *q.* (M. Diefenbaker), 356
- Bois de pâte exporté du Nouveau-Brunswick, *q.* (M. Brooks), 1057
- Céréales secondaires et de provende
- Fermeture et transfert des comptes des syndicats relativement au blé, à l'avoine et à l'orge, *q.* (M. Argue), 1052-1053
- Prix de l'orge, 2658
- Chalk-River (usine), employés non britanniques, *q.* (M. Gagnon), 596
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2281
- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 2063
- Commission d'achat de laine, quantité achetée et pays exportateurs, *q.* (M. Catherwood), 730

**McIlraith, M. G. J.—Suite**

- Commission canadienne du blé
- Postes vacants au comité consultatif, *q.* (M. Diefenbaker), 1051
- Quantité de blé détenue, *q.* (M. Harkness), 1050
- Transfert de blé inférieur à la mise en commun de 1951-1952, *q.* (M. Diefenbaker), 1470-1471
- Contrats militaires
- Contrats octroyés dans les diverses provinces en 1951, *q.* (M. Dinsdale), 725 (M. Brooks), 1056
- Répartition des sous-contrats pour la production de défense, *q.* (M. Coldwell), 1181
- Sous-contrats accordés aux petites industries en matière de production de défense, *q.* (M. Coldwell), 729
- Corporation commerciale canadienne, vice-président de cette société, *q.* (M. Hodgson), 1592
- Coût de la vie et inflation, indice de Terre-Neuve et indice du Canada en général, *q.* (M. Knowles), 1058
- Députés, réputation d'intégrité, 2397
- Élévateur de grains de Saskatoon, puissance d'entreposage et entreposage réel, *q.* (M. Diefenbaker), 728
- Filets de poisson congelés exportés aux États-Unis, *q.* (M. Balcom), 1370
- Fonctionnaires et employés de l'État
- Canadiens de langue anglaise et Canadiens de langue française au ministère de la Production de défense, *q.* (M. LaCroix), 500
- Employés non britanniques au Conseil national de recherches, *q.* (M. Gagnon), 593-594
- Fourchettes à découper pour le ministère de la Production de défense, *q.* (M. Green), 1469
- Huiles végétales
- Coût de diverses huiles utilisées dans la fabrication de la margarine, *q.* (M. McLure), 1810
- Importations et production au Canada au cours de 1945-1950, *q.* (M. Follwell), 594-595
- Industries
- Établissement au Canada par des pays étrangers, *q.* (M. Brooks), 1177-1178
- Nouvelles industries à Terre-Neuve, *q.* (M. Brooks), 1905
- Lactose importé en 1951, *q.* (M. Tustin), 1057
- Lignes aériennes Trans-Canada, passagers admis au poste de pilotage, 1692, 1727

**McIlraith, M. G. J.—Fin**

- Maisons de commerce non classées dans la catégorie de magasins à rayons et exploitant trois magasins de détail ou plus, *q.* (M. Beaudry), 1810
- Matières stratégiques, fixation des prix, *q.* (M. Macdonnell), 1367
- Mélasses en provenance de l'Irlande, *q.* (M. Balcom), 1471
- Mines de l'Ungava, exploitation, *q.* (M. Gingues), 830
- National-Canadien et Pacifique-Canadien, milles de chemin de fer établis dans la Saskatchewan, élévateurs situés sur ces lignes et transport de céréales, *q.* (M. Helme), 1593
- Pension de vieillesse, preuve d'âge au moyen des données du recensement, 1422
- Pétrole
- Pipe-lines pour gaz à l'état naturel et le pétrole, *q.* (M. Knowles), 1370
- Production et investissements des compagnies pétrolières en Alberta au cours de 1948-1950, *q.* (M. Gingues), 829
- Prix, hausse depuis 1939 dans différents domaines, *q.* (M. Smith, Queens-Shelburne), 828
- Production de défense, pénurie de matériaux pour les entreprises de construction relevant du programme de défense, *q.* (M. Hellyer), 1368-1369
- Produits chimiques exportés clandestinement à la Hongrie communiste, 2576, 2651-2652
- Radiorécepteurs et électrification des foyers au Canada, *q.* (M. Brown), 1054-1055
- Réfrigérateurs importés des États-Unis, cause de chômage dans les usines canadiennes, 2655
- Règlement de la Chambre, paroles anti-parlementaires, 2281
- Revenu national net de 1934 à 1935 et de 1945 à 1950, *q.* (M. Déchéne), 1813
- Saumon en conserve acheté de la Colombie-Britannique, par le ministère de la Défense nationale, *q.* (M. Gibson), 825
- Télévision, postes récepteurs en usage au Canada, *q.* (M. Brown), 1056
- Travaux publics (loi), 2138
- Vaches laitières, bovins, porcs et moutons au Canada et exportations aux États-Unis, *q.* (M. Diefenbaker), 1371
- Vêtements pour l'armée, distribution des commandes, 2575, 2655

**McIvor, M. Daniel (Fort-William)**

- Adresse en réponse, 66-68, 1636
- Boissons alcooliques, réclame par voie de radio, 68
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1731-1733
- Cigarettes de contrebande achetées par les députés, 2027
- Coût de la vie et inflation, 67
- Lord-prévôt de Glasgow, 1815
- Radiodiffusion (loi), 1994-1995, 2016
- Rentes sur l'État (loi), 1128
- Russie, suppression du rideau de fer, 68
- Séances de la Chambre, modification des heures, 66
- Sécurité de vieillesse (loi), 428
- Traité de pêche, pourparlers entamés avec le Japon et les États-Unis, 1597

**McLure, M. W. C. S. (Queens)**

- Adresse en réponse, 1231, 1293-1296
- Anciens combattants, paiements en trop relatifs au traitement dentaire, *q.* 1178
- Arpentage des terres du Canada (loi), 1335-1336
- Aviation civile dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, 1814
- Beurre et margarine, règlements régissant la fabrication, *dd.*, 948, 1376-1377
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1775-1778, 1888, 1893
- Céréales (loi), 2087-2088
- Chemins de fer (lois)
- Traitement des commissaires, 1446-1447
- Vœux de la Commission royale d'enquête, 1514-1515
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2640-2641
- Corps des commissionnaires, barème des traitements, *q.*, 1287
- Cour de l'Échiquier (loi), 1575, 1577
- Cour suprême (loi), 1574
- Édifice public de Charlottetown (Î.P.-É.), 117
- Élections fédérales (loi), 2043, 2045-2046
- Fourrure importée de la Russie, 1597
- Huiles végétales utilisées dans la fabrication de la margarine, *q.*, 1810
- Lettres de change (loi), 1255
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 1541
- Office des produits agricoles (loi), 2195-2196
- Pêche au homard à l'île du Prince-Édouard, *q.*, 947, 1288
- Pensions et allocations pour les vieillards, les invalides, les infirmes et les anciens combattants, 1293-1295

**McLure, M. W. C. S.—Fin**

Pont de chemin de fer au-dessus de la rivière Hillsborough (Î. P.-É.), 1296, q., 2169

Postes, omission de l'Île du Prince-Édouard sur une carte géographique publiée par le ministère, 1091, 1141

Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, accueil fait par la ville d'Ottawa, 1231-1232

Radiorécepteurs (permis), poursuites intentées dans l'Île du Prince-Édouard, q., 1287

Rustico-Harbour (Î. P.-É.)

Aménagement d'un quai au havre de la baie North-Rustico, q., 1369

Dommages causés par la tempête et l'inondation au brise-lames et à certaines maisons de pêcheurs, 1548

Réparation du brise-lames, q., 1053

Revêtement dur de la route du parc national reliant Rustico-Harbour à Cavendish (Î. P.-É.), q., 1178

Utilisation de chalutiers par les pêcheurs, q., 1177

Sécurité de vieillesse (loi), 675-676

Service civil (loi), 2074-2076

Tarif-marchandises, demandes de modifications dans l'Île du Prince-Édouard rejetées par le National-Canadien, 161, 506

Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 565, 1542

Transbordeur reliant Wood-Island et Carribou indispensable aux régions méridionale et orientale de l'Île du Prince-Édouard, 1296

Travaux publics (loi), 2683-2684

**McMillan, M. William H. (Welland)**

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1867-1870

**McWilliam, M. G. R. (Northumberland, N.-B.)**

Saumon de l'Atlantique, parcours de migration, q., 598-599

**Médecins** ayant reçu des honoraires dépassant \$5,000 de ministères du Gouvernement, *dd.* (M. Diefenbaker), 1813

**Médicaments brevetés**, 140, 1058

**Meeker, M. Howard (Waterloo-Sud)**

Adresse en réponse, 523-525

Anciens combattants, relèvement de la pension, 524

**Meeker, M. Howard—Fin**

Coût de la vie et inflation, répercussions sur le petit salarié, 524-525

Félicitations reçues à l'occasion de la naissance de sa fille, 1469

Homuth, feu Karl, 523

Séances de la Chambre, heures prolongées, *am.* (M. Nowlan), 2396-2397

**Mélasse** en provenance de l'Irlande, q. (M. Balcom), 1471

**Mercantilisme**

Bénéfices réalisés par les restaurateurs, 76-77, 1711-1712, 1909

Effet des enquêtes sur les coalitions. *V. discussion sur Coalitions*

Prix injuste de certaines marchandises, 201

**Mesures ministérielles, priorité**, 255-256

**Métaux**

Acier et fer. *V. ce titre*

Aluminium. *V. ce titre*

Exploitation de l'or, 17-18, 1198, 1502

**Météorologie**

Établissement d'un poste dans la région de Brockville (Ont.), 1643

Station à l'aéroport de London (Ont.), 1502

**Meyer, le général Kurt**

Déclarations formulées par les avocats de la poursuite et de la défense, 1815, 2167

Incarcération à la prison de Werl (Allemagne), 205, 255, 279, 322

Mise en liberté, 1365-1367, 1491, 1706-1709, 1728

**Mines**

Exploitation des régions minières de l'Un-gava, q. (M. Gingues), 830

Mise en valeur des ressources du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, 16-21

Nouvelle-Écosse, exploitation de charbon, salaires payés par les exploitants miniers, q. (M. Balcom), 1471

**Mines d'or**

Exploitation à perte, 1198

Extraction aurifère dans la circonscription de Yukon-Mackenzie-River, 17-18

Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, publication de nouveaux règlements, 1502

- Mines, forêts et cours d'eau** (comité), attributions et liste des membres, 253, 254
- Mines et Relevés techniques**  
Arpentage des terres du Canada (loi), 890-898, 1334-1337, 1343  
Géologie. *V. ce titre*  
Métaux. *V. ce titre*  
Mines. *V. ce titre*  
Relevés géologiques et géodésiques et cartographie par photographie aérienne, employés à cette fin, *q.* (M. Winkler), 2169-2170
- Ming Sung Industrial Company**  
Emprunts faits aux banques et remboursement consenti par le Gouvernement, 23-24, 72-73  
Impôt sur le revenu et engagement du sous-ministre des Finances, *q.* (M. Diefenbaker), 1905  
Navires battant pavillon canadien, 72, 1473, 1771, 2653  
Présence des navires de cette compagnie dans les eaux territoriales de Hong-Kong, 72  
Remboursement reçu sur une partie de la somme payée en impôts, *dd.* (M. Diefenbaker), 731  
Rétrocession des navires, 72
- Ministères**  
Achats divers de la *St. Lawrence Manufacturing Company*, de M. Cauchon et du colonel Couture, *dd.* (M. Courtemanche), 1059  
Création d'un ministère de la Jeunesse (M. Bruneau), 136-137  
Honoraires dépassant \$5,000 versés à des médecins pour services professionnels, *dd.* (M. Diefenbaker), 1813  
Postes établis dans le comté d'Essex-Ouest, *dd.* (M. Brown), 1289
- Ministres**  
Absence de la Chambre afin d'assister à une réunion du Cabinet, 2423-2424  
Déclarations relatives aux intentions du Gouvernement formulées en dehors de la Chambre, 1620-1621  
Divergences d'opinions entre le premier ministre et le ministre du Commerce au sujet des avances consenties aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717  
Groupe représentatif et titre de chacun, 369-370  
Rapports de certains ministres à leur retour d'outre-mer, 2515
- Missionnaires canadiens en Chine**  
Ligne de conduite au sujet du rapatriement, 2516, 2654  
Persécution par les communistes chinois, 1594-1595, 1845-1846, 1908-1909
- Moissons** dévorées par les canards sauvages dans certaines régions de l'Ouest, 605-606
- Monnaie** libre de dette, émission, 59-60, 246-250, 1279-1281, 1316-1318
- Monopoles.** *V.* Coalitions commerciales, monopoles et cartels
- Morue salée**, soutien des prix à Terre-Neuve, 1728-1729, 1852-1856, 2029-2030
- Motions d'ajournement en vertu de l'article 31 du Règlement**, sujets traités  
Anciens combattants, insuffisance des montants versés en allocation (M. Wright), permission refusée, 449-450  
Chômage dans les régions industrielles de l'Ontario (M. Noseworthy), permission refusée, 1091-1092  
Sécurité de vieillesse, preuve d'âge (M. Graydon), permission refusée, 362  
Tarif-marchandises, majoration de 5 à 6 p. 100 (M. Argue), permission refusée, 696  
Wagons-marchandises, répartition équitable dans les provinces des Prairies (M. Diefenbaker), permission refusée, 450-451
- Moutons**, industrie de l'élevage, 603, 773
- Municipalités**  
Recouvrement de sommes versées en allocations de chômage à même la pension de vieillesse, 1094  
Subventions versées par l'État en remplacement d'impôts, *q.* (M. Murphy), 358
- Munitions.** *V.* Matériel militaire
- Murphy, M. J. W.** (Lambton-Ouest)  
Adresse en réponse, 735-739  
Anciens combattants, rapport entre l'allocation et les paiements destinés à la sécurité de vieillesse, 736  
Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1870-1871  
Cigarettes, réduction de la taxe de vente, 737  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2364-2368  
Élections fédérales (loi), 1941

**Murphy, M. J. W.—Fin**

- Gouvernement fédéral, aide accordée au chef libéral de l'Ontario, 738
- Logements attribués à des conditions spéciales dans les régions dites de défense, 736
- Municipalités, subventions versées par l'État en remplacement d'impôts, q., 358
- Radiorécepteurs, suppression des permis, 736
- Tabac, répercussions de l'impôt sur les producteurs, 737
- Télévision, droits à payer sur les appareils, 736
- Windsor (Ont.), obligations du Gouvernement envers les chômeurs de cette ville, 739

**Murray, M. A. C. (Oxford)**

- Augmentation des articles à prix de revente fixé et de ceux à prix de revente non fixé, q., 358

**Murray, M. G. M. (Cariboo)**

- Adresse en réponse, 241-245, 1310-1314
- Anciens combattants, pension et allocation, 241
- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 540-542, 1508-1509
- Chemins de fer et routes aériennes, aménagement pour aider au développement des ressources naturelles du Canada, 243-245, 1312
- Contingent canadien en Corée, services auxiliaires offerts par la Y.M.C.A. et l'Armée du Salut, 1147
- Doctrines de Karl Marx, 242-243
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1147, 1157, 1159
- Immigrants, mouvement massif vers les vallées désertes du Nord, 245, 1312-1313
- Prix américains et prix canadiens, disparité, 242
- Ressources naturelles du nord de la Colombie-Britannique, 244, 1310-1312
- Rhodes, M. Cecil, 242-243
- Traité de l'Atlantique-Nord, convention entre les États signataires (loi), 1165

**Mutch, M. L. A. (adjoint parlementaire au ministre des Affaires des anciens combattants)**

- Adresse en réponse, 1214, 1216

**Mutch, M. L. A.—Fin**

- Affaires des anciens combattants
- Île du Prince-Édouard, bureaux et fonctionnaires du ministère, q. (M. Kickham), 503-504
- Somme versée par le ministère pour les services de M. W. C. Thomson, q. (M. Hees), 2168-2169
- Anciens combattants
- Aide pécuniaire aux ayants droit, établissement d'une commission, 637
- Demandes d'allocation approuvées et rejetées par la Commission, q. (M. Brooks), 1592
- Ex-militaires établis dans Queens (Î. P.-É.), q. (M. MacLean, Queens), 1052
- Paiements en trop relatifs au traitement dentaire, q. (M. McLure), 1178
- Pension et allocation, q. (M. Goode), 501, 1214
- Rapport entre l'allocation et les paiements destinés à la pension de vieillesse, 636, 734
- Soins médicaux et montant retenu sur pension, q. (M. Diefenbaker), 1371
- Supplément de chômage aux anciens combattants en traitement dans les sanatoriums et les hôpitaux, q. (M. Diefenbaker), 1177
- Pensions et allocations aux personnes à charge des membres des forces armées, q. (M. Harkness), 2171
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1351, 1558, 1567
- National-Canadien**
- Centralisation de l'industrie, 1843-1844
- Construction d'un embranchement de Rapi-de-des-Cèdres à Chibougamau, dans l'Abitibi, 1197
- Ententes conclues avec l'*Imperial Oil Company* concernant l'exploitation de gisements miniers ou pétrolifères, *id.* (M. Wright), 2173-2174
- Fonctionnaires retraités. *V. ce titre*
- Gares d'Edmundston (N.-B.) et de Windsor (Ont.), réparations nécessaires et recettes, q. (MM. Dubé et Brown), 143, 2168, 2169
- Ligne entre Terrace et Kitimat (C.-B.), 949
- Milles de chemin de fer dans la province de la Saskatchewan et statistique concernant le transport des céréales, q. (M. Helme), 1593
- Rejet des demandes de modification du tarif-marchandises de l'Île du Prince-Édouard, 161, 506

- National-Canadien—Fin**  
Réparation de la voie du chemin de fer de Témiscouata, 1844-1845
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi)**  
(Communication, dans le rapport soumis au Parlement, de renseignements sur les travaux entrepris en collaboration)  
Bill n° 6. M. Fournier (Hull)  
1re l., 6; 2e l., 557-559; renvoi au comité de la législation concernant les chemins de fer; *com.*, 1540-1541; 3e l., 1541
- Nations Unies (Organisation)**  
Armée des Nations Unies en Corée. V. Corée  
Assistance économique aux nations les moins favorisées, 302, 306, 2098  
Discours de M. Pearson faisant allusion à la tragédie de Munich, 1614-1615  
Maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 256-302, 306-335  
Obligations canadiennes, 26-28, 145, 281  
Politique actuelle admettant une guerre restreinte pour une durée illimitée en Corée, 281-282, 331-332  
Résistance collective à l'agression et négociations en vue de maintenir la paix, 268-269, 323, 335, 518-519  
Réunions à Paris  
Compte rendu des discours, 364, 639  
Délégués canadiens, 267  
Vote du Canada à l'Assemblée dans l'épreuve entre la Grèce et la Biélorussie, 2656
- Navires**  
*Aorangi*, service des voyageurs et de fret et subvention de l'État, *q.* (M. Laing), 1690  
*C. D. Howe*, exploration dans l'Atlantique, *q.* (M. Coldwell), 504  
Chalutiers et palangriers. V. *ce titre*  
Construction et réparation. V. Chantiers maritimes  
Flotteurs destinés à aider les navires faisant la pêche à la seine, établissement à False-Creek (Vancouver), *q.* (M. MacDougall), 1288-1289  
*Ming Sung Industrial Company*. V. *ce titre*
- Newcastle**, maladie contagieuse chez la volaille, 363-364, 2656
- Nickle, M. Carl O.**, élection dans le district électoral de Calgary-Ouest, 2516
- Nord-Ouest (territoires). V. Territoires du Nord-Ouest**
- Noseworthy, M. J. W.** (York-Sud)  
Adresse en réponse, 192-197, 851, 1301-1305, 1496, 1498-1500, 1597-1600, 1602, 1912-1916  
Allemagne occidentale, réarmement, 322  
Anciens combattants, pension et allocation, 192, 1301-1302  
Assurance-santé, régime national nécessaire, 1912-1915  
Canadiens désirant aller travailler aux États-Unis, négociations à cette fin, 2320  
Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1739-1742, 1793-1794  
Chômage dans les régions industrielles de l'Ontario  
Motion en vertu de l'*art.* 31 du Règlement, 1091  
Situation présente dans la région de Toronto, 1096, 1303-1305  
Coalitions (enquêtes sur les)  
Comité mixte parlementaire, 805-807  
Loi, 2459-2460, 2461-2462, 2473, 2484, 2486, 2589-2591, 2602-2603  
Coût de la vie et inflation, 193-195  
Instruction publique, subventions fédérales à l'enseignement, 1498-1500, 1597-1600, 1602  
Logements pour les ouvriers de la défense, financement, 735, 1425  
Meyer, le général Kurt, incarcération à une prison allemande, 322  
Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 322-323  
Postes, règlement de questions soulevées par les employés de ce ministère, 1424  
Prix de revente, fixation, 192-193  
Production et pouvoir d'achat maintenus en équilibre en (1945), 851  
Radio-Canada, émissions présentées par les syndicats ouvriers ou à leur bénéfice, *q.*, 1286  
Régie des prix, 195-197  
Sécurité de vieillesse (loi), 661-663, 669, 671, 680  
Service civil (loi), 2073, 2075  
Service national de placement  
Protection des employés sous le régime de l'*Ontario Fair Employment Practices Act*, 1060  
Reconnaissance des lois ouvrières provinciales, 1770  
Société centrale d'hypothèques et de logement, statut, 1303

**Nouvelle-Écosse**

Corps de commissionnaires au service de ministères du Gouvernement fédéral, *dd.* (M. Nowlan), 361

Expansion de l'industrie sidérurgique en cette province, 614

Fonctionnaires civils de la Défense nationale employés dans les établissements militaires, *q.* (M. Nowlan), 359

Maladie de Newcastle chez la volaille, vaccin employé, 2656

Pêcheries. *V. ce titre*

Salaires payés par les exploitants miniers, *q.* (M. Balcom), 1471

Subventions fédérales aux fructiculteurs, 948, 1057

**Nouvelle-Zélande, Australie et États-Unis,** conclusion d'un accord de sécurité. *V. Pacte du Pacifique*

**Nowlan, M. G. C.** (Annapolis-Kings)

Adresse en réponse, 614-619

Anciens combattants, pension et allocation, 615-616

Archives nationales, aménagement d'un immeuble, 618

Automobiles saisies à cause du transport de cigarettes en contrebande, *q.*, 2315

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1744-1750, 1899-1900

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 468-473, 556, 1466

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2607, 2621-2622

Construction de navires en 1950 et au cours de chacun des mois de 1951, *dd.*, 2173

Corps de commissionnaires au service de ministères du Gouvernement fédéral en Nouvelle-Écosse, *dd.*, 361

Crédit aux consommateurs, relâchement de certaines restrictions, 619

Décentralisation des industries, 614-615

Déséquilibre entre la production et le montant de pouvoir d'achat, politique fautive, 616-617

Employés civils dans les établissements militaires en Nouvelle-Écosse, salaires, *q.*, 359

Radio-Canada, institution d'un comité spécial, 940-941

Règlement de la Chambre, obstruction dans la marche des travaux, 1803

Séances ininterrompues de la Chambre et heures prolongées, *m.* (M. Knowles), 2390-2391, *am.* 2391, *am.* (Mme Fairclough), 2436-2438

**Nowlan, M. G. C.—Fin**

Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi), 576-579

Travaux publics (loi), 2131

Universités canadiennes, relèvement des frais d'inscription, 618

**Obligations de l'État**

Comptes d'épargne obligatoire non soldés par l'État, *q.* (M. Lennard), 600

Dévaluation, 48, 153, 198

Encaissement d'obligations vendues antérieurement, 1189

Fluctuations du marché et ventes d'obligations d'épargne du Canada, 627, 1173, 1188-1189, 1408-1409, 2164, 2181

Maintien des prix par la Banque du Canada, 1376

Montant des achats depuis l'émission et montant respectif des remboursements effectués, *q.* (M. MacInnis), 1286, 1471

Titres du Pacifique-Canadien, 1331-1332

**Œufs,** parité des prix, 1032, 1236, 2159, 2163

**Office national du film**

Films

*Comment construire un igloo*, prix de revient et distribution, *q.* (M. Charlton), 1591

Films d'actualités utilisés par différentes sociétés, *q.* (M. Fraser), 1811-1812

Série *En avant Canada* vendue à des sociétés et sommes reçues, *q.* (M. Fraser), 826-827

Rapport annuel déposé, 2167; renvoi à un comité spécial, 2175

**Office des prix des produits de la pêche.** *V. Soutien des prix des produits de la pêche*

**Office des produits agricoles (loi)**

(Mesures tendant à définir la constitution et les pouvoirs de l'office et à lui fournir les fonds nécessaires)

Bill n° 18. M. Gardiner

*Rés.*, 777, 1022-1048; 1re l., 1048; 2e l., 2158-2166, 2176-2195; *com.*, 2195-2208; 3e l., 2208

Amendement (M. Argue), 2161; décision de M. l'Orateur mise aux voix, 2180  
Amendements du Sénat, 2320

**Officiers des trois armes**

Grades détenus par les officiers d'origine française en 1939 et 1951, *q.* (M. Gauthier, Portneuf), 2173

**Officiers des trois armes—Fin**

Officiers d'un grade supérieur à celui de chef d'escadrille et nombre de Canadiens français, *dd.* (M. Balcer), 600, 1691, 2242

Officiers d'origine française et d'autre origine en service en 1939, *q.* (M. Lafontaine), 1906

**OIR**, remplacement de ce service par un comité provisoire et rôle du Canada, 1814-1815

**Oléomargarine.** V. Margarine

**Ontario**

Aide accordée au chef libéral de cette province par le Gouvernement fédéral, 738

Vacance de sièges, 2

**Opposition officielle.** V. Conservateur-progressiste (parti)

**Or (mines)**

Extraction aurifère dans la circonscription de Yukon-Mackenzie-River, 17-18

Exploitation à perte, 1198

Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, publication de nouveaux règlements, 1502

**Orateur** (l'hon. W. Ross Macdonald, Brantford-City)

Adresse en réponse, remerciements de S.E. le Gouverneur général, 2336

Ali Khan, feu Liaquat, 593

Amplificateurs du son à la Chambre, 1968

Bills d'intérêt privé (37, 38, 39 et 40) adoptés par le Sénat, 1932

Coalitions, liste des membres du comité, 911

Déchêne, M., 2449

Décisions et déclarations en conformité du Règlement de la Chambre

Allusion aux débats du Sénat, 479

Amendement proposé en vue d'empêcher la 2e l. d'un bill, irrégulier s'il ne se rapporte pas à la mesure à l'étude, 2164, 2178-2180

Amendement visant à conférer à un comité des pouvoirs plus étendus que ceux qui lui ont été dévolus dans l'avis de motion donné, irrecevable, 707-708

Article 45, motions relatives aux heures de séances, 2387-2388

Attributions et compétence des comités, 568, 705

**Orateur—Suite**

Décisions et déclarations—*Suite*

**Bills**

Discussion en comité plénier doit se rapporter à l'article en délibération, 1346

Étude en 2e l., discussion du principe seulement, 1555, 1557, 1563

Débat sur un amendement ne doit pas soulever une discussion sur la motion principale, 2393, 2401, 2409, 2433-2434, 2435, 2446

Décisions maintenues après mise aux voix, 708, 2180

**Députés**

Conversation à haute voix, 2517

Doivent se conformer au Règlement sur rappel de l'Orateur, 395

Doivent invoquer le Règlement au moment même où l'occasion s'en présente, 863-864

Droit de parole au député qui s'est levé le premier, 2411

Ne doivent faire allusion à un sujet qui est en délibéré judiciaire, 481

Ne doivent pas faire de déclarations venant de l'extérieur et en contradiction avec ce qu'un député a dit, 2479, 2517, 2563

Lecture des discours, 162

Lecture de lettres, de dépêches, de journaux et de télégrammes, 162, 2337, 2560

Ministres doivent se limiter à des énoncés de faits en faisant une déclaration, 2029, 2096

Motion recevable en dépit du temps écoulé depuis sa présentation, 2439

Motion tendant à faire grossoyer l'Adresse et à la faire présenter au Gouverneur général ne peut faire l'objet d'un débat, 1930

Motions ayant trait à l'administration des affaires de la Chambre peuvent être discutées sans avis au préalable, 1808

Motions en vertu de l'*art.* 31 du Règlement

Sujet doit se rapporter à un événement récent et n'avoir pas déjà été étudié durant la session en cours, 1091-1092

Temps de présentation approprié, 449-450

Urgence de la discussion, 362, 450, 451, 696

Paroles antiparlementaires, 2279-2281, 2340, 2427-2429

Sous-amendement recevable pourvu qu'il se rapporte à la question soulevée

**Orateur—Fin**

- Décisions et déclarations—*Fin*  
 dans l'amendement primitif, 1703-1704, 1822-1823  
 Hommage (M. Pouliot), 2097  
 Index anglais des Débats de la Chambre, 2319  
 Lecture du discours du Gouverneur général, 1-2  
 Message du Sénat approuvant l'amendement apporté par la Chambre à la loi concernant les forces canadiennes, 1945  
 Nouveau député, 2516  
 Pages de la Chambre, congé à la suite de longues heures de séances, 2493  
 Parti ouvrier-progressiste, accusations portées contre le Gouvernement et publiées dans une brochure, 500, 535  
 Procédure parlementaire, constitution du comité et rapports, 5, 449, 695, 1963-1964  
 Sa Majesté le Roi, vœux de bonne santé, 23  
 Sanction royale de bills, 2432  
 Séances de la Chambre, nouvelles heures, 5, 449, 695  
 Smith, feu Arthur L., 2241  
 Travaux de la Chambre, heures des séances et limite du temps de parole, 1963-1964  
 Vacance de sièges, 2

**Orateur suppléant et président des comités pléniers (M. J.-A. Dion, Lac-Saint-Jean-Roberval)**

- Décisions et déclarations en conformité du Règlement  
 Amendement proposant une dépense supplémentaire de deniers publics, irrégulier, 685, 872, 1571  
 Bills (2e l.), discussion du principe seulement, 2182-2183  
 Décision maintenue après mise aux voix, 872-873  
 Discussion en comité plénier doit se rapporter à l'article en délibération, 2065  
 Lecture de lettres ou d'articles de presse, 2346  
 Prorogation de la session, 2685, 2695-2696

**Ordres de dépôt de documents**

- Acier importé et produit, quantités distribuées aux diverses entreprises (Mme Fairclough), 600  
 Aluminium utilisé dans la fabrication d'articles de cuisine (M. Brown), 731  
 Armée canadienne  
 Cours théoriques et officiers en charge (M. Churchill), 1059

**Ordres de dépôt de documents—Suite**

- Armée canadienne—*Fin*  
 Officiers canadiens-français ayant un grade supérieur à celui de chef d'escadron ou de major (M. Balcer), 600, 1691  
 Aviation, règlements concernant les postes de pilotage (M. Fulton), 1813  
 Avocats et procureurs, services professionnels à Toronto, Montréal et Winnipeg (M. Diefenbaker), 1001, 1096  
 Baraques préfabriquées destinées à l'armée, achat et prix de chacune (M. Fraser), 505  
 Bases navales à Halifax et Yarmouth, promotions et transferts (M. Balcom), 1289  
 Bassin de radoub de Charlottetown (Î. P.-É.), travaux effectués à des navires par la Société *Bruce Stewart and Company* (M. Kickham), 600  
 Beurre importé au moyen de contrats et permis délivrés à des sociétés commerciales (M. Fraser), 504-505  
 Beurre et margarine, règlements régissant la fabrication et ingrédients utilisés par livre de margarine (M. McLure), 948, 1376-1377  
 Ciment acheté par le Gouvernement (M. Cardiff), 361  
 Collèges militaires de Kingston (Ont.) et de Royal Roads (C.-B.), nombre total de cadets et cadets canadiens-français (M. Balcer), 600, 1691  
 Commission du prêt agricole, prêts effectués depuis 1940 (M. Winkler), 1813  
 Commission des transports, demandes d'installations de signaux de circulation (M. Weir), 1813  
 Commonwealth, pays désignés par le mot *Dominion* (M. Fulton), 1182  
 Contrats octroyés, aux fins de la défense, à des sociétés fabriquant des automobiles (M. Thatcher), 1472  
 Corps des commissionnaires, emploi par des ministères du Gouvernement en Nouvelle-Écosse (M. Nowlan), 361  
 Denrées distribuées aux pays bénéficiant du plan Colombo, valeur des marchandises (M. Argue), 1372, 2160-2161  
*Dominion Steel and Coal Corporation*, subventions et rabais versés pour le Gouvernement fédéral en vertu de la loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (M. Gillis), 505  
 Écoles indiennes, installations sanitaires (M. Lennard), 1906

Ordres de dépôt de documents—*Suite*

- Édifices publics  
 Charlottetown (Î. P.-É.), loyer pour bureaux du Gouvernement fédéral, somme versée (M. MacLean, Queens), 1372  
 London (Ont.), immeubles devant servir de terminus postal (M. White, Middlesex-Est), 2174  
 Québec (P.Q.), locaux loués de M. Maurice Pollack par certains ministères du Gouvernement (M. MacLean, Queens), 1372  
 Winnipeg (Man.), location mensuelle ou annuelle (M. Diefenbaker), 505  
 Employés préposés au chargement et au déchargement des céréales à la tête des Grands lacs (M. Winkler), 1372  
 Enrôlement  
 Dépenses du ministère de la Défense nationale pour le recrutement, du 1er janvier au 30 juin 1951 (M. Balcer), 600, 1691  
 Forces actives, frais de recrutement et de publicité (M. Fulton), 948, 2317  
 Province de Québec, recrues dans les trois armes du 1er septembre 1950 au 31 août 1951 (M. Balcer), 600, 1691  
 Érosion du littoral du lac Erié (M. Coyle), 2651  
 Essence, frais de production par différentes méthodes (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 948  
 FAO, délégués du Canada à la conférence de Rome (M. Balcom), 1471  
 Fonctionnaires et employés  
 Affaires extérieures, chefs de division (M. LaCroix), 361  
 Défense nationale, nominations, reclassifications, etc. (M. Wright), 1373  
 Impôt sur le revenu, employés congédiés aux bureaux régionaux (M. Diefenbaker), 1813  
 Postes, taux de salaires et conditions de travail (M. Knowles), 1373  
 Semaine de travail de cinq jours (M. Knowles), 1472  
 Forces canadiennes de défense, vêtements fournis par l'État (M. Fraser), 1289  
 Grands lacs, entreprises riveraines, aide fédérale (M. Lennard), 731  
 Hygiène publique, subventions fédérales pour fins de recherches (M. Knowles), 1059, 1472, 1916  
 Immigrants admis au Canada en 1951 et indication de pays d'origine (M. Churchill), 1372

Ordres de dépôt de documents—*Suite*

- Impôt sur le revenu des agriculteurs, fermes exploitées de 1945 à 1950 et déclaration d'impôt faite par chacun des cultivateurs dans chaque province (M. Fair), 948  
 Indiens, ration mensuelle de denrées (M. Fulton), 2173  
 Industries nouvelles établies à Terre-Neuve (M. Higgins), 1059  
 Inondations au Manitoba et en Colombie-Britannique, subventions fédérales (M. Low), 1593, 1970  
 Livres importés et droits de douane (M. Knight), 1289  
 Magasins de la marine à Bedford (N.-É.), rapport de M. P. A. Whelen (M. Diefenbaker), 1373  
 Maison de Laurier et parc de Kingsmere  
 Entretien (M. Hodgson), 1593  
 Visiteurs depuis l'ouverture au public (M. Richard, Ottawa-Est), 1813  
 Marine canadienne, officiers canadiens-français ayant un grade supérieur à celui de chef d'escadrille ou de major (M. Balcer), 600, 1691  
 Matériel militaire, dépôt de London (Ont.), rapport de la Gendarmerie royale relatif à l'enquête (M. White, Middlesex-Est), 732  
 Médecins, honoraires dépassant \$5,000 reçus de ministères du Gouvernement (M. Diefenbaker), 1813  
*Ming Sung Industrial Company*, remboursement reçu sur une partie de la somme payée en impôts (M. Diefenbaker), 731  
 Ministères ou sociétés de la Couronne, achats divers faits de la *St. Lawrence Manufacturing Company*, de M. Cauchon et du colonel Couture (M. Courtemanche), 1059  
 National-Canadien et *Imperial Oil Company*, ententes concernant l'exploitation de gisements miniers ou pétrolières (M. Wright), 2173-2174  
 Navires construits en 1950 et au cours de chacun des mois de 1951 (M. Nowlan), 2173  
 Papier journal exporté en Europe et aux États-Unis (M. Knowles), 361  
 Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne, en Hongrie et en Tchécoslovaquie (M. Diefenbaker), 731-732, 1059, 1182  
 Pêche en Nouvelle-Écosse, valeur, au déchargement, et salaires industriels (M. Smith, Queens-Shelburne), 948

**Ordres de dépôt de documents—Fin**

- Peers, M. R. G., correspondance échangée avec le Gouvernement canadien (M. Hodgson), 1691, 1906
- Pension de vieillesse, feuilles d'instructions (M. Knowles), 361
- Pomiculteurs de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse, subventions fédérales accordées depuis janvier 1950 (M. Anderson), 948
- Postes établis dans Essex-Ouest par différents ministères et Commissions (M. Brown), 1289
- Produits agricoles, prix au cours de 1943, 1944 et 1945 (M. Wright), 1594
- Radio-Canada, émissions du service international diffusées vers la Russie et la Tchécoslovaquie (M. Hodgson), 1691
- Réserves indiennes, terres louées aux cultivateurs de race blanche (M. Shaw), 1372
- Rétablissement agricole des Prairies en Saskatchewan, nombre d'employés à cette division (M. Argue), 2317
- Retard dans le dépôt de documents, 1001
- Route transcanadienne en Nouvelle-Écosse, travaux d'aménagement (M. Black, Cumberland), 1691
- Sociétés diverses, achats de marchandises de la Corporation des biens de guerre et de la Corporation des biens de la Couronne (M. Courtemanche), 1372-1373
- Tabac, montant global versé en taxes et quantités exportées (M. Coyle), 361
- Taxe fédérale sur les vins canadiens et les vins importés (M. Lennard), 731
- Télévision, postes récepteurs, postes émetteurs et prix du permis (M. Brown), 361
- Terrains marécageux, coût du programme d'assèchement (M. Black, Cumberland), 830, 2655-2656
- Traducteurs des Débats de la Chambre des communes (M. Pouliot), 1906
- Universités canadiennes, subventions du Gouvernement fédéral (M. Gauthier, Portneuf), 1289
- Voies ferrées, préposés à l'entretien (M. Knowles), 731

**Organisation pour l'alimentation et l'agriculture. V. FAO****Organisation internationale des réfugiés, 1814-1815****Orge. V. Céréales****Orient. V. aussi Asie**

- Élimination de toute puissance étrangère dans certains États du moyen Orient, 263-264, 277-278
- Manque de compréhension de la mentalité orientale par les nations occidentales, 326-327

**OTAN. V. Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)****Ottawa**

- Construction d'un stade suivant les recommandations du plan Greber, 1375-1376
- Édifice de l'Est, travaux de transformation, q. (M. Fulton), 826, 1181-1182
- Maisons Laurier et Kingsmere, 1593, 1813
- Résidence du premier ministre. V. *ce titre*

**Ouvrier-progressiste (parti), accusations portées contre le Gouvernement et publiées dans une brochure, 499-500, 535-536****Pacifique**

- Formation éventuelle d'un pacte du Pacifique. V. Pacte du Pacifique

**Pacifique-Canadien**

- Lignes aériennes, service en 1952, q. (M. Laing), 1690
- Milles de chemin de fer dans la province de la Saskatchewan et statistique concernant le transport des céréales, q. (M. Helme), 1593
- National-Canadien et Pacifique-Canadien (loi), 6, 557-559, 1540-1541
- Obligations détenues en Grande-Bretagne, 1331-1332
- Répartition des wagons pour le transport des céréales. V. Wagons-marchandises

**Pacte de l'Atlantique-Nord. V. Traité de l'Atlantique-Nord****Pacte du Pacifique (formation éventuelle)**

- Accord de sécurité entre les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, participation canadienne, 203, 266-267, 309-311, 319-320, 325-326, 329-330
- Articles de journaux de Vancouver, 310-311
- Proposition d'un pacte englobant tous les pays libres du Pacifique et distinct de l'accord de sécurité, 272, 329

**Pages de la Chambre, congé à la suite de longues heures de séances, 2493**

**Pain**

Pain et autres aliments payés moins cher en Angleterre qu'au Canada, 47, 175  
Règlementation concernant les matières colorantes, *q.* (M. Knowles), 358

**Pairs enregistrés lors des votes à la Chambre,** 580, 845, 873, 1445, 1493, 1619, 1657, 1718-1719, 1910-1912, 1929, 1931, 2071, 2180, 2410, 2439, 2457, 2522, 2573, 2592, 2647

**Pakistan.** *V.* Inde et Pakistan

**Papier journal**

Approvisionnement des hebdomadaires et autres petits journaux, 163  
Arbres du Canada utilisés pour la fabrication, *q.* (M. Knowles), 729  
Exportations en Europe et aux États-Unis, *dd.* (M. Knowles), 361

**Papier-monnaie.** *V.* Dollar

**Parc national des Hautes-Terres en Nouvelle-Écosse,** entretien et aménagement, *q.* (M. Black, Cumberland), 1057

**Parlement.** *V.* aussi Gouvernement et Chambre des communes  
*Session.* *V.* *ce titre*

**Partis politiques**

C.C.F. *V.* *ce titre*  
Collusion entre les partis libéral, C.C.F. et créditiste, 2384-2385, 2390, 2427-2428  
Conservateur-progressiste. *V.* *ce titre*  
Crédit social. *V.* *ce titre*  
Libéral. *V.* *ce titre*  
Ouvrier-progressiste, accusations portées contre le Gouvernement et publiées dans une brochure, 499-500, 535-536

**Passages à niveau et intersections de voies au Canada,** installation de signaux de circulation, *q.* (M. Weir), 1813

**Passamaquoddy (baie),** aménagement d'une usine d'énergie hydro-électrique, 86, 180, 215-218, 628-630

**Passeports et visas**

Certificats d'identité délivrés aux soldats canadiens outre-mer, 2243, 2315  
Distribution à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne, en Hongrie et en Tchécoslovaquie, *q.* (M. Diefenbaker). 598, 731-732, 1059, 1182, 1289-1291

**Passeports et visas—Fin**

Visas d'immigration pour les Canadiens travaillant aux États-Unis, 2319-2320

**Péage,** abolition sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria, 1407

**Pearkes, M. G. R. (Nanaimo)**

Armée canadienne  
Démobilisation prématurée des troupes canadiennes en Allemagne à la fin de la seconde guerre mondiale, 297-298  
Formation de certaines unités en Europe plutôt qu'au Canada, 299  
Instruction des unités de réserve, 298  
Restriction des services de la 27e brigade d'infanterie, 297-299  
Contingent canadien au combat en Corée  
Hommage, 295  
Livraison du courrier et services auxiliaires, 297  
Nombre du personnel mis hors de combat, 296  
Recrutement et formation, 296  
Remplacement des effectifs, 296-297  
Forces canadiennes de défense, roulement des effectifs en Europe, 298  
Maladie de Newcastle chez la volaille, 363  
Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 294-299  
Préparatifs économiques et militaires du programme de défense, utilisation des crédits supplémentaires, 296

**Pearson, l'hon. Lester B. (secrétaire d'État aux Affaires extérieures)**

Affaires extérieures, liste des instruments diplomatiques complétés en (1951), 208

**Allemagne**

Absence à la réunion du Traité de l'Atlantique-Nord tenue à Ottawa, 263, 283  
Démobilisation prématurée des troupes canadiennes en Allemagne à la fin de la seconde guerre mondiale, 333  
Intégration d'un contingent allemand dans une armée européenne, 332  
Progrès accompli dans le rapprochement de l'Allemagne occidentale et du monde libre, 263  
Brigade (27e) canadienne restreinte au service de l'armée unifiée, 333  
Canal de Suez, défense et questions connexes, 206-207

**Pearson, l'hon. Lester B.—Suite**

- Canalisation du Saint-Laurent, collaboration du Canada et des États-Unis dans l'aménagement de cette voie, 258-259
- Commonwealth des nations britanniques, 259-260, 333-334
- Corée
- Négociations d'armistice, 331, 2577
  - Soulagement de la misère en ce pays, 265, 332
- Discours prononcé à Paris et faisant allusion à la tragédie de Munich, 1614-1615
- Famine en Grèce, mesures en vue d'aider les habitants de ce pays, 2175
- Japon, période de transition entre l'occupation militaire et l'indépendance, 330
- Meyer, le général Kurt, 255
- Missionnaires canadiens en Chine, rapatriement, 2654
- Nations Unies
- Assistance aux pays peu évolués, 2098
  - Maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 258-270, 328-335
  - Politique admettant une guerre restreinte pour une durée illimitée, 331-332
  - Réunions de Paris
    - Compte rendu des discours, 364
    - Délégués canadiens, 267  - Vote du Canada à l'Assemblée dans l'épreuve entre la Grèce et la Biélorussie, 2656
- Orient, élimination de toute puissance étrangère dans certains États du moyen Orient, 263-264
- Pacte du Pacifique, participation canadienne à l'accord de sécurité conclu entre les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, 266-267, 329-330
- Plan Colombo, progrès réalisés, 265
- Radiodiffusion, émissions sur ondes courtes vers l'Europe, service en langue ukrainienne, 453
- Service sélectif concernant les Canadiens travaillant aux États-Unis, 2319-2320, 2452-2453
- Traité anglo-égyptien, objet du Traité et dénonciation par l'Égypte, 73, 206-207, 263
- Traité de l'Atlantique-Nord
- Adhésion de la Grèce et de la Turquie, 261, 2658-2662, 2690-2695
  - Allemagne absente à la réunion tenue à Ottawa, 263, 283

**Pearson, l'hon. Lester B.—Fin**

- Traité de l'Atlantique-Nord—*Fin*
- Formation éventuelle d'une collectivité atlantique, 262-263, 334-335
  - Livraisons gratuites de blé et d'aluminium canadiens par les pays signataires, 2452
  - Mesure législative pourvoyant à l'accomplissement des obligations canadiennes, 329
  - Objectifs non militaires du Traité, 262
  - Privilèges et immunités de l'Organisation (loi), 303, 903-905, 2684
- Traité de paix avec le Japon
- Disposition relative aux pêcheries, 266
  - Omission de la Chine et de l'Inde à la signature du Traité, 265-266
  - Procédure inusitée dans la préparation de ce Traité, 330-331
- Travaux de la Chambre, débat sur les relations internationales, 73
- Vatican, représentation canadienne, 364

**Pêcheries (ministère)**

- Chasse à la baleine (loi), 1142, 1332-1334
- Conférence tripartite tenue à Tokio (Japon), 2667
- Confiscation des filets de M. Ivanchuk, 125, 149-150
- Convention internationale des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest, *q.* (M. Smith, Queens-Shelburne), 2172
- Droits douaniers sur le poisson canadien exporté aux États-Unis, 1370, 1907
- Entrepôts de boëtte à Terre-Neuve, *q.* (M. Browne), 1813
- Hausse relative des prix depuis (1939), 828
- Île du Prince-Édouard
- Homard, saison de la pêche, *q.* (M. McLure), 947
  - Surveillance des pêches, poursuites intentées contre les pêches illicites, *q.* (M. McLure), 1288
- Nouvelle-Écosse
- Dégâts causés à l'équipement des pêcheurs par de violentes tempêtes, 2451, 2654-2655
  - Valeur, au déchargement de la pêche et salaires industriels, *dd.* (M. Smith, Queens-Shelburne), 948
- Perspectives d'augmentation de la production de poisson, 1908
- Saumon
- Conservation et protection du saumon de Gaspé et de l'Atlantique, 89-92, 527-528

**Pêcheries—Fin**

## Saumon—Fin

Établissement d'une Commission chargée de prendre des mesures immédiates pour restaurer les pêcheries de saumon de l'Atlantique, 92, 528

Possibilité de servir des conserves de saumon aux troupes canadiennes, 383, q. (M. Gibson), 825

Saumon de l'Atlantique, parcours de migration, q. (M. McWilliam), 598-599

Soutien des prix des produits de la pêche, 24, q. (M. Stuart), 945-946

## Terre-Neuve

Morue salée, soutien des prix, 1728-1729, 1852-1856, 2029-2030

Nationalisation de la pêche, 835

Perte du poisson à cause de la pénurie de sel, 833

Prix versé aux pêcheurs par le Gouvernement fédéral, 832

Traité de pêche avec le Japon et les États-Unis, 1596-1597

Vente de morue salée à l'Espagne, au Portugal et aux États-Unis, 1855-1856

**Peers, M. Roy G.**, vice-président de la Corporation commerciale canadienne, q. (M. Hodgson), 1592, 1691, 1906

**Pénitencier** d'Oakalla, cas du jeune Sykes détenu à cet endroit, 204

**Pension aux aveugles**, réclamation de recouvrement à même la succession des allocataires décédés, q. (M. McCulloch), 829-830

**Pension de vieillesse.** V. aussi Sécurité de vieillesse

Application aux anciens combattants. V. Anciens combattants

Caisse de la sécurité de vieillesse, 882-883

Difficultés pour certaines provinces à trouver les fonds nécessaires, 85

Financement des programmes de retraite, 432, 433, 611-612, 860-864, 868-872

Impôt de sécurité de vieillesse, 867-882

Insuffisance de la pension établie par le nouveau régime, 34, 131, 627-628

Mesure manifestant estime et considération pour nos vieux citoyens (M. Crestohl), 1382-1385

Modèle de demande et feuilles d'instructions, *dd.* (M. Knowles), 361

Preuve d'âge

Acceptation d'un certificat délivré sous serment, 1294

Accès aux dossiers du recensement, 363, 1060, 1421-1422, 1502

**Pension de vieillesse—Fin**

## Preuve d'âge—Fin

Attestations contenues dans les bibles de famille, 305-306, 370

Création d'un tribunal spécial, 2576

Établissement de bureaux dans différentes régions et nomination d'un fonctionnaire local pouvant émettre des documents attestant l'âge des requérants, 1416

Motion en vertu de l'*art.* 31, permission refusée, 362

Versements rétroactifs dans les cas de retard de la preuve, 2576, 2653-2654

Publicité et autres frais de réclame à la radio, q. (M. Shaw), 358

Réclamations de recouvrement contre les biens de bénéficiaires décédés, q. (M. McCulloch), 829-830, 864-866

Recouvrement par des municipalités, à même la pension, de sommes versées en allocations de chômage, 1094

Relèvement de la pension et suppression de l'évaluation des ressources, 111, 180, 365

Secours appréciable pour faire face au coût de la vie, 42, 54, 1397-1399, 1414

Valeur comparativement au coût de la vie. V. Coût de la vie (conséquences sur les vieillards pensionnés)

**Pensions**

Anciens combattants. V. *ce titre*

Cheminots. V. *ce titre*

Infirmes et invalides. V. *ce titre*

Paiement d'une indemnité aux membres des forces armées et des services connexes. V. *discussion sur* Forces canadiennes (loi de 1951)

Rajustement de la pension industrielle en fonction de la pension universelle de vieillesse, 395

**Pensions (loi)**

(Augmentation de la pension accordée pour invalidité et pour décès)

Bill n° 27. M. Lapointe

*Rés.*, 1092, 1343-1353; 1<sup>re</sup> l., 1353; 2<sup>e</sup> l., 1549-1566; *com.*, 1566-1572; 3<sup>e</sup> l., 1572

Précisions sur certains renseignements (M. Lapointe), 1688-1689

**Personnes déplacées** et conformité aux contrats les obligeant à accepter un emploi prévu, q. (M. Churchill), 1589-1590

**Pétrole et huile**

Alberta, production et investissements des compagnies pétrolières au cours de 1948-1950, q. (M. Gingues), 829

**Pétrole et huile—Fin**

- Écart dans le prix au Canada et aux États-Unis, 367  
 Essence, frais de production par différentes méthodes, *dd.* (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 948  
 Pipe-lines pour gaz à l'état naturel et le pétrole, *q.* (M. Knowles), 1370  
 Recherche du pétrole et du gaz naturel dans l'Ouest, 17-18  
 Règlements relatifs à l'exportation, 5  
 Société pétrolière McColl-Frontenac, bénéfice net, 367

**Pharmacie**

- Commerce des pharmaciens et la fixation des prix de revente, 2223, 2257-2258, 2303, 2308-2309, 2344, 2361, 2380, 2563, 2594, 2599-2600  
 Forces canadiennes de défense, pharmaciens diplômés et matériel sanitaire, *q.* (M. Balcom), 725  
 Importance de l'industrie pharmaceutique dans Essex-Ouest, 140  
 Prix de l'insuline au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, *q.* (M. McCulloch), 1058

**Phoque**, entente entre le Canada et la Norvège relativement à la chasse, 1907

**Picard, M. L.-P.** (Bellechasse)

- Adresse en réponse, 1394-1403  
 Comptes publics, rapports du comité, 1689, 1963  
 Défense nationale, précisions sur le programme du Gouvernement, 1401-1403  
 Députés libres d'exprimer leur opinion indifféremment de leur affiliation politique, 1402-1403  
 Excédent de pouvoir d'achat, élimination afin d'enrayer la hausse du coût de la vie, 1395-1397  
 Pension de vieillesse, secours appréciable pour faire face au coût élevé de la vie, 1397-1399  
 Pensions pour les infirmes et les invalides, 1399  
 Relations internationales, compréhension entre l'Est et l'Ouest, 1400

**Pilotes** des Lignes aériennes Trans-Canada, règlements concernant les postes de pilotage, 1692, 1726-1727, 1770, *dd.* (M. Fulton), 1813

**Pipe-lines** pour gaz à l'état naturel et le pétrole, *q.* (M. Knowles), 1370

**Placements de capitaux**

- Pertes réalisées par des placements à l'étranger, 755, 1415  
 Placements faits au Canada par des résidents du Royaume-Uni, 899-900, 1327-1332  
 Placements publics et privés au Canada de 1926 à 1951, exemplaire déposé, 2167-2168  
 Rapport entre les placements de capitaux et l'inflation, 168-171, 177  
 Royaume-Uni, perte de placements par suite de la guerre, 899-900, 968-969, 1327-1332

**Plan Colombo**

- Contribution canadienne, 277, 302, 306, 2098  
 Distribution de vivres, *dd.* (M. Argue), 1372, 2160-2161  
 Nomination d'un administrateur de la division du ministère du Commerce relative à ce plan, 277  
 Produits agricoles expédiés du Canada à l'Inde, *q.* (M. Catherwood), 1058  
 Progrès considérables réalisés dans l'Inde et au Pakistan, 265, 271, 319  
 Somme versée par le Canada et pays du Commonwealth bénéficiaires, *q.* (M. MacInnis), 730

**Plébiscite** tenu au Manitoba au sujet de la vente des céréales, 1143, 1375, 1623, 1636, 1698, 1700

**Pô** (fleuve d'Italie), inondations et assistance aux sinistrés, 1375, 1419

**Pomiculture**

- Subventions aux fabricants de conserves de jus de pomme, *q.* (M. Diefenbaker), 1593  
 Versement d'un million et demi de dollars aux producteurs de pommes, 384-385

**Ponts**

- Construction d'un pont entre Campbellton (N.-B.) et Pointe-à-la-Croix (P.Q.), 533  
 Détroit de Canso, 13, 69, 86  
 Érection nécessaire sur le bras du Fraser en Colombie-Britannique, 581-585  
 Hillsborough (Î. P.-É.), pont de chemin de fer, 1296, *q.* (M. McLure), 2169  
 Jacques-Cartier, mode de remboursement relativement au coût de construction, *q.* (M. Dupuis), 597  
 Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 1407

**Porc. V. Viande****Ports nationaux**

- Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 7, 580-588, 2060-2071  
 Commissaires du havre de Toronto (loi), 7, 588-590, 1337, 2125-2126

**Postes**

- Bureau de Penticton (C.-B.), soumissions pour les rajouts, q. (M. Jones), 1181  
 Colis expédiés aux officiers et matelots de la Corée, 728, 1472  
 Courriers d'entreprise, rétablissement des augmentations supplémentaires, 526  
 Délai dans la distribution du courrier, 1837, 2649-2650  
 Entrée en franchise au Canada de cadeaux provenant de membres des forces armées en service à l'étranger, 1769  
 Facteurs de Vancouver (C.-B.), q. (M. MacInnis), 1691  
 Fonctionnaires et employés. *V. ce titre*  
 Immeubles devant servir de terminus postal à London (Ont.), *dd.* (M. White, Middlesex-Est), 2174  
 Lettre spéciale pour les troupes utilisable en vue de la correspondance aérienne, 1473  
 Maître de poste de Nicolet (P.Q.), q. (M. Courtemanche), 1905-1906  
 Omission de l'Île du Prince-Édouard sur une carte géographique publiée par le ministère, 1091, 1141  
 Service postal à Woodroffe (banlieue d'Ottawa), 2242

- Postes de pilotage**, règlement régissant l'admission des passagers, 1692, 1726-1727, 1770, *dd.* (M. Fulton), 1813

**Poulin, M. Raoul (Beauce)**

- Adresse en réponse, 148-149, 1474-1479  
 Allocations familiales, doublement du montant, 148-149  
 Anciens combattants, pension et allocations, 1474-1475  
 Commission Massey, empiètement sur la juridiction provinciale en matière d'éducation, 1476-1479  
 Coût de la vie et inflation, 148-149  
 Dumping de certains textiles au Canada, 1475  
 Huiles végétales destinées à la fabrication de la margarine, importation, 1475

**Pouliot, M. Jean-François (Témiscouata)**

- Adresse en réponse, 1495-1498, 1500, 1841-1845, 1921-1924

**Pouliot, M. Jean-François—Fin**

- Assurance-santé, progrès réalisés au Canada sous le Gouvernement libéral, 1921-1923  
 Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1796-1797  
 Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 1463  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2532-2533, 2641-2642  
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel)  
 Index anglais, 1001-1002, 2318-2319, 2658  
 Traduction des discours et des lois, 1367, 1581-1582, *dd.*, 1906, 2242  
 Députés, droits et prérogatives, 903  
 Elections fédérales  
 Loi, 1581-1582, 2024-2025  
 Modification de l'art. 58 de la version française de la loi, 2024-2025, 2242  
 Gouvernement actuel à tendance autocratique, accusations injustes, 1496-1498  
 Gouverneur général, prolongement de la durée de ses fonctions, 1841  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 591-592, 1133-1134, 1136-1139  
 Incendies à Cabano et à Rimouski, 1842-1843  
 Infirmes et invalides, hospitalisation et soins médicaux, 1923-1924  
 Instruction publique, aide fédérale, 1497-1498  
 National-Canadien  
 Centralisation de l'industrie, 1843-1844  
 Relèvement de la pension des employés retraités, 1845  
 Réparation de la voie de chemin de fer de Témiscouata, 1844-1845  
 Office des produits agricoles (loi), 1043-1045  
 Orateur de la Chambre, hommage, 2097  
 Postes, construction d'un nouvel édifice à Rivière-du-Loup, 2650  
 Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite à Témiscouata, 1842  
 Radio-Canada, institution du comité spécial, 926  
 Service diplomatique, 903-904  
 Smith, feu Arthur L., 2241  
 Tarif des télégrammes, q., 2171  
 Traité de l'Atlantique-Nord  
 Adhésion de la Grèce et de la Turquie, *m.* (M. Pearson), 2673-2675  
 Convention entre les États signataires (loi), 1117

- Pouvoir d'achat. V. Production, consommation et pouvoir d'achat**

**Power, l'hon. C. G. (Québec-Sud)**

- Commission de redistribution (loi), 1809

**Premier ministre du Canada**

Félicitations à l'occasion du dixième anniversaire de son entrée à la Chambre des communes, 1687-1688  
 Résidence officielle. *V. ce titre*

**Préparatifs économiques et militaires du programme de défense. *V. aussi* Production de défense**

Collaboration entre le C.A.R.C. et l'aviation américaine en Europe et en Amérique, 292-293  
 Dépenses de 3 milliards depuis l'inauguration du programme, 26-27, 209  
 Différence fondamentale entre la situation au Canada et en Europe, 294  
 Escadrilles de chasse prêtes à entrer en action, 27, 210, 292, 1058  
 Étude par le comité de défense du Cabinet, 288, 295  
 Insuffisance des préparatifs militaires, 26-28, 145  
 Programme de réarmement, 518-519, 1906-1907  
 Relevé et mise en valeur des ressources d'importance stratégique du pays, 227-229, 275-276  
 Renseignements refusés pour raison de sécurité, 27-28, 209-210, 315-316

**Président des comités pléniers. *V. Orateur suppléant et président des comités pléniers*****Président suppléant des comités pléniers. *V. Vice-président des comités pléniers*****Prêt agricole canadien**

Commission du prêt agricole canadien  
 Bureaux et fonctionnaires de l'Île du Prince-Édouard, *q.* (M. Kickham), 725  
 Prêts effectués depuis 1940, *dd.* (M. Winkler), 1813  
 Conformité des conditions de prêt aux normes actuelles de la valeur des immeubles, 752-753  
 Prêts consentis en vertu de la loi relative aux améliorations agricoles, 522, 623

**Prêts**

Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni sur le prêt libre d'intérêt, 7, 898-900, 1327-1333  
 Prêt de \$10 l'acre à l'égard du blé non battu, 732-733, 1308  
 Prêts bancaires consentis à la *Ming Sung Industrial Company* sur garantie de l'État, 23-24, 72  
 Prêts consentis aux travailleurs de la défense, 83, 735, 1425  
 Taux d'intérêt excessif exigé par les sociétés de petits prêts, 73, 117

**Prêts hypothécaires aux termes de la loi nationale sur l'habitation**

Hausse du taux d'intérêt et moyens de financement, 82-84  
 Protestation contre l'acquittement prématuré, 82-84, 1597, 1693-1694  
 Terre-Neuve, prêts consentis par la Société centrale d'hypothèques et de logement, *q.* (M. Browne), 1905

**Princesse Élizabeth et duc d'Édimbourg. Leurs Altesses Royales**

Accueil fait par la ville d'Ottawa et par le Canada tout entier, 270, 1231-1232  
 Ajournement de la Chambre en l'honneur de leur visite, 2-3  
 Arrêt à Winnipeg et visite à l'hôpital de Deer-Lodge, 395-396  
 Attribution de la citoyenneté canadienne à la princesse et à tous les membres de la famille royale (M. Drew), 977-978  
 Choix du personnel des trains dans la région de l'Atlantique à l'occasion de la visite royale, *q.* (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 1178-1179  
 Horaire épuisant et inhumain suivi par les visiteurs royaux, 319  
 Message aux membres de la 27e brigade d'infanterie canadienne, 292, 294  
 Message de remerciements adressé au premier ministre du Canada, 1049  
 Réception à l'ambassade du Canada à Washington, exclusion des journalistes, 600-601  
 Souhaits de bienvenue, 1-2, 11, 15, 25, 45, 53, 97, 99, 100, 387, 601  
 Visite aux États-Unis, 963  
 Visite au Nouveau-Brunswick, 214-215  
 Visite à Témiscouata, 1842

**Prisonniers de guerre**

Contingent canadien en Corée, 1095, 2317  
 Kurt Meyer. *V. Meyer, le général Kurt*

**Privilège, question. *V. Question de privilège*****Privilèges et élections (comité)**

Attributions, 254  
 Liste des membres, 252

**Prix**

Indice du coût de la vie. *V. Coût de la vie*  
 Régie des prix. *V. Régies*

**Prix de revente (maintien ou fixation). *V. aussi discussion sur Coalitions (loi des enquêtes)***

**Prix de revente—Suite**

- Application des art. 498 et 498A du Code criminel, 2225-2226, 2250, 2474, 2476-2477, 2481, 2553-2554, 2565-2566, 2571-2572, 2634, 2637-2639, 2642, 2650
- Augmentation des articles à prix de revente fixé et de ceux à prix de revente non fixé, q. (M. Murray, Oxford), 358, 2225, 2234, 2289-2290
- Bienfait pour le fabricant ou le détaillant, opinions diverses. *V. discussion sur Coalitions* (loi des enquêtes)
- Commerce des pharmaciens, 2223, 2257-2258, 2303, 2308-2309, 2344, 2361, 2380, 2563, 2594, 2599-2600
- Dépenses d'exploitation de différentes entreprises, 2216
- Effet sur la concurrence en matière de prix, 37, 164-166, 378-379, 381-382, 626-627, 2233
- Effet sur différents groupes de commerçants. *V. discussion sur Coalitions* (loi sur les enquêtes)
- Évolution des prix, 38, 45, 132, 155, 250, q. (M. Murray, Oxford), 358, 2225
- Interdiction par le Gouvernement et application de la loi relative aux coalitions, 94-95, 192-193, 700, 704, 718, 722-723, 1810, 2208-2238, 2244-2313, 2321-2381, 2453-2486, 2488-2513, 2517-2573, 2577-2648
- Matières stratégiques destinées à l'usage domestique, q. (M. Macdonnell), 1367
- Mesure appliquée aux États-Unis, 2252, 2258-2259, 2297, 2305, 2363, 2466-2471, 2557
- Moyens de fixer le prix des marchandises (M. Garson), 2227-2228
- Opinion de la maison *Eaton* sur l'application de la loi des enquêtes sur les coalitions, 2230, 2252-2253, 2273
- Ouvrage du professeur Henry Smith, 2255, 2261
- Rapport provisoire de la Commission MacQuarrie  
Allusions diverses. *V. discussion sur Coalitions* (loi des enquêtes)  
Commentaires (M. Garson), 697-699, 2208-2220  
Distribution aux députés, 162-163
- Répercussions sur notre économie nationale, 2229-2231
- Ruine des petits marchands, 127, 200, 757, 2229-2230, 2254, 2288-2291, 2294, 2369, 2478, 2581, 2587-2588

**Prix de revente—Fin**

- Statistiques établissant le bienfait de la fixation des prix pour le consommateur, 2245-2246
- Vente au détail du tabac, 2307, 2365-2366

**Procédure parlementaire. V. aussi Règlement de la Chambre****Procédure parlementaire (comité)**

- Institution et liste des membres, m. (M. St-Laurent), 3, 5
- Rapports  
Premier, 5  
Deuxième, 449  
Troisième, 695-696  
Quatrième, 1963-1965
- Renvoi du rapport au comité plénier, 1965

**Production, consommation et pouvoir d'achat**

- Accroissement de la consommation et des placements afin de maintenir la production à un niveau élevé, 889-890, 969
- Avance de la production sur la consommation (M. Blackmore), 245-251
- Dépréciation du dollar canadien quant au pouvoir d'achat, 25, 41-42, 76, 153, 193, 294, 318, 516, 525, 775-776, 849, 1378
- Déséquilibre résultant d'une surabondance de dollars en face d'une pénurie de biens, 44, 167-169, 172, 367, 755, 764, 1395-1397
- Politique fausse du parti libéral, 48, 186, 188, 249, 275, 378-379, 510-511, 616-617, 1410-1411
- Disproportion entre la production des provinces Maritimes et celle du pays en général, 620-622
- Écart entre le prix touché par le producteur et le prix payé par le consommateur, 77, 99, 122-123, 1229-1230, 2185-2186
- Maintien de l'équilibre à l'égard de la production des denrées agricoles, 851, 978-979, 987-988
- Maple-Creek (Sask.), 602-606
- Pouvoir d'achat d'une heure de travail au Canada et aux États-Unis en (1939, 1950 et 1951), 42, 110, 133
- Revenu national net de 1934 à 1935 et de 1945 à 1950, q. (M. Déchéne), 1813
- Valeur du pouvoir d'achat relativement aux salaires versés dans l'industrie (M. St-Laurent), 41 (M. Shaw), 510

**Production de défense. V. aussi Matériel militaire**

- Avions. *V. ce titre*

**Production de défense—Fin**

- Brunke, M. J. D., nomination au poste de directeur des priorités, 303
- Camions militaires fabriqués au Canada, 226
- Confection des vêtements pour les membres des forces armées, 227, 2575, 2655
- Contrats militaires. *V. ce titre*
- Énergie atomique de Chalk-River, employés non britanniques, q. (M. Gagnon), 596
- Fonctionnaires et employés canadiens de langue anglaise et de langue française, q. (M. LaCroix), 500
- Machines-outils achetées par le Gouvernement pour le compte des entrepreneurs canadiens, 226-227
- Matières stratégiques
- Mise en valeur, 227-229, 275-276
- Prix des approvisionnements pour les besoins domestiques, q. (M. Macdonnell), 1367
- Mesure de sécurité nationale visant le personnel des industries, 1482-1487, 1584-1586, 1909
- Navires, construction. *V. Chantiers maritimes*
- Nomination d'une personne qualifiée pour s'occuper des travaux publics à Windsor (Ont.), 143
- Programme électronique, 226
- Usine de Chalk-River, employés non britanniques, q. (M. Gagnon), 596

**Produits agricoles**

- Augmentation du volume des exportations canadiennes à destination du Royaume-Uni, 1031
- Expédition à l'Inde en vertu du plan Colombo, q. (M. Catherwood), 1058
- Fruits et légumes. *V. ce titre*
- Hausse relative des prix depuis 1939 dans différents domaines, 828
- Maintien de l'équilibre à l'égard de la production, 978-979, 987-988, 2162, 2181-2182
- Office des produits agricoles (loi). *V. ce titre*
- Prix au cours de 1943, 1944 et 1945, *dd.* (M. Wright), 1954
- Stabilisation des prix, 123, 761, 763, 1027, 1033, 1046, 2162-2163

**Produits avicoles**

- Œufs, parité des prix, 1236

**Produits chimiques**

- Expédition d'Essex-Ouest dans toutes les régions du Canada, 140

**Produits chimiques—Fin**

- Exportations clandestines à la Hongrie communiste, 2575-2576, 2651-2653

**Produits laitiers**

- Beurre. *V. ce titre*
- Contingents établis par les États-Unis, restrictions gouvernementales, 1292
- Fromage non mûri, 749
- Lactose importé en 1951, q. (M. Tustin), 1057
- Lait. *V. ce titre*
- Tarif douanier, 1612

**Produits pharmaceutiques**

- Importance de l'industrie pharmaceutique dans Essex-Ouest, 140
- Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production, q. (M. McCulloch), 1058

**Provinces du Canada. *V. aussi leurs noms respectifs***

- Division en districts électoraux, 1809

**Provinces Maritimes. *V. aussi leurs noms respectifs***

- Création d'un surplus d'énergie hydro-électrique, 623-624
- Disproportion entre la production des provinces Maritimes et celle du pays en général, 620-622
- Mouvement constant d'immigration des provinces Maritimes aux États-Unis, 181
- Participation au développement du Canada, 86
- Taux de transport des marchandises (loi), 6-7, 559-580, 1542
- Terrains marécageux, 623, 1233

**Prudham, l'hon. George (ministre des Mines et Relevés techniques)**

- Arpentage des terres du Canada (loi), 8, 890-892, 896-898, 1334-1337, 1343
- Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, publication de nouveaux règlements, 1502
- Relevés géologiques et géodésiques et cartographie par photographie aérienne, employés à cette fin, q. (M. Winkler), 2169-2170

**Publications. *V. Journaux et Revues*****Quais**

- Aménagement au havre de la baie North-Rustico (Î. P.-É.), q. (M. McLure), 1369

**Quais—Fin**

- Bonavista et Carbonear (T.-N.), q. (M. Browne), 2171-2172  
 Sainte-Angèle (P.Q.), travaux de réparations, 636  
 Winnipeg (Man.), quai de l'avenue Alexander situé sur la rivière Rouge, 1596, 1643

**Québec**

- Autonomie dans cette province, 1230-1231  
 Terrains inhabités et non cultivés, 522, 837-838  
 Vente de liqueurs alcooliques, 839-840

**Quelch, M. Victor** (Acadia)

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 1330-1331  
 Adresse en réponse, 758-765, 845-848, 1630-1633

Sous-amendement, 848

**Agriculteurs canadiens**

Avances à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 1630-1631

Part du revenu national touchée par les cultivateurs, 762

Anciens combattants, relèvement de la pension de base en conformité du coût de la vie, 846-847

Arpentage des terres du Canada (loi), 1336

Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1891

Céréales (loi), 2088-2089, 2151-2152, 2156-2157

Contrôle du change étranger, valeur des titres canadiens détenus en Grande-Bretagne, 1330-1331

Coût de la vie et inflation, 764-765

Instruments aratoires, prix trop élevé, 762

Irrigation, projet de détournement de la rivière Red-Deer, 759

Lettres de change (loi), 1257-1258

Office des produits agricoles (loi), 1045-1047, 2161-2163, 2203-2204

Pensions, invalidité et décès (loi), 1351-1353, 1563-1564

Production, consommation et pouvoir d'achat, déséquilibre résultant d'une surabondance de dollars en face d'une pénurie de biens, 764

Produits agricoles, stabilisation des prix, 761, 763, 2162-2163

Règlement de la Chambre, amendement proposé en vue d'empêcher la 2e l. d'un bill, 2177

Règlementation des prix et régime de subventions, 760-761

Sécurité de vieillesse (loi), 431-432, 670, 679, 873-874

Soldats de l'Empire, pension, 846

**Question ouvrière**

Assurance-chômage. *V. ce titre*

Bureau international du travail, texte des conventions et des vœux adoptés à Genève, 1588

Chômage dans les usines, 2453, 2655

Différend ouvrier à Windsor (Ont.), 1642

Embauchage, nouveau sommet atteint au Canada en dépit de l'immigration, 366

Employé congédié de l'Avro, 825, 1482-1486, 1584

Justes méthodes d'emploi (loi), 6

Main-d'œuvre. *V. ce titre*

Relations industrielles (loi), 6

Semaine de cinq jours pour les employés de banque, 117, 998, 1049, 1253-1264, 1316

Semaine industrielle de quarante heures, q. (M. Knowles), 726-728

Service national de placement. *V. ce titre*

Syndicat des menuisiers de Winnipeg (Man.), 735

**Question de privilège**

Beaudry, M.

Insurrection dans les rangs du parti libéral, fausse nouvelle parue dans le *Telegram* de Toronto, 1905

Votes pris au comité de la législation relative aux coalitions, 1722

Bradette, M., indemnités de session des députés, 1807

Cannon, M., allusion à un article du *Devoir* sur la modification de l'*art.* 58 de la version française de la loi des élections, 2241-2242

Cruikshank, M., application du Règlement relatif à la lecture des discours, 71

Déchêne, M., allusion à une interruption au cours d'un débat, 2449

Drew, M.

Accusations portées contre le Gouvernement et contenues dans une brochure publiée par le parti ouvrier-progressiste, 499-500, 535-536

Aide financière fédérale aux producteurs de céréales des Prairies, paroles de M. Howe, 1723-1724

Contribution du Canada à la défense de l'Europe; allusion à la déclaration du ministre de la Défense, 1285, 1315, 1339-1342

Service postal, délai dans la distribution du courrier, 2649-2650

Hellyer, M., félicitations à M. Meeker à l'occasion de la naissance de sa fille, 1469

**Question de privilèges—Fin**

- Lapointe, M., anciens combattants, droits aux traitements, 1688-1689
- McLure, M., omission de l'Île du Prince-Édouard sur une carte géographique publiée par le ministère des Postes, 1091, 1141
- Sinclair, M., citation du journal *Ensign* au sujet de l'établissement de relations diplomatiques avec le Vatican, 777

**Questions**

- Acier importé de pays autres que les États-Unis (M. Boisvert), 360
- Aérodrome nouveau à Terre-Neuve (M. Higgins), 945
- Aéroport international de Vancouver (C.-B.), moyenne quotidienne d'exploitation (M. Laing), 1690-1691
- Affaires des anciens combattants
- Île du Prince-Édouard, bureaux du ministère et fonctionnaires (M. Kickham), 503-504
- Somme versée par le ministère à M. W. C. Thomson pour services rendus (M. Hees), 2168-2169
- Allocations familiales, demandes visant les nouveaux-nés (M. Knowles), 730-731
- Anciens combattants
- Allocations
- Demandes approuvées et rejetées par la Commission (M. Brooks), 1592
- Sommes versées au cours des années 1949, 1950 et 1951 (M. Goode), 501
- Paiements en trop relatifs au traitement dentaire (M. McLure), 1178
- Soins médicaux et montant retenu sur pension (M. Diefenbaker), 1371
- Supplément de chômage aux anciens combattants en traitement dans les sanatoriums et les hôpitaux (M. Diefenbaker), 1177
- Automobiles saisies à cause du transport de cigarettes en contrebande (M. Nowlan), 2315
- Avelines importées, quantité et droits de douane (M. Cruickshank), 730
- Aveugles, réclamations de recouvrement à même la succession des allocataires décédés (M. McCulloch), 829-830
- Aviation
- Armement de l'avion Sabre F-86E (M. Dinsdale), 361
- Rivers (Man.), aménagement d'une route menant au camp d'entraînement en commun (M. Dinsdale), 596, 1469

**Questions—Suite**

- Avocats, honoraires et frais de justice concernant la poursuite de M. Woods (M. White, Middlesex-Est), 2315-2316
- Barrages
- Lac Ontario, effet sur le niveau des eaux (M. Lennard), 1367
- Souris (Manitoba), travaux de reconstruction, 504
- Beurre, permis accordés à des sociétés privées pour l'importation et l'exportation (M. Fraser), 357-358, 1593
- Blé
- Excédent au 31 juillet 1951 et quantité entreposée (M. Ross, Souris), 1051
- Frais de manutention exigibles aux termes de l'accord international (M. Argue), 827
- Quantité expédiée par Churchill ou emmagasinée à cet endroit (M. Diefenbaker), 356
- Ventes au cours de la campagne agricole 1950-1951 en vertu de l'accord international (M. Fair), 1177
- Volume détenu par la Commission canadienne du blé (M. Harkness), 1050-1051, 1286
- Blé, orge et avoine, fermeture et transfert des comptes des syndicats (M. Argue), 1052
- Bois de pâte exporté du Nouveau-Brunswick (M. Brooks), 1057
- Bovins mi-gras vendus de la ferme expérimentale de Kapuskasing (M. Diefenbaker), 500
- Brise-lames à Rustico-Harbour, travaux de réparation (M. McLure), 1053
- Camp militaire de Shilo (Man.), service d'un entraîneur de hockey (M. Dinsdale), 1689
- Canalisation et aménagement hydro-électrique du Saint-Laurent
- Coût de l'entreprise (M. Balcom), 1049-1050
- Effet sur le niveau des eaux du lac Saint-Pierre (M. Boisvert), 1180
- Participation de la province de Québec (M. Winkler), 1812
- Résultat produit sur le niveau du lac Ontario (M. Lennard), 945
- Céréales vendues et emmagasinées et détails divers au moment de l'inventaire des stocks pour l'année 1950-1951 (M. Wright), 2172-2173
- Chalk-River (usine), employés non britanniques (M. Gagnon), 596

Questions—*Suite*

- Chalutiers et palangriers  
Règlements concernant les subventions à la construction (M. Smith, Queens-Shelburne), 947-948  
Utilisation de nouveaux chalutiers par les pêcheurs de Rustico-Harbour (Î P.-É.) (M. McLure), 1177
- Chemins de fer Nationaux du Canada  
Choix du personnel des trains dans la région de l'Atlantique à l'occasion de la visite royale (M. MacLean, Cap-Breton-Nord-Victoria), 1178-1179  
Lynn-Lake (Man.), coût estimatif de cette entreprise (M. Catherwood), 2315
- Coalitions (loi des enquêtes)  
Condamnations de janvier à septembre 1951 (M. Catherwood), 356  
Service d'avocats devant le comité du Sénat et de la Chambre des communes (M. Hodgson), 1906
- Commission d'achat de laine, quantité achetée et pays importateurs (M. Catherwood), 730
- Commission d'assurance-chômage  
Bureaux de l'île du Prince-Édouard, fonctions et traitement du personnel (M. Kickham), 598  
Chicoutimi (P.Q.), président du tribunal d'arbitrage, fonctions et traitement (M. Gagnon), 597
- Commission canadienne du blé  
Postes vacants au comité consultatif (M. Diefenbaker), 1051, 1635-1636  
Transfert de blé inférieur à la mise en commun de 1951-1952 (M. Diefenbaker), 1470-1471
- Commission canadienne des indemnités de guerre, membres et employés, réclamations et indemnités (M. Fulton), 1368
- Commission du contrôle du change étranger, nombre d'employés et mouvement des capitaux (M. Macdonnell), 827-828
- Commission MacQuarrie, somme dépensée en honoraires et en frais de déplacement (M. Thatcher), 947
- Commission du prêt agricole canadien dans l'île du Prince-Édouard, bureaux et fonctionnaires (M. Kickham), 725
- Contrats militaires  
Contrats accordés dans les provinces des Prairies, de l'Ontario et de Québec depuis le 1er juillet 1951 (M. Dinsdale), 725 (M. Brooks), 1056

Questions—*Suite*

- Contrats militaires—*Fin*  
Répartition des sous-contrats pour la production de défense (M. Coldwell), 729, 1181
- Contrebande de cigarettes (M. Coyle), 1689 (M. Nowlan), 2315
- Corée  
Colis expédiés du Canada aux officiers et matelots au combat (M. Lennard), 728  
Services d'assistance et de loisirs établis à l'intention des troupes canadiennes (M. Dinsdale), 501-503
- Corporation commerciale canadienne, vice-président de cette société (M. Hodgson), 1592
- Corps des commissionnaires, barème du traitement (M. McLure), 1287
- Coût de la vie, indice de Terre-Neuve et indice général au Canada (M. Knowles), 1058
- Décret du conseil C.P. 3486 non publié pour raison de sécurité (M. Knowles), 360
- Défense civile  
Indemnité aux membres volontaires (M. Laing), 725  
Somme allouée aux services de formation de l'Association ambulancière Saint-Jean (M. Hees), 1471
- Défense nationale  
Division du matériel et des approvisionnements, fonctionnaires civils et personnel de la marine (M. Balcom), 1906  
Escadrilles de réserve du C.A.R.C. en activité dans diverses régions du Canada (M. MacLean, Queens), 1058  
Pénurie de matériaux pour la construction (M. Hellyer), 1368-1369  
Pharmaciens diplômés et matériel sanitaire des services armés (M. Balcom), 725  
Saumon en conserve acheté de la Colombie-Britannique par le ministère (M. Gibson), 825
- Drapeau national, pays n'ayant pas leur drapeau distinctif (M. LaCroix), 1288
- Droits douaniers prélevés sur les filets de poisson congelés exportés aux États-Unis (M. Balcom), 1370
- Édifices publics  
Édifice de l'Est à Ottawa, travaux de transformation (M. Fulton), 826, 1181-1182  
Edmundston (N.-B.), bureaux pour le ministère du Travail (M. Dubé), 1689

**Questions—Suite**

## Édifices publics—Fin

Jardin international de la paix, construction d'un nouvel édifice de la douane (M. Knowles), 2317

## Élévateurs de grains

Boisseaux emmagasinés aux élévateurs des Prairies (M. Diefenbaker), 356

Saskatoon, puissance d'entreposage et entreposage réel à l'élévateur terminus de l'État (M. Diefenbaker), 728

Entrepôt de boîte à Terre-Neuve (M. Browne), 1813

Facteurs, service à Vancouver (C.-B.) (M. MacInnis), 1691

Femmes de ménage employées par le Gouvernement à Montréal (M. Dupuis), 504

Fête du souvenir célébrée à Québec, instructions rédigées en anglais (M. LaCroix), 1689

Floteurs destinés à aider les navires faisant la pêche à la seine, établissement à False-Creek (Vancouver) (M. MacDougall), 1288-1289

## Fonctionnaires et employés

Conseil national de recherches, sujets non britanniques (M. Gagnon), 356, 593-594

Défense nationale, salaire des civils employés dans les établissements militaires en Nouvelle-Écosse (M. Nowlan), 359

Employés d'usine et de bureau, période hebdomadaire de travail (M. Knowles), 1591

## Impôt sur le revenu

Bureaux régionaux, employés congédiés et décrets du conseil à cette fin (M. Harkness), 1050 (M. Diefenbaker), 2315

London, Ont. (M. White, Middlesex-Est), 1180-1181

Production de défense, Canadiens de langue anglaise et Canadiens de langue française (M. LaCroix), 500

Promotions accordées dans les différents ministères du service civil (M. Knowles), 826

## Forces canadiennes de défense

Allocations supplémentaires et d'urgence aux familles des membres (M. Dinsdale), 1058

Enrôlements et libérations en 1951 (M. Catherwood), 1591

Officiers d'origine française et d'autre origine (M. Lafontaine), 1906

Personnes à charge de militaires, allocations versées aux enfants de veuves pensionnées (M. Harkness), 2171

**Questions—Suite**

Forêt, programme de reboisement des gouvernements provinciaux (M. Knowles), 729

Fourchettes à découper pour le ministère de la Production de défense (M. Green), 1469

Gares à Windsor (Ont.) et à Edmundston (N.-B.), aménagement et recettes de la compagnie des chemins de fer Nationaux (MM. Brown et Dubé), 2168, 2169

Géologie, équipe de relevé géologique au Cap-Breton (M. Gillis), 360-361

Homer (Ont.), bâtiments du bassin dans le comté de Lincoln (M. Charlton), 359

Hôpital-école d'Ontario situé à Smiths-Falls, subventions fédérales (M. Fulford), 2171

## Huiles végétales

Coût de diverses huiles utilisées dans la fabrication de la margarine (M. McLure), 1810

Importations et production au Canada au cours de 1945-1950 (M. Follwell), 594-595

## Immigrants

Admission au pays, par différents ports, du 30 mai au 30 septembre 1951 (M. Riley), 597

Allemands et Lettons établis à Terre-Neuve (M. Browne), 1288

Avances provisoires en vue de leur venue au Canada (M. Dinsdale), 1370

Bureaux de l'immigration à Halifax, traitement des gardiens (M. Balcom), 356

Hôtelleries à leur usage et coût de l'entretien (M. Churchill), 1369

Nombre d'immigrants entrés au Canada, pays d'origine et aide d'établissement (M. Laing), 595-596

Pénurie de transport maritime et priorité pour passage (M. Churchill), 1369

Personnes venues des États-Unis au Canada par les ports d'entrée des provinces des Prairies (M. Ross, Souris), 1690

Service de placement assuré par le ministère (M. Churchill), 1590-1591

Transport par groupe et frais de passage (M. Churchill), 1589

Valdmanis, M. Alfred (M. Higgins), 596-597

Impôt sur le revenu, remises aux sociétés commerciales (M. Diefenbaker), 500, 827

## Questions—Suite

- Imprimerie nationale, montants dus par divers ministères (M. Knowles), 1812-1813
- Industries  
Établissement au Canada par des pays étrangers (M. Brooks), 1177-1178  
Semaine industrielle de quarante heures (M. Knowles), 726-728
- Infirmes et invalides, enquêtes provinciales en vue de la pension (M. Fair), 355-356
- Inondations, mesures préventives (M. Knowles), 1372
- Insuline, prix au Canada et aux États-Unis et aide fédérale à la production (M. McCulloch), 1058
- Irrigation, programme d'écoulement des eaux de Burke à Eriau-Beach (Ont.) (M. Lennard), 599
- Jardin international de la paix au Manitoba, subvention relative à l'aménagement (M. Knowles), 2316
- Jus de pomme, subventions aux fabricants de conserves (M. Diefenbaker), 1593
- Lactose importé en 1951 (M. Tustin), 1057
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service en 1952 (M. Laing), 1690
- Logement, projet de Fraserview à Vancouver (M. Laing), 729
- Maisons de commerce non classées dans la catégorie de magasins à rayons et exploitant trois magasins de détail ou plus (M. Beaudry), 1810
- Manèges militaires dans la province du Nouveau-Brunswick, construction depuis 1939 (M. Brooks), 2170-2171
- Marine canadienne, personnel de la division du matériel et des approvisionnements à Halifax (M. Balcom), 1906
- Matières stratégiques, fixation des prix (M. Macdonnell), 1367
- Mélasse raffinée achetée de l'Irlande (M. Balcom), 1471
- Mines exploitées dans les régions minières de l'Ungava (M. Gingues), 830
- Ming Sung Industrial Company*, impôt sur le revenu et engagement de M. W. C. Clark, sous-ministre des Finances (M. Diefenbaker), 1905
- Municipalités, subventions versées par l'État en remplacement d'impôts (M. Murphy), 358
- National-Canadien et Pacifique-Canadien, milles de chemin de fer établis dans la Saskatchewan, élévateurs situés sur ces lignes et transport de céréales (M. Helme), 1593

## Questions—Suite

- Navires  
*Aorangi*, service des voyageurs et de fret, subvention de l'État (M. Laing), 1690  
C. D. Howe prêté au gouvernement d'Australie, renseignements divers (M. Coldwell), 504
- Obligations de l'État  
Comptes d'épargne obligatoire non soldés par l'État (M. Lennard), 600  
Montant des achats et montant respectif des remboursements effectués à l'égard de chaque émission (M. MacInnis), 1286, 1471
- Office national du film  
*Comment construire un igloo*, prix de revient de ce film et distribution (M. Charlton), 1591  
Films d'actualités, distribution et utilisation par différentes sociétés (M. Fraser), 1811-1812  
Films de la série *En avant Canada* vendus à des sociétés et sommes reçues (M. Fraser), 826-827
- Office des prix des produits de la pêche, sommes versées aux membres et demandes d'aide (M. Stuart), 945-946
- Officiers d'origine française, grades détenus en 1939 et 1951 (M. Gauthier, Portneuf), 2173
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, représentation canadienne aux réunions à Lima (Pérou) (M. Stuart), 504
- Pain, réglementation concernant les matières colorantes (M. Knowles), 358
- Papier journal, arbres du Canada utilisés pour la fabrication (M. Knowles), 729
- Parc national des Hautes-Terres en Nouvelle-Écosse, entretien et aménagement (M. Black, Cumberland), 1057
- Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne et en Hongrie (M. Diefenbaker), 598
- Pêcheries  
Convention internationale des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest (M. Smith, Queens-Shelburne), 2172  
Île du Prince-Édouard, pêche au homard (M. McLure), 947  
Pêche illicite dans l'Île du Prince-Édouard (M. McLure), 1288  
Saumon de l'Atlantique, parcours de migration (M. McWilliam), 598-599
- Pension de vieillesse  
Publicité et autres frais de réclame à la radio (M. Shaw), 358  
Réclamation contre les biens de bénéficiaires décédés (M. McCulloch), 829-830, 864

**Questions—Suite**

- Personnes déplacées, contrats concernant les emplois prévus (M. Churchill), 1589-1590
- Pétrole, production et investissements des compagnies pétrolières en Alberta au cours de 1948 (M. Gingues), 829
- Pipe-lines pour gaz à l'état naturel et le pétrole (M. Knowles), 1370
- Plan Colombo  
Produits agricoles expédiés à l'Inde en vertu de ce plan (M. Catherwood), 1058  
Somme versée par le Canada et pays du Commonwealth bénéficiaires (M. MacInnis), 730
- Pommes, organismes de vente de la Nouvelle-Écosse (M. Anderson), 1057
- Ponts  
Hillsborough (Î. P.-É.) (M. McLure), 2169  
Jacques-Cartier, mode de remboursement relativement au coût de construction (M. Dupuis), 597
- Porcs, prix de la qualité supérieure sur les marchés d'Edmonton, de Winnipeg et de Toronto (M. Fair), 1287
- Port de la douane à Melfort (Sask.), frais d'administration (M. Wright), 500
- Postes  
Bureau de poste à Penticton (C.-B.), soumissions pour les rajouts (M. Jones), 1181  
Colis expédiés du Canada aux officiers et matelots combattant en Corée (M. Lennard), 728  
Maître de poste à Nicolet (P.Q.) (M. Courtemanche), 1905-1906  
Winnipeg (Man.), employés temporaires dans la période de Noël (M. Knowles), 830
- Prix, hausse relative depuis 1939 dans différents domaines (M. Smith, Queens-Shelburne), 828
- Prix de revente fixé et prix de revente non fixé sur certains articles (M. Murray, Oxford), 358, 2225, 2234
- Produits agricoles expédiés à l'Inde en vertu du plan Colombo (M. Catherwood), 1058
- Quais  
Aménagement au havre de la baie North-Rustico (Î. P.-É.) (M. McLure), 1369  
Bonavista et Carbonear (T.-N.) (M. Browne), 2171-2172
- Radiodiffusion, émissions présentées par les syndicats ouvriers ou à leur bénéfice par les postes de Radio-Canada (M. Noseworthy), 1286

**Questions—Suite**

- Radiorécepteurs (permis)  
Postes récepteurs au Canada et permis délivrés (M. Brown), 726  
Poursuites intentées dans l'Île du Prince-Édouard (M. McLure), 1287  
Relevé spécial des radiorécepteurs et de l'électrification des foyers au Canada (M. Brown), 1054-1055
- Radiotéléphones installés dans la province de Terre-Neuve (M. Browne), 594, 2169
- Relevés géologiques et géodésiques et cartographie par photographie aérienne, employés à cette fin (M. Winkler), 2169-2170
- Résidence du premier ministre, coût global (M. Fulton), 728, 1181
- Revenu national  
Bureaux du ministère à Sydney (N.-É.) (M. Gillis), 1370  
Revenu national net de 1934 à 1935 et de 1945 à 1950 (M. Déchéne), 1813
- Route du parc national reliant Rustico-Harbour à Cavendish (Î. P.-É.) (M. McLure), 1178
- Route transcanadienne  
Brandon (Man.) (M. Dinsdale), 1053  
Coût des travaux, par mille (M. Boisvert), 1287  
Milles de route en voie de construction et sommes versées par province (M. Black, Cumberland), 946
- Salaires payés par les exploitants miniers en Nouvelle-Écosse (M. Balcom), 1471
- Saskatchewan-Sud (entreprise d'irrigation et d'énergie hydro-électrique), dépenses effectuées depuis le 1er mai 1951 (M. Diefenbaker), 356
- Sécurité de vieillesse, économie annuelle pour la Nouvelle-Écosse (M. Balcom), 730
- Séminaire d'Overbrook à l'usage de la Gendarmerie royale du Canada (M. Hodgson), 1593
- Service national de placement, bureaux à Sydney (N.-É.) (M. Gillis), 500
- Statuts du Canada, revision et publication (M. Knowles), 1289
- Télégrammes, tarif actuel (M. Pouliot), 2171
- Télévision, importations et exportations de postes récepteurs en usage au Canada (M. Brown), 1056
- Terre-Neuve  
Industries récemment établies (M. Brooks), 1905  
Prêts consentis par la Société centrale d'hypothèques et de logement (M. Browne), 1905

**Questions—Fin**

## Terre-Neuve—Fin

Solde de la somme détenue par le Gouvernement fédéral lors de l'entrée dans la Confédération (M. Browne), 596, 636-637

Terres destinées aux anciens combattants, ex-militaires établis dans Queens (Î. P.-É.) (M. MacLean, Queens), 1052

Transbordeur faisant le service entre Port-aux-Basques et Sydney-Nord (M. Browne), 358

Vaches laitières, bovins, porcs et moutons au Canada et exportations aux États-Unis (M. Diefenbaker), 1371

**Radar**

Commandes d'appareils de radar, articles du *Herald* de Montréal, 1967, 2028-2029, 2099

Programme électronique pour la défense, 226

**Radio-Canada (société)**

Émissions présentées par les syndicats ouvriers ou à leur bénéfice, q. (M. Noseworthy), 1286

Établissement d'un service de production dans la Saskatchewan, 1413-1414

Règlement de différends entre cette société et les postes privés, 952

**Service international**

Émissions diffusées vers la Russie et la Tchécoslovaquie, *dd.* (M. Hodgson), 1691

Émissions sur ondes courtes vers l'Europe, service en langue ukrainienne, 453

Subventions, 240

Suppression des programmes à tendance communiste, 240, 773

**Radiodiffusion (comité)**

Institution d'un comité spécial en vue d'étudier le rapport annuel et une modification à la loi canadienne de la radiodiffusion (M. McCann), 912-941

Liste des membres, 1049, 1177, 1315, 1689, 1966

**Rapports**

Premier, 1285

Deuxième, 1689

Troisième, 2097-2098

**Radiodiffusion (loi)**

(Modification visant à augmenter le nombre de gouverneurs, à verser des retraits et à prévoir de nouvelles subventions)

Bill n° 17. M. McCann

**Radiodiffusion—Fin**

Rés., 777, 941-944; Ire l., 944; 2e l., 1264-1273; renvoi au comité de la radiodiffusion; *com.*, 1949-1961, 1970-2009, 2011-2021; 3e l., 2021

**Radiorécepteurs (permis)**

Poursuites intentées dans l'île du Prince-Édouard, q. (M. McLure), 1287

Postes récepteurs au Canada et permis délivrés, q. (M. Brown), 726

Progrès accomplis dans l'installation de postes à Terre-Neuve, q. (M. Browne), 594

Relevé spécial des radiorécepteurs et de l'électrification des foyers au Canada, q. (M. Brown), 1054-1055

Suppression des permis, 736

**Radiotéléphonie**, installation à Terre-Neuve, q. (M. Browne), 594, 1907-1908, 2169

**Rapports et documents**

Classement des prêts et des dépôts relativement aux banques à charte, 911

Documents déposés, 2098, 2167-2168

Ordres de dépôt de documents. *V. ce titre*

**Recrutement.** *V. Enrôlement*

**Redistribution** des districts électoraux, 1809

**Réfrigérateurs** importés des États-Unis, cause de chômage dans les usines canadiennes, 2453, 2655

**Réfugiés.** *V. Immigrants sous Immigration*

**Régies**

Difficultés résultant de l'application, 238

Loyers, 220

**Prix**

Imposition demandée par les citoyens canadiens, 195-197

Mesure antiinflationniste. *V. Coût de la vie et inflation*

Modification de l'attitude créditiste (M. Herridge), 121, (M. Fair), 130

Moyen propre à rendre les marchandises plus rares, 838

Règlementation dans la Saskatchewan, 952-953

Résultats obtenus à l'étranger par l'application de cette mesure, 36-37, 70, 75-78, 119, 173-176, 516

Régies et régime de subventions proposés par le parti C.C.F., 46-51, 77, 108-109, 118, 120-123, 220-221, 366-367, 379-381, 748-751, 760-761, 953-954

**Régies—Fin**

- Restrictions en vigueur durant la dernière guerre, 610-611  
Salaires, rajustement nécessaire en conformité des prix, 50

**Règlement de la Chambre**

- Adresse en réponse au discours du trône  
Modification de la procédure, 1926-1928  
Sous-amendement présenté par un député ministériel, 1815-1818, 1912  
Allusion à un débat antérieur alors qu'un projet d'amendement est à l'étude, 2389, 2408

**Articles**

- 35, droit de parole au député qui s'est levé le premier, 2411  
38, motions pouvant faire l'objet d'un débat, 1929-1930  
39, règlement relatif à la clôture (bâillon), 2384-2385, 2389, 2401, 2413-2415, 2535, 2547, 2589  
45, motions relatives aux heures de séances, 2386-2387  
57, institution des comités des subsides et des voies et moyens, 1931

**Comité spécial du Règlement. V. Procédure parlementaire (comité)****Commentaires de *Beauchesne***

- 174 et 176, *m.* d'ajournement en vertu de l'*art.* 31, urgence de la discussion, 362, 450, 451, 696, 1092  
246, allusion à un sujet en délibéré judiciaire, 481  
265, lecture de lettres ou d'articles de presse, 2346  
266, citation de commentaires relatifs à toute affaire ou à tout débat de la Chambre en vue de tourner l'opinion d'un côté ou de l'autre, 2563  
293, obstruction dans la marche des travaux, 1801-1803  
338, objets et principes d'un amendement, 2433, 2512  
371, sous-amendement recevable pourvu qu'il se rapporte à la question soulevée dans l'amendement primitif, 1701-1704, 1822-1823  
397, amendement traitant d'une question qui ne peut être soulevée qu'au moyen d'une motion distincte et après avis, 707  
405, amendement jugé frivole, 2441  
413, amendement tendant à remettre en question un principe dont la Chambre a déjà disposé, 2444  
486, augmentation ou réduction de subventions, 685, 871-872

**Règlements de la Chambre—Fin****Commentaires de *Beauchesne*—Fin**

- 546, amendement tendant à étendre les pouvoirs d'un comité, 708  
656, bill étudié en deuxième lecture, discussion du principe seulement, 657  
657, amendement proposé en vue d'empêcher la 2e l. d'un bill, 2164-2166, 2176-2179

**Députés**

- Doivent reprendre leur siège s'ils acceptent d'être interrompus, 1791-1792  
Doivent s'en tenir à la question principale du bill à l'étude, 1797-1798, 1799-1800, 2393, 2400-2401, 2409, 2433-2434, 2435, 2446  
Ne peuvent prêter à un autre député des intentions autres que celles énoncées, 2447  
Paroles antiparlementaires, 2442-2443  
Lecture des discours, 71, 162, 695  
Lecture de lettres, de dépêches de journaux et de télégrammes, 162, 2337  
Limite de la durée des discours, 695-696, 1964  
Ministre réfutant une allégation faite par un député au cours d'un débat antérieur, 2029, 2095  
Modifications permanentes à apporter, 1963-1965  
Motions étudiées sous la rubrique des affaires de routine, 1808  
Motions en vertu de l'*art.* 31  
Temps de présentation approprié, *art.* (15), 449-450  
Urgence de la discussion, 362, 450, 451, 696, 1092  
Projet de loi prévoyant le prélèvement d'impôts, procédure à suivre, 432-433, 860-864, 868-871  
Question de privilège, abus, 2095-2096  
Sous-amendement présenté avant l'adoption de l'amendement modifiant la motion principale, 1827-1828

**Règlement de la Chambre (comité)**

- Attributions et liste des membres, 253, 254  
Premier rapport adopté, 1807

**Relations industrielles (comité)**

- Attributions, 254  
Liste des membres, 253, 1421, 1501  
Rapports  
Premier, 1315  
Deuxième, 1583  
Troisième, 1905

**Relations industrielles (loi)**

(Modifications du chapitre 54 des statuts de 1947-1948—Prélèvement révoicable des cotisations syndicales)

Bill n° 3. M. Knowles  
1re l., 6

**Relations internationales**

Canada et États-Unis

Collaboration dans l'aménagement du Saint-Laurent, 258-259, 280

Dépendance croissante du Canada à l'endroit de ce pays, 201

Commonwealth. *V. ce titre*

Compréhension entre l'Est et l'Ouest, 326-327, 1400

Débat éventuel sur ce sujet, 73

Doctrine de l'internationalisme prêchée par divers groupes, 284-285, 307

Élimination de toute influence étrangère dans certains États du moyen Orient, 263-264, 277-278

Inde et Pakistan, relations entre ces deux pays, 326-327

Pacte du Pacifique. *V. ce titre*

Progrès accompli dans le rapprochement de l'Allemagne occidentale et du monde libre, 263

Traité anglo-égyptien. *V. ce titre*

Traité de l'Atlantique-Nord. *V. ce titre*

**Relevés techniques.** *V. Mines et Relevés techniques*

**Rentes sur l'État**, rajustement en fonction de la pension universelle de vieillesse, 395

**Rentes sur l'État (loi)**

(Relèvement à \$2,400 du montant maximum de la rente et assurance d'une plus grande souplesse)

Bill n° 23. M. Gregg

Rés., 303, 907-908, 1118-1131; 1re l., 1131; 2e l., 1273-1276; renvoi au comité des relations industrielles, 1276

**Réserves indiennes**, terres louées aux cultivateurs de race blanche, *dd.* (M. Shaw), 1372

**Résidence officielle du premier ministre**

Coût global jusqu'à ce jour, *q.* (M. Fulton), 728, 1181, 1223-1226

Gaspillage de l'argent des contribuables, 1219, 1224-1226

**Ressources et Développement économique (ministère)**

Abaissement de la surface phréatique dans certaines régions du Canada, 1489-1490

Exploitation des richesses naturelles du pays et expansion industrielle, mesures antiinflationnistes, 17, 34, 56-57, 60, 135

Faune sauvage, 605-606

Forêt. *V. ce titre*

Jardin international de la paix au Manitoba. *V. ce titre*

Logement. *V. ce titre*

Office national du film. *V. ce titre*

Parc national des Hautes-Terres en Nouvelle-Écosse, entretien et aménagement, *q.* (M. Black, Cumberland), 1057

Pétrole et huile. *V. ce titre*

Programme pratique d'exploitation en vue du financement des dépenses administratives, 1192-1195

Relevé et mise en valeur des ressources d'importance stratégique du pays, 227-229, 275-276

Routes. *V. ce titre*

**Restaurant de la Chambre** (comité), message au Sénat, 254

**Restaurateurs**, fraude de certains d'entre eux, 76, 1711-1712, 1909

**Rétablissement agricole des Prairies**, nombre d'employés de cette division dans la Saskatchewan, *dd.* (M. Argue), 2317

**Revenu national (ministère)**

Bureaux de Sydney (N.-É.), *q.* (M. Gillis), 1370

Douane et accise. *V. ce titre*

Impôt sur le revenu. *V. ce titre*

Part du revenu national touchée par les agriculteurs, 41, 133, 138, 152, 522, 762

Rapport déposé (1951), 5

Revenu national net de 1934 à 1935 et de 1945 à 1950, *q.* (M. Déchêne), 1813

**Rhodes**, M. Cecil, 242-243

**Richard, M. Jean-T. (Ottawa-Est)**

Construction d'un stade à Ottawa d'après les recommandations du plan Greber, 1375-1376

Fonctionnaires et employés du service civil, congés les 24 et 31 décembre, 1692

**Richard, M. Jean-T.—Fin**

Maison Laurier et parc de Kingsmere, visiteurs depuis l'ouverture au public, *dd.*, 1813

**Riley, M. D. A. (Saint-Jean-Albert)**

Adresse en réponse, 214-218  
Anciens combattants, relèvement de la pension de base, 215  
Canalisation du Saint-Laurent, approbation en principe, 215  
Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1872-1875  
Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2379  
Immigrants admis au pays du 30 mai au 30 septembre 1951 par différents ports, *q.*, 597  
Passamaquoddy (baie), aménagement d'une usine d'énergie hydro-électrique, 215-218  
Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Nouveau-Brunswick, 214-215  
Sécurité de vieillesse (loi), 446

**Rimouski et Cabano, incendies, 1842-1843****Rinfret, l'hon. G.-Édouard (ministre des Postes)**

Aérodrome construit à Terre-Neuve, *q.* (M. Higgins), 945  
Élections fédérales (loi), 2044-2046  
Fonctionnaires et employés de l'État, semaine de cinq jours, 2168  
Impressions et papeterie publiques (loi), 1133  
Postes  
Délai dans la distribution du courrier, 2649-2650  
Maître de poste de Nicolet (P.Q.), *q.* (M. Courtemanche), 1905-1906  
Omission de l'Île du Prince-Édouard sur une carte géographique publiée par le ministère, 1141  
Règlement de questions soulevées par les employés de ce ministère, 1424  
Service postal à Woodroffe (banlieue d'Ottawa), 2242  
Tarif pour colis et lettre spéciale pour les troupes en Corée et en Europe, 1472-1473  
Winnipeg (Man.), employés temporaires dans la période de Noël, *q.* (M. Knowles), 830  
Travaux publics (loi), 2683

**Rivières et lacs**

Barrages. *V. ce titre*  
Détournement de la rivière Red-Deer, 759

**Rivières et lacs—Fin**

Érosion des rives en Colombie-Britannique, protection du littoral, 1085-1086, 1087-1088

Grands lacs. *V. ce titre*

Saskatchewan-Sud, projet d'irrigation. *V. ce titre*

**Robinson, M. W. A. (Simcoe-Est)**

Radiodiffusion  
Loi, 1981  
Rapports du comité, 1285, 1689, 2097-2098  
Rappel au Règlement, 2434, 2435

**Rochefort, M. J.-I. (Champlain)**

Adresse en réponse, 1615-1618  
Cliniques anticancéreuses, 1616-1617

**Roi, vœux de bonne santé. V. George VI****Rooney, M. J. H. (St. Paul's)**

Abolition de la taxe de vente sur les cigarettes, le tabac et le matériel pour l'exécution de travaux d'artisanat vendus aux anciens combattants dans les hôpitaux militaires, 998  
Adresse en réponse, 998-999  
Banques, semaine de cinq jours pour les employés, 998  
Sécurité de vieillesse (loi), 667

**Ross, M. J. A. (Souris)**

Adresse en réponse, 137-140, 239, 1636-1637  
Agriculteurs  
Part du revenu national touchée par les cultivateurs, 138  
Pertes subies en vertu des accords sur le blé, 138-139  
Anciens combattants, augmentation du taux de base de la pension, 137-138, 140  
Blé  
Commission royale chargée d'enquêter sur le classement, la vente et l'entrepôtage, 139-140  
Excédent au 31 juillet 1951 et quantité entposée, *q.*, 1051  
Prix initial réduit de 20c. le boisseau à l'égard de la récolte de l'an dernier, 139  
Céréales (loi), 2083-2084, 2092, 2145-2149  
Céréales secondaires et de provende  
Avances aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 139, 1636  
Écoulement des céréales gelées ou de qualité inférieure, 139  
Pénurie dans l'Est, 161-162  
Prix touché par les cultivateurs des États-Unis et du Canada, 139, 239-240

**Ross, M. J. A.—Fin**

- Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 345-346, 547-548
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2604
- Élections fédérales (loi), 2034-2035
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1244
- Howe et St-Laurent, MM., divergences d'opinions, 1636-1637
- Immigration, personnes venues des États-Unis au Canada par les ports d'entrée des provinces des Prairies, *q.*, 1690
- Pensions, invalidité et décès (loi), 1555-1556
- Séchoirs commerciaux de céréales, droits douaniers, 1293, 1637
- Wagons-marchandises du Pacifique-Canadien pour le transport du blé, nombre insuffisant, 1637

**Route transcanadienne**

- Brandon (Man.), parcours de la route dans cette ville, *q.* (M. Dinsdale), 1053
- Coût des travaux, par mille, *q.* (M. Boisvert), 1287
- Milles de route en voie de construction et sommes versées par province, *q.* (M. Black, Cumberland), 946
- Nouvelle-Écosse, travaux d'aménagement, *dd.* (M. Black, Cumberland), 1691

**Routes**

- Circulation internationale et interprovinciale, 305
- Moyens de transport et de communication dans les régions du Nord, 18-19, 197, 243-244
- Revêtement dur de la route du parc national reliant Rustico-Harbour à Cavendish (Î. P.-É.), *q.* (M. McLure), 1178
- Rivers (Man.), nouvelle route menant au camp d'entraînement en commun de l'aviation, *q.* (M. Dinsdale), 596
- Route de défense d'Edmonton à Winnipeg, 185, 965

**Rowe, l'hon. W. Earl (Dufferin-Simcoe)**

- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2527-2534, 2644-2645
- Étudiants canadiens travaillant aux États-Unis, visas d'immigration, 2319

**Royale Gendarmerie à cheval. V. Gendarmerie royale du Canada****Royaume-Uni**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 7, 898-900, 1327-1333
- Difficultés économiques et conséquences sur les marchés canadiens (M. Blackmore), 966-973
- Dons et cadeaux donnés et reçus par la Grande-Bretagne depuis la fin de la guerre jusqu'en décembre (1949), 969-970
- Perte de placements étrangers par suite de la guerre, 968-969

**Russie. V. URSS**

- Saint-André** (fête), présentation d'une réplique de la pierre de Scone au député de Selkirk, 1547

**Saint-Laurent (fleuve)**

- Aménagement de l'énergie dans le Saint-Laurent (loi), 1803-1804, 1938-1940
- Canalisation. *V. ce titre*

**St-Laurent, le très hon. Louis-S.** (premier ministre et président du Conseil privé)

- Abattoirs, perte de bénéfices, 41
- Adresse en réponse, 35-45
- Motion tendant à faire transmettre l'Adresse au Gouverneur général du Canada, 1929
- Priorité au débat, 2
- Agriculteurs
- Avances aux cultivateurs à l'égard des céréales emmagasinées sur la ferme, 733, 1595
- Part considérable du revenu national touchée par les cultivateurs canadiens, 41
- Secours financier aux cultivateurs de l'Ouest, 1472, 1723-1724
- Ali Khan, feu Liaquat, 71
- Anniversaire (10e) de son entrée à la Chambre des communes, félicitations et remerciements, 1687-1688
- Arpentage des terres du Canada (loi), 895-896

- Avocats et procureurs, services professionnels à Toronto, Montréal et Winnipeg, *dd.* (M. Diefenbaker), 1001, 1096
- Bills d'intérêt privé (37, 38, 39 et 40) lus pour la 1re et la 2e fois et renvoyés au comité permanent des bills d'intérêt privé, 1932
- Blé non battu, prêt de \$10 l'acre, 733

**St-Laurent, le très hon. Louis-S.—Suite****Budget**

Budget intérimaire, demande de renseignements (M. Drew), 1343

Frais de services généraux comparés au budget correspondant d'avant-guerre, 43-44

Canalisation du Saint-Laurent, accord intervenu entre les gouvernements fédéral et ontarien au sujet de l'exploitation de l'énergie hydro-électrique, 1583-1584

Casselman, Ward et Harris (Danforth), MM., trentième anniversaire de leur entrée au Parlement, 1721

Churchill, le très hon. Winston, visite au Canada en janvier, 1002, 1963, 2650-2651

**Coalitions (enquêtes sur les)**

Comité mixte parlementaire, 706-707

Loi, 2458-2459, 2486, 2518-2521, 2547

Comité de la procédure parlementaire, reconstitution et liste des membres, 3

Commission de régie interne, 3

Corée, négociations visant la cessation des hostilités, 1374, 1416-1417, 1547, 2516

**Coût de la vie et inflation**

Causes inflationnistes, 35-45

Comparaison entre l'accroissement au Royaume-Uni et au Canada de février à août (1951), 38

Conférence d'étude demandée par l'Association des consommateurs, 734, 860

Définition de l'inflation, 37

Disparité entre les prix américains et canadiens, 39-40

Mesures antiinflationnistes adoptées par le Gouvernement, 35-36, 42-44

Déchêne, M., allusion à une interruption au cours d'un débat, 2449-2450

**Décrets du conseil**

C.P. 3486, publication refusée pour raison de sécurité, 11, q. (M. Knowles), 360

C.P. 6598 autorisant l'entrée en franchise au Canada de cadeaux provenant de membres des forces armées en service à l'étranger, 1769

Résumé des décrets adoptés du 1er au 30 novembre (1951), 1919

Défense nationale, comité d'examen des dépenses, 73-74, 778, 1002, 1019-1020

Divergences d'opinions avec le ministre du Commerce au sujet de l'avance consentie aux cultivateurs de l'Ouest, 1633-1640, 1694-1695, 1712-1717

**St-Laurent, le très hon. Louis-S.—Suite**

Dommages de guerre, versements provisoires à des Canadiens victimes de pertes subies par suite des agissements des Japonais, 1233-1234, 1726

Drapeau national, pays n'ayant pas leur drapeau distinctif, q. (M. LaCroix), 1288

Entreposage des céréales au port de Churchill (Man.), manque d'espace, 1021

Extradition, convention canado-américaine concernant les criminels fugitifs, 1021

Fête de Saint-André, hommage au député de Selkirk, 1547

Fonctionnaires et employés de l'État

Congés les 24 et 31 décembre, 1970

Relèvement des traitements, 2027-2028, 2317

Semaine de travail de cinq jours, 2099

Fourrure importée de la Russie, 1597

Gouvernement, accusations portées par le parti ouvrier-progressiste et publiées dans une brochure, 535-536

Hommage de la part de députés, 12-13, 387

Inondations du fleuve Pô (Italie), assistance du Canada aux sinistrés, 1375, 1419

Instruction publique, aide fédérale aux universités et à l'enseignement en général, 1423

Meyer, le général Kurt

Déclarations formulées par les avocats de la poursuite et de la défense, 1815, 2167

Mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1365

*Ming Sung Industrial Company Limited*, navires battant pavillon canadien, 1473, 1771, 2653

Ministres, rapports à leur retour d'outre-mer, 2515

Missionnaires canadiens en Chine

Rapatriement, 2516

Traitements cruels subis, 1594-1595

Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, m., 256-258

Office national du film, renvoi du rapport annuel à un comité spécial, 2175

Passeports distribués à des personnes désirant aller en URSS, en Pologne et en Hongrie, dd. (M. Diefenbaker), 1059, 1289-1291

Pension de vieillesse, secours appréciable pour faire face au coût de la vie, 42

**St-Laurent, le très hon. Louis-S.—Suite**

- Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg  
(visite au Canada)  
Ajournement de la Chambre en leur honneur, 2-3  
Itinéraire de voyage, 396  
Message de remerciements, 1049  
Souhaits de bienvenue, 2  
Prix de revente (maintien ou fixation)  
Changement éventuel, 38, 45  
Effet sur la concurrence en matière de prix, 37  
Rapport distribué aux députés, 162-163  
Production, consommation et pouvoir d'achat  
Déséquilibre entre le montant de pouvoir d'achat et la quantité de marchandises à vendre, 44  
Valeur du pouvoir d'achat relativement aux salaires versés dans l'industrie, 41-42  
Production de défense  
Brunke, M. J. D., nomination au poste de directeur des priorités, 303  
Mesure de sécurité nationale visant le personnel des industries, 1584-1586  
Produits chimiques exportés clandestinement à la Hongrie communiste, 2652-2653  
Régie des prix, résultats obtenus au Royaume-Uni par l'application de cette mesure, 36-37  
Règlement de la Chambre  
Art. 57 en vue de l'institution du comité des subsides et des voies et moyens, 1931  
Commentaire 397, amendement traitant une question qui ne peut être soulevée qu'au moyen d'une motion distincte et après avis, 707  
Saskatchewan-Sud (projet d'irrigation)  
Emplacement du barrage et réunions de la Commission du barrage d'irrigation, 1595, 1641  
Rapport sur le projet d'aménagement, 362, 1423, 2176  
Séances de la Chambre  
Ajournement du 21 au 27 décembre, 2450, 2487-2488  
Ajournement en l'honneur de la visite de Leurs Altesses Royales la princesse Élisabeth et le duc d'Édimbourg, 2-3  
Matinée et mercredi soir, 1807-1808  
Règlement relatif à la clôture (bâillon), 2384  
Samedi, 1966  
Séances ininterrompues, *m.* (M. Knowles), 2383  
Serments d'office (loi), 1

**St-Laurent, le très hon. Louis-S.—Fin**

- Service civil  
Congés les 24 et 31 décembre, 1970  
Relèvement des traitements, 2024-2028, 2317  
Semaine de travail de cinq jours, 2099  
Session, date de la reconvoocation des Chambres, 2658  
Smith, feu Arthur L., 2239  
Sociétés et compagnies, utilisation des bénéfices réalisés, 36-37  
Subsides, formation du comité, 1931  
Terre-Neuve, envolée spéciale d'un avion du C.A.R.C. de Saint-Jean à Gander, 1373-1374, 2577, 2651  
Traité anglo-égyptien, défense du canal de Suez, 160  
Traité de l'Atlantique-Nord  
Accord d'infrastructure adopté à Ottawa, répartition des dépenses et des frais de l'Organisation, 1425, 1966-1967, 2097  
Contribution du Canada à la défense de l'Europe, 160, 256-257, 1285, 1315, 1339, 1341-1342, 1363-1365  
Traité d'extradition avec les États-Unis, 2320  
Travaux de la Chambre  
Dépôt de documents, 1001  
Priorité aux mesures ministérielles les mardi, jeudi et vendredi, 256  
Vice-président des comités pléniers, nomination, 3  
Voies et moyens, formation du comité, 1931

**St. Lawrence Manufacturing Company**, ventes de marchandises à des ministères ou sociétés de la Couronne, *dd.* (M. Courtemanche), 1059

**St. Mary**, inauguration officielle du barrage, 963

**Salaires**, rajustement nécessaire en conformité des prix, 50

**Sa Majesté le Roi**. V. George VI

**Sanction royale de bills**, 2432, 2460-2461, 2695

**Santé nationale et Bien-être social** (ministère)  
Allocations familiales. V. *ce titre*  
Assurance-santé. V. *ce titre*  
Défense passive. V. *ce titre*  
Emploi à plusieurs reprises des mêmes sachets de thé dans certains restaurants, pratique nuisible à la santé, 1711-1712, 1909

**Santé nationale et Bien-être social—Fin**

Hygiène publique. *V. ce titre*  
 Infirmes et invalides. *V. ce titre*  
 Instruction publique. *V. ce titre*  
 Produits pharmaceutiques. *V. ce titre*  
 Sécurité de vieillesse (loi). *V. ce titre*

**Saskatchewan (province)**

Règlementation des prix, 952-953  
 Rétablissement agricole des Prairies, nombre d'employés dans cette province, *dd.* (M. Argue), 2317  
 Richesses naturelles à exploiter, 613, 954-955  
 Service de production de Radio-Canada, établissement dans cette province, 1413-1414

**Saskatchewan-Sud, projet d'irrigation et aménagement hydro-électrique**

Dépenses effectuées depuis le 1er mai 1951, *q.* (M. Diefenbaker), 356  
 Emplacement du barrage et réunions de la Commission, 1595, 1641  
 Importance de la réalisation de ce projet, 13, 219, 606, 624-625, 1061, 1062, 1309-1310  
 Mise en œuvre de l'entreprise, 979-981, 982-985, 988, 1082, 1412  
 Rapport sur le projet d'aménagement, 45-46, 362, 985, 1423, 2176  
 Retard dans la réalisation de cette entreprise, 129, 1082-1085

**Saumon. V. Pêcheries****Sciences, arts et lettres. V. Arts, lettres et sciences****Séances de la Chambre. V. aussi Travaux de la Chambre**

Ajournement du 21 au 27 décembre, *m.* (M. St-Laurent), 2450, 2487-2488  
 Heures nouvelles à l'essai, 5, 66, 449, 695-696  
 Heures pour la session prochaine, 1963-1964  
 Matinée et mercredi soir, *m.* (M. St-Laurent) mise aux voix, 1807-1809  
 Règlement relatif à la clôture (baïllon), *m.* (M. St-Laurent), 2384-2385, 2389, 2401, 2413-2415, 2535, 2547, 2589  
 Samedi, *m.* (M. St-Laurent) adoptée, 1966  
 Séances poursuivies sans interruption, *m.* (M. Knowles), 2383-2447  
 Amendement (M. Nowlan) rejeté, 2391, 2410  
 Amendement (Mme Fairclough), 2412, rejeté, 2438  
 Amendement (M. Churchill), 2440

Séchoirs commerciaux de céréales, admission en franchise et dépréciation anticipée, 1235, 1292-1293, 1308, 1627-1628, 1637, 1696

**Secrétariat d'État**

Archives nationales, aménagement d'un immeuble, 618  
 Impressions et papeterie publiques (loi), 8, 590-592, 1131-1139, 1354-1362, 1644-1645  
 Service civil. *V. ce titre*  
 Service civil (loi), 1501, 1579-1581, 1653-1658, 1945-1949, 2071-2076, 2099

**Sectes religieuses**

Doukhobors, droit de suffrage refusé, 2022-2024, 2041  
 Pétitions présentées par des organismes religieux en vue de l'adoption de bills d'intérêt privé, 1769-1770

**Sécurité sociale**

Allocations familiales. *V. ce titre*  
 Pension de vieillesse. *V. ce titre*  
 Sécurité de vieillesse (loi). *V. ce titre*

**Sécurité de vieillesse. V. aussi Pension de vieillesse**

Application à Terre-Neuve de la règle relative à la résidence, 1642-1643  
 Inscription des vieillards, 1422, 1966  
 Nouvelle-Écosse, économie annuelle en vertu du nouveau programme, *q.* (M. Balcom), 730  
 Règlements établis sous le régime de la loi, 1694

**Sécurité de vieillesse (loi)**

(Mesure pourvoyant au versement de pension à 70 ans, sans évaluation des ressources)  
 Bill n° 13, M. Martin  
 Rés., 7, 396-448; 1re l., 448; 2e l., 640-687; *com.*, 667-693, 860-884; 3e l., 884-887  
 Discussion sur la question de Règlement, 860-864, 868-873

**Seigle et lin, méthode de vente, 1375, 1699-1700, 2243****Séminaire d'Overbrook, achat par le Gouvernement pour y établir la Gendarmerie royale du Canada, q. (M. Hodgson), 1593****Sénat**

Abolition demandée (M. Knowles), 1859  
 Représentant de l'île Vancouver, 384

- Serments d'office**  
Bill n° 1. M. St-Laurent  
1re l., 1
- Service civil ou public**  
Commission du service civil. *V. ce titre*  
Fonctionnaires et employés de l'État. *V. ce titre*
- Service civil (loi)**  
(Amendement concernant la durée des fonctions et les traitements des commissaires)  
Bill n° 43. M. Bradley  
Rés., 1501, 1579-1581, 1653-1658, mise aux voix, adoptée, 1657, 1945-1949; 1re l., 1949; 2e l., 2071-2072; *com.*, 2072-2076; 3e l., 2099
- Service diplomatique**  
Fonctions essentielles des conseils, 903-904  
Liste des instruments diplomatiques complétés en (1951), 208
- Service national de placement**  
Bureaux de placement  
Île du Prince-Édouard, fonctions et traitement du personnel, *q.* (M. Kickham), 598  
Sydney (N.-É.), *q.* (M. Gillis), 500  
Fonctionnaires et employés protégés sous le régime de l'*Ontario Fair Employment Practices Act*, 1060, 1091  
Reconnaissance des lois ouvrières provinciales, 1770-1771
- Service public.** *V. Service civil*
- Service sélectif aux États-Unis**, 2319-2320, 2452-2453
- Service téléphonique et télégraphique**  
Cinquantième anniversaire de l'invention de la T.S.F. par Marconi, 1908  
Coût des appels interurbains et ensemble du tarif télégraphique à Terre-Neuve, 527, 2320  
Installation d'un système téléphonique interurbain aux Îles-de-la-Madeleine, 851  
Postes émetteurs et récepteurs de T.S.F. à Terre-Neuve, 594, 2169  
Tarif des télégrammes, *q.* (M. Pouliot), 2171
- Service de défense.** *V. Forces canadiennes de défense*
- Services auxiliaires en Europe et en Corée**, 501-503, 505, 1096, 1099-1106, 1145-1152, 1233, 1472, 1836-1837, 2243
- Services météorologiques**, 1502, 1643
- Session**  
Date de la reconvoation des Chambres, 2658  
Inutilité de la session actuelle, 25-26  
5e session de la 21e législature  
Ouverture, 1  
Prorogation, 2685, 2695-2696  
Session inflationniste, 125, 137, 167
- Shaw, M. F. D. (Red-Deer)**  
Adresse en réponse, 509-515, 1086  
Allocations familiales, établissement d'un bureau pour les familles des militaires en Corée et en Europe, 514-515  
Anciens combattants  
Aide pécuniaire aux ayants droit, établissement d'une commission, 637  
Pension et allocation, 514  
Arpentage des terres du Canada (loi), 1335  
Chômage résultant de la diminution de la production dans les industries par suite des impôts gouvernementaux, 513  
Coalitions, comité mixte parlementaire, 792-796  
Contingent canadien en Corée, billet de banque coréen reçu par la mère d'un soldat mort au combat, 515  
Coût de la vie et inflation, 510-513  
Défense nationale  
Institution d'un comité d'examen des dépenses, *m.* (M. St-Laurent), 1011-1014  
Personnes à charge de militaires, aide financière spéciale, 948  
Impôts injustes et inutiles mis en vigueur, 512  
Instruction publique, aide fédérale, 509  
Pension de vieillesse, publicité et autres frais de réclame à la radio, *q.*, 358  
Production, consommation et pouvoir d'achat.  
Déséquilibre entre le montant de pouvoir d'achat et la quantité de marchandises, 510-511  
Valeur du pouvoir d'achat relativement aux salaires versés dans l'industrie, 510  
Régie des prix, modification de l'attitude des C.C.F., 513-514  
Réserves indiennes, terres louées aux cultivateurs de race blanche, *dd.*, 1372

**Shaw, M. F. W.—Fin**

- Sécurité de vieillesse (loi), 421-424, 438, 651-654, 685, 692  
Siège vacant à la Chambre, 2

**Simmons, M. J. A. (Yukon-Mackenzie-River)**

- Adresse en réponse, 14-21  
Armée de réserve et aviation, 15  
Coût de la vie et inflation, 17  
George VI, vœux de bonne santé, 14-15  
Industrie touristique, 20  
Pension de vieillesse, 15  
Pétrole recherché dans l'Ouest, 17-18  
Princesse Elisabeth et duc d'Edimbourg, visite au Canada, 15  
Puissance militaire dans la région au nord d'Edmonton (Alb.), 15  
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 16-21

**Sinclair, M. James (adjoint parlementaire au ministre des Finances)**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 1328-1332  
Administration financière (loi), 1168-1171, 1173, 1319-1322, 1324-1327, 1437, 1441, 2101, 2103-2104, 2106-2108, 2110-2118, 2120-2124  
Adresse en réponse, 167-177, 617  
Chine communiste, fonds canadiens destinés à ce pays, 1095, 1144, 1474  
Coalitions  
Loi des enquêtes, 2231, 2232, 2236, 2249, 2258, 2265-2276, 2279, 2325, 2357, 2359, 2499-2501  
Lutte contre les coalitions commerciales, 171-172  
Rapports du comité, 1002, 1804  
Commissaires du havre de North-Fraser (loi), 585, 587  
Commission de contrôle du change étranger, nombre d'employés et mouvement des capitaux, q. (M. Macdonnell), 827-828  
Commission du prêt agricole canadien, bureaux et fonctionnaires à l'Île du Prince-Édouard, q. (M. Kickham), 725  
Comptes publics du Canada et impression du rapport de l'auditeur (1951), 1315-1316, 1376  
Contrôle du change étranger, valeur des titres canadiens détenus en Grande-Bretagne, 1330-1331  
Coût de la vie et inflation, 168-171  
Finances, dépenses du Gouvernement étrangères à la défense, administration par une maison spécialisée, 1596  
Lettres de change (loi), 1049, 1253, 1261-1264

**Sinclair, M. James—Fin**

- Ming Sung Industrial Company*, impôt sur le revenu et engagement de M. W. C. Clark, sous-ministre des Finances, q. (M. Diefenbaker), 1905  
Municipalités, subventions versées par l'État en remplacement d'impôts, q. (M. Murphy), 358  
Obligations de l'État  
Fluctuations du marché et vente d'obligations d'épargne du Canada, 1188-1189  
Maintien des prix par la Banque du Canada, 1376  
Montant des achats depuis l'émission, q. (M. MacInnis), 1471  
Titres du Pacifique-Canadien, 1331-1332  
Pain et autres aliments payés moins cher en Angleterre qu'au Canada, 175  
Placements de capitaux  
Placements faits au Canada par des résidents du Royaume-Uni, 1328-1329  
Rapport avec l'inflation, 168-171, 177  
Pouvoir d'achat en déséquilibre avec la quantité de marchandises sur le marché, 167-169  
Produits agricoles, prix au cours de 1943, 1944 et 1945, dd. (M. Wright), 1594  
Question de privilège, citation de l'*Ensign* au sujet de l'établissement de relations diplomatiques avec le Vatican, 777  
Régie des prix et régime de subventions, résultats obtenus à l'étranger par l'application de cette mesure, 173-176  
Règlement de la Chambre  
Droit de parole au député qui s'est levé le premier, 2411  
Paroles antiparlementaires, 2443  
Sécurité de vieillesse (loi), 649-651, 656, 673-674, 877  
Terre-Neuve, solde de la somme détenue par le Gouvernement fédéral lors de l'entrée dans la Confédération, q. (M. Browne), 596, 636-637  
Vatican, représentation canadienne, 777  
Véhicules motorisés, ventes effectuées au Canada en (1950-1951), 1342-1343
- Sinnott, M. J. S. (Springfield)**  
Adresse en réponse, 364-370, 1625-1626, 1699-1700, 1846  
Agriculteurs  
Avances consenties pour les céréales non battues, 1697, 1700-1701  
Pertes subies en vertu des accords sur le blé, 367-369  
Avoine et orge, plébiscite au Manitoba au sujet de la vente, 1375

**Sinnott, M. J. S.—Fin**

- Bœuf, comparaison entre les prix de 1945 et ceux d'à présent, 368
- Cabinet, groupe représentatif et titre de chacun, 369-370
- Canalisation du Saint-Laurent, 365
- Céréales (loi), 2091
- Coalitions (enquêtes sur les)
  - Comité mixte parlementaire, 804-805
  - Loi, 2328-2333, 2348, 2356, 2358, 2582
- Congrès de la paix, demandes des délégués, 1846
- Coût de la vie et inflation, 365-366
- Élections fédérales (loi), 2050-2051
- Embauchage, nouveau sommet atteint au Canada en dépit de l'immigration, 366
- Excédent de 500 millions de dollars du Gouvernement, 367
- Fermes occupées en 1941 et fermes laitières en 1941, statistique des recettes brutes, 368
- Infirmes et invalides, pension et moyen de subsistance, 365
- Pétrole et huile, écart dans le prix au Canada et aux États-Unis, 367
- Radiodiffusion (loi), 2016-2017
- Régie des prix et subventions, politique cécéfiste, 366-367
- Seigle et lin, méthodes de vente, 1699-1700, 2243

**Situation internationale**

- Difficultés de la conjoncture internationale, 531-532
- Pression exercée par les États-Unis en vue de la défense, 301
- Puissance militaire des nations libres nécessaire au maintien de la paix, 327

**Smith, feu Arthur L., 2239-2241****Smith, M. Donald (Queens-Shelburne)**

- Chalutiers et palangriers, octrois pour la construction, q., 947
- Convention internationale des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest, q., 2172
- Prix, hausse relative depuis 1939 dans différents domaines, q., 828
- Valeur au déchargement de la pêche en Nouvelle-Écosse et salaires industriels, *dd.*, 948

**Smith, M. J. J. (Moose-Mountain)**

- Adresse en réponse, 237-241, 1604
- Anciens combattants, majoration de la pension de base, 240

**Smith, M. J. J.—Fin**

- Blé et céréales
  - Paiement final à l'égard de la récolte de (1950-1951), 304
  - Prix initial du blé (1950-1951), 239
  - Prix touché par les cultivateurs des États-Unis et du Canada, 238-239
  - Versement de 65 millions de dollars aux agriculteurs de l'Ouest, absence des députés cécéfistes lors du vote, 608
- Coalitions, comité mixte parlementaire, 796-797
- Coût de la vie et inflation, écart de prix entre les articles manufacturés aux États-Unis et au Canada, 240
- Industrie de la machinerie, 239-240
- Instruments aratoires, prix trop élevé, 239
- Radio-Canada, suppression des programmes à tendance communiste, 240
- Règlementation des prix, difficultés résultant de l'application, 238, 240-241
- Tarif-marchandises, péréquation à l'égard des frais de transport, 238
- Viande, restrictions aux exportations, 240

**Socialisme. V. aussi C.C.F. (parti)**

- Conséquences logiques de ce régime, 606

**Société centrale d'hypothèques et de logement**

- Application de la loi nationale sur l'habitation et autres mesures connexes, 80-83
- Statut de cette société, 1303

**Société Radio-Canada. V. Radio-Canada****Sociétés et compagnies**

- Achats de marchandises de la Corporation des biens de guerre et de la Corporation des biens de la Couronne, *dd.* (M. Courtemanche), 1372-1373
- Bénéficiaires de la remise d'impôt depuis janvier 1950, q. (M. Diefenbaker), 827
- Bruce Stewart and Company*, travaux effectués à des navires au bassin de radoub de Charlottetown (Î.P.-É.), *dd.* (M. Kickham), 600
- Canada Packers Company*, recettes nettes réalisées de (1949 à 1951), 178
- Contrats obtenus pour la fabrication d'automobiles livrées aux forces de défense, 1472
- Ford Motor Company*, contrats obtenus à Windsor (Ont.) pour la fabrication d'ailes d'avions à réaction 141-142
- McCull-Fontenac*, bénéfice net, 367

**Sociétés et compagnies—Fin**

- Remboursement reçu sur une partie de la somme payée en impôts, q. (M. Diefenbaker), 500, 731
- St. Lawrence Manufacturing Company*, ventes de marchandises à des ministères ou sociétés de la Couronne, *dd.* (M. Courtemanche), 1059
- Taux d'intérêt excessif exigé par les sociétés de petits prêts, 73, 117
- Utilisation des bénéfices réalisés, 36-37

**Sociétés de la Couronne ou de l'État**

- Achats divers de la *St. Lawrence Manufacturing Company*, de M. Cauchon et du colonel Couture, *dd.* (M. Courtemanche), 1059
- Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. V. Canalisation du Saint-Laurent
- Defence Construction Limited*, exécution de contrats pour la construction de défense, 226
- Radio-Canada. V. *ce titre*
- Subventions versées aux municipalités en remplacement d'impôts, q. (M. Murphy), 358
- Sœurs de la charité de la maison de la Providence** (loi)
- Bill n° 40. L'hon. sénateur Duffus
- Renvoi au comité du Règlement, 1769-1770; 1re et 2e l., 1932; renvoi au comité permanent des bills privés; *com.* et 3e l., 2032
- Soldats-colons**, liquidation de dettes, 132
- Soldats licenciés de Corée**, droit éventuel à une pension, 79, 208
- Soldats de l'Empire**, pension, 752, 846
- Soumissions** demandées publiquement pour l'exécution de travaux. V. *discussion sur Travaux publics* (loi)
- Soutien des prix des produits de la pêche**
- Morue salée de Terre-Neuve, 1728-1729, 1852-1856, 2029-2030
- Rapport de l'Office, 24
- Sommes versées en traitements et remboursements de frais aux membres de l'Office et demandes d'aide, q. (M. Stuart), 945-946

**Spiritueux.** V. Boissons alcooliques

**Statistique**, publication du Bureau fédéral donnant la part du dollar dépensée pour l'achat de vivres, 65

**Statuts du Canada**, revision et publication, q. (M. Knowles), 1289

**Statuts révisés du Canada** (loi)

(Modification de la loi en vue de permettre la préparation d'un volume supplémentaire)

Bill n° 32. M. Garson

1re l., 1589; 2e l., 1650; *com.*, 1650-1653; 3e l., 1653

**Sténographes de la Chambre**, rémunération de fin de session, 2657

**Sténographes du hansom et journalistes**, heures de travail à la fin de la session, 2430

**Stewart, M. Alistair** (Winnipeg-Nord)

Adresse en réponse, 92-97, 1480-1482

Anciens combattants, relèvement de la pension et de l'allocation, 95-97, 1481-1482

Assurance-santé, régime national nécessaire, 92

Chômage, problème servant les intérêts des chefs soviétiques, 301

Coût de la vie et inflation, hausse des prix due au manque de programme du Gouvernement, 93-95

Doctrine de l'internationalisme, 307

Droits de l'homme, 92

États-Unis, pression exercée en vue de la défense, 301

Instruction publique, aide fédérale, 1481

Fixation des prix de revente, 94

Logement

Limite du coût de construction des maisons, 92-93

Principe de l'habitation subventionnée, 1480-1481

Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 299-302, 306-308

Plan Colombo, 302

Radiodiffusion (loi), 1267-1273

Traité de l'Atlantique-Nord, 307-308

Traité de paix avec le Japon, liberté économique accordée à l'industrie japonaise, 300-301

**Stick, M. L. T.** (Trinity-Conception)

Adresse en réponse, 833

Forces canadiennes (loi de 1951), 1155

**Slick, M. L. T.—Fin**

- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, *m.* (M. St-Laurent), 326-328
- Orient, manque de compréhension de la mentalité orientale par les nations occidentales, 326-327
- Puissance militaire des nations libres nécessaire au maintien de la paix, 327
- Radio-Canada, institution du comité spécial, 941
- Traité de l'Atlantique-Nord (lois)  
Convention entre les États signataires, 1162, 1164, 1167-1168  
Privilèges et immunités de l'Organisation, 905
- Unité nationale importante au maintien de la paix dans le monde, 328

**Stuart, M. A. W. (Charlotte)**

- Adresse en réponse, 628-634, 773-775
- Canalisation du Saint-Laurent (loi), 1897-1898
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2497-2501, 2503-2507, 2558, 2605
- Contrebande favorisée par l'écart entre les prix canadiens et américains, 631, 773-774
- Coût de la vie et inflation, disparité entre les prix américains et canadiens, 630-633
- Droits douaniers, abaissement des barrières douanières, 632-633
- Industrie de la pêche dans les provinces Maritimes, 2030
- Office des prix des produits de la pêche, sommes versées aux membres et demandes d'aide, *q.*, 945, 2183
- Office des produits agricoles (loi), 2183-2184
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, représentation canadienne aux réunions de Lima (Pérou), *q.*, 504
- Passamaquoddy, aménagement d'une usine marémotrice, 628-630
- Tarif-marchandises injuste envers les habitants de l'Ouest et des provinces Maritimes, 633
- Travaux publics (loi), 2144

**Studer, M. Irvin (Maple-Creek)**

- Adresse en réponse, 601-609
- Agriculteurs, victimes des politiciens sans principes, 609
- Assistance à l'agriculture des Prairies, relèvement des versements effectués en vertu de la loi, 605

**Studer, M. Irvin—Fin**

- Associations agricoles, protection pour les agriculteurs, 607-608
- Blé, versement de 65 millions de dollars aux agriculteurs de l'Ouest, absence des députés cécédistes lors de l'enregistrement du vote, 608
- Canalisation du Saint-Laurent, 607
- Céréales secondaires et de provende  
Problème du transport, 602-603  
Utilisation de l'excédent de provende dans la Saskatchewan, 606
- Chemins de fer, situation ferroviaire dans la Saskatchewan, 604
- Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2496, 2508-2509
- Coût de la vie et inflation, écart de prix entre les articles manufacturés au Canada et aux États-Unis, 604-605
- Industrie de l'élevage des moutons, 603-604
- Instruments aratoires, fabrication à meilleur marché, 604
- Moissons dévorées par les canards sauvages dans certaines régions de l'Ouest, 605-606
- Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg, visite au Canada, 601
- Production et consommation, situation à Maple-Creek, 602-606
- Saskatchewan-Sud, aménagement d'un barrage indispensable à la province, 606
- Socialisme, conséquences logiques de ce régime, 606

**Subsides, formation du comité, *m.* (M. St-Laurent) adoptée, 1931****Subventions**

- Fabricants de conserves de jus de pomme, *q.* (M. Diefenbaker), 1593
- Fructiculteurs de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse, 948, 1057, 2187-2188
- Hôpital de Lloydminster (Sask.), 130
- Instruction publique, 146, 507-509, 1423, 1481, 1494-1500, 1597-1602
- Règlementation des prix et régime de subventions, mesure antiinflationniste proposée par le parti C.C.F., 46-51, 77, 108-109, 118, 120-123, 220-221, 366-367, 379-381, 748-751, 760-761, 953-954
- Versement de 65 millions de dollars aux cultivateurs des Prairies, 608, 1851

**Syndicat des menuisiers de Winnipeg (Man.), exécution des travaux de défense en vue de remédier au chômage, 735**

- Synode général de l'Église anglicane au Canada (loi)**  
 Bill n° 37. L'hon. sénateur Hugessen  
 Renvoi au comité du Règlement, 1769-1770; 1re et 2e l., 1932; renvoi au comité permanent des bills privés; *com.* et 3e l., 2032
- Synode de l'Église anglicane au Canada et société missionnaire de l'Église anglicane au Canada (loi)**  
 Bill n° 38. L'hon. sénateur Hugessen  
 Renvoi au comité du Règlement, 1769-1770; 1re et 2e l., 1932; renvoi au comité permanent des bills privés; *com.* et 3e l., 2032
- Tabac**  
 Abolition de la taxe sur le tabac vendu aux anciens combattants dans les hôpitaux militaires, 998  
 Industrie canadienne menacée, 106-107, 529, 737, 1487-1488, 1820  
 Présentation d'un budget intérimaire, demande de renseignements, 1343  
 Quantité exportée et taxes versées au cours de chaque mois, en 1951, *dd.* (M. Coyle), 361  
 Vente au détail et fixation du prix de revente, 2307, 2365-2366
- Tadoussac**, accident survenu à bord du traversier, 2516
- Tarif douanier**, mesure injuste et oppressive pour les gens de l'Ouest canadien, 286
- Tarif-marchandises**  
 Commission royale d'enquête sur les transports. V. Transports  
 Île du Prince-Édouard, demandes de modifications rejetées par le National-Canadien, 161, 506  
 Majoration de 5 à 6 p. 100, *m.* (M. Argue) en vertu de l'art. 31 du Règlement, permission refusée, 696  
 Modification des prix de transport prévus par l'accord du pas du Nid-de-Corbeau, 966  
 Nouvelle majoration demandée par l'Association des chemins de fer, application de la nouvelle législation ferroviaire dans le cas desdites requêtes, 732  
 Relèvement injuste envers les habitants de l'Ouest et des provinces Maritimes, 286, 633, 841-842  
 Résultat de la hausse sur l'industrie du camionnage, 219
- Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (loi)**  
 (Modification visant l'application de ces taux au transport par rail et par eau en direction de l'Ouest)  
 Bill n° 7. M. Fournier (Hull)  
 1re l., 6-7; 2e l., 559-580; renvoi au comité de la législation relative aux chemins de fer; *com.* et 3e l., 1542  
 Amendement (M. Black, Cumberland), 564, mis aux voix et rejeté, 579-580
- Taxe d'accise et taxe de vente**  
 Articles indispensables et articles de luxe, 1405  
 Augmentation inutile, contribution à la hausse du coût de la vie, 106  
 Cigarettes  
 Abolition de la taxe sur les cigarettes et le tabac vendus aux anciens combattants dans les hôpitaux militaires, 998  
 Contrebande favorisée par l'augmentation de la taxe, 390, 516, 1405, 1488, 1689, 1724, 1820-1821, 1827  
 Réduction de la taxe, 516-517, 737, 1820  
 Margarine, 386  
 Suppression de la taxe sur le matériel pour l'exécution de travaux d'artisanat acheté par les anciens combattants dans les hôpitaux militaires, 998  
 Vin canadien et vin importé, *dd.* (M. Lennard), 731
- Téléphone et télégraphe**. V. Service téléphonique et télégraphique
- Télévision**  
 Droits à payer sur les appareils, 736  
 Postes récepteurs, postes émetteurs et prix du permis, *dd.* (M. Brown), 361, 1056
- Témiscouata (P.Q.)**  
 Réparation de la voie du chemin de fer, 1844-1845  
 Visite de la princesse Élisabeth et du duc d'Édimbourg, 1842
- Terrains marécageux**  
 Avantages de la loi en vigueur dans les provinces Maritimes étendus à la province de Québec, 851  
 Coût du programme d'assèchement, *dd.* (M. Black, Cumberland), 830, 2655-2656  
 Drainage en vue de l'assainissement des terres de Burke à Eriau-Beach (Ont.), *q.* (M. Lennard), 599

**Terrains marécageux—Fin**

- Provinces Maritimes
- Récupération par le Gouvernement, 623
- Utilisation des ces terrains, deuxième rapport annuel déposé, 1233

**Terre-Neuve**

- Aérodrome, q. (M. Higgins), 945
- Améliorations dans les circonscriptions représentées par des députés libéraux, 832-833
- Climatisation des wagons destinés au service ferroviaire, 528-529
- Entrepôts frigorifiques. *V. ce titre*
- Envolée spéciale d'un avion du C.A.R.C. de Saint-Jean à Gander, 1373-1374, 2577, 2651
- Industries. *V. ce titre*
- Pêcheries. *V. ce titre*
- Prêts hypothécaires aux termes de la loi nationale sur l'habitation, q. (M. Browne), 1905
- Quais de Bonavista et de Carbonear, q. (M. Browne), 2171-2172
- Radiorécepteurs, progrès accomplis dans l'installation de postes, q. (M. Browne), 594
- Radiotéléphonie, q. (M. Browne), 594, 1907-1908, 2169
- Solde de la somme détenue par le Gouvernement fédéral lors de l'entrée dans la Confédération, q. (M. Browne), 596, 636-637

**Terres destinées aux anciens combattants dans le comté de Queens (Î. P.-É.), q. (M. MacLean, Queens), 1052****Territoires du Nord-Ouest et du Yukon**

- Entente financière entre le Gouvernement fédéral et le Yukon, 16
- Extraction aurifère au Yukon, 17-18
- Mise en valeur des ressources naturelles, 16-21, 183-184, 197, 244, 965, 1310-1312
- Moyens de transport et de communication, 18-19, 197, 243-244
- Peuplement au moyen de l'immigration, 20-21
- Services de transbordement sur les rivières Yukon, Pelley et Stewart, 19
- Subdivision de la circonscription afin d'accorder deux représentants à la Chambre, 16, 197

**Textile**

- Chômage dans l'industrie, 2516, 2655
- Dumping de certains textiles au Canada, 1235, 1475, 1727, 2450, 2575

**Textile—Fin**

- Industrie affectée par la libre importation des États-Unis, 390-391

**Thatcher, M. W. Ross (Moose-Jaw)**

- Adresse en réponse, 973-976, 1603-1604
- Coalitions, comité mixte parlementaire, 785-787, 791
- Comité des prix Martin, 786
- Commission MacQuarrie, somme dépensée en honoraires et en frais de déplacement, q., 947
- Contrats de défense
  - Attribution à des fabricants d'automobiles, *dd.*, 1472
  - Répartition inéquitable, 1603-1604
- Logement, inefficacité des mesures prises par le ministère des Ressources et du Développement économique dans la construction de maisons, 973-976
- Séchoirs commerciaux admis en franchise au pays, dépréciation anticipée, 1235

**Thé, prix d'une tasse de thé et emploi à plusieurs reprises des mêmes sachets dans les restaurants, 76, 1711-1712, 1909****Thomas, M. Ray (Wetaskiwin)**

- Adresse en réponse, 1490-1491
- Anciens combattants, majoration de l'allocation, 1490-1491
- Corée, attaques ennemies provenant de bases mandchoues, 308-309
- Défense nationale, comité d'examen des dépenses, 308
- Fédération mondiale ou atlantique, 309
- Forces canadiennes (loi de 1951), 1246-1247
- Meyer, le général Kurt, mise en liberté aux fins de visiter sa famille, 1491
- Nations Unies, maintien de la participation du Canada aux efforts de paix, m. (M. St-Laurent), 308-309

**Thomson, M. W. C. (Ontario)**

- Démission, 2
- Somme reçue du ministère des Affaires des anciens combattants pour services rendus, 2168-2169

**Tourisme, source importante de revenus, 20****Traduction des discours et des lois, 1367, 1581-1582, *dd.* (M. Pouliot), 1906, 2054-2055**

**Traité anglo-égyptien**

- Abrogation par l'Égypte et attitude du Canada, 73, 202-203
- Défense du canal de Suez et questions connexes, 160, 206-207
- Objet du traité et dénonciation par l'Égypte, 73, 206-207, 263

**Traité de l'Atlantique-Nord**

- Accord d'infrastructure adopté à Ottawa, répartition des dépenses et des frais de l'Organisation, 1424-1425, 1966-1967, 2095, 2097
- Adhésion de la Grèce et de la Turquie, 206, 261, 280-281, 905, 1857
  - Motion (M. Pearson) tendant à l'approbation, 2658-2675, 2685-2695
- Allemagne absente à la réunion tenue à Ottawa, 263, 283
- Collaboration économique des pays signataires, 52-53, 262, 274-275, 277, 286, 966-973, 1248-1252
- Collectivité atlantique, formation éventuelle, 262-263, 285-286, 307, 309, 334-335
- Forces relevant du Traité de l'Atlantique-Nord, *rés.* (M. Lapointe), 8
- Livraisons gratuites de blé et d'aluminium canadiens demandées par les autres pays membres, 2451-2452
- Mesures tendant à ratifier la convention sur le statut, proposition de renvoi au comité, 639
- Objectifs à long terme, 262, 283-286
- Obligations du Canada comme pays signataire
  - Apport à la réalisation des buts énoncés dans le Traité, 209, 213, 222-229, 272-275, 290-293
  - Construction de casernes pour les soldats de la 27e brigade en Allemagne, 2095, 2097
  - Contribution à la défense de l'Europe, 292-293, 1285, 1315, 1339-1342, 1363-1365, 1587-1588
  - Devoirs et droits du Canada. *V. discussion sur* Traité de l'Atlantique-Nord, ratification de la convention sur les immunités et privilèges de l'Organisation (loi)
  - Mesure législative pourvoyant à l'accomplissement de ces obligations, 328-329
  - Participation à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower, 15, 159-160, 256-257, 271, 276, 283
  - Préparatifs économiques et militaires du programme de défense du Canada. *V. ce titre*

**Traité de l'Atlantique-Nord—Fin**

- Obligations du Canada comme pays signataire—*Fin*
  - Programme de réarmement, 518-519, 1906-1907
- Participation de l'Espagne, 839
- Privilèges et immunités de l'Organisation. *V. discussion sur* Traité de l'Atlantique-Nord, ratification de la convention (loi)
- Problèmes importants à résoudre, 307
- Ratification du statut des forces de l'OTAN, 905, 911
- Réunion du conseil à Rome, déclaration du ministre de la Défense nationale, 1586-1587
- Troupes de l'OTAN en Europe. *V. ce titre*

**Traité de l'Atlantique-Nord (lois)**

1. (Mesure en vue de ratifier la convention sur le statut de l'Organisation, des représentants nationaux et du personnel international)
  - Bill n° 15. M. Pearson
  - Rés.*, 303, 900-906; 1re l., 906; 2e l., 1353-1354; renvoi au comité des Affaires extérieures; *com.* et 3e l., 2684
2. (Convention relative aux troupes présentes sur le territoire de pays membres de l'OTAN)
  - Bill n° 22. M. Claxton
  - Rés.*, 1114-1118; 1re l., 1118; 2e l., 1161; *com.*, 1161-1168; 3e l., 1248-1253

**Traité d'extradition signé avec les États-Unis, 2320****Traité de paix avec le Japon**

- Avantages de l'entente conciliatoire, 281
- Délégués, nomination d'un député de la Colombie-Britannique, 383
- Disposition relative aux pêcheries, 226, 383
- Liberté économique accordée à l'industrie japonaise, 300-301
- Omission de certains pays à la signature du Traité, 265-266, 278
- Procédure inusitée dans la préparation de ce traité, 330-331

**Traité de pêche, pourparlers entamés avec les États-Unis et le Japon, 1596-1597****Transbordeurs**

- Service entre Port-aux-Basques et Sydney-Nord, *q.* (M. Browne), 358
- Service entre Wood-Island et Cariboo indispensable aux régions méridionale et orientale de l'Île du Prince-Édouard, 1296
- Services de transbordement sur les rivières Yukon, Pelly et Stewart, 19

**Transports (ministère)**

Aviation. *V. ce titre*

Blé et céréales de provende

Boisseaux transportés et emmagasinés dans les élévateurs sur les lignes du Pacifique-Canadien et du National-Canadien, *q.* (M. Helme), 1593

Crise du transport et difficultés des cultivateurs, 978-979

Envoi vers les marchés, 10

Frais d'expédition des provinces de l'Ouest vers l'est du pays, demande d'une mesure législative à cette fin, 505-506

Nomination d'un régisseur du transport, 46

Situation du transport à la tête des lacs, 538-539, 602-603

Canalisation du Saint-Laurent (loi). *V. ce titre*

Circulation routière internationale et inter-provinciale, 305

Commission royale d'enquête

Péréquation à l'égard du tarif-marchandises, 238

Vœux du rapport concernant certaines modifications à la loi des chemins de fer. *V. discussion sur Chemins de fer (loi)*

Commission des transports

Demandes d'installation de signaux de circulation, *dd.* (M. Weir), 1813

Nomination d'un titulaire, 1970

Traitement du commissaire en chef et des autres commissaires de la Commission des transports, 1342, 1441-1448

Homer (Ont.), location ou aliénation des bâtiments du bassin dans le comté de Lincoln, *q.* (M. Charlton), 359, 945

Immigrants, transport maritime, *q.* (M. Churchill), 1369

Moyens de transport dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 18-19, 197, 243-244

Navires. *V. ce titre*

Service téléphonique et télégraphique. *V. ce titre*

Tarif-marchandises. *V. ce titre*

Wagons. *V. ce titre*

**Travail (ministère)**

Bureau international du travail, texte des conventions et des vœux adoptés à Genève, 1588

Canadiens désirant aller travailler aux États-Unis, négociations à cette fin, 2319-2320, 2452-2453

**Travail—Fin**

Embauchage, nouveau sommet atteint au Canada en dépit de l'immigration, 366

Exploitation des mines de charbon en Nouvelle-Écosse, salaires payés, *q.* (M. Balcom), 1471

Justes méthodes d'emploi (loi), 6

Question ouvrière. *V. ce titre*

Relations industrielles (loi), 6

**Travaux de la Chambre**

Ajournement en l'honneur de la visite de Leurs Altesses Royales la princesse Elisabeth et le duc d'Edimbourg, *m.* (M. St-Laurent), 2-3

Amendement ou modification à un bill avant le renvoi à un comité, différence établie, 638

Avis de motions du Gouvernement, priorité, 779

Consentement unanime donné à la motion invitant la Chambre à passer à la 2e lecture du bill n° (10), 898

Débat sur les problèmes internationaux, 73

Limite du temps de parole, 695-696, 1964

Motions tendant à l'institution du comité des subsides et du comité des voies et moyens, 1931

Ordres de dépôt de documents. *V. ce titre*

Priorité aux mesures ministérielles les mardi, jeudi et vendredi, *m.* (M. St-Laurent), 255-256

Rapports à recevoir de certains ministres à leur retour d'outre-mer, 2515

Séances de la Chambre. *V. ce titre*

**Travaux d'impression du Parlement (comité)**  
message au Sénat, 254

**Travaux publics (loi)**

(Soumissions demandées publiquement pour l'exécution de travaux)

Bill n° 26. M. Fournier (Hull)

1re l., 1342; 2e l., 2126-2147, 2680-2683; *com.*, 2683-2684; 3e l., 2684

**Travaux publics (ministère)**

Femmes de ménage employées par le Gouvernement à Montréal, salaire, *q.* (M. Dupuis), 504

Irrigation. *V. ce titre*

Ponts. *V. ce titre*

Quais. *V. ce titre*

**Tribunaux militaires, 1163-1166****Troupes des Nations Unies en Corée**

Retard du Canada à apporter son appui (M. Drew) 27-28 (M. Boivin), 388-389

Traitement injuste fait aux Canadiens français de Québec, 770-773, 778, 1104, 1231

**Troupes de l'OTAN en Europe**

Convention relative aux troupes présentes sur le territoire de pays membres de l'OTAN, 1114-1118, 1161-1168, 1248-1253

Établissement de quartiers permanents pour la 27e brigade, 293, 1285, 1315, 1339-1342

Identification des soldats en congé dans les pays de l'OTAN, 2243, 2315

Participation du Canada à l'armée intégrée commandée par le général Eisenhower, 15, 159-160, 256-257, 271, 276, 283

**T.S.F.**, cinquantième anniversaire de l'invention par Marconi, 1908

**Tustin, M. G. J.** (Prince-Edward-Lennox)

Lactose importé en 1951, q., 1057

**Ungava**

Exploitation des régions minières, q. (M. Gingues), 830

**Unité nationale**

Importance pour le maintien de la paix dans le monde, 328

Solidarité entre les citoyens des deux principaux groupes ethniques au Canada, 12-13, 105, 135, 1403-1404

**Universités canadiennes**

Aide fédérale, 507, *dd.* (M. Gauthier, Portneuf), 1289, 1296, 1299, 1423, 1494

Relèvement des frais d'inscription, 618

**URSS**

Menace russe et répercussions sur notre régime économique, 61-62

Minéraux et ressources de ce pays, 518-519

Suppression du rideau de fer, 68

**Usines**

Chalk-River, employés non britanniques à l'usine d'énergie atomique, q. (M. Gagnon), 596

Chômage dans certaines usines de fabrication dû à l'importation de réfrigérateurs, 2453, 2655

**Vacance de siège** à la Chambre des communes, 2

**Vaches laitières**

Dépenses pour la constitution d'un troupeau, 178

**Vaches laitières—Fin**

Exportation aux États-Unis, q. (M. Diefenbaker), 1371

Nombre suffisant au Canada, 1041-1042

**Valdmanis, M. Alfred**, q. (M. Higgins), 596-597

**Van Fleet**, le général, déclaration au sujet de l'abandon des hostilités en Corée, 1547

**Vatican**

Représentation diplomatique, 364; article du journal *Ensign*, 771-772, 777

**Véhicules motorisés.** V. Automobiles et camions

**Vétérans.** V. Anciens combattants

**Viande****Bœuf**

Catégorie unique à l'étal du boucher et profit injuste des grossistes, 178-180

Comparaison entre les prix de 1945 et ceux d'à présent, 178-179, 368

Boucheries chevalines et consommation de viande chevaline, 155, 201, 240, 516, 1026

**Porc**

Cours hebdomadaires des prix, en 1951, à Chicago, Toronto et Winnipeg, 1037-1038

Cours mensuels moyens de Toronto et de Winnipeg et comparaison entre les prix canadiens et américains, 957-958, 2159-2160

Écart entre le prix touché par le producteur et le prix payé par le consommateur, 122-123, 958, 1032

Examen du prix de la viande de porc à différents niveaux, 63-65

Fléchissement des prix et perte pour les éleveurs, 134

Importation de la Grande-Bretagne, levée de l'interdiction, 949

Prix garanti par l'État, avantages pour le cultivateur, 959-960

Qualité supérieure, prix sur les marchés d'Edmonton, de Winnipeg et de Toronto, q. (M. Fair), 1287

Variation des prix, 1031-1032, 1039, 1234-1235, 2167

Restriction sur l'exportation canadienne aux États-Unis, 155, 240, 515-516, 954, 964-965

**Vice-président des comités pléniers** (M. Louis-René Beaudoin, Vaudreuil-Soulanges)

**Vice-président des comités pléniers—Fin**

Décisions et déclarations en conformité du Règlement

Bill étudié en 2e et 3e l., discussion du principe seulement, 657, 661, 1252

Commentaire 691 de *Beauchesne*, consentement unanime du comité à réserver un paragraphe d'un article d'un bill, 1360

**Députés**

Doivent reprendre leur siège s'ils acceptent d'être interrompus, 1791-1792

Usage du droit de parole dans le dessein de faire obstacle à la marche des travaux, 1803

Discussion en comité plénier doit se rattacher à l'article en délibération, 1786, 1797-1800

Latitude accordée lors de l'examen du premier article d'un bill, 584

Nomination, 3

**Victoria (fête), modification de la loi, 6****Vins canadiens et vins importés, taxe fédérale, dd. (M. Lennard), 731****Visas. V. Passeports et visas****Visiteurs officiels au Canada**

Churchill, le très hon. Winston, 1002, 1963, 2650-2651

Leurs Altesses Royales, la princesse Élisabeth et le duc d'Édimbourg. V. Princesse Élisabeth et duc d'Édimbourg

**Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes**

Anciens combattants de l'armée des Nations Unies combattant en Corée, 635-636

Lord-prévôt de Glasgow, 1815

**Vivres. V. aussi Produits agricoles (loi)**

Comparaison entre la puissance d'achat du salarié de 1939 et celle d'aujourd'hui, 76

Distribution en vertu du plan Colombo, 277, 302, 730, 1058, 1372, 2160-2161

Hausse relative des prix depuis 1939 dans différents domaines, 828

Importation d'aliments bon marché, interdiction en vue de protéger le cultivateur, 386

Pain. V. *ce titre*

**Voie maritime du Saint-Laurent. V. Saint-Laurent (fleuve) et Canalisation du Saint-Laurent****Voies ferrées, préposés à l'entretien, dd. (M. Knowles), 731****Voies et moyens, formation du comité, m. (M. St-Laurent), 1931****Volaille, maladie de Newcastle, 363-364, 2656****Votes enregistrés à la Chambre des communes****Adresse en réponse**

Amendement (M. Argue) adopté: pour, 134; contre, 45; 1911-1912

Amendement (M. Drew) rejeté: pour, 39; contre, 103; 1619

Amendement (M. Noseworthy) rejeté: pour, 11; contre, 189; 1926

Motion (M. Cauchon) adoptée: pour, 143; contre, 45; 1928-1929

Motion (M. St-Laurent) tendant à faire grossoyer l'Adresse et à la faire présenter au Gouverneur général, adoptée: pour, 143; contre, 46; 1930-1931

Sous-amendement (M. Bater) adopté: pour, 148; contre, 41; 1718

Sous-amendement (M. Coldwell) rejeté: pour, 19; contre, 160; 845

Sous-amendement (M. Diefenbaker) rejeté: pour, 45; contre, 128; 1909-1910

Sous-amendement (M. Quelch) rejeté: pour, 55; contre, 145; 1492-1493

Chemins de fer, traitement des commissaires, *m.* (M. Chevrier) proposant que la Chambre se forme en comité pour l'étude du projet de *rés.*, adoptée: pour, 164; contre, 27; 1444-1445

Coalitions (institution d'un comité mixte), amendement (M. Diefenbaker) déclaré irrecevable et décision de M. l'Orateur maintenue: pour, 96; contre, 21; 708

**Coalitions (loi des enquêtes)**

Amendement (M. Fulton) rejeté: pour, 22; contre, 82; 2457

Sous-amendement (Mme Fairclough) rejeté: pour, 28; contre, 122; 2521-2522

Amendement (M. Coldwell) rejeté: pour, 11; contre, 151; 2558-2559

Amendement (M. Drew) rejeté: pour, 26; contre, 137; 2573

Motion tendant à la mise aux voix (M. Chevrier) adoptée: pour, 135; contre, 30; 2592

Motion tendant à la 2e l. (M. Garson) adoptée: pour, 132; contre, 31; 2593

Amendement tendant à retarder la 3e l. (M. Drew), rejeté: pour, 27; contre, 111; 2646-2647

Motion principale (M. Garson) adoptée: pour, 111; contre, 27; 2647-2648

Commissaires du havre de North-Fraser (loi), *m.* (M. Mayhew) adoptée: pour, 100; contre, 47; 2071

Office des produits agricoles (loi), amendement (M. Argue) déclaré irrégulier

**Votes—Fin**

- Office des produits agricoles (loi)—*Fin*  
 lier et décision de M. l'Orateur main-  
 tenue: pour, 97; contre, 38; 2180
- Renseignements au sujet de l'exploitation  
 des gisements miniers ou pétrolifères  
 par le National-Canadien, *m.* (M.  
 Wright) rejetée: pour, 39; contre,  
 97; 2174
- Séances de la Chambre, heures prolongées  
 Amendement (M. Nowlan) rejeté: pour,  
 27; contre, 101; 2410  
 Amendement (Mme Fairclough) rejeté:  
 pour, 24; contre, 91; 2438-2439
- Séances de la Chambre la matinée et le  
 mercredi soir, *m.* (M. St-Laurent)  
 adoptée: pour, 129; contre, 26; 1808-  
 1809
- Sécurité de la vieillesse, amendement (M.  
 Knowles) déclaré irrecevable et dé-  
 cision du président des comités main-  
 tenue: pour, 118; contre, 27; 872-873
- Service civil (loi), *m.* (M. Bradley) tend-  
 ant à la modification de la loi,  
 adoptée: pour, 135; contre, 47; 1657
- Taux de transport des marchandises dans  
 les provinces Maritimes (loi), am-  
 endement (M. Black, Cumberland)  
 rejeté: pour, 41; contre, 109; 579-  
 580
- Wagons** climatisés pour le transport des  
 voyageurs à Terre-Neuve, 528-529
- Wagons-marchandises**  
 Disponibilité et priorité pour le transport  
 des céréales lourdes, 1424  
 Employés préposés au chargement et au  
 déchargement des céréales à la tête  
 des Grands lacs, *dd.* (M. Winkler),  
 1372  
 Pénurie pour le transport des céréales dans  
 les provinces des Prairies, 303-304,  
 733-734, 1072, 1093, 1307-1308, 1622,  
 1967-1968  
 Répartition équitable dans les provinces  
 des Prairies  
 Mesures prises par le régisseur, 538-539,  
 1626  
 Motion (M. Diefenbaker) en vertu de  
 l'*art.* 31 du Règlement, permission  
 refusée, 450-451  
 Répartition injuste faite par le Pacifique-  
 Canadien sur les voies du nord-est  
 de la Saskatchewan, 1629-1630, 1637  
 Supplément de wagons couverts pour le  
 transport du blé, 1315
- Ward, M. W. J.** (Dauphin)  
 Anniversaire (30e) de son entrée au Parle-  
 ment, félicitations, 1721-1722  
 Chasse à la baleine (loi), 1333
- Weir, M. W. G.** (Portage-Neepawa)  
 Comités permanents, liste des membres,  
 252-254, 355, 696, 725, 777, 859, 945,  
 1049, 1091, 1233, 1286, 1315, 1421,  
 1469, 1501, 1589, 1689, 1966  
 Lettres de change (loi), 1256, 1257  
 Passages à niveau et intersections de voies  
 au Canada, demandes d'installation  
 de signaux faites à la Commission  
 des transports, *dd.*, 1813  
 Procédure parlementaire, rapports du comi-  
 té, 5, 449, 695
- White, M. G. S.** (Hastings-Peterborough)  
 Adresse en réponse, 97-99  
 Anciens combattants, pension assujétie à  
 l'évaluation des ressources, 97-99  
 Hôpital de Sunnybrook (Toronto), accusa-  
 tions lancées par la Légion cana-  
 dienne, 98  
 Lettres de change (loi), 1260, 1261  
 Prix de certaines denrées hors de propor-  
 tion à leur prix de revient, 99
- White, M. Harry O.** (Middlesex-Est)  
 Acier, pénurie, 1840-1841  
 Adresse en réponse, 753-757, 1415-1416,  
 1839-1841  
 Anciens combattants, relèvement de la  
 pension et de l'allocation, 753-754,  
 1416  
 Avions, rythme de la production canadien-  
 ne, 754  
 Avocats, honoraires et frais de justice con-  
 cernant la poursuite de M. Woods, *q.*,  
 2315  
 Canalisation du Saint-Laurent, 755, 757  
 Chômage à Windsor et à London (Ont.),  
 756, 1187, 1839-1841  
 Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2457  
 Dépôt de matériel militaire de London  
 (Ont.), rapport de la Gendarmerie  
 royale relatif à l'enquête, *dd.*, 732  
 Employés de la division de l'impôt sur le  
 revenu à London (Ont.), *q.*, 1180  
 Excédent financier du Gouvernement, 755,  
 757  
 Immigrants employés sur les fermes, 756  
 Maintien du prix de revente, ruine des  
 petites industries, 756-757  
 Office des produits agricoles (loi), 2190-  
 2191  
 Pension de vieillesse, preuve d'âge, 1416  
 Placements de capitaux à l'étranger, 755,  
 1415  
 Pouvoir d'achat en déséquilibre avec la  
 quantité de marchandises, 754-755  
 Séances de la Chambre, heures prolongées,  
*am.* (Mme Fairclough), 2434-2435  
 Sécurité de vieillesse (loi), 663, 875

**Windsor (Ont.)**

- Différend ouvrier, 1642
- Industrie de l'automobile, 77-78, 141-143, 739, 756

**Winkler, M. H. W. (Lisgar)**

- Bills d'intérêt privé, rapport du comité, 2027
- Canalisation du Saint-Laurent, participation de la province de Québec, q., 1812
- Commission du prêt agricole canadien, prêts effectués depuis 1940, *dd.*, 1813
- Employés préposés au chargement et au déchargement des céréales à la tête des Grands lacs, *dd.*, 1372
- Relevés géologiques et cartographie par photographie aérienne, employés à cette fin, q., 2169

**Winters, l'hon. R. H. (ministre des Ressources et du Développement économique)**

- Adresse en réponse, 79-85
- Arbres du Canada utilisés pour la fabrication du papier journal, q. (M. Knowles), 729
- Détroit de Canso, aménagement d'une chaussée, 79-80
- Forêt, plan de reboisement des gouvernements provinciaux, q. (M. Knowles), 729
- Inondations, mesures préventives, q. (M. Knowles), 1372
- Jardin international de la paix au Manitoba, subvention relative à l'aménagement, q. (M. Knowles), 2316, 2451
- Logement
  - Acquittement prématuré des hypothèques aux termes de la loi nationale sur l'habitation, 82-84, 1597, 1693-1694
  - Construction de maisons
    - Importance vis-à-vis de l'économie nationale, 80
    - Nombre de maisons parachevées en (1951), 80
    - Priorité relative aux matériaux, 84
    - Priorité aux travailleurs de la défense, 82-83
    - Programme de 1950 comparativement au programme actuel, 81-82
    - Projet de Fraserview (Vancouver), q. (M. Laing), 729
    - Terre-Neuve et Nouveau-Brunswick, participation fédérale-provinciale aux termes de l'*art.* 35 de la loi nationale sur l'habitation, 82
    - Terre-Neuve, prêts consentis par la Société centrale d'hypothèques et de logement, q. (M. Browne), 1905

**Winters, l'hon. R. H.—Fin**

- Matériaux de construction, crise atténuée par l'accroissement de la production, 82-83
- Office national du film
  - Comment construire un igloo*, prix de revient et distribution de ce film, q. (M. Charlton), 1591
  - Films d'actualités, distribution et utilisation par différentes sociétés, q. (M. Fraser), 1811-1812
  - Films de la série *En avant Canada* vendus à des sociétés et sommes reçues, q. (M. Fraser), 826-827
  - Rapport annuel déposé, 2167
- Parc national des Hautes-Terres de la Nouvelle-Écosse, entretien et aménagement, q. (M. Black, Cumberland), 1057
- Prêts accordés en vertu de la loi nationale sur l'habitation, hausse du taux d'intérêt et moyens de financement, 82-84, 1597, 1693-1694
- Prêts consentis aux travailleurs de la défense, 83, 735, 1425
- Relevé géologique au Cap-Breton, q. (M. Gillis), 361
- Route transcanadienne
  - Brandon (Man.), 1053
  - Coût des travaux, par mille, q. (M. Boisvert), 1287
  - Milles de route en voie de construction et sommes versées par province, q. (M. Black, Cumberland), 946
  - Nouvelle-Écosse, travaux d'aménagement, *dd.* (M. Black, Cumberland), 1691
  - Route du parc national reliant Rustico-Harbour à Cavendish (Î. P.-É.), q. (M. McLure), 1178<sup>a</sup>
- Société centrale d'hypothèques et de logement, application de la loi nationale sur l'habitation et autres mesures connexes, 80-83

**Wright, M. P. E. (Melfort)**

- Accord financier entre le Canada et le Royaume-Uni (loi), 1327-1332
- Administration financière (loi), 1322, 1327, 2110-2113, 2117-2119, 2122-2123
- Adresse en réponse, 149-153, 175, 747-748, 852-854, 953, 1626-1630, 1717-1718
- Agriculteurs canadiens, part touchée du revenu national, 152-153
- Anciens combattants (pension et allocation)
  - Comité d'étude, 151, 735
  - Insuffisance des montants versés, *m.* en vertu de l'*art.* 31 du Règlement, 449

**Wright, M. P. E.—Suite**Anciens combattants—*Fin*

Relèvement en conformité du coût de la vie, 852-854

Arpentage des terres du Canada (loi), 1336

Assistance à l'agriculture des Prairies (loi), 2031, 2678-2679

## Blé

Prêt de \$10 l'acre à l'égard du blé non battu, 732

Réduction des approvisionnements exportés au Royaume-Uni, 859

Transport par voie du Pacifique-Canadien, 539, 1629-1630

Versement final à l'égard de la vente en commun de (1950), 1094

Censure des nouvelles transmises au Canada, 150-151

Céréales (loi), 2080-2082, 2088, 2091, 2149-2150, 2155, 2157

## Céréales secondaires et de provende

Avances consenties aux agriculteurs à l'égard des céréales emmagasinées sur les fermes, 10, 1717-1718

Frais d'expédition des provinces de l'Ouest vers l'est du pays, mesure législative à cette fin, 505-506

Séchoirs commerciaux, admission en franchise, 1627-1628

Ventes, emmagasinage et détails divers au moment de l'inventaire des stocks pour l'année 1950-1951, *q.*, 2172-2173

Wagons pour le transport, 539, 1629-1630

Chemins de fer, vœux de la Commission royale d'enquête (loi), 489-492

Chemins de fer Nationaux du Canada et *Imperial Oil Company*, ententes concernant l'exploitation de gisements miniers ou pétrolifères, *dd.*, 2173-2174

Coalitions, enquêtes sur les (loi), 2643-2645

## Commission canadienne du blé

Annonce du prix annuel fixé à l'égard des diverses catégories de blé, 747-748

Paiement par anticipation relativement au blé entreposé sur la ferme, 10

## Coût de la vie et inflation

Conséquences sur les personnes à revenu fixe, 151-152

Dépréciation du dollar canadien, 153

Élévateurs de grains, encombrement causé par l'accumulation de boisseaux de blé, 1626

Fonctionnaires et employés de la Défense nationale, nominations, reclassifications, etc., *dd.*, 1373

**Wright, M. P. E.—Fin**

Forces canadiennes (loi de 1951), 1238

Grains du Canada, abrogation des *art.* 61 et 62 par le commissaire des transports, 1813-1814

Immigrants, financement au point de vue commercial, 1327-1330

## Obligations de l'État

Dévaluation, 153, 2164, 2181

Titres du Pacifique-Canadien, 1331-1332

Office des produits agricoles (loi), 1024-1026, 1035, 1037, 1042-1043, 1048, 2164-2166, 2176-2177, 2181-2183, 2195-2196, 2198, 2204-2206

Pêcheries, confiscation des filets de M. Ivanchuk, 149-150

Pensions, invalidité et décès (loi), 1550-1551

Placements de capitaux faits au Canada par des résidents du Royaume-Uni, 1327-1332

Porc, variation des prix, 1234-1235, 2167

Port de la douane à Melfort (Sask.), frais d'administration, *q.*, 500

## Produits agricoles

Augmentation du volume des exportations canadiennes au Royaume-Uni, 1031

Prix au cours de 1943, 1944 et 1945, *dd.*, 1594

Règlement de la Chambre, amendement proposé en vue d'empêcher la 2e l. d'un bill, 2164-2166, 2176-2177

Rentes sur l'État (loi), 1130

Sécurité de vieillesse (loi), 433, 445

Traité de l'Atlantique-Nord, contribution du Canada à la défense de l'Europe, 1588

**Wylie, M. W. D. (Medicine-Hat)**

Adresse en réponse, 624-628

Anciens combattants, relèvement de la pension d'invalidité en conformité du coût de la vie, 625

Blé, relèvement du prix, 628

Fixation des prix de revente, 626-627

Instruments aratoires, hausse du prix, 628

Irrigation de la Saskatchewan-Sud, 624-625

Mise en valeur des régions méridionales et centrales de l'Alberta, 624

Obligations d'épargne de l'État achetées durant la dernière guerre et vendues actuellement à raison d'une perte, 627

Pension de vieillesse, 627-628

**Yukon.** V. Territoires du Nord-Ouest et du Yukon

